
BAHÁ'U'LLÁHOVE
TABUĽKY
ZJAVENÉ PO KITÁB-I-AQDAS



BAHÁ'U'LLÁH

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

ZJAVENÉ PO KITÁB-I-AQDAS

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY
ZJAVENÉ PO KITÁB-I-AQDAS



BAHÁ'U'LLÁH

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

zjavené po Kitáb-i-aqdas

Bahá'u'lláh

Preložené z anglického vydania
TABLETS OF BAHÁ'U'LLÁH
revealed after the Kitáb-i-Aqdas.

© Svetový dom spravodlivosti 1988
Translation © Bahájske spoločenstvo v SR 2010

Zobieralo Výskumné oddelenie Svetového domu
spravodlivosti a do angličtiny preložil Habib Taherzadeh
v spolupráci s výborom v Bahájskom svetovom centre.

1. slovenské vydanie

Vydalo Bahájske spoločenstvo v Slovenskej republike

Nábr. L. Svobodu 58, 811 02 Bratislava,

tel.: 02/54 41 81 91

e-mail: info@bahai.sk

www.bahai.sk

Rok vydania 2010

ISBN 978-80-969868-5



OBSAH

ÚVOD	7
POPIS KNIHY OD SHOĜHIHO EFFENDIHO	II
1. LAWĤ-I-KARMIL (TABUEKA KARMEL)	17
2. LAWĤ-I-AQDAS (NAJSVÄTEJŠIA TABUEKA)	23
3. BIŠĤÁRÁT (RADOSTNÉ ZVESTI)	33
4. ĤARÁZÁT (OKRASY)	43
5. TAJALLÍYÁT (ŽIARY)	57
6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH (SLOVÁ Z RAJA)	67
7. LAWĤ-I-DUNYÁ (TABUEKA O SVETE)	89
8. IŠHRÁQÁT (NÁDHERY)	105
9. LAWĤ-I-ĤIKMAT (TABUEKA MÚDROSTI)	137
10. AŠL-I-KULLU'L-ĤĤAYR (SLOVÁ MÚDROSTI)	153
11. LAWĤ-I-MAQŠÚD (TABUEKA MAQŠÚDOVI)	159
12. SÚRIY-I-VAFÁ (TABUEKA VAFOVI)	177
13. LAWĤ-I-SIYYID-I-MIHDÍY-I-DAHÁJÍ (TABUEKA SIYYIDOVI MIHDÍY-I-DAHÁJÍMU)	189
14. LAWĤ-I-BURĤÁN (TABUEKA DÔKAZU)	197
15. KITÁB-I-'AHD (KNIHA ZMLUVY)	209
16. LAWĤ-I-ARĎ-I-BÁ (TABUEKA KRAJINE BÁ)	217
ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK	221
POZNÁMKA K ANGLICKÉMU PREKLADU	255

„Pozornosť zameraj na sväté tabuľky. Čítaj Ishráqát, Tajalliyát, Slová z raja, Radostné zvesti, Ṭarázát a Najsvätejšiu knihu. Potom uvidíš, že toto božské učenie predstavuje liek pre chorý a trpiaci svet a liečivý balzam na rany tela ľudstva. Predstavuje duch života, archu spasenia, magnet priťahujúci sem dolu večnú slávu a dynamickú moc na motiváciu vnútorného ja v človeku.“

‘Abdu’l-Bahá, Selections from the Writings of ‘Abdu’l-Bahá
[Výber z ‘Abdu’l-Bahových spisov], s. 60

ÚVOD

„*NA TVÁR TOHO, na koho som hľadel, nikdy nezabudnem, aj keď ju nedokážem opísať. Tie prenikavé oči akoby vám videli do hĺbín duše, v hustom obočí driemala moc a sila... Nebolo sa treba pýtať, pred kým stojím. Poklonil som sa pred človekom, ktorý je predmetom oddanosti a lásky, ktorú môžu králi závidieť a po ktorej panovníci márne túžia,*“ napísal o Bahá'u'lláhovi v roku 1890 slávny cambridgeský orientalista Edward G. Browne, ktorý sa s Ním ako jediný človek zo Západu stretol.

Stretnutie s E. G. Browneom sa udialo len o málo neskôr, ako spod Bahá'u'lláhovoho pera vyšli tieto listy, ktoré sú spolu publikované ako zbierka nazvaná *Tabuľky zjavené po Kitáb-i-aqdas*.

E. G. Browne sa s Bahá'u'lláhom nestretol náhodou. Už predtým sa dlhšiu dobu zaoberal fascinujúcim fenoménom, ktorý vo vtedajšej Perzii nastal od polovice 19. storočia: Tisíce ľudí sa totiž rýchlo pridávali k novému duchovnému smeru. Ich presvedčenie bolo skalopevné. Ich vytrvalosť pozoruhodná. Boli zaň ochotní trpieť. V ich domoch sedávali spolu v dokonalej pohode židia, moslimovia aj kresťania. Ženy považovali za rovné mužom. V krajine, kde vládla korupcia, sa nápadne odlišovali poctivosťou. Boli vzdelaní. A hlavne, zaoberali sa páľčivými duchovnými otázkami bez toho, aby sa opierali o nevysvetliteľné dogmy a neprijateľné skostnatené náboženské názory. Nikto sa nad ostatných nevyvyšoval — nevedli ich žiadni kňazi, žiadni duchovní vodcovia. Duchovnosť sa u nich prejavovala v každodennom živote a v pomoci ostatným.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Tento fenomén vyplýval z pôsobenia výnimočnej osobnosti — Bahá'u'lláha. E. G. Browne Ho chcel vidieť na vlastné oči. Než vstúpil do miestnosti, kde sa s Bahá'u'lláhom stretol, nedostal žiadne ďalšie inštrukcie, a preto mu v hlave pravdepodobne vírili mnohé myšlienky. Možno chcel poznať odpoveď aj na tieto otázky: Prečo niekto ako Bahá'u'lláh, kto sa narodí v bohatej šľachtickej rodine, kde môže mať všetko pohodlie a luxus, a komu zároveň ponúknú jednu z najvyšších politických funkcií v krajine — odmietne všetko bohatstvo a slávu, ktorú by mohol mať, a radšej si zvolí život vyhnanca a väzňa? Prečo rozdá majetok chudobným a Sám neskôr nemá čo jesť? Prečo si nakoniec získa srdcia ľudí okolo seba, hoci sa o Ňom Jeho väznetelia snažia šíriť tie najhoršie lži? Prečo sa vládnuce vrstvy a duchovenstvo cítia natoľko ohrození Jeho mierumilovnými a láskyplnými myšlienkami? Bahá'u'lláh poznal myšlienky ľudí a E. G. Browneovi počas jeho návštevy povedal:

„Vďaka Bohu, že si prišiel! ... Prišiel si, aby si navštívil väzňa a vyhnanca... Prájeme si len dobro sveta a šťastie národov, a predsa nás považujú za podnecovateľa rozbrojov a vzbúr, hodného okov a vyhnanstva... Tieto rozbroje a toto krviprelievanie a nesúlad musia pominúť a všetci ľudia musia byť ako jeden rod a jedna rodina... Nech sa človek nehrdí tým, že miluje vlastnú krajinu. Nech sa skôr hrdí tým, že miluje ľudstvo.“

Popis Bahá'u'lláha (12. novembra 1817—29. mája 1892), ktorý nám E. G. Browne ako nezávislý vedec zanechal, nie je popisom bežného človeka. Bahá'u'lláh, ktorého meno v preklade znamená Sláva Božia, je omnoho viac než len reformátor snažiaci sa o dobro ľudstva, viac než len filozof snívajúci o vznešených princípoch svetového mieru, viac než len mysliteľ, ktorý syntetizuje idey predchádzajúcich náboženstiev. Bahá'u'lláh je zakladateľom bahájskej viery, najmladšieho, rýchlo sa šíriaceho svetového náboženstva. Jeho knihy

ÚVOD

nemajú byť len podnetom na zamyslenie, nie sú utópiou — predstavujú konkrétny plán na zlepšenie stavu sveta a na pozdvihnutie duchovného života ľudí. Majú byť návodom určeným na realizáciu.

V zaznamenanej histórii sa s niekým, kto by bol Bahá'u'lláhovi podobný, nestretávame často. Bahá'u'lláh patrí k osobitnej kategórii malého počtu jednotlivcov, prostredníctvom ktorých Boh prevráva k ľudstvu. Môžeme si ich predstaviť ako čisté zrkadlá, ktoré majú za úlohu dokonale odrážať vôľu Božiu. Z hľadiska tejto ich funkcie sa kolektívne nazývajú Prejavy Božie — Prejavy preto, že dokonale prejavujú vlastnosti Boha. V minulosti k nim patrili napríklad Ježiš Kristus, Buddha, Muḥammad ako aj Mojžiš či Krišna. Títo všetci dostali od Boha mimoriadne schopnosti a mimoriadnu úlohu. Prinášali duchovnosť a pravidlá pre život celej spoločnosti. Robili ľudí lepšími. Mali na ľudí nesmierny vplyv. Vďaka ich učeniu vznikli veľkolepé civilizácie. Toto platí aj o Bahá'u'lláhovi. Vedomosti a poznanie, ktoré mal už v detskom veku bez toho, aby chodil do školy, prevyšovali čokoľvek, čo môže bežný smrteľník dokázať. Bahá'u'lláhove diela, medzi ktoré patrí aj táto kniha, nie sú výsledkom Jeho bádania či zdĺhavého procesu písania. Bahá'u'lláh ich diktoval tak rýchlo, že Jeho pisári mali problém udržať tempo. Citoval knihy či náboženské spisy bez toho, aby si citácie vyhľadával.

Tabuľky zozbierané v tejto knihe vznikali za doby Bahá'u'lláhovho vyhnanstva v izraelskej 'Akke. Po prvýkrát v náboženskej histórii ľudstva máme k dispozícii úplne nepochybne autentické spisy. Ich originály sú uchovávané v Medzinárodnom archíve vo Svetovom centre bahájskej viery v izraelskej Hajfe. Niektoré z nich sú dokonca priamo v Bahá'u'lláhovom rukopise, nesú Jeho pečate a ich autenticita je vždy doložená rozsiahlym výskumom. Originálnym

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

jazykom je perzština alebo arabčina. Sú literárnym skvostom. A nielen to. Majú schopnosť pozitívne transformovať životy ľudí, vytvárajú lepší svet a majú nekonečné množstvo významov, ktoré vás pozývame postupne odhaľovať.

POPIS KNIHY OD SHOGHIHO EFFENDIHO

Po tom, čo Bahá'u'lláh v *Kitáb-i-aqdas* sformuloval základné zákony Svojho zriadenia, vyslovil, s tým, ako sa Jeho poslanie blížilo ku koncu, určité pravidlá a zásady, ktoré predstavujú samotný základ Jeho viery, a to tak, že znovu potvrdil pravdy, ktoré bol už prv vyhlásil; rozpracoval a objasnil niektoré zo zákonov, ktoré už bol stanovil; zjavil ďalšie proroctvá a varovania a určil dodatočné nariadenia určené na to, aby dopĺňali ustanovenia v Jeho Najsvätejšej knihe. Tieto boli zaznamenané v nespočetných tabuľkách, ktoré i naďalej zjavoval až do posledných dní Svojho pozemského života, pričom medzi najpozoruhodnejšie patria *Ishráqát* (Nádhery), *Bishárát* (Radostné zvesti), *Ṭarázát* (Okrasy), *Tajalliyát*, (Žiary), *Kalimát-i-Firdawsíyyih* (Slová z Raja), *Lawḥ-i-aqdas* (Najsvätejšia tabuľka), *Lawḥ-i-dunyá* (Tabuľka o svete), *Lawḥ-i-Maqṣúd* (Tabuľka Maqṣúdu). Tieto tabuľky — mocné a záverečné výlevy Jeho nevyčerpatelného pera — musia byť zaradené medzi najvyberanejšie plody Jeho mysle a značia naplnenie Jeho štyridsaťročného pôsobenia.

Spomedzi zásad obsiahnutých v týchto tabuľkách predstavuje najdôležitejšiu zo všetkých zásada jednotnosti a celistvosti ľudského rodu, ktorú možno dokonca považovať za charakteristickú známku Bahá'u'lláhovho zjavenia

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a ústredný bod Jeho učenia. Táto zásada jednoty má natoľko kardinálny význam, že sa o nej výslovne zmiňuje v knihe Svojej Zmluvy a bezvýhradne ju označuje za ústredný cieľ Svojej Viery. „Vskutku sme prišli,“ oznamuje Bahá'u'lláh, „aby sme zjednotili a spojili všetkých, ktorí prebývajú na zemi.“ „Svetlo jednoty je natoľko mocné,“ ďalej uvádza, „že dokáže osvetliť celú zem.“ „Raz sme prevrávali jazykom zákonodarcu,“ napísal v súvislosti s ústrednou témou Svojho zjavenia, „inokedy jazykom hľadača pravdy a mystika, a predsa vždy bolo Naším zvrchovaným zámerom a najvyšším cieľom odhaliť slávu a vznešenosť tohto postavenia.“ Jednota, uvádza Bahá'u'lláh, predstavuje cieľ, ktorý „prevyšuje každý ďalší cieľ“, je to túha, ktorá „vládne všetkým túham“. „Zem,“ vyhlasuje, „tvorí len jedinú krajinu a obýva ju ľudstvo.“ Ďalej potvrdzuje, že zjednotenie ľudstva, posledné štádium vo vývoji ľudstva smerujúcom k dospelosti, je nevyhnutné, že „čoskoro bude zvinuté súčasné usporiadanie a na jeho mieste bude rozprestreté nové“, že „celá zem je v súčasnosti v stave tarchavosti“, že „nadchádza deň, keď vydá svoje najvznešenejšie plody, keď z nej vyrastú najvelebnnejšie stromy, najočarujúcejšie púčiky, najnebeskejšie požehnanie“. Žiali nad chybami jestvujúceho usporiadania, odhaľuje nedostatočnosť patriotizmu ako smerujúcej a riadiacej sily v ľudskej spoločnosti a považuje „lásku k ľudstvu“ a službu jeho záujmom za najhodnejší a najchvályhodnejší predmet ľudského snaženia. Navyše sa rmúti nad tým, že „sila ľudskej viery v Boha vyhasína vo všetkých krajinách“, že „tvár sveta“ sa obrátila k „spurnosti a neviere“; označuje náboženstvo za „žiarivé svetlo a nedobytnú tvrdzu pre ochranu a blahobyť národov sveta“ a „hlavným nástrojom na ustanovenie poriadku na zemi a pre pokoj medzi národmi“; potvrdzuje, že jeho základný účel je podpora súladu a zhody medzi ľuďmi, varuje, aby sa nestalo „zdrojom rozkolu, nezhôd a nenávisťi“; prikazuje, aby sa jeho zásadám učili deti v ško-

POPIS KNIHY OD SHOGHIHO EFFENDIHO

lách sveta takým spôsobom, ktorý nespôsobí predsudky alebo fanatizmus; pripisuje „*spurnosť bezbožných*“ „*úpadku náboženstva*“ a predpovedá „*nepokoje*“ takej intenzity, že rozochvejú „*údy celého ľudstva*“.

Bezvýhradne podčiarkuje zásadu kolektívnej bezpečnosti, odporúča zníženie zbrojenia národov a za nevyhnutné vyhlasuje zvolanie celosvetového zhromaždenia, na ktorom sa uskutoční rozprava medzi kráľmi a panovníkmi sveta o ustanovení mieru medzi národmi.

Spravodlivosť oslavuje ako „*svetlo ľudí*“ a ich „*strážcu*“, pričom spravodlivosť dokáže „*odhaliť tajomstvá sveta bytia a niesť vlajku lásky a štedrosti*“. Oznamuje, že jej žiarivosť je neporovnateľná, potvrdzuje, že od nej závisí „*usporiadanie sveta a pokoj ľudstva*“. Jej „*dva piliere*“ — „*odmenu a trest*“ — charakterizuje ako „*zdroj života*“ pre ľudskú rasu. Varuje národy sveta, aby v očakávaní jej príchodu vyvíjali snahu, a prorokuje, že po období veľkých nepokojov a žalostného bezprávia zažiarí jej dennica v plnej nádhere a sláve.

Navyše vstępuje zásadu uplatňovať „*vo všetkom umiernenosť*“; oznamuje, že všetko, „*čo hranice umiernenosti prekračuje*“, či už sú to „*sloboda, civilizácia a podobné otázky*“, musí mať „*na ľudí zhubný vplyv*“; poznamenáva, že západná civilizácia hlboko znepokojila a vystrašila národy sveta, a predvída, že nadchádza deň, v ktorý „*plameň*“ civilizácie privedenej „*do krajnosti*“ „*pohlť mestá*“.

Ako jeden zo základných princípov Svojho vierovyznania ustanovuje konzultáciu; popisuje ju ako „*lampu vedenia*“, ktorá „*udeluje porozumenie*“, a ako jednu z „*dvoch žiar*“ na „*Nebesiach božskej múdrosti*“. Uvádza, že „*poznanie je pre život človeka stá perute a rebrík, po ktorom môže vystupovať*“. Jeho osvojenie, hovorí, má „*každý ... za povinnosť*“. Vyjadruje sa, že „*umenia, remeslá a vedy*“ vedú k povzneseniu sveta bytia; schvaľuje bohatstvo nadobudnuté prostredníctvom remesla

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a povolania; uznáva zaviazanosť národov sveta voči vedcom a remeselníkom; a odrádza od štúdia takých vied, ktoré ľuďom neprinášajú úžitok a ktoré sa „začínajú ... slovami a slovami sa i končia“.

Navyše zdôrazňuje tento príkaz: „*So všetkými ľuďmi sa stretávajú v duchu priateľstva a družnosti.*“ A tvrdí, že takéto druženie sa vedie k „jednotnosti a súladu medzi deťmi ľudí“, pričom potvrdzuje, že práve toto na svete ustanovuje poriadok a oživuje národy. Opakovane kladie dôraz na prijatie celosvetového jazyka a písma; ľutuje premárnený čas strávený štúdiom rozličných jazykov; potvrdzuje, že prijatím takéhoto jazyka a písma by sa celá zem považovala za „jedno mesto a jednu krajinu“; a vyslovuje sa, že o oboch má poznanie a že je ochotný odovzdať ho komukoľvek, kto by Ho o to požiadal.

Dôverníkom domu spravodlivosti udeľuje povinnosť prijať legislatívu v záležitostiach, ktoré nie sú vyslovene ošetrené v Jeho spisoch, a dáva prísľub, že Boh im „*vnukne čokoľvek, čo si zaželeá*“. Ako zásluhný čin odporúča ustanovenie konštitučnej formy vlády, ktorá spája ideály republiky s majestátnosťou kráľovstva charakterizovanou ako „*jedno zo znamení Božích*“. Nalieha, aby sa mimoriadna pozornosť venovala poľnohospodárstvu, a konkrétne sa zmieňuje o „*rýchlo vychádzajúcich novinách*“, popisuje ich ako „*zrkadlo sveta*“ a vraví, že „*ide o ohromujúci a mocou obdarený jav*“. Prikazuje všetkým, ktorí sú zodpovední za ich prípravu, aby boli posvätení od zlovolnosti, vášni a predsudkov, aby boli spravodliví a nestranní, aby horlivo bádali a v každej situácii získali všetky fakty.

Ďalej rozoberá doktrínu o Najväčšej neomylnosti; znovu potvrdzuje povinnosť uloženú svojim nasledovníkom, že „*musia voči vláde každej krajiny, v ktorej prebývajú, preukazovať vernosť, čestnosť a pravdovravnosť*“; opätovne zdôraz-

POPIS KNIHY OD SHOGHIHO EFFENDIHO

ňuje zákaz týkajúci sa vedenia svätej vojny a zničenia kníh a mimoriadne si pre Svoju pochvalu vyberá ľudí učených a múdrych, ktorých velebí ako „*dvojo očí*“ na tele ľudstva a ako „*najväčšie dary*“ udelené svetu.

Prehľad výnimočných črt Bahá'u'lláhových spisov počas neskoršej doby Jeho vyhnanstva v 'Akke by nemal opomenúť zmienku o *Lawḥ-i-ḥikmat* (Tabuľka múdrosti), v ktorej vyslovuje základy pravej filozofie; či o *Tabuľke navštívenia* zjavenej na počesť Imáma Ḥusayna, ktorého chválu oslavuje kvetnatým jazykom; či o *Lawḥ-i-burhán* (Tabuľka dôkazu), v ktorej prísne odsudzuje skutky spáchané Šhaykhom Muḥammadom-Báqirom, označenom ako „Dhi'b“ (Vlk), a Mírom Muḥammadom-Ḥusaynom, imámom jum'ih z Isfahánu, označenom ako „Raḡshá“ (Zmija); či o *Lawḥ-i-Karmil* (Tabuľka Karmel), v ktorej Autor zásadným spôsobom spomína „*Mesto Božie zostúpivšie z nebies*“ a vyslovuje proroctvo, že „*onedlho Boh dá, aby ... vyplávala Jeho Archa*“ na tejto hore a že „*prejaví Bahov ľud*“. Na záver musíme spomenúť Jeho Epištolu Šhaykhovi Muḥammadovi-Taqímu, prezývanému „Ibn-i-Dhi'b“ (Syn Vlka), poslednú význačnú tabuľku zjavenú Bahá'u'lláhovým perom, v ktorej vyzýva tohto násilníckeho kňaza, aby svoje skutky oľutoval, cituje niektoré najcharakteristickejšie a najznámejšie úryvky zo Svojich vlastných spisov a uvádza dôkazy dovedujúce platnosť Jeho vecí.

Je možné tvrdiť, že touto knihou, zjavenou približne rok pred Jeho nanebovstúpením, sa prakticky ukončili Jeho ohromujúce počiny ako autora stovky zväzkov, klenotníc nedocenených perál Jeho zjavenia. Ide o zväzky prekypujúce nespočetnými nabádaniami, prevratnými zásadami, svetobornými zákonmi a prikázaniami, zúfalými varovaniami a ohromujúcimi proroctvami, dušu povznášajúcimi modlitbami a meditáciami, ozrejmujúcimi kome-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

tármí a vysvetleniami, zanietenými staťami a homíliami, a to všetko pretkané oslovením alebo spomínaním kráľov, panovníkov a ministrov Východu i Západu, duchovných rozličných vierovyznaní a predstaviteľov intelektuálnej, politickej, literárnej, mystickej, obchodnej a humanitárnej sféry ľudskej činnosti.

„Vskutku sa Nám nestalo, že by sme si nesplnili povinnosť nabádať ľudí a odovzdávať to, čo Mi prikázal Boh, Všemocný, nadovšetko Chválený,“ napísal Bahá'u'lláh hodnotiac na sklonku života zo Svojho Najhoršieho väzenia celý rozsah tohto ďalekosiahleho a závažného zjavenia. *„Zostala azda v tomto zjavení vôbec pre niekoho nejaká vyhovorka?“* uvádza Bahá'u'lláh ďalej. *„Nie, pri Bohu, Pánu Mocného trónu! Moje znamenia obklopili zem a moja moc zahalila celé ľudstvo.“*

Shoghi Effendi, *God Passes By*
[Boh sa znovu zjavil], s. 217—221

1.

LAWH-I-KARMIL

(TABULKA KARMEL)

VŠETKA sláva buď tomuto dňu, dňu, keď všetko stvo-
rené ovanuli vône milosrdenstva, dňu natoľko po-
žehnanému, že minulé veky a stáročia sa mu nikdy
nemajú nádej vyrovať, dňu, keď sa obličaj Pradávného z dní
obrátil k Svojmu svätému stolcu. Nato bolo počuť zvučné
volanie všetkého stvoreného a navyše i Zhromaždenia na vý-
sostiach: „Poponáhľaj sa, ó Karmel! Veď hľa! Vyšlo nad tebou
svetlo obličaja Boha, Panovníka Kráľovstva mien a Tvorcu
nebies.“

Uchvátila ju záplava radosti a hlasno volajúc takto vy-
kríkla: „Nech Ti je obetovaný môj život, keďže si na mňa
uprel zrak, udelil mi Svoju štedrosť a namieril ku mne
kroky. Odlúčenie od Teba, ó Ty Zdroj života večného, ma
takmer strávil a vzdialenosť od Tvojej prítomnosti mi spá-
lila dušu. Všetka chvála Ti buď za to, že si mi umožnil, aby
som načúvala Tvojmu volaniu, za to, že si ma poctil Svojimi
krokmi a že si mi dušu vzkriesil oživujúcou vôňou Svojho
dňa a prenikavým zvukom Svojho Pera, zvukom, ktorý si
medzi Svojím ľudom určil za hlas trúbky. A keď konečne
odbila hodina, v ktorú sa mala prejaviť Tvoja neodolateľná
viera, tak si Svojmu Peru vdýchol dych Svojho ducha. A hľa!
Celé stvorenie sa otriaslo v samotných základoch. Tak ľud-
stvu odhalilo tie záhady, ktoré sa ukrývali v pokladniciach
Toho, kto je Vlastníkom všetkého stvoreného.“

Hneď ako jej hlas doľahol k tomu najvznešenejšiemu
Miestu, odvetili sme: „Vzdávaj vďaku svojmu Pánu, ó Kar-
mel! Rýchlo ťa stravoval oheň odlúčenia odo Mňa, keď tu

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

sa pred tvou tvárou zvlnil oceán Mojej prítomnosti, rozveseľujúc tvoj zrak i zrak celého stvorenia a naplňajúc potešením všetko viditeľné i neviditeľné. Plesaj, pretože si Boh na tebe v tento deň ustanovil trón, učinil ťa miestom rozbresku Svojich znamení a úsvitom dôkazov Svojho zjavenia. Blažený je ten, kto okolo teba obchádza, kto rozhlasuje zjavenie tvojej slávy a spomína to, čím ťa zahrnula štedrosť Pána, tvojho Boha. V mene svojho Pána, nadovšetko Slávneho, sa chop Kalicha nesmrteľnosti a ďakuj Mu za to, že na znamenie Svojho milosrdenstva voči Tebe obrátil tvoj smútok na radosť a premenil tvoj žiaľ na blažené šťastie. On vskutku miluje to miesto, ktoré sa stalo stolcom Jeho trónu, miesto, po ktorom kráčali Jeho kroky, ktoré pocítil Svojou prítomnosťou, miesto, z ktorého vyšlo Jeho volanie, miesto, na ktoré padali Jeho slzy.

- 4 Zvolaj k Siónu, ó Karmel, a oznám šťastnú zvesť: Ten, kto bol skrytý pred zrakom smrteľníkov, prišiel! Prejavilo sa Jeho všepodmaňujúce mocnárstvo. Zjavila sa Jeho všezahrňujúca nádhera. Varuj sa, aby si zaváhala či zastala. Náhli sa vpred a obchádzaj dookola Mesto Božie zostúpivšie z nebies, nebeskú Kábu, okolo ktorej v zbožnej úcte krúžili tí, ktorí sú obľúbení Bohom, čistí srdcom a zhromaždenie najvznešenejších anjelov. Och, ako len túžim každému miestečku na povrchu zemskej oznámiť radostnú zvesť o tomto zjavení a doniesť ju do každého z miest. Je to zjavenie, ktoré lákalo srdce Sinaja a v ktorého mene volá Horiaci ker: ‚Bohu, Pánu pánov, prináležia kráľovstvá zeme i nebies.‘ Vskutku, dnes nastal deň, keď sa súš i more radujú z tohto oznámenia, deň, pre ktorý bolo nazhromaždené to, čo Boh prostredníctvom štedrosti presahujúcej pochopenie smrteľnej mysle či srdca nariadil zjaviť. Onedlho Boh dá, aby na tebe vyplávala Jeho Archa, a prejaví Bahov ľud, ktorý sa spomína v Knihe mien.“

1. LAWĤ-I-KARMIL

Posvätený buď Pán celého ľudstva! Pri zmienke o Jeho 5
mene sa rozochveli všetky atómy zeme. A Jazyk veľkoleposti
sa pohol, aby odhalil to, čo bolo ukryté v Jeho poznaní a čo
ležalo utajené v šperkovnici Jeho moci. Skrze moc Svojho
mena, Mocný, Všemohúci, Najvyšší, je vskutku Panovník
všetkého, čo je v nebesiach, a všetkého, čo je na zemi.

2.

LAWḤ-I-AQDAS
(NAJSVÄTEJŠIA TABULKA)¹

¹ Niekedy sa nazýva aj *Tabulka kresťanom*.

Toto je Najsvätejšia tabuľka zoslaná zo svätého kráľovstva tomu, kto upriamil tvár na Predmet zbožňovania sveta, na Toho, kto prišiel z nebies večnosti obdarený všetko prevyšujúcou slávou.

V mene Pána, Pána nesmiernej slávy!

TOTO je epištola z Našej prítomnosti tomu, koho 1
závoje mien nezadržali od Boha, Stvoriteľa zeme
a nebies, aby sa mu mohol rozveseliť zrak v dňoch
jeho Pána, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho.

Vrav: Ó nasledovníci Syna!¹ Odvrátili ste sa odo Mňa 2
z dôvodu Môjho mena? Prečo sa v srdci nezamyslíte? Dňom
i nocou ste volali svojho Pána, Všemocného, ale keď prišiel
z nebies večnosti vo Svojej nesmiernej sláve, odvrátili ste sa
od Neho a zostali ste ponorení do nedbalosti.

Pomyslíte na tých, ktorí odmietli Ducha², keď k nim 3
prišiel so zjavnou vládou. Koľkože farizejov sa v Jeho mene
uzavrelo v synagógach a žiaľilo nad odlúčením od Neho
a predsa, keď sa roztvorili portály zvitania a božská Žiara
jasne zasvietila z Úsvitu krásy, neuverili v Boha, Vznešeného,
Mocného. Nedosiahli Jeho prítomnosť bez ohľadu na to, že
Jeho príchod im bol prisľúbený v knihe Izajáša ako aj v kni-
hách prorokov a poslov. Ani jediný z nich neobrátil tvár
k Úsvitu božskej štedrosti okrem tých, ktorí medzi ľuďmi
nemali žiadnu moc. A predsa sa dnes každý človek obdarený
mocou a vladárstvom pyšní Jeho menom! Ďalej si spomeňte

^{1,2} Ježiš

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

na toho, kto Ježiša odsúdil na smrť. Bol vo svojej krajine najučenejším danej doby, kým ten, kto bol len rybárom, v Neho uveril. Dávajte si dobrý pozor a buďte medzi tými, ktorí dbajú na toto varovanie.

4 Pomyslíte tiež na to, koľkože mníchov sa v tejto dobe uzavrelo v kostoloch, vzývajúc Ducha, no keď sa zjavil vďaka moci Pravdy, nepriblížili sa k Nemu a počítajú sa medzi tých, ktorí zišli ďaleko z cesty. Šťastní sú tí, ktorí ich opustili a nasmerovali tvár k Tomu, kto je Túžbou všetkých, ktorí sú v nebesiach, a všetkých, ktorí sú na zemi.

5 Evanjeliá síce čítajú, a predsa odmietajú uznať nado všetko Slávneho Pána bez ohľadu na to, že prišiel prostredníctvom moci Svojej vznešenej, Svojej vplyvnej a milostivej vlády. My sme vskutku prišli kvôli vám a niesli sme nešťastie sveta za vaše spasenie. Opúšťate Toho, kto obetoval Svoj život, aby ste vy mohli byť oživení? Buďte bohabojní, ó nasledovníci Ducha, a nekráčajte v šlapajach každého duchovného, ktorý zišiel ďaleko z cesty! Predstavujete si, že On vyhľadáva Svoje vlastné záujmy, hoci Mu vždy hrozili meče nepriateľov? Alebo že vyhľadáva márnosť sveta po tom, čo bol uväznený v najbezútešnejšom z miest? Buďte spravodliví vo svojom úsudku a nekráčajte v šlapajach nespravodlivých!

6 Otvorte dvercia do srdca! Stojí pred nimi vskutku Ten, kto je Duchom. Prečo sa stránite Toho, kto si zaumienil, že vás priblíži k Žiarivému miestu? Vrav: My sme vám v pravde otvorili brány Kráľovstva. Zatarasíte Mi pred tvárou dvercia svojich domovov? To vskutku nie je nič iné ako žalostná mýlka. On vskutku znovu zostúpil z nebies tak, ako zostúpil po prvýkrát. Vyvarujte sa, aby ste namietali proti tomu, čo vám zvestuje rovnako, ako proti Jeho prehovoru namietali ľudia pred vami. Takto vás pouča Pravý, kiež by ste to chápali!

2. LAWH-I-AQDAS

Rieka Jordán sa spojila s Najväčším oceánom a Syn 7
vo svätom údolí ohlasuje: „Tu som, tu som, ó Pane, môj
Bože!“ Kým Sinaj krúži okolo Domu a Horiaci ker na-
hlas volá: „Ten, kto je Vytúžený, prišiel vo Svojej všetko
prevyšujúcej majestátnosti.“ Vrav: Ľa, Otec prišiel a to,
čo vám bolo prisľúbené v Kráľovstve, sa naplnilo! Toto je
Slovo, ktoré Syn skryl, keď tým okolo seba povedal: „Teraz
to nemôžete uniesť.“ A keď sa určený čas naplnil a od-
bila daná hodina, Slovo zažiarilo nad obzorom vôle Božej.
Vyvarujte sa, ó nasledovníci Syna, aby ste to odhodili za
chrbát. Pevne sa ho držte. Je to pre vás lepšie než všetko, čo
vlastníte. Vskutku, On je blízko k tým, ktorí činia dobro.
Hodina, ktorú sme ukryli pred poznáním národov zeme
a uprednostňovaných anjelov, nadišla. Vrav: Vskutku, On
svedčil o Mne a Ja svedčím o Ňom. Skutočne nemienil ni-
koho iného než Mňa. Toto dosvedčuje každá nestranná
a chápaná duša.

Aj keď Nás obklopuje nespočetná súžoba, i tak zvolá- 8
vame ľudí k Bohu, Pánu mien. Vrav: Snažte sa dosiahnuť
to, čo vám bolo prisľúbené v knihách Božích a nekráčajte
po ceste neznalých. Moje telo vytrpelo väznenie, aby ste vy
mohli byť prepustení zo zajatia ega. Nasmerujte teda tvár
k Jeho obličaju a nekráčajte v šľapajach každého nevráživého
utláčateľa. Vskutku, On súhlasil s nesmiernym ponížením,
aby ste vy mohli dosiahnuť slávu, no vy sa predsa zabávate
v údolí nedbalosti. On v pravde kvôli vám žije v najbezúteš-
nejšom z obydlí, kým vy si prebývate v palácoch.

Vrav: Nenačúvali ste volaniu Hlásnika, ktorý hlasno 9
kričal v divočine Bayánu a ktorý vám priniesol radostnú
zvesť o príchode vášho Pána, nadovšetko Milosrdného? Ľa!
On prišiel pod ochranou tône svedectva a s nezvratným dô-
kazom a dokladom a tí, ktorí v Neho skutočne veria, po-
važujú Jeho prítomnosť za stelesnenie Kráľovstva Božieho.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Blahoslavený je človek, ktorý sa k Nemu obráti, a beda tým, ktorí Ho odmietnu alebo budú o ňom pochybovať.

10 Oznám kňazom: La! Ten, kto je Panovník, prišiel. Vykročte spoza závoja v mene svojho Pána, ktorý pokorí všetkých ľudí. Ohláste teda celému ľudstvu radostnú zvesť o tomto mocnom, o tomto slávnom zjavení. Vskutku, Ten, kto je Duch pravdy, vás prišiel uviesť do všetkej pravdy. Nehovorí tak, ako mu káže Jeho vlastné ja, ale tak, ako Mu prikazuje Ten, kto je Vševediaci, nadovšetko Múdry.

11 Vrav: Toto je Ten, kto oslávil Syna a povzniesol Jeho vec. Ó národy zeme, odhodte to, čo máte, a pevne sa držte toho, čo vám prikázal Všemohúci, Ten, kto je Nositeľ Zverenstva Božieho. Očistite si sluch a nasmerujte k Nemu srdcia, aby ste mohli načúvať najúžasnejšiemu Volaniu, ktoré sa ozvalo zo Sinaja, obydlia vášho Pána, Najslávnejšieho. To vás v pravde priblíži k miestu, z ktorého uvidíte nádheru svetla Jeho obličaja žiariaceho nad týmto jasavým Obzorom.

12 Ó zhromaždení kňazi! Zanechajte zvony a vyjdite z kostolov. Patrí sa, aby ste v tomto dni medzi národmi nahlas zvestovali Najväčšie meno. Vy ste radšej ticho, kým každý kameň a každý strom nahlas kričí: „Prišiel Pán vo Svojej nesmiernej sláve!“ Blažený je ten, kto sa k Nemu ponáhľa. Vskutku, ten sa počíta medzi tých, ktorých mená budú znamenované naveky a o ktorých sa zmieni Zhromaždenie na výsostiach. Tak to určil Duch v tejto úžasnej tabuľke. Ten, kto zvoláva ľudí v Mojom mene, je vskutku zo Mňa a bude preukazovať to, čo presahuje moc všetkých, ktorí sú na zemi. Kráčajte po Ceste Pána a nechodte v šľapajach tých, ktorí sa ponorili do nedbalosti! Blažený je spiaci, ktorého prebudí Vánok Boží a povstane z mŕtvych, nasmerujúc kroky k Ceste Pána. Vskutku, takýto človek sa v očiach Boha, Pravého, pokladá za klenot medzi ľuďmi a počíta sa medzi blažených.

2. LAWH-I-AQDAS

Vrav: Svetlo Jeho zjavenia vyšlo na východe. A na zá- 13
pade sa objavili znamenia Jeho vlády. Zamyslite sa nad tým
vo svojom srdci, ó ľudia, a nebudte z tých, ktorí nevyslyšali
napomínania Toho, kto je nadovšetko Mocný, nadovšetko
Chválený. Nech vás zobudí Vánok Boží. Veď vskutku zavial
na svete. Blažený je ten, kto objavil jeho vôňu a započítal sa
medzi presvedčených.

Ó zhromaždení biskupi! Vy ste hviezdami na nebi 14
Môjho poznania. Moje milosrdenstvo netuží po tom, aby
ste padli na zem. Moja spravodlivosť však vyhlasuje: „Toto je
to, čo nariadil Syn.“ A čokoľvek, čo vyšlo z Jeho nevinných,
pravdovravných a dôveryhodných úst, nemôže byť nikdy
zmenené. Zvony vskutku vyzvávajú Moje meno a narie-
kajú nado Mnou, ale Môj duch sa raduje so zjavnou rado-
stou. Na ceste nadovšetko Milosrdného túži telo Milovaného
po kríži a Jeho hlava dychtí po kopiji. Prevaha utláčateľov
Ho v žiadnom prípade nemôže odvrátiť od Jeho zámeru.
Zvolali sme všetko stvorené, aby vstúpilo do prítomnosti
tvojho Pána, Kráľa všetkých mien. Požehnaný je ten, kto na-
smeroval tvár k Bohu, Pánu Dňa zúčtovania.

Ó zhromaždení mnísi! Ak sa rozhodnete, že Ma budete 15
nasledovať, učiním vás dedičmi Svojho Kráľovstva. A ak vy-
stúpite proti Mne, vo Svojom strpení to zhovievavo vydržím.
Ja som vskutku vždy Odpúšťajúci, nadovšetko Milosrdný.

Ó krajina sýrijská! Čože sa stalo s tvojou spravodli- 16
vosťou? Teba v pravde požehnali kroky tvojho Pána. Ucítila
si vôňu nebeského zvitania alebo sa započítavaš medzi
nedbalých?

Betlehem sa chvie Vánkom Božím. Počujeme, ako 17
jeho hlas vraví: „Ó najveľkorysejší Pane! Kde je ustanovená
Tvoja nesmierna sláva? Lúbezné vône Tvojej prítomnosti
ma oživilo po tom, čo som sa rozplynul z dôvodu odlúčenia
od Teba. Pochválený buď za to, že si zdvihol závoje a prišiel

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

s mocou v zjavnej sláve.“ Zvolali sme naň spoza Svätostánku majestátnosti a nádhery: „Ó Betlehem! Toto Svetlo vyšlo na východe a prešlo na západ, až kým ťa ku koncu Svojho života nezastihlo. Riekni Mi teda: Spoznávajú synovia Otca a uznávajú Ho alebo Ho odmietajú tak, ako Ho (Ježiša) odmietli ľudia v minulosti?“ Načo Betlehem odvetil zvolaním: „Ty si vskutku Vševediaci, Najlepšie oboznámený!“ Vskutku, vidíme, ako sa všetko stvorené pohlo, aby o Nás svedčilo. Niektorí Nás poznajú a dosvedčujú, kým väčšina dosvedčuje, a predsa Nás nepozná.

18 Hora Sinaj sa chveje radosťou pri pohľade na Náš obličaj. Pozdvihla svoj očarujúci hlas, aby oslavovala svojho Pána vraviac: „Ó Pane! Cítim vôňu Tvojho odevu. Nazdávam sa, že si blízko a že si obdarený znameniami Božími. Svojimi krokmi si požehnal tieto kraje. Veľké je požehnanie Tvojho ľudu. Kiežby Ťa len mohol spoznať a vdychovať Tvoje lúbebné vône! A beda tým, ktorí tuho spia!“

19 Šťastný si ty, kto si obrátil tvár k Môjmu obličaju, keďže si roztrhol závoje, striasol modly a spoznal svojho večného Pána. Ľud koránsky povstal proti Nám bez akéhokoľvek jasného dôkazu či svedectva, pričom Nás každým okamihom trýzni novými mukami. Márne sa domnieva, že súženie môže zabrániť Nášmu zámeru. Skutočne márnivé je to, čo si predstavuje. Vskutku, tvoj Pán je Tým, kto prikazuje čokoľvek, čo sa Mu zapáči.

20 Nikdy som neprešiel popri strome bez toho, aby ho Moje srdce neoslovilo vraviac: „Ó keby si tak bol zoťatý v Mojom mene a na tebe bolo ukrižované Moje telo.“ Tento úryvok sme zjavili v epištole šachovi, aby mohol slúžiť ako varovanie pre nasledovníkov náboženstiev. Vskutku, tvoj Pán je Vševediaci, nadovšetko Múdry.

21 Nech ťa nezarmúti to, čo spáchali. Skutočne sa podobajú mŕtvym, a nie živým. Prenechaj ich mŕtvym a potom

2. LAWH-I-AQDAS

obráť tvár k Tomu, kto dáva svetu život. Vyvaruj sa, aby ťa rozosmutneli výroky nedbalých. Buď neochvejný vo Veci a uč ľudí s dokonalou múdrosťou. Tak ti prikazuje Panovník zeme a nebies. On je v pravde nadovšetko Mocný, Najveľkorysejší. Onedlho Boh povznesie tvoju spomienku a napíše Perom slávy to, čo si vyslovil kvôli Jeho láske. On je v pravde Ochranca tých, ktorí činia dobro.

Pozdravuj odo Mňa toho, ktorý sa volá Murád, ²² a riekní: „Blahoslavený si, ó Murád, pretože si zavrhol pohnútky vlastných túžob a nasledoval si Toho, kto je Túžbou celého ľudstva.“

Vrav: Blahoslavený je spiaci, ktorého zobudí Môj ²³ Vánok. Blahoslavený je nežijúci, ktorého oživí Môj životodarný dych. Blahoslavené je oko, ktoré uteší pohľad na Moju krásu. Blahoslavený je putujúci, ktorý nasmeruje kroky k Svätostánku Mojej slávy a majestátnosti. Blahoslavený je sklúčený, ktorý hľadá útočisko v tóni Môjho baldachýnu. Blahoslavený je na smrť vysmädnutý, ktorý sa ponáhľa k pokojne plynúcim vodám Mojej láskyplnosti. Blahoslavená je nenasýtená duša, ktorá odvrhne sebecké túžby z lásky ku Mne a zaujme miesto za slávnostným stolom, ktorý som pre Svojich vyvolených zoslal z neba božskej štedrosti. Blahoslavený je ponížený, ktorý sa pevne drží lana Mojej slávy, a biedny, ktorý vstúpi do tône Svätostánku Môjho bohatstva. Blahoslavený je neznalý, ktorý vyhľadá žriedlo Môjho poznania, a nedbalý, ktorý sa drží lana Mojej spomienky. Blahoslavená je duša, ktorú prebral k životu Môj oživujúci dych a ktorá dosiahla prijatie do Môjho nebeského Kráľovstva. Blahoslavený je človek, ktorého rozochveli ľúbezné vône zvitania so Mnou a spôsobili, že sa priblížil k Úsvitu Môjho zjavenia. Požehnaný je sluch, ktorý uslyšal, a jazyk, ktorý dosvedčil, a zrak, ktorý uvidel a spoznal samotného Pána v Jeho nesmiernej sláve a vznešenosti obdareného

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

veľkoleposťou a vládou. Blahoslavení sú tí, ktorí dosiahli Jeho prítomnosť. Blahoslavený je človek, ktorý vyhľadal osvietenie z Dennice Môjho Slova. Blahoslavený je ten, kto si hlavu ozdobil diadémom Mojej lásky. Blahoslavený je ten, kto sa dopočul o Mojom žiali, a povstal, aby Mi pomohol medzi Mojimi ľuďmi. Blahoslavený je ten, kto na Mojej ceste položil život a pretrpel rozličné strádanie kvôli Môjmu menu. Blahoslavený je človek, ktorý, uistiť sa o Mojom Slove, povstal z mŕtvych, aby blahorečil Mojej chvále. Blahoslavený je ten, koho uchvátili Moje nádherné nápevy a kto roztrhol závoje mocou Mojej sily. Blahoslavený je ten, kto zostal verný Mojej Zmluve a koho záležitosti sveta nezadržali v tom, aby dospel na Môj dvor svätosti. Blahoslavený je človek, ktorý sa odpútal od všetkého okrem Mňa, vznášal sa v ovzduší Mojej lásky, dosiahol prijatie do Môjho Kráľovstva, uzrel Moje ríše slávy, okúsil živé vody Mojej štedrosti, vypil svoj podiel z nebeskej rieky Mojej láskavej prozreteľnosti, oboznámil sa s Mojou vecou, pochopil to, čo som ukryl v šperkovnici Svojich slov, a zažiaril z obzoru božského poznania chváliac a oslavujúc Ma. Vskutku, ten je zo Mňa. Na ňom nech spočíva Moje milosrdenstvo, Moja láskyplnosť, Moja štedrosť a Moja sláva.

3.

BISHÁRÁT

(RADOSTNÉ ZVESTI)

*Takto znie volanie nadovšetko Slávneho, ktoré sa ozýva
z Najvyššieho obzoru vo väzení v 'Akke.*

On vysvetľuje, je Vševediaci a so všetkým Oboznámený.

BOH, Pravý, dosvedčuje a Zjaviteľa Jeho mien a prí- 1
domkov sú svedkami toho, že Naším jediným záme-
rom pri pozdvihnutí Volania a zvestovaní Jeho vý-
sostného Slova je to, aby sa sluch celého stvorenia mohol
vďaka živým vodám božského prehovoru očistiť od klam-
ného rozprávania a naladiť sa na sväté, slávne a vznešené
Slovo, ktoré vyšlo z pokladnice poznania Tvorcu nebies
a Stvoriteľa mien. Šťastní sú tí, ktorí posudzujú nestranne!

Ó ľud pozemský!

2

Prvá radostná zvesť,

ktorú oznámila Materská kniha v tomto Najväčšom zja-
vení všetkým národom sveta, znie, že zákon svätej vojny bol
z Knihy vymazaný. Oslávený buď nadovšetko Milosrdný,
Pán nesmiernej milosti. Vďaka Nemu boli dokorán otvo-
rené dvercia nebeskej štedrosti pred tvárou všetkých, ktorí
sú v nebesiach i na zemi.

Druhá radostná zvesť

Dovoľuje sa, aby sa s potešením a radosťou medzi se- 3
bou stýkali národy a kmene sveta. Ó ľudia! S nasledovníkmi
všetkých náboženstiev sa stretávajú v duchu priateľstva

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a družnosti! Tak nad obzorom rozhodnutia Boha, Pána svetov, zažiarila dennica Jeho súhlasu a zvolenia.

Tretia radostná zvesť

- 4 sa týka osvojovania si rozličných jazykov. Toto rozhodnutie už prv vytrysklo z Pera Najvyššieho: Zvrchovaným vládarom sveta (Kiež im Boh poskytne pomoc!) alebo správcom zeme sa prislúcha, aby sa poradili a prijali jeden z jestvujúcich jazykov alebo jazyk nový, ktorý by sa deti učili v školách všade na svete, a podobne i jedno písmo. Tak sa celá zem začne považovať za jedinú krajinu. Blažený je ten, kto načúva Jeho volaniu a dodržiava to, čo mu prikazuje Boh, Pán Mocného trónu.

Štvrtá radostná zvesť

- 5 Ak by niektorý z kráľov (Kiež im Boh pomôže!) povstal, aby poskytoval ochranu a bol nápomocný tomuto utláčanému ľudu, všetci sa musia predbiehať v tom, aby mu preukazovali lásku a slúžili mu. Toto prislúcha všetkým. Blažení sú tí, ktorí podľa toho konajú.

Piata radostná zvesť

- 6 Všetci spomedzi tohto ľudu musia voči vláde každej krajiny, v ktorej prebývajú, preukazovať vernosť, čestnosť a pravdovravnosť. Toto bolo zjavené na príkaz Toho, kto je Príkazca, Pradávný z dní.
- 7 Pre národy sveta, všetky do jedného, je záväzná a povinná, aby pomáhali tejto významnej Veci, ktorá pochádza z neba vôle navždy pretrvávajúceho Boha. Azda tak prostredníctvom živých vôd božskej múdrosti a vďaka nebeským radám a napomenutiam utíchne oheň nepriateľstva, ktorý planie v srdci niektorých národov zeme, a svetlo jednoty a svornosti azda zažiarí a rozjasní svet.

3. BISHÁRÁT

Nádejame sa, že vďaka sústredenému úsiliu tých, ktorí sú predstaviteľmi moci Boha (Povznesená buď Jeho sláva!), sa vojnové zbrane na celom svete premenia na nástroje obnovy a že sa spomedzi ľudí odstráni spory a sváry.

Šiestou radostnou zvestou

je ustanovenie Menšieho mieru, pričom náležité podrobnosti boli už prv zjavené z nášho Najvznešenejšieho pera. Nesmierne je blahoslavený ten, kto ho podporuje a dodržiava všetko, čo prikázal Boh, Vševediaci, nadovšetko Múdry.

Siedma radostná zvesť

Voľba odevu, strihu brady a jej úprava sa ponecháva na uvážení ľudí. Ale vyvarujte sa toho, ó ľudia, aby ste zo seba učinili hračky neznalých.

Ôsma radostná zvesť

Na zbožné činy mníchov a kňazov spomedzi nasledovníkov Ducha¹ (Nech na Ňom spočinie pokoj Boží!) sa v Jeho prítomnosti nezabúda. Nech sa však v tomto Dni vzdajú života v odlúčení, nasmerujú kroky k otvorenému svetu a zaoberajú sa tým, čo prospeje im samotným i iným. Udelili sme im zvolenie vstupovať do manželstva, aby mohli priviesť na svet toho, kto bude spomínať Boha, Pána vidného i nevidného, Pána Vznešeného trónu.

Deviata radostná zvesť

Keď sa hriešnik cíti byť úplne odpútaný a oslobodený od všetkého okrem Boha, mal by Ho prosiť o odpustenie a prepáčenie. Spovedať sa z hriechov a prehreškov pred ľudskými bytosťami nie je prípustné, keďže to nikdy nevedlo

¹Ježiš

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a ani nikdy nepovedie k božskému odpusteniu. Navyše takáto sponď pred ľuďmi vedie k pokoreniu a poníženiu, pričom Boh (Povznesená buď Jeho sláva!) si nepraje Svojich služobníkov ponížovať. On je vskutku Súcitný, Milosrdný. Hriešnik by mal medzi sebou a Bohom úpenlivo žiadať o milosrdenstvo z Oceánu milosrdenstva, prosíť o odpustenie z neba štedrosti a riečiť:

13 Ó Bože, môj Bože! Úpenlivo Ťa žiadam pri krvi tých, ktorí Ťa skutočne milujú a ktorí boli natoľko unesení Tvojím ľúbezným prehovorom, že sa poponáhľali k Vrcholku slávy, miestu najslávnejšieho umučenia, a úpenlivo Ťa žiadam pri tajomstvách ukrytých v Tvojom poznaní a pri perlách sťa poklad uchovávaných v oceáne Tvojho požehnanja, aby si udelil odpustenie mne, môjmu otcovi a mojej matke. Z tých, ktorí preukazujú milosrdenstvo, si v pravde Ty Ten Najmilosrdnejší. Niet iného Boha okrem Teba, vždy Odpúšťajúceho, nadovšetko Štedrého.

14 Ó Pane! Vidíš túto podstatu hriešnosti, ako sa obracia k oceánu Tvojej priazne, túto slabú bytosť, ako hľadá kráľovstvo Tvojej božskej moci, a tohto úbohého tvora, ako smeruje k dennici Tvojho bohatstva. Pri Tvojom milosrdenstve a Tvojej milosti! Nesklam ho, ó Pane, ani ho vo Svojich dňoch nezstav zjavení Svojej štedrosti a ani ho neodvráť od Svojich dveríec, ktoré si doširoka otvoril pre všetkých, ktorí prebývajú v Tvojom nebi i na Tvojej zemi.

15 Beda! Beda! Moje hriechy mi zabránili v tom, aby som sa priblížil k Dvoru Tvojej svätosti, a moje prehrešky spôsobili, že som zblúdil ďaleko od Svätostánku Tvojej majestátnosti. Dopustil som sa toho, čo si mi zapovedal, a nečinil som to, čo si mi prikázal dodržiavať.

16 Prosím Ťa pri Tom, kto je zvrchovaným Pánom mien, aby si pre mňa Perom Svojej štedrosti zapísal to, čo mi umožní, aby som sa Ti približoval, a čo ma očistí od pre-

3. BISHÁRÁT

hreškov, ktoré sa postavili medzi mňa a Tvoje odpustenie a Tvoje prepáčenie.

Vskutku, Ty si Schopný, Štedrý. Niet Boha okrem Teba, Mocného, Milostivého. 17

Desiata radostná zvesť

Na znamenie milosti od Boha, Zjaviteľa tohto Najväčšieho oznámenia, sme zo Svätého Písma a tabuliek odstránili zákon prikazujúci ničiť knihy. 18

Jedenásta radostná zvesť

Smiete sa učiť vedám a umeniu. Ale takým vedám, ktoré sú užitočné a ktoré prispievajú k pokroku a napredovaniu ľudí. Tak rozhodol Ten, kto je Príkazca, nadovšetko Múdry. 19

Dvanásta radostná zvesť

Každý z vás sa musí zaoberať určitým druhom povolania ako napríklad remeslom, obchodom a podobne. Vykonávanie takejto práce sme milostivo povzniesli na úroveň uctievania Boha, Pravého. Uvažujte v srdci o Božej milosti a Božom požehnaní a vzdávajte Mu vďaku navečer i na úsvite. Nepremrhajte čas v nečinnosti a lenivosti. Zaoberajte sa tým, čo prinesie prospech vám i druhým. Tak to určuje táto tabuľka, z ktorej obzoru jasne žiari dennica múdrosti a prehovoru. 20

Najväčšie opovrhnutie v očiach Boha si zasluhujú ľudia, ktorí nečinne sedia a žobru. Pevne ľnite k lanu hmotných prostriedkov, úplne vkladajúc celú dôveru v Boha, Poskytovateľa všetkého živobytia. Keď sa niekto zaoberá remeslom alebo obchodom, takéto povolanie sa z pohľadu Boha považuje za skutok uctievania. Nejde o nič iné než známku Jeho nekonečnej a všetko prenikajúcej štedrosti. 21

Trinásta radostná zvesť

22 Ľudské záležitosti boli zverené mužom Božieho domu spravodlivosti. V pravde tí predstavujú medzi Jeho služobníkmi dôverníkov Božích a úsvity právomoci v Jeho krajinách.

23 Ó ľud Boží! Svet vychováva práve spravodlivosť, pretože ju podopierajú dva piliere: odmena a trest. Tieto dva piliere sú pre svet zdrojom života. Keďže každý deň so sebou prináša nové otázky a na každú otázku jestvuje vhodné riešenie, s takýmito záležitosťami by ste sa mali obracať na členov domu spravodlivosti, aby mohli konať podľa potrieb a požiadaviek doby. Tým, ktorí kvôli Bohu povstanú, aby Jeho veci slúžili, sa z nevideného Kráľovstva dostáva božské vnuknutie. Všetci sú povinní ich uposlúchnuť. Všetky štátne záležitosti treba predkladať domu spravodlivosti, ale pri uctievaní sa treba držať toho, čo v knihe zjavil Boh.

24 Ó Bahov ľud! Ste miestom rozbresku lásky Božej a úsvitom Jeho láskyplnosti. Nepoškrvňte si jazyk kliatím a zlorečením žiadnej duši a chráňte si zrak pred tým, čo je nepatričné. Predložte, čo máte. V prípade priaznivého prijatia ste svoj cieľ dosiahli, v opačnom prípade je márne odporovať. Ponechajte onú dušu na seba a obráťte sa k Pánu, Ochrancovi, Sebedostačujúcemu. Nezapričíte žiaľ a už vôbec nie nezhody a spory. Nádejame sa, že v úkryte stromu Jeho láskyplnej milosti získate pravé vzdelanie a že budete konať v súlade s tým, čo si Boh praje. Všetci ste listím jedného stromu a kvapkami jedného oceánu.

Štrnásta radostná zvesť

25 Netreba podnikáť osobitné cesty na miesta odpočinku zosnulých. Ak majetní a zámožní ľudia ponúknu domu spravodlivosti prostriedky vynakladané na takéto cesty, bude

3. BISHÁRÁT

to v prítomnosti Božej potešiteľné a prijateľné. Šťastní sú tí, ktorí dodržiavajú Jeho ustanovenia.

Pätnásta radostná zvesť

Hoci republika ako spôsob vládnutia prospieva 26
všetkým národom zeme, predsa je majestátnosť kraľovania
jedným zo znamení Božích. Nepravíme si, aby boli krajiny
sveta o ňu ochudobnené. Ak dôvtipní ľudia spoja tieto dva
spôsoby do jedného, nesmierna bude ich odmena v Božej
prítomnosti.

V predošlých náboženstvách boli na základe okolností 27
danej doby uložené a potvrdené také nariadenia ako svätá
vojna, ničenie kníh, zákaz styku a združovania sa s inými ná-
rodmi či zákaz čítania určitých kníh. Avšak v tomto moc-
nom zjavení, v tomto významnom oznámení zatienili všet-
kých ľudí rozmanité podarúanky a prejavy priazne Božej
a z obzoru vôle navždy Pretrvávajúceho Pána Jeho neomylné
rozhodnutie predpísalo to, čo sme tu boli predložili.

Vzdávame chválu Bohu (Kiež by bol posvätený a oslá- 28
vený!) za všetko, čo milostivo zjavil v tomto požehnanom,
v tomto slávnom a neporovnateľnom dni. Vskutku, ak by
bol každý na zemi obdarený myriadou jazykov a bez pre-
stania by chválil Boha a blahorečil Jeho menu až do konca,
ktorý nezná konca, zistil by, že takéto vďakyvzdanie nie je
primerané ani pre jeden z milostivých prejavov priazne,
ktoré sme v tejto tabuľke spomenuli. Toto dosvedčuje každý
múdry a vnímavý, chápaný a znalý človek.

Úpenlivo prosíme Boha (Povznesená buď Jeho sláva!), 29
aby pomohol vládcovi a panovníkovi, ktorí sú predstavi-
teľmi moci a úsvitmi slávy, pri presadzovaní Jeho zákonov
a nariadení. On je v pravde Všemocný, Všemohúci, Ten,
kto zvykne odpovedať na volanie ľudí.

4.

ṬARÁZÁT

(OKRASY)

V Mojom mene, ktoré panuje nad všetkými menami!

CHVÁLA a sláva prislúcha Pánu mien a Stvoriteľovi 1
nebies! Vlny Jeho oceánu zjavenia sa vlnia pred
zrakom národov sveta. Dennica Jeho veci žiari cez
každý závoj a Jeho kladné Slovo sa nachádza mimo dosahu
záporu. Ani prevaha utlačateľov, ani krutosť zlomyseľných
nebola schopná zmariť Jeho zámer. Aké len je oslavované
Jeho mocnárstvo, aké vznešené Jeho panstvo!

Bože Dobrý! Hoci Jeho znamenia obklopili svet a Jeho 2
dôkazy a svedectvá žiaria a sú zjavné ako svetlo, predsa sa
ľudia neznali javia ako nedbalí, ba veru ako spurní. Kiežby
sa boli uspokojili len s odporovaním! Ale oni vždy chystajú
úklady v snahe stať posvätný Lotosový strom. Od úsvitu
tohto zjavenia sa stelesnenia sebeckta utiekali ku krutosti
a útlaku, čím sa usilovali uhasiť Svetlo božského prejavu.
Ale Boh po tom, čo im zadržal ruky, zjavil toto Svetlo
prostredníctvom Svojej zvrchovanej právomoci a ochraňo-
val ho vďaka sile Svojej moci, až kým sa zem i nebo neroz-
jasnili jeho žiarou a jasom. Nech je Boh chválený za kaž-
dých okolností!

Sláva buď Tebe, ó Pane sveta a Túžba národov, ó Ty, 3
ktorý si sa prejavil v Najväčšom mene, prostredníctvom kto-
rého sa z lastúr šíreho mora Tvojho poznania objavili perly
múdrosti a prehovoru a nebesia božského zjavenia ozdobilo
svetlo zjavu Slnca Tvojho obličaja.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 4 Prosím Ťa pri tom Slove, prostredníctvom ktorého dosiahli Tvoje dôkazy medzi Tvojimi stvoreniami dokonalosti a Tvoje svedectvo sa medzi Tvojimi služobníkmi naplnilo, aby si posilnil Svoj ľud v tom, vďaka čomu zažiarí tvár Veci v Tvojom panstve, vlajky Tvojej moci budú vsadené medzi Tvojich služobníkov a zástavy Tvojho vedenia pozdvihnuté na všetkých Tvojich panstvách.
- 5 Ó môj Pane! Vidíš ich, ako ľnú k lanu Tvojej milosti a pevne sa držia lemu plášte Tvojho dobrodenia. Urči pre nich to, čo ich k Tebe bude môcť priblížiť, a zadrž ich pred všetkým okrem Seba. Prosím Ťa, ó Ty Kráľu jestvovania a Ochranca videného i nevideného, aby si každého, kto povstane, aby slúžil Tvojej veci, učinil stáby morom, ktoré sa hýbe vďaka Tvojej túžbe, stáby bytosťou zapálenou ohňom Tvojho Posvätného stromu žiariacim z obzoru nebies Tvojej vôle. Vskutku, Ty si Mocný, ktorého neoslabí ani sila celého sveta ani úsilie národov. Niet Boha okrem Teba, Jediného, Nepochopiteľného, Ochrancu, Sebedostačujúceho.
- 6 Ó ty, ktorý si sa napil vína Môjho prehovoru z kalicha Môjho poznania! Zo ševelenia božského Lotosového stromu, ktorý Pán mien zasadil rukou nebeskej moci v Najvyššom raji, bolo dnes možno počuť tieto výsostné slová:

Prvý taráz

- 7 a prvá žiara, ktorá svitla na obzore Materskej knihy, znie, že človek by mal poznať sám seba a doznať to, čo vedie k vznešenosti alebo poníženosti, sláve či pokoreniu, bohatstvu či chudobe. Keď človek dospeje do stavu naplnenia a dosiahne dospelosť, potrebuje bohatstvo. A také bohatstvo, ktoré získa vykonávaním remesla či povolania, je chválibežné a chvályhodné z pohľadu múdrych ľudí a hlavne v očiach služobníkov, ktorí sa venujú vzdelávaniu sveta a pozdvihnutiu jeho národov. Tí v pravde nalievajú

4. TARÁZÁT

životodarnej vody poznania a vedú k dokonalému chodníku. Smerujú národy sveta k priamej ceste a oboznamujú ich s tým, čo vedie k ľudskému povzneseniu a povýšeniu. Priama cesta je tá, ktorá človeka vedie k úsvitu vnímania a k miestu rozbresku pravého porozumenia a smeruje ho k tomu, čo prispeje k sláve, cti a významnosti.

Nádejame sa, že vďaka láskyplnosti nadovšetko 8
Múdreho, Vševediaceho, sa azda zatemňujúci prach rozptýli a schopnosť porozumenia sa posilní, aby ľudia mohli odhaliť zámer, pre ktorý im bolo dané bytie. V tomto dni stojí za uváženie čokoľvek, čo slúži na zmiernenie slepoty a zlepšenie zraku. Tento zrak slúži ako hybná sila a vodiadlo pre pravé poznanie. Vskutku, z pohľadu múdrych ľudí za jasné chápanie vďačí človek jasnému zraku. Bahov ľud musí za každých okolností dodržiavať to, čo je vhodné a primerané, a k tomu nabádať i ľudí.

Druhý taráz

znamená stretávať sa s nasledovníkmi všetkých náboženstiev 9
v duchu priateľstva a družnosti, zvestovať to, čo oznámil Ten, kto hovoril na Sinaji, a zachovávať vo všetkých záležitostiach nestrannosť.

Tí, ktorí sú obdarení úprimnosťou a vernosťou, by sa 10
mali s potešením a radosťou stýkať so všetkými národmi a kmeňmi zeme. Veď družba s ľuďmi podporovala a i naďalej bude podporovať jednotu a svornosť, čo následne vedie k udržiavaniu poriadku na svete a prerodu národov. Blahoslavení sú tí, ktorí sa pevne držia lana vlúdnosti a láskyplného milosrdenstva a ktorých neviaže nepriateľstvo a nenávisť.

Tento Ukrivdený napomína národy sveta, aby zacho- 11
vávali znášanlivosť a spravodlivosť, ktoré sú dvoma svetlami v temnote sveta a dvoma vzdelávateľmi pri výchove ľudstva. Šťastní sú tí, ktorí k nim dospejú, a beda nedbalým!

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Tretí taráz

12 sa týka dobrej povahy. Dobrá povaha je pre ľudí vskutku najlepším plášťom daným od Boha. Ním Boh zdobí schránku Svojich milovaných. Pri Mojom živote! Svetlo dobrej povahy prevyšuje svetlo slnca a jeho žiaru. Každý, kto ju získa, je medzi ľuďmi považovaný za klenot. Od nej isto-iste závisí sláva a povznesenie sveta. Dobrá povaha je prostriedkom, vďaka ktorému ľudia prídu k Priamej ceste a dôjdu k Veľkému oznámeniu. Blažený je ten, koho zobia posvätné prídomky a povaha Zhromaždenia na výsostiach.

13 Prináleží vám, aby ste za každých okolností uprene hľadeli na spravodlivosť a nestrannosť. V Skrytých slovách bol z Nášho Najdôstojnejšieho pera zjavený tento vznešený prehovor:

14 „Ó synu ducha! Najmilovanejšia je v Mojich očiach spravodlivosť. Neodvracaj sa od nej, ak po Mne túžiš, a nezanedbávaj ju, aby som ti mohol dôverovať. Pomocou nej budeš hľadiť vlastnými očami a nie očami iných. A poznať budeš vďaka vlastnému poznaniu a nie prostredníctvom poznania blízkeho svojho. Uvažuj v srdci nad tým, akým sa ti patrí byť. Vskutku, spravodlivosť ti dávam ako dar a znamenie Mojej láskyplnosti. Maj ju teda na očiach!“

15 Tí, ktorí sú spravodliví a nestranní v úsudku, zastávajú výsostné postavenie a prináleží im vznešený stav. Z týchto duší jasne žiari svetlo zbožnosti a bezúhonnosti. Úprimne dúfame, že národy a krajiny sveta sa nechudobnia o nádhery týchto dvoch žiar.

Štvrtý taráz

16 sa týka dôveryhodnosti. Tá vskutku predstavuje dvercia bezpečnosti pre všetkých, ktorí prebývajú na zemi, a znamenie slávy zo strany nadovšetko Milosrdného. Tomu, komu sa

4. TARÁZÁT

jej dostalo, sa vskutku dostane pokladov bohatstva a blahobytu. Dôveryhodnosť je najväčším portálom vedúcim k pokoju a bezpečnosti ľudí. V pravde od nej závisela a ešte stále závisí stálosť každej záležitosti. Jej svetlo rozjasňuje všetko panstvo moci, veľkoleposti a bohatstva.

Prednedávnom boli z Pera Najvyššieho zjavené tieto 17
výsostné slová:

„Teraz ti spomenieme dôveryhodnosť a jej postave- 18
nie z pohľadu Boha, tvojho Pána, Pána Mocného trónu. V jeden deň z dní sme sa odobrali na Svoj Zelený ostrov. Po príchode sme uzreli plynúce potôčiky, bujné stromy a slnečný svit ihrajúci medzi nimi. Keď sme sa obrátili napravo, uzreli sme to, čo pero nie je schopné popísať, a ani nemôže uviesť to, čoho bol svedkom zrak Pána ľudstva na tom najposvätejšom, na tom najvelebnejšom, na tom pozhnanom a najvznešenejšom Mieste. Obrátiac sa potom vľavo, sme hľadeli na jednu z Krás najvýsostnejšieho raja, ako stála na pilieri svetla a hlasno volajúc vravela: ‚Ó obyvatelia zeme a nebies! Podívej sa na Moju krásu a Môj jas a Moje zjavenie a Moju žiarivosť! Pri Bohu, Pravom! Ja som dôveryhodnosť a jej zjavenie a jej krása. Odmením každého, kto bude ku Mne ľnúť, uzná Moje miesto a postavenie a bude sa pevne držať Môjho lemu. Som najväčšou ozdobou Bahovho ľudu a odevom slávy pre všetkých, ktorí sú v kráľovstve stvorenia. Som zvrchovaným nástrojom pre blahobyt sveta a obzorom uistenia pre všetky bytosti.‘ Tak sme ti zoslali to, čo ľudí priblíži k Pánu stvorenia.“

Ó Bahov ľud! Dôveryhodnosť je v pravde najlepším 19
odevom pre vaše schránky a najslávnejšou korunou pre vaše hlavy. Pevne sa jej držte na príkaz Toho, kto je Príkazca, so všetkým Oboznámený.

Piaty taráz

20 sa týka ochrany a zachovania postavenia Božích služobníkov. Nemožno si nevšímať pravdu v akejkolvek záležitosti. Naopak, je potrebné vyjadriť to, čo je správne a pravdivé. Bahov ľud by nemal žiadnej duši odoprieť odmenu, ktorá jej prináleží, mal by si ctiť remeselníkov a na rozdiel od predošlých národov by si nemal jazyk poškrvniť nadávaním.

21 V tomto dni žiari nad obzorom západu slnce remeselníctva a z mora tejto oblasti vyteká rieka umenia. Je potrebné prevrávať nestranne a doceňovať takéto požehnanie. Pri živote Božom! Slovo „pocťivosť“ žiari jasne a iskrivo sťa slnce. Prosíme Boha, aby milostivo dal jej žiare zasvietiť na každého. On má v pravde moc nad všetkým, On zvykne odpovedať na modlitby všetkých ľudí.

22 V týchto dňoch sa pravdovravnosť a úprimnosť nespriemerne súži v pazúroch faľše a spravodlivosť mučí bič nespravodlivosti. Dym zvrátenosti obklopil celý svet do takej miery, že zo žiadnej strany nevidno nič iné okrem vojenských plukov a z nijakej krajiny nepočuť nič iné než rinčanie mečov. Úpenlivo prosíme Boha, Pravého, aby posilnil tých, ktorí vládnu Jeho mocou, v tom, čo obnoví svet a národom prinesie pokoj.

Šiesty taráz

23 Poznanie je jedným z úžasných darov Božích. Každý má za povinnosť osvojiť si ho. Umenie a hmotné prostriedky, ktoré sa teraz prejavujú, boli dosiahnuté vďaka Jeho znalosti a múdrosti, ktoré boli zjavené v epištolách a tabuľkách prostredníctvom Jeho Najvznešenejšieho pera. Zo šperkovníce tohto Pera sú na svetlo vynášané perly múdrosti a prehovoru i umenia a remesiel.

4. TARÁZÁT

V tento deň sú pred zrakom ľudí odkryté tajomstvá zeme. Stránky rýchlo vychádzajúcich novín sú vskutku zrkadlom sveta. Odrážajú skutky a úsilie rozličných národov a kmeňov. Odrážajú ich a dávajú ich aj na známosť. Predstavujú zrkadlo obdarené sluchom, zrakom a rečou. Ide o ohromujúci a mocou obdarený jav. Avšak ich pisateľom sa patrí, aby sa očistili od pohnútok zlovoľných vášní a túžob a aby boli odetí do šatu spravodlivosti a poctivosti. Mali by situáciu čo najviac preskúmať, zistiť fakty a potom ich písomne zaznamenať. 24

Čo sa týka tohto Ukrivdeného — väčšina správ, ktoré noviny priniesli, sa s pravdou nezhoduje. Čestná reč a pravdovravnosť sa z dôvodu ich vznešeného postavenia a miesta považujú za slnce žiariace z obzoru poznania. Vlny dvíhajúce sa z tohto Oceánu sú zjavné pred zrakom národov sveta a všade sa prejavuje príliv z Pera múdrosti a prehovoru. 25

Tlač sa zmieňuje o tom, že tento Služobník utiekol z krajiny Ťá (Teheránu) a odišiel do Iraku. Milostivý Bože! Tento Ukrivdený sa nikdy neukrýval ani na jediný okamih. Naopak. Vždy stál pred zrakom všetkých ľudí neochvejný a viditeľný. Nikdy sme sa nikam neutiahli a ani sa nikdy nebudeme snažiť uniknúť. V pravde, práve pomätení ľudia utekajú z Našej prítomnosti. Zo svojej domoviny sme odišli v sprievode dvoch jazdeckých eskort, ktoré predstavovali dve ctené vlády Perzie a Ruska, až kým sme v plnej sláve a moci neprišli do Iraku. Pochválený buď Boh! Vec, ktorú tento Ukrivdený prináša, sa vyníma vysoko ako nebesia a žiari jasne sťa slnce. Utajenie k tomuto postaveniu nemá prístup a neposkytuje ani žiadnu príležitosť na strach či mlkvosť. 26

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

27 Záhady zmŕtvychvstania a udalosti poslednej hodiny sa otvorene prejavili, ale ľudia sú ponorení do nedbalosti a nechali sa zahaliť do závojov. „A keď moria budú vriieť... a keď bude Písmo rozvinuté.“¹ Pri spravodlivosti Božej! Brieždenie sa skutočne rozjasnilo, zažiarilo svetlo a noc ustúpila. Šťastní sú tí, ktorí chápu. Šťastní sú tí, ktorí k nemu dospeli.

28 Oslávený buď Boh! Pero je v rozpakoch nad tým, čo napísať. Jazyk netuší, čo rieknúť. Napriek neslýchanému strádaniu a pretrpeným rokom väznenia, poroby a strastiplného trápenia teraz vidíme, že prekážku tvoria ešte hustejšie závoje než tie, ktoré sme už pretrhli, pričom bránia schopnosti vidieť a spôsobujú, že svetlo chápania je zatemnené. Navyše vidíme, že sa teraz objavujú ďalšie a ďalšie pohromy, omnoho zlovestnejšie než pohromy dní minulých.

29 Ó bayánsky ľud! Buď bohabojný pred milosrdným Pánom! Uvažuj o ľuďoch z dôb minulých! Ako konali a aké plody zožali? Všetko, čo vyriekli, predstavovalo len klam, a čokoľvek, čo vykonali, sa ukázalo byť bezcenným. Výnimkou boli tí, ktorých Boh milostivo Svojou mocou ochránil.

30 Prisahám pri živote Toho, kto je Túžbou sveta! Keby človek v srdci premýšľal, oslobodiac sa od všetkých pút k svetlu, poponáhľal by sa k Najväčšiemu svetlu a očistil a zbavil by sa prachu márných predstáv a dymu planých výmyslov. Čo asi mohlo byť pohnútkou národov minulosti, aby schybili, a ktože ich zviedol? Ešte stále odmietajú pravdu a obrátili sa k vlastným sebeckým túžbam. Tento Ukrivdený hlasno volá kvôli Bohu. Každý, kto si to želá, nech sa tým smerom obráti a každý, kto si to želá, nech sa odvráti. Vskutku, Boh sa pokojne môže zaoberať bez všetkého, či už minulého alebo budúceho.

¹ Korán 81, 6 a 10

4. TARÁZÁT

Ó bayánsky ľud! Práve ľudia s turbanom a palicou¹ ako 31
Hádí Dawlat-Ábádí² boli zdrojom odporu a prekážok. Tak
žalostne zaťažili ľud poverami, že dokonca aj v súčasnosti
ešte stále očakáva, že sa objaví vymyslená postava z vymys-
leného miesta. Dbajte na varovanie, ó chápaní ľudia!

Ó Hádí! Naslúchaj hlasu tohto dôveryhodného 32
Poradcu: Nasmeruj kroky zľava doprava, to jest odvráť sa
od planých výmyslov k istote! Neved' ľud k mýlke! Božská
Žiara svieti, Jeho vec sa prejavila a Jeho znamenia zahŕ-
ňajú všetko. Obráť tvár k Bohu, Pomocníkovi v nebezpečí,
Sebedostačujúcemu. Vzdaj sa postavenia vodcu kvôli Bohu
a ponechaj ľudí samých na seba. Ty si neznalý základnej
pravdy, ty s ňou nie si oboznámený.

Ó Hádí! Na ceste Božej maj len jednu tvár! Keď si 33
v spoločnosti bezvercov, tak si bezverec a so zbožnými si
zbožný. Premýšľaj nad takými dušami, ktoré v onej zemi
obetovali život a majetok! Azda dáš na nabádanie a preberieš
sa z driemot. Uvažuj! Koho treba uprednostniť? Toho, kto si
zachová telo, život a vlastníctvo, alebo toho, kto sa na ceste
Božej vzdá všetkého? Usudzuj nestranne a nebuď z nespra-
vodlivých. Pevne sa drž spravodlivosti a pridížaj sa pocti-
vosti. Vari potom nebudeš zo sebeckých pohnútok používať
náboženstvo ako nástrahu a nebude ti pre zlato pravda ľa-
hostajná. Vskutku, tvoje bezprávie a bezprávie takých ľudí
ako ty nabralo natoľko na žalostnosti, že sa Pero slávy po-
hlo, aby zapísalo takéto postrehy. Buď bohabojný! Ten, kto
toto zjavenie zvestoval, vyhlásil: „On za všetkých okolností

¹ Znak mullov

² Mírzá Hádí Dawlat-Ábádí, jeden z isfahánskych duchovných, ktorý sa stal Bábovým nasledovníkom, ale neskôr podporoval Mírzu Jáhyu a bol menovaný za jeho zástupcu v Iráne a za jeho nástupcu. Počas prenasledovania Bábových nasledovníkov svoju vieru poprel.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

bude zvestovať: „Vskutku, vskutku, Ja som Boh. Niet Boha okrem Mňa, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho.““

34 Ó ľud bayánsky! Dostal si zákaz stretať sa s milovanými Boha. Prečo bol na teba tento zákaz uvalený a s akým cieľom? Buď spravodlivý, zaprisahávam ťa pri Bohu, a nebuď z nedbalých! Pre tých, ktorí sú obdarení chápaním, a pred Najväčšou krásou je cieľ tohto zákazu známy a zrejmý. Dôvodom je, aby si nik neuvedomil jeho (Hádího) tajomstvo a skutky.

35 Ó Hádí! Nebol si v Našej spoločnosti, a preto si neznalý Veci. Nekonaj podľa vlastných planých výmyslov! Okrem týchto záležitostí preskúmaj spisy vlastným zrakom a premýšľaj o tom, čo sa udialo. Maj zľutovanie nad sebou a nad služobníkmi Božími a nebuď príčinou vzbury tak ako ľudia v minulosti. Cesta je nezameniteľná, dôkazy zjavné. Zmeň bezprávie v spravodlivosť a nepoctivosť v poctivosť. Nádejame sa, že ťa azda posilní dych božského vnuknutia a že vnútorným sluchom budeš môcť uslyšať tieto blahoslavené slová: „Vrav: Je to Boh. Potom ich nechaj, aby sa zabávali vlastným márnym rečnením.“¹ Bol si tam (na Cypre) a videl si ho (Mírzu Yahyu). A teraz nestranné rozprávaj! Nič sám pre seba ani pre ľud neskresľuj! Ty si neznalý i málo oboznámený. Naslúchaj hlasu tohto Ukrivdeného a ponáhľaj sa k oceánu božského poznania. Azda ťa okrášli ozdoba porozumenia a budeš sa môcť zriecť všetkého okrem Boha. Načúvaj Hlasu dobrotivého Poradcu, ktorý nezahalený a prejavovaný hlasno volá pred tvárou kráľov a ich poddaných, a ľudí sveta, všetkých do jedného, zvolávajú k Tomu, kto je Pán večnosti. Toto je to Slovo, z ktorého obzoru jasne žiari dennica nepomíňajúcej milosti.

¹ Korán 6, 91

4. TARÁZÁT

Ó Hádí! Tento Ukrivdený, zbavený všetkých pút³⁶
k svetu, sa čo najväčšmi usiloval uhasiť oheň nepriateľ-
stva a nenávisť, ktorý prudko planie v srdci národov zeme.
Každému spravodlivému a nestrannému človeku sa patrí,
aby vzdával vďaku Bohu (Povznesená buď Jeho sláva!) a aby
povstal, aby podporoval túto výnimočnú Vec. Tak sa oheň
bude môcť premeniť v svetlo a nenávisť ustúpi družnosti
a láske. Pri spravodlivosti Božej prisahám! Toto je jediný zá-
mer tohto Ukrivdeného. Vskutku, pri zvestovaní tejto vý-
znamnej Veci a pri dokazovaní jej pravdivosti sme vystáli
rozličné utrpenie, strádanie a súženie. Ty sám by si dosved-
čil to, čo sme spomenuli, keby si dokázal hovoriť nestranne.
Vskutku, Boh vraví pravdu a ukazuje cestu. On je Silný,
Mocný, Milostivý.

Nech Naša sláva spočívajú na Bahovom ľude, ktorého³⁷
ani krutosť utláčateľa, ani prevaha útočníka nebola schopná
zadržať od Boha, Pána svetov.

5.

TAJALLÍYÁT

(ŽIARY)

*Toto je epištola Boha, Pomocníka v nebezpečí,
Sebedostačujúceho.*

To On slyší zo Svojej Ríše slávy.

BOH dosvedčuje, že niet iného Boha okrem Neho a že ¹
Ten, kto sa objavil, je Skrytá záhada, Drahocenný
symbol, Najväčšia kniha pre všetky národy a Nebesia
štedrosti pre celý svet. On je Najmocnejšie znamenie medzi
ľuďmi a Úsvit najdôstojnejších prídomkov v ríši stvorenia.
Prostredníctvom Neho sa objavilo to, čo bolo pred ľudským
zrakom od nepamäti ukryté a zahalené. On je Ten, koho
Prejav v časoch minulých i nedávnych oznamovali nebeské
Písma. Každý, kto dozná vieru v Neho, Jeho znamenia a sve-
dectvá, v pravde doznal to, čo Jazyk veľkoleposti vyriekol
pred stvorením zeme a nebies a pred zjavením Kráľovstva
mien. Prostredníctvom Neho sa medzi ľudstvom zvlnil
oceán poznania a na príkaz Boha, Pána dní, vytryskla rieka
božskej múdrosti.

Blažený je vnímavý človek, ktorý uznal a pochopil ²
Pravdu, a človek obdarený slyšiacim sluchom, ktorý načú-
val Jeho lúbeznému Hlasu, a ruka, ktorá prijala Jeho Knihu
s takým odhodlaním, ktoré sa rodí z Boha, Pána tohto i ďal-
šieho sveta, a úprimný putujúci, ktorý sa poponáhľal k Jeho
slávnemu Obzoru, a ten, kto je obdarený silou, ktorou ne-
otriasla ani neodolateľná moc panovníkov, ani vzbúrenosť,
ktorú podnietili náboženský predstavitelia. A beda tomu,
kto odmietol milosť Boha a Jeho požehnanie a poprel Jeho

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

láskyplné milosrdenstvo a právomoc. Taký človek sa vskutku počíta medzi tých, ktorí po celú večnosť zavrhovali svedectvo Boha a Jeho dôkazy.

3 Nesmierne blahoslavený je ten, kto v tento deň odvrhol to, čo je medzi ľuďmi bežné, a ľnul k tomu, čo prikázal Boh, Pán mien a Tvorca všetkého stvoreného, Ten, kto prišiel z nebies večnosti prostredníctvom moci Najväčšieho mena, zahrnutý takou neprekonateľnou právomocou, že Mu žiadne pozemské mocnosti nemôžu odolať. To dosvedčuje Materská kniha volajúca z Najvýssostnejšieho postavenia.

4 Ó 'Alí-Akbar!¹ Opakovane sme slyšali tvoj hlas a odvetili sme ti tým, čomu sa chvála celého ľudstva nikdy nevyrovná. Z toho úprimní vdychujú lúbezné vône výrokov nadovšetko Milosrdného, Jeho praví milujúci učítia vonný dych nebeského zvitania a na smrť vysmädnutí objavia zurčiacu vodu, ktorá je skutočne životom. Blahoslavený je človek, ktorý k tomu dospel a uznal to, čo v tomto okamihu plynie z Pera Boha, Pomocníka v nebezpečí, nadovšetko Mocného, nadovšetko Štedrého.

5 Dosvedčujeme, že si nasmeroval tvár k Bohu a dodaleka si cestoval, až kým si nedospel do Jeho prítomnosti a nenačúval hlasu tohto Ukrivdeného, ktorý bol uvrhnutý do väzenia pre zločiny tých, ktorí neuverili v znamenia a svedectvá Božie a popreli túto nebeskú milosť, vďaka ktorej sa rozžiaril celý svet. Blahoslavená buď tvoja tvár, pretože sa k Nemu obrátila, tvoj sluch, pretože slyšal Jeho Hlas, a tvoj jazyk, pretože blahorečil chvále Boha, Pána pánov. Prosíme Boha, aby ti milostivo pomohol stať sa vlajkou pri

¹ Ustád 'Alí-Akbar, jeden z neochvejných veriacich v Yazde, ktorý pripravil návrh *mašhriqu'l-adhkáru* v 'Ishqábáde. 'Abdu'l-Bahá tento návrh schválil. Ustád 'Alí-Akbar v Yazde v roku 1903 položil život ako mučeník.

5. TAJALLÍYÁT

šírení Jeho vecí a aby ti umožnil, približovať sa k Nemu vždy a za každých okolností.

Spomíname na vyvolených Bohom a Jeho milovaných 6
v tamtej krajine a s radosťou im oznamujeme, čo bolo na ich
počesť zoslané z Kráľovstva prehovoru ich Pána, zvrchova-
ného Panovníka Dňa zúčtovania. Pozdrav ich odo Mňa
a rozjasni ich žiarivou slávou Môjho prehovoru. Vskutku,
tvoj Pán je Milostivý, Štedrý.

Ó ty, ktorý blahorečíš Mojej chvále! Naslúchaj tomu, 7
čo Mi utláčatelia v Mojich dňoch pripisujú. Niektorí z nich
vravia: „Nárokoval si na božskosť.“ Iní vravia: „Proti Bohu
si vymyslel lož.“ A ďalší vravia: „Prišiel, aby podnecoval
vzbury.“ Sú podlí a zlomyseľní. Hľa! V pravde, zotročili si
ich plané výmysly.

Teraz prestaneme používať výrečný jazyk¹. Vskutku, 8
tvoj Pán je Schopný, Neobmedzený. Radi by sme prevrá-
vali jazykom perzským, aby si azda celý ľud Perzie, všetci
do jedného, uvedomil výroky milosrdného Pána a prišiel
objaviť Pravdu.

Prvé tajallí,

ktoré svitlo z Dennice pravdy, je poznanie Boha (Povznesená 9
buď Jeho sláva!). A k poznaniu Kráľa večných dní ne-
možno dospieť inak než uznaním Toho, kto je Nositeľom
Najväčšieho mena. On je v pravde Ten, kto hovoril na
Sinaji a teraz sedí na tróne zjavenia. On je Skrytá záhada
a Drahocenný symbol. Všetky predošlé a minulé Knihy
Božie zdobí Jeho chvála, pričom všetky vychvaľujú Jeho
slávu. Prostredníctvom Neho bola na svete vsadená vlajka
poznania a medzi všetkými národmi zaviala zástava jedi-
nosti Boha. Do Božskej prítomnosti možno dospieť jedine

¹ arabčina

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

vtedy, ak človek dospeje do Jeho prítomnosti. Vďaka Jeho moci je už teraz zjavené všetko, čo bolo od nepamäti zahalené a skryté. On sa prejavil vďaka moci Pravdy a vyriekol Slovo, pre ktoré onemeli všetci, ktorí sú v nebesiach i na zemi okrem tých, ktorých nadovšetko Mocný ráčil ušetriť. Pravá viera v Boha a Jeho uznanie nemôžu byť úplné bez prijatia toho, čo zjavil, a dodržiavania všetkého, čo nariadil a čo Pero slávy zoslalo v Knihe.

- 10 Tí, ktorí sa ponárajú do oceánu Jeho prehovoru, by mali vždy čo najväčšmi brať na zreteľ božsky zjavené nariadenia a zákazy. Vskutku, Jeho nariadenia tvoria najpevnejšiu tvrdzu ochraňujúcu svet a strážiacu jeho národy — svetlo pre tých, ktorí doznávajú a uznávajú pravdu, a oheň pre tých, ktorí sa odvracajú a popierajú.

Druhé tajallí

- 11 znamená vytrvať neochvejne vo veci Boha (Povznesená buď Jeho sláva!) a byť neotrasiteľný v Jeho láske. To nemožno dosiahnuť inak než tým, že Ho človek plne uzná, čo nemožno urobiť inak než vierou v blahosladené slová: „On činí čokoľvek, čo si zažela.“ Každý, kto bude húževnato ľnúť k tomuto výsostnému slovu a zhlboka sa napije živých vôd prehovoru, ktoré sú v ňom obsiahnuté, bude obdarený takou stálosťou, že všetky knihy sveta ho nedokážu odradiť od Knihy materskej. Ó aké slávne je toto velebné miesto, toto výsostné postavenie, tento stanovený zámer!
- 12 Ó 'Alí-Akbar! Uváž, v akom biednom stave sú neveriaci! Všetci prevrávajú týmito slovami: „Vskutku Jeho skutky treba chváliť a Jeho príkazy poslúchať.“ A napriek tomu, ak zjavíme niečo, čo sa čo i len za náprstok protiví ich sebeckým spôsobom a túžbam, s pohrdaním to odmietnu. Vrav: Nik nikdy nemôže preniknúť rozmanité stránky dokonalej múdrosti Božej. V pravde, keby zem vyhlásil za nebo,

5. TAJALLÍYÁT

nik nemá právo pochybovať o Jeho právomoci. Toto dosvedčil Bod Bayánu vo všetkom, čo Mu bolo pravdivo zoslané na príkaz Boha, Toho, kto spôsobil, že nastalo brieždenie.

Tretie tajallí

sa týka umenia, remesiel a vied. Poznanie je pre život človeka ¹³ sťa perute a rebrík, po ktorom môže vystupovať. Každý má za povinnosť si ho osvojiť. Osvojiť si však je potrebné poznanie takých vied, ktoré môžu byť na prospech národov zeme, a nie tých, ktoré sa začínajú slovami a slovami sa i končia. Vedci a remeselníci majú vskutku veľké práva voči národom sveta. To dosvedčuje Materská kniha v deň Jeho návratu. Šťastní sú tí, ktorých uši počujú. V pravde, poznanie je pre človeka ozajstným pokladom a zdrojom slávy, požehnaní, radosti, povznesenosti, veselia a potešenia. Tak v Najhoršom väzení prehovoril Jazyk veľkoleposti.

Štvrté tajallí

sa týka Božskosti, Božstva a podobných otázok. Keby chá- ¹⁴ pajúci človek nasmeroval pohľad na blahoslavený, prejavový Lotosový strom a jeho plody, bol by natoľko obohatený, že by od ničoho iného nezávisel a doznal by, že verí v to, čo z trónu zjavenia vyriekol Ten, kto hovoril na Sinaji.

Ó 'Alí-Akbar! Oboznám ľudí so svätými veršami svojho ¹⁵ Pána a pouč ich o Jeho Priamej ceste, Jeho Významnom oznámení.

Vrav: Ó ľudia, ak budete súdiť spravodlivo a nestranne, ¹⁶ dosvedčíte pravdu všetkého, čo vytrysklo z Najvznešenejšieho pera. Ak ste spomedzi ľudu bayánskeho, správnym smerom vás povedie perzský Bayán a predloží vám dostatočné svedectvo. A ak ste spomedzi ľudu koránskeho, premýšľajte o zjavení na Sinaji a Hlase z Kra, ktorý prišiel na 'Imránovho syna [Mojžiša].

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

17 Milostivý Bože! Zámerom bolo, aby v čase, keď sa Pravý Boh prejaví, bola schopnosť spoznať Ho už rozvinutá a vyspelá a aby už dosiahla vrchol. Avšak teraz sa jasne ukázalo, že u neveriacich táto schopnosť zostala nerozvinutá a vskutku schradla.

18 Ó 'Alí! To, čo prijali od Kra, teraz odmietajú prijať od Toho, kto je Stromom sveta bytia. Vrav: Ó ľud bayánsky! Nehovor tak, ako ti kážu vášne a sebecké túžby. Väčšina národov zeme dosvedčuje pravdivosť blahoslaveného Slova, ktoré vyšlo z Kra.

19 Pri spravodlivosti Božej! Nebyť chválospevu Toho, kto zvestoval božské zjavenie, tento Ukrivdený by nikdy nevypovedal slovo, ktoré by mohlo v srdci neznalých spôsobiť hrôzu a dalo by im zaniknúť. Zaoberajúc sa oslavovaním Toho, koho Boh prejaví (Povznesený buď Jeho Prejav!), Báb na začiatku Bayánu vraví: „On je Ten, kto bude za všetkých okolností zvestovať: ‚Vskutku, vskutku, ja som Boh. Niet Boha okrem Mňa, Pána všetkého stvoreného. V pravde všetci ostatní okrem Mňa sú Mojimi stvoreniami. Ó, Moje stvorenia! Uctieajte len Mňa samotného.“ Podobne na inom mieste blahorečí Menu Toho, kto sa prejaví, a vraví: „Prvý by som Ho uctieval.“ Teraz sa patrí premýšľať nad významom slova „Uctievaní“ a „Uctievaný“. Azda sa ľuďom zeme dostane kvapôčka z oceánu božského poznania a bude im umožnené uzrieť veľkoleposť tohto zjavenia. Vskutku, On sa objavil a dal Svojomu jazyku, aby zvestoval Pravdu. Blažený je ten, kto prijme a uzná pravdu, a beda svojhlavým a spurným!

20 Ó kmene zeme! Započúvajte sa do Hlasu z božského Lotosového stromu, ktorý zatienuje svet, a nebuďte pozemskými utláčateľmi — ľuďmi, ktorí zavrhlí Prejav Boží a Jeho nepremožiteľnú právomoc a popreli Jeho prejavy priazne.

5. TAJALLÍYÁT

Tí sa v pravde v Knihe Boha, Pána celého ľudstva, pokladajú za opovrhnutiahodných.

Nech na tebe a na každom, kto je s tebou a načúva ²¹ tvojím slovám o veci Boha, nadovšetko Mocného, nadovšetko Chváleného, spočinie Sláva, ktorá svitla nad obzorom Môjho láskyplného milosrdenstva.

6.

KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

(SLOVÁ Z RAJA)

*On je Ten, kto v Kráľovstve prehovoru rozpráva
z moci Pravdy.*

Ó VY, stelesnenia spravodlivosti a poctivosti a pre- 1
javy bezúhonnosti a nebeskej štedrosti! Tento
Ukrivdený v slzách hlasno volá a narieka: Ó Bože,
môj Bože! Ozdob hlavy Svojich milovaných korunou odpú-
tanosti a odej im schránky šatom nezaujatosti.

Patrí sa, aby Bahov ľud učinil Pána víťazným pros- 2
tredníctvom moci svojho prehovoru a aby svojimi dobrými
skutkami a povahou nabádal ľudí, pretože skutky majú väčší
vplyv než slová.

Ó Ḥaydar-‘Alí!¹ Na tebe nech spočinie chvála Boha 3
a Jeho sláva! Vrav: Čestnosť, poctivosť, múdrosť a zbožná
povaha prispievajú k povzneseniu človeka, kým nečestnosť,
podvody, neznalosť a pokrytectvo vedú k jeho poníženiu.
Pri Mojom živote! Výnimočnosť človeka nespočíva v ozdo-
bách či bohatstve, ale skôr v cnostnom správaní a pravom po-
rozumení. Väčšina ľudí v Perzii sa ponorila do klamu a pla-
ných výmyslov. Aký veľký je rozdiel medzi stavom týchto
ľudí a postavením tých chrabrych duší, ktoré sa preniesli
za more mien a rozložili si stan na brehu oceánu odpútanosti!

¹ Ḥájí Mírzá Ḥaydar-‘Alí, výnimočný perzský bahájsky učiteľ a spisovateľ. Deväť rokov prežil vo väzení a vyhnanstve v Chartúme, podnikal rozsiahle cesty po Iráne a v roku 1920 zosnul vo Svätej zemi. Západní pútnici ho poznali ako anjela na hore Karmel.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Vskutku, nik s výnimkou niekoľkých spomedzi súčasného pokolenia si doposiaľ nevyslúžil česť načúvať nôteniu holubíc najvyššieho raja. „Len málokto z Mojich služobníkov je skutočne vďačný.“¹ Ľudia poväčšine nachádzajú potešenie v poverách. Jedinú kvapku z mora preludu uprednostňujú pred oceánom istoty. Tým, že sa pevne držia mien, sa ochudobňujú o vnútornú podstatu a tým, že ľnú k márnym predstavám, sa nepribližujú k Úsvitu nebeských znamení. Nech Boh dá, aby sa ti za všetkých okolností milostivo dostalo pomoci, aby si mohol rozbiť modly povier a pretrhnúť závoje ľudských predstáv. Právomoc spočíva v zovretí Boha, Žriedla zjavenia a vnuknutia a Pána Dňa zmŕtvychvstania.

4 Slyšali sme to, čo zmieňovaný človek spomenul o istých učiteľoch viery. Vskutku, prevravel pravdivo. Niektoré ne-dbalé duše cestujú v mene Božom po krajinách, s vervou poškodzujú Jeho vec a nazývajú to šírením a učením Slova Božieho. A to napriek tomu, že požiadavky na učiteľov viery žiaria na celých nebesiach božských tabuliek jasne sťa hviezdy. Každý nestranný človek dosvedčí a každý chápa-júci si je vedomý, že Jeden pravý Boh (Povznesená buď Jeho sláva!) neustále vysvetľuje a objasňuje to, čo povýši postave-nie a povznesie stav detí ľudí.

5 Uprostred zhromaždených planie Bahov ľud jasne sťa svieca a pevne sa drží toho, čo Boh určil. Toto postavenie prevyšuje všetky postavenia. Blažený je ten, kto odvrhne to, čo ľudia sveta vlastnia, túžiac po tom, čo sa týka Boha, Zvrchovaného Pána večnosti.

6 Vrav: Ó Bože, môj Bože! Vidíš, ako krúžim okolo Tvojej vôle obracajúc zrak k obzoru Tvojej štedrosti a dychtivo očá-kávajúc zjavenie žiarivej nádhery slnca Tvojej priazne. Prosím Ťa, ó Milovaný každého chápaného srdca a Túžba tých,

¹ Korán 34, 12

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

ktorí majú k Tebe blízko, zaruč Svojim milovaným, aby sa mohli úplne odpútať od vlastných sklonov a pevne sa držať toho, čo sa Ti páči. Zaodej ich, ó Pane, do rúcha nezaujatosti a rozjasni ich nádherou svetla odpútanosti! Povolaj im na pomoc zástupy múdrosti a prehovoru, aby medzi Tvojimi stvoreniami mohli povzniesť Tvoje Slovo a medzi Tvojimi služobníkmi zvestovať Tvoju vec. Vskutku, máš moc činiť, čo si zaželaš, a v Tvojom zovretí spočívajú liace všetkých záležitostí. Niet Boha okrem Teba, Mocného, vždy Odpúšťajúceho.

Ó ty, ktorý si zrak obrátil k Mojej tvári! V týchto dňoch sa stali udalosti, ktoré Ma uvrhli do zúfaleho smútku. Istí zlosynovia, ktorí vyznávajú vernosť veci Božej, spáchali také činy, ktoré spôsobili, že sa otriasli údy úprimnosti, čestnosti, spravodlivosti a poctivosti. Istý známy človek, ktorému sa dostávalo tej najväčšej láskavosti a priazne, vykonal také skutky, že sa do Božích očí tlačili slzy. Prv sme vyslovili varovné a výstražné slová, potom sme po niekoľko rokov túto záležitosť utajovali dúfajúc, že si dá povedať a bude sa kajať. Ale všetko bezvýsledne. Nakoniec venoval úsilie znevažovaniu veci Božej pred zrakom všetkých ľudí. Pretrhol vo dvoje závoj nestrannosti a nemal súcit ani so sebou, ani s vecou Božou. Avšak teraz činy niektorých jednotlivcov so sebou priniesli zármutok omnoho žalostnejší než zármutok, ktorý boli spôsobili jeho skutky. Úpenlivo pros Boha, Pravého, aby milostivo pomohol nedbalým, aby ustúpili a činili pokánie. Vskutku, On je Odpúšťajúci, Štedrý, Najveľkorysejší.

V týchto dňoch má každý za povinnosť húževnato sa pridržať jednoty a súladu a usilovne pracovať na šírení veci Božej. Azda budú môcť spurné duše dosiahnuť to, čo povedie k trvalému blahobytu.

Stručne povedané, rozkoly medzi rozličnými vierovyznaniami otvorili cestu k slabosti. Každé vierovyznanie si vytýčilo cestu samo pre seba a ľne k určitému lanu.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

I napriek zjavnej slepote a nevedomosti sa pýšia svojím chápaním a poznaním. Medzi ne patria mystici hlásiaci sa k viere islamskej, z ktorých niektorí sa oddávajú tomu, čo vedie k nečinnosti a odlúčenosti. Prisahám pri Bohu! Tým sa ponížuje postavenie človeka a nadúva ho pýchou. Človek musí dávať ovocie. Ten, kto nedáva žiadne ovocie, sa slovami Ducha¹ podobá na neplodný strom a neplodný strom sa hodí iba na oheň.

10 To, čo zmienené osoby spomenuli ohľadne postavení Božskej jednosti, nemalou mierou prispeje k nečinnosti a márnym predstavám. Títo smrteľníci očividne odstránili rozdiely v postavení a začali sa považovať za Boha, kým Boh je nezmerne povznesený nadovšetko. Každá stvorená bytosť však prejavuje Jeho znamenia, ktoré vyžarujú z Neho a nie Jeho vlastné Ja. Všetky tieto znamenia sa odrážajú a možno ich vidieť v knihe bytia, pričom zvitky, ktoré popisujú tvar a vzor vesmíru, sú vskutku najväčšou knihou. Z toho môže každý vnímavý človek ucítiť to, čo povedie k Priamej ceste a čo mu umožní dosiahnuť Veľké oznámenie. Uváž slnečné lúče, ktorých svetlo obklopilo svet. Lúče vyžarujú zo slnka a zjavujú jeho podstatu, ale nie sú slnkom samotným. Všetko, čo sa na zemi dá vnímať, bohato dokazuje moc Boha, Jeho poznanie a prúd Jeho štedrosti, kým On Sám je nezmerne povznesený nad všetky stvorenia.

11 Kristus vraví: „Deťom si dal to, o čo sú ochudobnení učení a múdri.“ Mudrc sabzivarský² povedal: „Beda! Nieto pozorného sluchu, inak by bolo šepot sinajského Kra slyšať z každého stromu.“ V istej tabuľke určenej múdremu človeku, ktorý sa spytoval na význam Základnej podstaty, sme tohto

¹ Ježiš

² Hájí Mullá Hádí Sabzivárí, známy iránsky filozof a básnik, ktorý bol Bahá'ulláhovým súčasníkom. Zomrel v roku 1873.

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

známeho mudrca oslovili týmito slovami: „Ak patrí tento výrok skutočne tebe, ako to, že sa ti nepodarilo načúvať volaniu, ktoré zaznelo z Ľudského stromu z najvznešenejších výšok sveta? Ak si volanie slyšal, ale strach a túžba zachovať si život ťa podnietila k tomu, aby si naň nedbal, potom si človek, ktorý nikdy nebol a ani nie je hoden zmienky. Ak si ho neslyšal, potom si zbavený sluchu.“ Stručne povedané, sú ľuďmi, ktorých slová sú pýchou sveta, a ktorých činy sú hanbou národov.

Vskutku sme dali zaznieť Trúbke, ktorou nie je nič iné než Moje Pero slávy, a hľa! Ľudstvo pri nej upadlo do mdlôb, okrem tých, ktorých sa Boh rozhodol na znamenie Svojej milosti vykúpiť. On je Pán štedrosti, Pradávný z dní. 12

Vrav: Ó zhromaždenie duchovných! Odsudzujete toto Pero, ktorému sa pripravovalo načúvať kráľovstvo prehovoru, hneď ako zaznel jeho prenikavý hlas, a pred ktorého mocným a slávnym námetom sa stal bezvýznamným každý iný námet? Buďte bohabojní a nenasledujte vlastné plané výmysly a zvrátené predstavy. Radšej nasledujte Toho, kto k vám prišiel obdarený nepopierateľným poznaním a neotrasiteľnou istotou. 13

Oslávený buď Boh! Pokladom človeka je jeho prehovor. No tento Ukrivdený predsa zadržal Svoj jazyk, pretože neveriaci číhajú v úkryte. Avšak Boh, Pán všetkých svetov, poskytuje ochranu. Vskutku, v Neho sme vložili dôveru a zverili sme Mu všetky záležitosti. Nám i všetkému stvorenému Boh úplne postačuje. To vďaka Jeho zvolienu a prostredníctvom moci Jeho príkazu mohla nad obzorom sveta jasne zažiarit Dennica zvrchovanej moci. Blažený je ten, kto vidí a spoznáva Pravdu, a beda svojhlavým a neveriacim. 14

Tento Ukrivdený sa k múdrym neustále správal láskavo. Múdrymi sa myslia ľudia, ktorých poznanie sa neobmedzuje jedine na slová a ktorých život je plodný a prináša trvalé výsledky. Každý má za povinnosť cítiť si tieto blaho- 15

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

slavené duše. Šťastní sú tí, ktorí dodržiavajú ustanovenia Božie. Šťastní sú tí, ktorí uznali Pravdu. Šťastní sú tí, ktorí vo všetkých záležitostiach súdia nestranne a pevne sa držia lana Mojej neporušiteľnej Spravodlivosti.

- 16 Lud Perzie sa odvrátil od Toho, kto je Ochranca a Pomocník. Lnú k márnym predstavám pomätených a zaplietli sa do nich. Natoľko pevne sa pridŕžajú povier, že ich od nich nemôže odtrhnúť nič okrem mocnej ruky Boha (Nech je povznesená Jeho sláva!). Úpenlivo pros nadovšetko Mocného, aby prstami božskej moci odstránil závoje, ktoré zastreli rozličné národy a kmene, aby mohli dospieť k tomu, čo vedie k bezpečiu, pokroku a postupu, a aby sa mohli ponáhľať k neporovnateľnému Priateľovi.

- 17 Slovo Božie, ktoré Pero Abhá zjavilo a zapísalo

na prvom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Vskutku, vravím: Bohabojnosť vždy bola pre všetky národy sveta istou záštitou a bezpečnou tvrdzou. Je hlavným spôsobom ochrany ľudstva a zvrchovaným nástrojom na jeho zachovanie. Človek má vskutku zmysel, ktorý ho odrádza od všetkého, čo je nehodné a neprístojné, a ktorý ho pred všetkým takým chráni. Je známy ako pocit hanby. Avšak ten sa obmedzuje len na niekoľkých. Všetci ho nemali a ani nemajú.

- 18 Zvrchované pero zaznamenalo

na druhom liste

Najvznešenejšieho raja toto Slovo Božie: Pero Najvyššieho v tomto okamihu napomína prejavy právomoci a zdroje moci, menovite kráľov, vladárov, prezidentov, panovníkov, duchovných a múdrych a ukladá im, aby podporovali vec

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

náboženstva a ľnuli k nej. Náboženstvo je vskutku hlavným nástrojom na ustanovenie poriadku na zemi a pokoja medzi národmi. Oslabenie pilierov náboženstva posilnilo pomätených, dodalo im odvahy a učinilo ich opovázľlivejšími. Vskutku vravím: Čím väčšmi náboženstvo upadne, tým žalostnejšia je spurnosť bezbožných. Toto v konečnom dôsledku nemôže viesť k ničomu inému než k zmätku a rozruchu. Naslúchajte Mi, ó chápaní ľudia, a prijmite varovanie, vy, ktorí ste obdarení vnímavosťou!

Slovo Božie, ktoré Zvrchované pero zaznamenalo 19

na treťom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Ó synu človeka! Ak obrátiš zrak k milosrdenstvu, zanechaj to, čo ti prospieva, a ľni k tomu, čo prospeje ľudstvu. A ak obrátiš zrak k spravodlivosti, voľ pre blížneho svojho to, čo volíš pre seba. Pokora človeka povznáša do nebies slávy a moci, kým pýcha ho privádza do hĺbín úbohosti a poníženia.

Ó ľud Boží! Významný je to deň a mocné volanie! 20 V jednej zo Svojich tabuliek sme zjavili tieto vznešené slová: „Ak by sa svet ducha úplne premenil v sluch, potom by mohol tvrdiť, že je hoden načúvať Hlasu, ktorý volá z Najvyššieho obzoru. V opačnom prípade tieto uši, ktoré poškvrnili ľživé klebety, nikdy neboli a ani teraz nie sú, pripravené ho slyšať.“ Blažení sú tí, ktorí počúvajú, a beda spurným!

Zvrchované pero zaznamenalo 21

na štvrtom liste

Najvznešenejšieho raja toto Slovo Božie: Ó ľud Boží! Úpenlivo pros Pravého (Oslávené buď Jeho meno!), aby

milostivo zaštitil prejavy vlády a moci pred podnetmi ega a túžby a aby na nich vrhol žiaru spravodlivosti a vedenia.

22 Jeho Výsosť, Muḥammad Sháh, i napriek znamenitosti svojho postavenia, spáchala dva ohavné činy. Jedným bol príkaz vyhnat' Pána Ríš milosti a štedrosti, Prvotný bod. A druhým vražda Princa z Mesta štátnictva a knižných počinov.¹

23 Omyly kráľov môžu byť rovnako nesmierne ako prejavy ich priazne. Kráľovi, ktorému márna sláva moci a právomocí nezabráni dodržiavať spravodlivosť a ktorého prepych, bohatstvo, sláva či pochodujúce zástupy a légie nechudobnia o nádheru dennice poctivosti, bude medzi Zhromaždením na výsostiach zastávať vysoké a výsostné postavenie. Každý je takej vznešenej duši povinný pomáhať a prejavovať jej láskavosť. Blažený je ten kráľ, ktorý pevne zvierá liace vlastných vášní, krotí svoj hnev a uprednostňuje spravodlivosť a nestrannosť pred bezprávím a krutosťou.

24 Slovo Božie, ktoré Zvrchované pero zaznamenalo

na piatom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Najväčším darom nadovšetko a najúžasnejším požehnaním vždy bola a i naďalej bude Múdrost'. Pre človeka predstavuje spoľahlivého ochrancu. Pomáha mu a posilňuje ho. Múdrost' je vyslancom Boha a zjaviteľom Jeho mena Vševedúci. Vďaka nej sa prejavuje a je zrejmá vznešenosť ľudského postavenia. Je vševediacim a najpoprednejším učiteľom v škole bytia. Predstavuje vodidlo a je požehnaná veľkou výnimočnosťou. Vďaka jej

¹ Mírzá Abu'l-Qásim Faráhání, Qá'im Maqám, význačný básnik a učenec za vlády Fath 'Alího Sháha. Bol priateľom Mírzu Buzurga, Bahá'u'lláhovho otca. Qá'im Maqám sa v roku 1821 stal perzským predsedom vlády, ale v roku 1835 bol na podnet Ĥájího Mírzu Áqásího a na príkaz Muḥammada Shaha pripravený o život.

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

výchovnému vplyvu boli pozemské bytosti obdarené skvostným duchom, ktorý žiarou predstihne nebesia. V meste spravodlivosti je neporaziteľným hovorcom, ktorý v roku deväť rozjasnil svet šťastnou zvestou o tomto zjavení. A práve tento neporovnateľný Zdroj múdrosti na počiatku vzniku sveta vystúpil na stupienok vnútorného významu, a keď sa usadil v kazateľnici prehovoru, zvestoval prostredníctvom pôsobenia božskej vôle dve slová. Prvé zvestovalo odmenu, kým druhé zlovestne varovalo pred trestom. Prísľub dával nádej a varovanie roznecovalo strach. Tak bol na tejto dvojici zásad pevne ustanovený základ svetového usporiadania. Vznešený je Pán múdrosti, Vlastník veľkej štedrosti.

Zvrchované pero zaznamenalo

25

na šiestom liste

Najvznešenejšieho raja toto Slovo Božie: Svetlom ľudí je Spravodlivosť. Neuhaste ju protivetrom útlaku a krutosti. Účelom spravodlivosti je, aby sa medzi ľuďmi objavila jednota. V tomto povznesenom slove sa vlní oceán božskej múdrosti, kým knihy sveta nedokážu obsiahnuť jeho vnútornú dôležitosť. Keby sa ľudstvo zaodelo do tohto šatu, uzrelo by, ako nad obzorom sveta jasne žiari dennica prehovoru: „V ten deň Boh každého uspokojí Svojou hojnosťou.“¹ Docňte hodnotu tohto prehovoru! Je to vznešený plod, ktorý zarodil Strom Pera slávy. Šťastný je človek, ktorý mu načúva a dodržiava jeho ustanovenia. Vskutku, vravím, že všetko, čo je zoslané z neba vôle Božej, predstavuje prostriedok na ustanovenie poriadku na svete a nástroj na podporu jednoty a družnosti medzi jeho národmi. Tak z Najhoršieho väzenia prehovoril jazyk tohto Ukrivdeného.

¹ Porovnaj Korán 4, 129

26 Slovo Božie, ktoré Zvrchované pero zaznamenalo

na siedmom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Ó vy, múdri ľudia medzi národmi! Privrite oči pred odcudzenosťou, aby ste mohli zrak upriať na jednotu. Húževnato ľnite k tomu, čo povedie k blahobytu a pokoju celého ľudstva. Táto šíra zem je len jednou domovinou a jedným obydlím. Patrí sa, aby ste sa vzdali márnej slávy, ktorá spôsobuje odcudzenie, a upriali srdce na všetko, čo zabezpečí súlad. Z pohľadu Bahovho ľudu spočíva sláva človeka v poznaní, v bezúhonnom správaní, v chvályhodnej povahe, v múdrosti, a nie v národnosti či v postavení. Ó ľud zeme! Oceň hodnotu tohto nebeského slova! Vskutku, ho možno prirovnať ku korábu na oceáne poznania a jasnej žiare v ríši porozumenia.

27 Zvrchované pero zaznamenalo

na ôsmom liste

Najvznešenejšieho raja toto Slovo Božie: Školy musia po najprv učiť deti náboženským zásadám, aby ich príslub a hrozba, ktoré sú zaznamenané v Knihách Božích, uchovali pred zapovedaným a ozdobili ich plášťom prikázaní. Ale takým spôsobom, aby to deťom nespôsobilo ujmu tým, že by výsledkom bol nevedomý fanatizmus a úzkoprsosť.

28 Dôverníci domu spravodlivosti majú za povinnosť spoločne sa radiť o tom, čo nebolo navonok zjavené v Knihe, a zaviesť to, čo odsúhlasia. Boh im vskutku vnukne čokoľvek, čo si zaželá, a On je vskutku Poskytovateľ, Vševedúci.

29 Prv sme prikázali, že by ľudia mali prevrávať dvoma jazykmi, avšak treba vynaložiť úsilie, aby sa ich počet obmedzil na jeden, a podobne i písma sveta. Ľudské životy by sa nemali premárniť a premrhať na učenie rozličných

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

jazykov. Tak sa celá zem začne považovať za jedno mesto a jednu krajinu.

Slovo Božie, ktoré Zvrchované pero zaznamenalo 30

na deviatom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Vo všetkých záležitostiach je žiaduca umiernenosť. Všetko, čo sa preženie, sa stane zdrojom zla. Uvažuj o západnej civilizácii a o tom, ako rozbúrila a znepokojila národy sveta. Vynašla pekelný stroj a ten sa stal zbraňou takého krutého ničenia, že nik nič podobné nikdy nevidel ani neslyšal. Očistenie od takej hlboko zakorenenej a zdrvujúcej zvrátenosti nemôže nastať, pokiaľ sa národy sveta nezjednotia pri sledovaní jedného spoločného cieľa a neprijmú jednu spoločnú vieru. Započúvajte sa do volania tohto Ukrivdeného a pevne sa pridržajte Menšieho mieru.

Na zemi jestvujú javy zvláštne a ohromujúce, ale sú ukryté pred myslou a porozumením ľudí. Dokázali by zmeniť celé ovzdušie zeme a ich nahromadenie by sa stalo životunebezpečným. Bože Dobrý! Videli sme niečo úžasné. Blesk či silu jemu podobnú ovládal odborník a na jeho príkaz sa pohybovala. Nezmerne vznešený je Pán moci, ktorý prostredníctvom sily Svojho závažného a nezvratného príkazu odhalil to, čo zamýšľal. 31

Ó Bahov ľud! Každé nariadenie, ktoré sme zjavili, je mocnou tvrdzou na ochranu sveta bytia. Vskutku, tento Ukrivdený netúži po ničom inom než vašom bezpečí a povznesení. 32

Napomíname mužov domu spravodlivosti a prikazujeme im, aby zaistili ochranu a bezpečnosť mužov, žien a detí. Sú povinní vždy a za všetkých okolností brať čo najväčší ohľad na záujmy ľudu. Blahoslavený je panovník, ktorý poskytne pomoc obetiam, a bohatý, ktorý sa postará o chu- 33

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

dobných, a spravodlivý, ktorý ubráni práva utláčaných pred zločincami, a šťastný je dôverník, ktorý dodržiava to, čo mu Príkazca, Pradávný z dní, predpísal.

34 Ó Ḥaydar-‘Alí! Na tebe nech spočinie Moja sláva a Moja chvála. Moje rady a nabádania obklopili svet. A predsa, miesto toho, aby rozdávali radosť a potešenie, spôsobili žiaľ, pretože niektorí z tých, ktorí tvrdia, že Ma milujú, sa stali povýšeneckými a spôsobili Mi také súženie, aké nikdy nespôsobili ani nasledovníci predošlých náboženstiev, ani perzskí duchovní.

35 Riekli sme: „Nezraňuje Ma uväznenie a rovnako Ma nezraňuje to, čo Ma postihlo v rukách nepriateľov. Zraňuje Ma však správanie Mojich milovaných, ktorí síce nesú Moje meno, ale pritom páchajú to, čo spôsobuje nárek Môjho srdca a Môjho pera.“ Takéto prehovory boli zjavené zas a znova, a predsa z nich nedbalí nemali úžitok, pretože sú zajatí vo vlastných zlovoľných vášňach a zvrátených túžbach. Úpenlivo pros Jedného pravého Boha, aby všetkým umožnil, aby sa kajali a navrátili sa k Nemu. Pokiaľ sa ľudská povaha bude poddávať zlovoľným vášňam, zločinnosť a hriešnosť budú pretrvávať. Nádejame sa, že ruka božskej moci a výlev nebeského požehnanie azda posilní všetkých ľudí, odeje ich do pláštá odpustenia a štedrosti a ochráni ich pred tým, čo by medzi Jeho služobníkmi uškodilo Jeho veci. On je v pravde Schopný, Všemohúci, a On je vždy Odpúšťajúci, Milosrdný.

36 Zvrchované pero zaznamenalo

na desiatom liste

Najvznešenejšieho raja toto Slovo Božie: Ó ľudia zeme! Žiť v odlúčení alebo dodržiavať askézu nie je v prítomnosti Božej prijateľné. Tým, ktorí sú obdarení chápaním a po-

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

rozumením, sa patrí, aby dodržiavali to, čo bude spôsobovať radosť a potešenie. Takéto postupy, ktoré sa zrodili z lona planých výmyslov a vyšli z útrobov povier, neslušia znalým ľuďom. V dobách minulých i nedávnejšie sa niektorí ľudia zabývali v horských jaskyniach, kým ďalší sa v noci odobrali na cintoríny. Vrav: Naslúchajte radám tohto Ukrivdeného! Zanechajte to, čo je medzi vami bežné, a prijmite to, čo vám verný Poradca prikazuje. Neochudobňujte sa o štedrosť, ktorá bola vytvorená pre vaše dobro.

Dobročinnosť je v očiach Božích potešujúca a chvályhodná a považuje sa za knieža medzi dobrými skutkami. Uvážte a spomeňte si na to, čo nadovšetko Milosrdný zjavil v Koráne: „Dávajú im prednosť pred sebou, i keby ich údelom bola chudoba. A tí budú blažení, ktorí sú uchovaní od vlastnej chamtivosti.“¹ Z tohto pohľadu je tento blahoslavený prehovor v pravde dennicou prehovorov. Blahoslavený je ten, kto svojho brata uprednostňuje pred sebou. Vskutku, taký človek sa z vôle Boha, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho, počíta medzi Bahov ľud, ktorý prebýva v Karmínovej arche.

Slovo Božie, ktoré Zvrchované pero zaznamenalo 38

na jedenástom liste

Najvznešenejšieho raja, znie: Tým, ktorí sú znakmi Jeho mien a prídomek, ukladáme, aby sa odteraz pevne pridížali toho, čo bolo stanovené v tomto Najväčšom zjavení, aby si nedovolili stať sa príčinou sporov a aby až do konca, ktorý nezná konca, mali zrak nasmerovaný k úsvitu týchto žiarivých slov, ktoré boli zaznamenané v tejto tabuľke. Rozbroje vedú ku krviprelievaniu a vyvolávajú medzi ľuďmi

¹ Porovnaj Korán 4, 129

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

zmätok. Načúvajte hlasu tohto Ukrivdeného a neodchýľte sa od neho.

39 Keby sa niekto v srdci zamyslel nad tým, čo v tomto zjavení vytrysklo z Pera slávy, bol by uistený, že nech tento Ukrivdený vyhlásil čokoľvek, nemal žiaden zámer získať pre Seba nejaké postavenie či pocty. Zámerom skôr bolo prostredníctvom vznešenosti Jeho slov privolať duše k vrcholu všetko prevyšujúcej slávy a obdarit' ich schopnosťou pochopiť to, čo národy sveta očistí a zbaví sporov a rozkolov, ktoré vyvolávajú náboženské rozdiely. Toto dosvedčuje Moje srdce, Moje pero, Moja vnútorná i Moja vonkajšia bytosť. Nech Boh dá, aby sa všetci ľudia obrátili k pokladom ukrývajúcim sa v ich vlastných bytostiach.

40 Ó Bahov ľud! Zdrojom remesiel, vedy a umenia je schopnosť uvažovať. Vyviňte všetko úsilie, aby z tejto dokonalej studnice mohli zažiarit' také perly múdrosti a prehovoru, ktoré podporia blahobyť a súlad všetkých kmeňov zeme.

41 Tento Ukrivdený za všetkých okolností, či už v nešťastí alebo v pohodlí, v dobe, keď si Ho ctili alebo keď Ho sužovali, usmerňoval všetkých ľudí, aby prejavovali lásku, náklonnosť, súcitiť a súlad. A predsa tí, ktorí sa schovávajú za závoje vždy, keď sa objavil čo i len najmenší dôkaz pokroku a postupu, zaútočili a vznášali falošné obvinenia zraňujúce väčšmi než meč. Lnú k scestným a hanebným slovám a dovoľia, aby boli ochudobnení o oceán veršov zjavených Bohom.

42 Keby tieto prekážajúce závoje neboli zasiahli, Perziu by si za asi dva roky bola podmanila sila prehovoru, bolo by sa pozdvihlo postavenie vlády a ľudu a Zvrchovaný cieľ by sa v plnosti slávy objavil nezahalený a neutajený. V stručnosti, raz priamym jazykom, inokedy pomocou narážok sme povedali všetko, čo povedať bolo treba. Keď sa teda v Perzii udeje náprava, lúbezné vône Slova Božieho zavanú na všetky krajiny, pretože to, čo vytrysklo z Najvznešenejšieho pera,

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

vedie k sláve, pokroku a výchove všetkých národov a kmeňov zeme. Vskutku, predstavuje zvrchovaný liek na každú chorobu, keď by to dokázali pochopiť a vnímať!

Nedávno do Našej prítomnosti dospeli Afnánovci a Amín (Nech na nich spočinie Moja sláva a láskavosť!) a uzreli Náš obličaj. A rovnako sú prítomní i Nabíl, syn Nabílov a syn Samandarov (Nech na nich spočíva sláva Božia a Jeho láskyplnosť!), pričom sa napili z pohára zvitania. Nástožčivo prosíme Boha, aby pre nich milostivo prikázal dobro sveta tohto i ďalšieho a aby na nich z nebies Jeho štedrosti a oblakov Jeho láskyplného súcitu zostúpil prúd Jeho požehnaní a milosti. Vskutku, On je Najmilosrdnejší z tých, ktorí preukazujú milosrdenstvo, a On je Milostivý, Blahodarný.

Ó Ḥaydar-‘Alí! Tvoj druhý list, ktorý si poslal po tom, ktorý sa zovie Júd¹ (Štedrosť), došiel na Náš svätý dvor. Pochválený buď Boh! Zdobilo ho svetlo božskej jednoty a odpútanosti a planul ohňom lásky a náklonnosti. Modli sa k Bohu, aby dal očiam jasnozrivosť a rozjasnil ich novým svetlom. Azda uzrú to, čo nemá ani sebe podobné, ani rovné.

V tento deň sú verše Materskej knihy žiarivé a nezameniteľné rovnako ako slnce. V žiadnom prípade si ich nemožno pomýliť so žiadnym z prehovorov minulých či nedávnejších. V pravde tento Ukrivdený netúži dokladať Svoju vlastnú vec dôkazmi, ktoré predložili iní. To On poníma všetko, kým všetko ostatné okrem Neho je obmedzené. Vrav: Ó ľudia! Čítajte to, čo je medzi vami bežné,

¹ Muhammad Javád-i-Qazvíní, ktorého Bahá’u’lláh pomenoval Ismu’lláhí’l-Júd (Meno Božie, Štedrosť). Počas Bahá’u’lláhovho pôsobenia prepísal množstvo Jeho tabuliek, ale následne porušil Zmluvu. (Pozri knihu *God Passes By* [Boh sa znovu zjavil], s. 247 a 319.)

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a My budeme čítať to, čo sa týka Nás. Prisahám pri Bohu! Ani chvála národov sveta, ani to, čo kmene pozemské vlastnia, nie je hodno zmienky pred spomenutím Jeho mena. Toto dosvedčuje Ten, kto za všetkých okolností zvestuje: „Vskutku On je Boh, zvrchovaný Panovník Dňa zúčtovania a Pán Mocného trónu.“

46 Oslávený buď Boh! Je podivuhodné, na základe akého dôkazu či dôvodu sa neveriaci spomedzi bayánskeho ľudu odvrátili od Pána bytia. V pravde, postavenie tohto zjavenia predstihuje postavenie všetkého, čo sa prejavilo v minulosti alebo čo sa prejaví v budúcnosti.

47 Keby tu bol v tento deň prítomný Bod Bayánu a keby (Nech Boh chráni!) váhal uznať túto Vec, potom by sa i naňho vzťahovali presne tie požehnané slová, ktoré vytryskli z prameňa Jeho vlastného Bayánu. On vraví a Jeho slovo je pravda: „Pre Toho, koho Boh prejaví, je zákonné, aby odmietol toho, kto je na zemi najvýznamnejším.“ Vrav: Ó vy, ktorým chýba porozumenie! Najvznešenejšia Bytosť dnes zvestuje: „Vskutku, vskutku, Ja Ho uctievam ako prvá.“ Aký plytký je rozsah ľudského poznania a aká chabá ľudská schopnosť vnímať! Naše Pero slávy dosvedčuje ich najmizernejšiu biedu a dobrobyt Boha, Pána všetkých svetov.

48 Velebený a oslavovaný je Ten, kto k bytiu povolal stvorenie! On je Zvrchovaná pravda a pozná nevidené. Materská kniha je zjavená a Pán štedrosti sa usadil na najblahoslavenejšom stolci slávy. Nastalo brieždenie, a predsa ľudia nechápu. Udiali sa znamenia, kým Toho, kto ich zjavil, premohol viditeľný zármutok. Vskutku, vytrpel som to, čo spôsobilo, že svet bytia zanariekal.

49 Vrav: Ó Yaḥyá (Azal)! Preukáž sa aspoň jedným veršom, ak ti je vnuknuté božské poznanie! Tieto slová prv vyrieškol Môj Zvestovateľ, ktorý v túto hodinu hlása: „Vskutku, vskutku, Ja Ho uctievam ako prvý.“ Buď nestranný, ó brat

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

Môj! Či si sa schopný vyjadriť, keď sa ocitneš tvárou v tvár vzdúvajúcemu sa oceánu Môjho prehovoru? Dokážeš pohnúť jazykom, keď sa proti tebe postaví prenikavý hlas Môjho Pera? Máš vôbec moc pred zjaveniami Mojej všemohúcnosti? Usudzuj nestranne, pri Bohu tá žiadam! A spomeň si na to, keď si stál v prítomnosti tohto Ukrivdeného a My sme ti predriekali verše Boha, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho. Vyvaruj sa, aby tá zdroj falše zadržal od prejavenej Pravdy.

Ó ty, ktorý si uprel zrak na Môj obličaj! Vrav: Ó vy, 50
nedbalí! Pre kvapôčku ste sa ochudobnili o oceán nebeských veršov a pre bezvýznamný atóm ste sa uzavreli pred nádherou Dennice pravdy. Kto iný než Bahá má moc prevrávať pred tvárou ľudstva? Usudzujte nestranne a nebuďte z nespravodlivých. Prostredníctvom Neho sa zvlنili oceány, odhalili záhady a stromy pozdvihli hlas volajúc: Kráľovstvá zeme a nebies prináležia Bohu, Zjavitelovi znamení, Žriedlu jasných známk! Čítajte Perzský Bayán, ktorý zjavil Ten, kto zvestoval toto zjavenie, a dívajte sa naň zrakom nestrannosti! Vskutku, On vás správne povedie k Svojej ceste. V tomto okamihu zvestuje to, čo bol Jeho jazyk vyriekol už prv, keď sedel na tróne Svojho Najvznešenejšieho mena.

Spomenul si milovaných v daných oblastiach. 51
Pochválený buď Boh! Každému z nich sa dostalo cti, že ho spomenul Pravý (Nech je povznesená Jeho sláva!), a ich mená, všetky do jedného, plynuli v kráľovstve prehovoru z Jazyka veľkoleposti. Vskutku, im prináleží veľké požehnanie a šťastie, pretože sa z ruky Pána, Súcitného, Milosrdného, napili vybraného vína zjavenia a vnuknutia. Úpenlivo prosíme Boha, aby ich posilnil, aby prejavovali neochovejnú stálosť, a aby im zavolať na pomoc zástupy múdrosti a prehovoru. On je v pravde Mocný, Všemocný. Pozdravuj ich odo Mňa a oznám im šťastnú zvesť, že vyšla

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Dennica spomienky a zažiarila nad obzorom štedrej priazne Pána, vždy Odpúšťajúceho, nadovšetko Milosrdného.

52 Zmienil si sa o Ĥusaynovi. Chrám sme mu odeli rúchom odpustenia a hlavu sme mu ozdobili korunou prepáčenja. Patrí sa, aby sa medzi všetkými ľuďmi hrdil týmto oslnivým, týmto žiarivým a zjavným požehnaním. Vrav: Nebuď sklúčený! Po zjavení tohto blahoslaveného verša, ako keby si sa znovu narodil z lona matky. Vrav: Si oslobodený od hriechu a mýlky. Skutočne, v Najhoršom väzení tá Boh očistil živými vodami Svojho prehovoru. Nástojčivo prosíme Boha (Nech je blahoslavený a povznesený!), aby tá milostivo utvrdil vo vychvaľovaní Boha a blahorečení Jeho sláve a aby tá posilnil skrze moc Svojich neviditeľných zástupov. On je vskutku nadovšetko Mocný, Všemocný.

53 Spomenul si ľud z Táru¹. Upriamili sme tvár k tamojším služobníkom Božím a radíme im, aby ponajprv uvážili to, čo Bod Bayánu zjaval ohľadne tohto zjavenia, prostredníctvom ktorého sa otriasli všetky mená a pomenovania, rozpadli sa modly márných predstáv a Jazyk veľkoleposti z ríše slávy zvestoval: Pri spravodlivosti Božej! Ľudským očiam bol odhalený Skrytý poklad, Nepreniknuteľná záhada, vďaka čomu sa všetko z minulosti i z budúcnosti raduje. On povedal a Jeho slovo je pravdivé: „Zo všetkých pôct, ktoré som vzdal Tomu, kto má prísť po Mne, najväčšiu predstavuje toto Moje písomné vyznanie, že žiadne Moje slová Ho nedokážu náležite opísať ni žiadna zmienka v Mojej Knihe, Bayáne, nemôže učiniť zadosť Jeho veci.“

54 Navyše im radíme, aby sa držali spravodlivosti, pocitivosti, čestnosti, zbožnosti a toho, vďaka čomu sa medzi ľuďmi povýši Slovo Božie i ich vlastné postavenie. Vskutku, som Ten, kto spravodlivo napomína. To dosvedčuje Ten, z koho Pera plynuli rieky milosrdenstva a z koho prehovoru

¹ Dedina blízko Işfáhánu.

6. KALIMÁT-I-FIRDAWSÍYYIH

na všetko stvorené vytryskli pramene živých vôd. Nezmerne vznešená je táto bezhraničná milosť. Neslýchane blahosla-
vená je táto oslňujúca priazeň.

Ó ľud z Táru! Naslúchaj Volaniu Toho, kto činí čokoľ- 55
vek, čo si zažela. V pravde, On vám pripomína to, čo vás
priblíži k Bohu, Pánu svetov. On k vám obrátil tvár z vä-
zenia v 'Akke a kvôli vám zjavil to, čo učiní nesmrteľnou
spomienku na vás a na vaše mená v Knihe, ktorá nemôže
byť zahladená a nedotýkajú sa jej pochybnosti svojhlavých.
Odhodte to, čo je medzi ľuďmi bežné, a pevne sa držte toho,
čo vám nariaďuje Vôľa Príkazcu, Pradávného z dní. Toto je
Deň, v ktorom božský Lotosový strom hlasno volá vraviac:
Ó ľudia! Ak vidíte Moje plody a Moje listy, načúvajte teda
Môjmu šelestu! Dávajte si pozor, aby vás pochybnosti ľudí
nezahnali od svetla istoty. Oceán prehovoru sa ozýva a vraví:
„Ó vy prebývajúci na zemi! Podívajte sa na Moje vzdúva-
júce sa vody a perly múdrosti a prehovoru, ktoré som vydal.
Buďte bohobojní a nebuďte medzi nedbalými!“

V tento deň sa v Ríši nad nami koná veľkolepá sláv- 56
nosť — veď sa naplnilo všetko, čo bolo prisľúbené v po-
svätých Písmach. Dnes nastal deň nesmiernej radosti.
Každému sa patrí, aby sa s neprekonateľnou radosťou, vese-
lím, jasotom a potešením poponáhľal k dvoru Jeho blízkosti
a vykúpil sa z ohňa odlúčenia.

Ó ľud z Táru! Prostredníctvom posilňujúcej moci 57
Môjho mena uchopte kalich poznania, vypite svoj diel, a to na-
proti všetkým ľuďom sveta, ktorí porušili Zmluvu Boha a Jeho
Závet, zamietli Jeho dôkazy a jasné známky a podrývali
Jeho znamenia, ktoré prenikli všetkými, ktorí sú v nebe-
siach i na zemi.

Neveriaci spomedzi bayánskeho ľudu sa podobajú na- 58
sledovníkom šiitskeho vyznania a kráčajú v ich šľapajach.
Ponechajte ich vlastným planým výmyslom a márnym

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

predstavám. V pravde sa v Knihe Boha, Vševediaceho, nado všetko Múdreho, počítajú za stratených. Šíitski duchovní sa teraz všetci do jedného v kazateľniciach zaoberajú zlorečením a pranierovaním Pravého. Milostivý Bože! Pridal sa k nim taktiež Dawlat-Ábádí¹. Vystúpil na kazateľnicu a vyhlasoval to, čo spôsobilo, že tabuľka vykrikla v trýzni a Pero bedovalo. Rozjímaj o jeho správaní a správaní Ashrafom² (Nech na ňom spočinie Moja sláva a Moje láskyplné milosrdenstvo!) a rovnako uvažuj o milovaných, ktorí sa v Mojom mene ponáhľali na miesto umučenia a položili život na ceste Toho, kto je Túžbou sveta.

59 Vec sa prejavila, žiari jasne sťa slnce, ale ľudia sa sami sebe stali závojmi. Nástožčivo prosíme Boha, aby im milostivo pomohol, aby sa k Nemu vrátili. On je v pravde Odpúšťajúci, Milosrdný.

60 Ó ľud z Tāru! Posielame ti pozdrav z tohto Miesta a úpenlivo prosíme Boha (Nech je blahoslavený a povznesený!), aby sa ti dal z ruky Svojej priazne napiť vybraného vína stálosti. On je vskutku Pán štedrosti, Milostivý, nado všetko Chválený. Nevyspelých na svete ponechajte samých na seba — to jest tých, ktorých pohnútkou je sebecká túžba a ktorí ľnú k predstaviteľom planých výmyslov. Vskutku, On je váš Pomocník a Opora. On je v pravde schopný činiť čokoľvek, čo si zažela. Niet Boha okrem Neho, Jediného, Nekomparovateľného, Mocného, Najväčšieho.

61 Nech sláva z Našej prítomnosti spočinie na tých, ktorí nasmerovali tvár k Úsvitu Jeho zjavenia a ocenili a uznali to, čo v tento blahoslavený, tento slávny a neporovnateľný deň Jazyk prehovoru vyriekol v kráľovstve poznania.

¹ Pozri poznámku k tabuľke Tārázát, odsek 32.

² Mírzá Ashraf, ktorého umučili v Isfáháne. (Pozri knihu *God Passes By* [Boh sa znovu zjavil], s. 201.)

7.

LAWḤ-I-DUNYÁ

(TABULKA O SVETE)

V Mojom mene hlasno volajúcom v Kráľovstve prehovoru!

PÁNOVI zjavnej vlády patrí chvála a vďakyvzdanie, ¹ pretože mocné väzenie ozdobil prítomnosťou ctihodného 'Alího-Akbara a Amína a rozjasnil ho svetlom istoty, stálosti a presvedčenia.¹ Nech na nich spočinie sláva Božia a sláva všetkých, ktorí sú v nebesiach i na zemi.

Jas a sláva, pozdrav a chvála nech spočinie na rukách ² Jeho vecí, prostredníctvom ktorých zažiarilo svetlo statočnosti a bola ustanovená pravda toho, že právomoc rozhodovať prislúcha Bohu, Silnému, Mocnému, Neobmedzenému, vďaka ktorému sa zvlínil oceán štedrosti a rozšírila sa vôňa milostivej priazne Boha, Pána ľudstva. Úpenlivo Ho prosíme (Nech je povznesený!), aby ich zaštil mocou Svojich zástupov, ochraňoval ich mocnosťou Svojej vlády a pomáhal im skrze Svoju nezdolnú silu, ktorá prekonáva všetko stvorené. Mocnárstvo prináleží Bohu, Stvoriteľovi nebies a Pánu Kráľovstva mien.

Veľké oznámenie zvestuje: Ó ľud Perzie! V časoch ³ zašlých si bol symbolom milosrdenstva a stelesnením náklonnosti a vlúdnosti. Oblasti sveta sa rozjasnili a okrášlili jasom svetla tvojho poznania a plameňom tvojej učenosti. Ako to, že si povstal, aby si vlastnými rukami zničil seba i svojich priateľov?

¹ Dve ruky vecí Božej, Hájí Mullá 'Alí-Akbar Shahmírzadí a Hájí 'Abdu'l-Ḥasan Ardakání, Amín-i-Iláhí (Dôverník ḥuququ'lláhu), boli pôvodne zatknuté v Teheráne, v roku 1891 uväznené v Qazvíne a potom presunuté do väzenia v Teheráne.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

4 Ó Afnán! Ó ty, ktorý si vyrástol z Môjho pradávneho Kmeňa! Nech na tebe spočinie Moja sláva a Moja láskyplnosť! Aký rozľahlý je svätostánok veci Božej! Zatieňuje všetky národy a kmene zeme a onedlho zhromaždí pod svojím prístreškom celé ľudstvo. Teraz nadišiel deň tvojej služby. Nespočetné tabulky dokladajú prejavy štedrosti, ktoré ti boli udelené. Povstaň za víťazstvo Mojej veci a mocou svojho prehovoru si podmaň srdcia ľudí. Musíš preukazovať to, čo zabezpečí mier a blahobyť bedárov a utláčaných. Opáš si bedrá úsilím, aby si azda mohol oslobodiť zajatca z retazí a umožniť mu dosiahnuť pravú slobodu.

5 V tento deň Spravodlivosť oplakáva svoj údel a Poctivosť vzdychá pod jarmom útlaku. Ťažké mračná krutosti zatemnili tvár zeme a obklopili jej národy. Pohybom Svojho Pera slávy sme na príkaz Všemocného príkazcu vdýchli každej ľudskej schránke nový život a do každého slova sme vložili novú silu. Všetko stvorené zvestuje dôkazy tejto celosvetovej obnovy. Toto je tá najvýznamnejšia, najšťastnejšia zvesť, ktorú Pero tohto Ukrivdeného prinieslo ľudstvu. Prečo sa teda obávate, ó Moji drahomilovaní? Ktože by vás mohol zstrašiť? Dotyk vlhkosti postačuje na to, aby rozpustil stvrdnutý prach, z ktorého je uhnetené toto zvrátené pokolenie. Už len to, že sa zhromaždíte, postačuje na rozprášenie síl týchto márnivých a nehodných ľudí.

6 Spory a sváry sú hodné divej zveri. Práve prostredníctvom milosti Božej a za pomoci patričných slov a chvályhodných skutkov sa vytasené meče spoločenstva Bábových nasledovníkov vrátili do pošvy. Vskutku, skrze moc dobrotvivých slov spravodliví vždy s úspechom ovládli pažite ľudských srdc. Vrav: Ó vy milovaní! Nezabúdajte na obozretnosť. Srdce nasmerujte k radám Najvznešenejšieho pera a vyvarujte sa, aby ste rukou či jazykom niekomu spomedzi ľudstva ublížili.

7. LAWḤ-I-DUNYÁ

Ohľadne krajiny Ṭá (Teherán) sme v *Kitáb-i-aqdas* 7
zjavili to, čo bude nabádať ľudstvo. Tí, ktorí sa na svete dopúšťajú krutosti, uchvátili práva národov a kmeňov zeme a horlivo sledujú vlastné sebecké sklony. Krutovládca¹ z krajiny Yá (Yazd) spáchal to, čo spôsobilo, že Zhromaždenie na výsostiach ronilo krvavé slzy.

Ó ty, ktorý si sa napil vína Môjho prehovoru a upriam 8
mil si zrak na obzor Môjho zjavenia! Aké je to podivuhodné, že ľud Perzie, ktorý vo vede a umení nemal sebe rovna, klesol medzi kmeňmi zeme na najnižšiu úroveň úpadku. Ó ľudia! V tomto blahoslavenom, tomto slávnom dni sa nechudobnite o výdatný prúd požehnanja, ktoré vám doprial Pán hojnej milosti. V tento deň sa z oblakov božského milosrdenstva rinie záplava múdrosti a prehovoru. Blažení sú tí, ktorí Jeho vec posudzujú nestranne, a beda nespravodlivým!

Každý chápaný človek v tento deň razom pripustí, že 9
rady, ktoré Pero tohto Ukrivdeného zjavilo, tvoria najvyššiu podnecujúcu silu pre pokrok sveta a povznesenie jeho národov. Povstaňte, ó ľudia, a silou Božej moci sa odhodlajte zvíťaziť nad sebou samými, aby azda celá zem mohla byť oslobodená a posvätená od slúženia bohom planých predstav — bohom, ktorí úbohým uctievačom privodili toľkú stratu a ktorí sú zodpovední za ich trápenie. Tieto modly predstavujú prekážku, ktorá človeku bráni v úsilí pokročiť na ceste k dokonalosti. Dúfame, že Ruka božskej sily poskytne pomoc ľudstvu a vykúpi ho zo stavu žalostného poníženia.

V jednej z tabuliek boli zjavené tieto slová: Ó ľud 10
Boží! Nezaoberaj sa vlastnými záujmami! Nech sa ti myšlienky upriamujú na to, čo pomôže osudu ľudstva a posväť ľudské srdcia a duše. Toto sa dá najlepšie dosiahnuť čistými a svätými skutkami, cnostným životom a dobrým

¹ Princ Maḥmúd Mírzá, Jalálu'd'Dawlih, miestodržiteľ Yazdu v Perzii.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

správaním. Chrabré činy zabezpečia tejto Veci víťazstvo a zbožná povaha posilní jej moc. Leni ku spravodlivosti, ó Bahov ľud! Toto je vskutku prikázanie, ktoré ti dal tento Ukriovený, a to, čo Jeho nespútaná vôľa pre každého z vás zvolila ako prvé.

11 Ó priatelia! Patrí sa, aby ste si v čase tejto božskej, tejto ducha podmanivej Vesny občerstvili a oživilí duše prostredníctvom milostivej priazne, ktorá vás zaplavuje. Dennica Jeho nesmiernej slávy vás zaliala žiarou a zatienili vás oblaky Jeho neobmedzenej milosti. Aká vysoká odmena pripadne tomu, kto sa nechudobnil o taký nesmierny dar a komu sa nestalo, že nespoznal krásu svojho nadovšetko Milovaného v tomto Jeho novom odevu. Buďte ostrážiti, pretože Podstata zla striehne, aby vás lapila. Obrňte sa proti jej zlomyseľným úkladom, dajte sa viesť svetlom mena všetko Vidiaceho Boha a utečte z temnoty, ktorá vás obklopuje. Nech vaše predstavy zahŕňajú celý svet a neobmedzujú sa len na vás samotných. Podstatu zla predstavuje ten, kto bráni vzostupu detí ľudí a prekáža ich duchovnému pokroku.

12 V tento deň má každý človek za povinnosť pevne sa držať všetkého, čo podporí záujmy a povzniesie postavenie všetkých národov a spravodlivých vlád. Vďaka každému jednému z veršov, ktoré Pero Najvyššieho zjavilo, boli dvercia lásky a jednoty odomknuté a dokorán otvorené pred tvárou ľudí. Prednedávnom sme vyhlásili a Naše Slovo je pravdivé: „S nasledovníkmi všetkých náboženstiev sa stretávajúte v duchu priateľstva a družnosti.“ Všetko, čo viedlo deti ľudí k tomu, aby sa jeden druhého stránili, a čo medzi nimi spôsobovalo rozkoly a rozdelenie, bolo zjavením týchto slov odvolané a zrušené. Z nebies vôle Božej bol s cieľom zušľachtiť svet bytia a povzniesť ľudské mysle a duše zoslaný najúčinnjší nástroj na vzdelávanie celého ľudského rodu. Najvyššia podstata a najdokonalejší výraz toho, čo národy minulosti

7. LAWĤ-I-DUNYÁ

povedali či napísali, bolo prostredníctvom tohto najmocnejšieho zjavenia zoslané z nebies vôle Vlastníka všetkého, navždy Pretrvávajúceho Boha. Prv bolo zjavené: „Láska k vlastnej krajine je prvkom viery Božej.“ Jazyk veľkoleposti však v dni Jeho prejavu hlása: „Nemá sa hrdiť ten, kto miluje vlastnú krajinu, ale ten, kto miluje svet.“ Silou, ktorú uvoľnili tieto vznešené slová, dal Boh nový podnet a nový smer vtáčatám ľudských srdc a z Božej svätej knihy zahladil každú stopu obmedzenia a ohraničenia.

Tento Ukrivdený zakázal ľudu Božiemu, aby sa zapájal do rozbrojov a svárov, a napomínal ho k poctivým skutkom a k chvályhodnej povahe. V tento deň môže víťazstvo Veci priniesť dobré správanie a zbožná povaha. Požehnaní sú tí, ktorí sa ich pevne pridržiavajú, a beda tým, ktorí sa od nich odvracajú. 13

Ó ľud Boží! Nabádam ťa, aby si dodržiaval zdvorilosť, pretože tá nadovšetko ostatné predstavuje knieža cností. 14
Blažený je ten, koho rozjasní svetlo zdvorilosti a kto je odetý do šatu bezúhonnosti. Každý, kto je obdarený zdvorilosťou, skutočne dospel do výsostného postavenia. Dúfame, že tento Ukrivdený, ako i všetci ostatní, si ju budú môcť osvojiť, pevne sa jej držať, zachovávať ju a upriamovať na ňu zrak. Tak znie záväzný príkaz, ktorý vytryskol z Pera Najväčšieho mena.

Dnes nastal deň, v ktorom sa majú prejaviť draho-
kamy stálosti ukrývajúce sa v klenotnici vnútra ľudského ja. 15
Ó ľud spravodlivosti! Buď žiarivý ako svetlo a jasný ako oheň, ktorý vzplanul v Horiacom kre. Jas ohňa tvojej lásky bezpochyby spojí a zjednotí brojace národy a kmene zeme, pričom prudkosť plameňa nepriateľstva a nenávisť nemôže priniesť iný výsledok než spory a skazu. Úpenlivo prosíme Boha, aby ochránil Svoje stvorenia pred zlými úmyslami Svojich nepriateľov. On má vskutku moc nad všetkým.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 16 Všetka chvála buď jednému pravému Bohu (Povznesená buď Jeho sláva!), pretože Perom Najvyššieho odomkol dvercia ľudských srdc. Každý verš, ktorý toto Pero zjavilo, predstavuje oslnivý a žiariaci portál, ktorý odhaľuje slávu zbožného a nábožného života, čistých a nepoškvrnených skutkov. Nikdy sme nezamýšľali, že by sa volanie a poslanstvo, ktoré sme odovzdali, malo dostať len do jednej krajiny či byť prospešné len pre jeden národ. Ľudstvo ako celok sa musí pevne pridržiavať všetkého, čo mu bolo zjavené a udelené. Jedine tak dosiahne pravú slobodu. Celú zem osvetľuje žiarivá sláva Božieho zjavenia. Ten, kto zvestoval svetlo Božského vedenia (Kiež by Mu bolo obetované celé stvorenie!), v šesťdesiatom roku povstal, aby oznámil nové zjavenie Božského Ducha, a o dvadsať rokov po Ňom nasledoval Ten, s ktorého príchodom sa svet stal príjemcom tejto prisľúbenej slávy, tejto úžasnej priazne. Hľa, ako väčšina ľudstva bola obdarená schopnosťou načúvať najvznešnejšiemu Slovu Božiemu — Slovu, od ktorého musí závisieť zhromaždenie a duchovné zmŕtvychvstanie všetkých ľudí.
- 17 Vo väzení v 'Akke sme v Karmínovej knihe zjavili to, čo vedie k pokroku ľudstva a obnove sveta. Prehovor, ktorý v nej predložilo Pero Pána stvorenia, obsahuje tieto základné zásady spravovania ľudských záležitostí:
- 18 Po prvé: Zástupcovia domu spravodlivosti majú za povinnosť podporovať Menší mier, aby sa z ľudí zeme mohlo sňať bremä prehnaných výdavkov. Táto záležitosť je nevyhnutná a úplne podstatná, pretože vojnový stav a konflikty sú koreňom súžoby a pohromy.
- 19 Po druhé: Jazyky sa musia obmedziť na jeden spoločný jazyk, ktorý sa bude vyučovať na všetkých školách sveta.
- 20 Po tretie: Patrí sa, aby sa ľudia húževnato pridržiavali toho, čo podporí družnosť, vlúdnosť a jednotu.
- 21 Po štvrté: Každý, či už muž alebo žena, by mal odovzdať časť z toho, čo zarobí obchodom, poľnohospodár-

7. LAWĤ-I-DUNYÁ

stvom či iným povolaním, aby sa tieto prostriedky s vedomím dôverníkov domu spravodlivosti použili na vzdelávanie a výchovu detí.

Po piate: Mimoriadnu pozornosť treba venovať poľnohospodárstvu. Hoci sa spomína na piatom mieste, nespornie tie ostatné predstihuje. Poľnohospodárstvo je vysoko rozvinuté v cudzích krajinách, ale v Perzii bolo doposiaľ žalostne zanedbávané. Dúfame, že jeho výsosť šach (Kiež mu Boh poskytne pomoc Svojou milosťou!) obráti pozornosť k tejto závažnej a dôležitej otázke.

Keby ľudia bedlivo dodržiavali to, čo Pero Najvyššieho zjavilo v Karmínovej knihe, dosť dobre by sa mohli zaobísť bez predpisov, ktoré vo svete prevládajú. Určité napomenutia opakovane plynuli z Pera Najvyššieho — azda ich prejavy moci a miesta rozbresku sily budú môcť niekedy zaviesť. Vskutku, keby sa našli úprimní hľadajúci, každý plod Božej prenikavej a neodolateľnej vôle by bol kvôli Jeho láske zjavený. Ale kdeže nájsť skutočných hľadajúcich a bádajúce mysle? Kamže sa podeli poctiví a nestranní? V súčasnosti neprejde ani deň bez toho, aby prudko nevzplanul oheň ďalšej krutosti alebo aby nevytiahli meč nového útoku. Milostivý Bože! Významní a vznešení Peržania sa hrdia činmi takými ukrutnými, že pri rozprávání o nich žasneme.

Tento Ukřivdený dňom i nocou vzdáva vďaku a chválu Pánu ľudí. Možno totiž dosvedčiť, že slová rád a napomenutia, ktoré sme vyriekli, sa neminuli účinku a že tento ľud preukázal takú povahu a také správanie, ktoré je v Našich očiach prijateľné. Toto potvrdzuje i udalosť, ktorá skutočne rozveselila zrak sveta a ktorou nie je nič iné než príhovor priateľov u vysokých úradníkov v prospech nepriateľov. Vskutku, spravodlivé skutky človeka dosvedčujú pravdivosť jeho slov. Dúfame, že zbožní ľudia rozjasnia svet žiarivým svetlom svojho správania, a nástojčivo prosíme nadovšetko

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

Mocného (Nech je oslávený a povznesený!), aby dal, aby každý mohol v tento deň zostať neochvejným v Jeho láske a aby pevne stál v Jeho veci. On je v pravde Ochrancom tých, ktorí sú Mu úplne oddaní a ktorí dodržiavajú Jeho ustanovenia.

25 Ó ľud Boží! Nespočetné sú ríše, ktoré Naše Pero slávy zjavilo, a mnohoraké sú oči, ktorým udelilo skutočné osvietenie. A predsa je perzský ľud i naďalej ochudobnený o prospech blahodarných rád a ešte vždy mu nesmierne chýbajú užitočné vedy a umenie. Prv Pero slávy zvlášť zjavilo tieto výsostné slová na počesť jedného z verných, aby mohli tí, ktorí zišli z cesty, prijať Pravdu a oboznámiť sa s jednotlivosťami zákona Božieho.

26 Neveriaci a bezverci upriamili myseľ na štyri záležitosti: Po prvé, prelievanie krvi, po druhé, pálenie kníh, po tretie, stránenie sa nasledovníkov iných náboženstiev, po štvrté, vyhladzovanie iných spoločenských skupín. Avšak vďaka posilňujúcej milosti a moci Slova Božieho boli tieto štyri prekážky zbúrané, tieto jasné nariadenia boli z tabuľky vymazané a drsné povahy sa premenili v duchovné prídومky. Vznesený je Jeho zámer, oslávená je Jeho moc, blahorečené je Jeho panstvo! Teraz úpenlivo prosme Boha (Chvála buď Jeho sláve!), aby milostivo správnym smerom viedol nasledovníkov šiítskeho vyznania a aby ich očistil od neprístojného správania. Z pier členov tohto vyznania neprestajne prúdi hanebné kliatie, keď ako svoje každodenné potešenie vzývajú slovo 'mal'ún (prekliaty), hrdelne vyslovujúc písmeno 'ayn.

27 Ó Bože, môj Bože! Slyšíš vzdychy Toho, kto je Tvoje Svetlo (Bahá), vo dne v noci načúvaš Jeho náreku a vieš, že pre Seba po ničom netuží, ale skôr sa snaží posvätiť duše Tvojich služobníkov a vykúpiť ich z ohňa, ktorý ich stále sužuje. Ó Pane! Ruky Tvojich obľúbených služobníkov sa zdvihli k nebu Tvojej štedrosti a ruky Tvojich úprimných

7. LAWĤ-I-DUNYÁ

milujúcich sa pozdvihli k výsostným výšinám Tvojej veľkomyselnosti. Nesklam ich, nástojčivo Ťa žiadam, ohľadne toho, čo vyhľadávajú z oceánu Tvojej priazne, z nebies Tvojej milosti a dennice Tvojho požehnania. Pomôž im, ó Pane, aby si osvojili také cnosti, ktoré povznesú ich postavenie medzi národmi sveta. Vskutku, Ty si Silný, Mocný, Najveľkorysejší.

Ó ľud Boží! Naslúchaj tomu, čoho dodržiavanie za-
ručí slobodu, dobrobyt, pokoj, povznesenie a pokrok všet-
kých ľudí. Určité zákony a zásady sú pre Perziu nevyhnutné
a nenahraditeľné. Avšak je vhodné, aby sa tieto opatrenia
prijali v súlade s uvážlivými názormi jeho výsosti (Kiež mu
Boh pomôže prostredníctvom Svojej milosti!) a učeníých du-
chovných a vysokopostavených panovníkov. Po ich súhlase
by sa malo určiť miesto, kde budú zasadať. Tam by sa mali
pevne držať lana konzultácie a prijať a uviesť v platnosť to,
čo povedie k bezpečiu, blahobytu, bohatstvu a pokoju ľudí.
Pretože ak prijmú iné opatrenia než tieto, nemôže to mať
za výsledok nič iné než zmätok a nepokoje.

Podľa základných zákonov, ktoré sme už prv zjavili
v *Kitáb-i-aqdas* a iných tabuľkách, sú všetky záležitosti zve-
rené do rúk spravodlivých kráľov a prezidentov a do rúk
dôverníkov domu spravodlivosti. Každý poctivý a vnímavý
človek, ktorý popremýšľa nad tým, čo sme vyslovili, razom
z toho vnútorným i vonkajším zrakom uzrie žiariacu nád-
heru dennice spravodlivosti.

Spôsob vlády, ktorý prijal britský ľud v Londýne, sa
zdá byť dobrý, pretože ho zdobí i svetlo kraľovania, i kon-
zultácia ľudí.

Pri vyslovovaní zásad a zákonov sme časť venovali tres-
tom, ktoré tvoria účinný nástroj pre bezpečie a ochranu
ľudí. Avšak zo strachu pred trestom upúšťajú ľudia od pá-
chania ohavných a odporných činov len navonok. No práve

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

bohabojnosť, v minulosti i teraz, chráni a zadržiava človeka navonok i zvnútra. Predstavuje jeho pravého ochrancu a duchovného strážcu. Patrí sa, aby ľudia húževnato ľnuli k tomu, čo povedie k objaveniu sa tohto zvrchovaného požehnania. Blažený je ten, kto načúva všetkému, čo Moje Pero slávy zvestovalo, a dodržiava to, čo mu nariaďuje Príkazca, Pradávný z dní.

32 Ó ľud Boží, nakloň srdce k radám pravého, neporovnateľného Priateľa! Slovo Božie možno prirovnať k semenáčiku, ktorého korene boli zasadené do ľudských srdc. Máte za povinnosť podporovať jeho rast živou vodou múdrosti, posvätených a svätých slov tak, aby sa mohol pevne zakoreniť a aby sa jeho vetvy mohli rozrásť až do nebies a vyššie.

33 Ó vy, ktorí prebývate na zemi! Osobitá črta, ktorá poznamenáva výnimočnú povahu tohto Zvrchovaného zjavenia, spočíva v tom, že sme na strane jednej zo stránok Božej svätej knihy vymazali všetko, čo bolo medzi deťmi ľudí príčinou sporov, závisti a rozbrojov, a na strane druhej sme stanovili základné predpoklady súladu, porozumenia, úplnej a trvalej jednoty. Blažení sú tí, ktorí dodržiavajú Moje ustanovenia.

34 Zas a znovu sme Svojich milovaných nabádali, aby sa vyhýbali všetkému, ba dokonca sa vystríhali všetkého, z čoho cítiť závan rozbrojov. Vo svete vládne veľký rozruch a myseľ jeho ľudu je v stave úplného zmätku. Nástojčivo prosíme nadovšetko Mocného, aby ich milostivo osvietil slávou Svojej spravodlivosti a umožnil im objaviť to, čo im prospije vždy a za každých okolností. On je vskutku Vlastník všetkého, Najvyšší.

35 Predtým sme vyriekli tieto výsostné slová: Nech sú tí, ktorí vyznávajú vernosť tomuto Ukriivenému, v okamihoch dobročinnosti a štedrosti ako dažďový oblak a pri obmedzovaní svojej nízkej a žiadostivej podstaty ako planúci oheň.

7. LAWḤ-I-DUNYÁ

Milostivý Bože! Nedávno sa stala udalosť, ktorá spôsobila nesmierne ohromenie. Objavili sa správy, že istá osoba¹ zašla do sídla kráľovského trónu v Perzii a zaliečaním sa jej podarilo získať priazeň časti šľachty. Aké vskutku hanebné, aké žalostné! Človek sa diví, prečo sa tí, ktorí bývali symbolom najväčšej slávy, teraz znížili k bezhraničnej hanbe. Čože sa to len stalo s ich pevným presvedčením? Kamže sa podel zmysel pre dôstojnosť a česť? Slnce slávy a múdrosti neprestajne svieti nad obzorom Perzie, ale v súčasnosti kleslo na takú nízku úroveň, že určití hodnostári dovolili, aby sa s nimi v rukách pomätených zaobchádzalo ako s hračkami. Zmienená osoba v egyptskej tlači a bejrútskej encyklopédii napísala o tomto ľuďe také veci, že zasvätení a učení boli ohromení. Potom odišla do Paríža, kde vydávala noviny s názvom *'Urvatu'l-Vuthqá* [Istá rukoväť] a výťažky posielala do všetkých končín sveta. Jeden výťažok poslala i do Väzenia v 'Akke. Tým chcela preukázať náklonnosť a napraviť svoje predchádzajúce činy. V stručnosti, tento Ukrivdený v súvislosti s ňou zachováva mlčanie. Nástoživo prosíme Boha, Pravého, aby ju ochraňoval a vrhol na ňu svetlo spravodlivosti a nestrannosti. Patrí sa, aby riekla:

Ó Bože, môj Bože! Vidíš, ako stojím pred dvercami Tvojho odpustenia a zhovievavosti, obracajúc zrak k obzoru Tvojej štedrej priazne a mnohorakého požehnanja. Pri Tvojej ľúbeznej reči a pri prenikavom hlase Tvojho Pera Ťa prosím, ó Pane celého ľudstva, aby si milostivo pomohol Svojim služobníkom, ako prislúcha Tvojim dňom a prináleží sláve Tvojho prejavu a Tvojej majestátnosti. Vskutku, si schopný činiť čokoľvek, čo si zaželaš. Všetci tí, ktorí prebývajú v nebesiach i na zemi, dosvedčujú Tvoju silu a Tvoju

¹ Jamálu'd-Dín-i-Afghání. (Pozri knihu *God Passes By* [Boh sa znovu zjavil], s. 296, 317.)

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

moc, Tvoju slávu a Tvoju štedrosť. Chvála bud' Tebe, ó Pane svetov a Všemilovaný srdca každého chápaného človeka!

38 Vidíš, ó môj Bože, podstatu biedy hľadajúcu oceán Tvojho bohatstva a základ bezprávia túžiaci po vodách Tvojho odpustenia a Tvojho láskyplného milosrdenstva. Poskytni, ó môj Bože, to, čo prináleží Tvojej nesmiernej sláve a prislúcha vznešenosti Tvojej bezhraničnej milosti. Ty si v pravde nadovšetko Štedrý, Pán nesmiernej milosti, Príkazca, nadovšetko Múdry. Niet Boha okrem Teba, Najsilnejšieho, všetko si Podmaňujúceho, Všemocného.

39 Ó ľud Boží! V tomto dni by mal každý uprieť zrak na obzor týchto blahoslavených slov: „Sám a bez pomoci činí čokoľvek, čo sa Mu zapáči.“ Ktokoľvek dospeje k tomuto postaveniu, skutočne dospel k svetlu zásadnej jednoty Boha a je ním osvietený, kým všetci ostatní sa v Knihe Božej započítavajú medzi nasledovníkov planých výmyslov a márných predstáv. Započúvajte sa do hlasu tohto Ukrivdeného a zachovajte si neporušenosť svojho postavenia. Je výsostne nevyhnutné a naliehavé, aby každý túto záležitosť dodržiaval.

40 Tento Ukrivdený, nezahalený a neutajený, vždy pred tvárou všetkých národov sveta zvestoval to, čo poslúži ako kľúč na odomykanie dveríec vied, umenia, poznania, dobrobytu, blahobytu a bohatstva. Krivdy spôsobované utláčateľmi sa len neúspešne snažili umlčať prenikavý hlas Najvznešenejšieho pera, ba ani pochybnosti zvrátených či štvavých Ho neboli schopné zadržať pred zjavením Najvýsostnejšieho Slova. Úpenlivo prosím Boha, aby ochraňoval a očistil Bahov ľud pred planými výmyslami a zvrátenými predstavami nasledovníkov predošlej viery.

41 Ó ľud Boží! Spravodliví učenci, ktorí sa venujú vedeniu druhých a sú oslobodení a ochránení od nabádania nížkej a žiadostivej podstaty, sú v očiach Toho, kto je Túžbou sveta, hviezdami na nebi pravého poznania. Je dôležité, aby sa

7. LAWĤ-I-DUNYÁ

s nimi zaobchádzalo s úctou. Vskutku, sú žriedlami pokojne plynúcej vody, hviezdami, ktoré jasne žiaria, plodmi blahoslaveného Stromu, predstaviteľmi nebeskej moci a oceánmi nebeskej múdrosti. Šťastný je ten, kto ich nasleduje. Taká duša sa vskutku v Knihe Boha, Pána Mocného trónu, počíta medzi tých, ktorí budú blažení.

Sláva, ktorá pochádza od Boha, Pána Trónu na Výsostiach a dolu na zemi, nech spočinie na tebe, ó Bahov ľud, na vás, ó vy druhovia Karmínovej archy, a na tých, ktorí sa započúvali do vášho lúbežného hlasu a dodržiavajú to, čo im bolo prikázané v tejto mocnej a úžasnej tabuľke. 42

8.

ISHRÁQÁT

(NÁDHERY)

*Toto je epištola Boha, Pomocníka v nebezpečí,
Sebedostačujúceho.*

On je Boh (Nech je povznesený!), Pán múdrosti
a prehovoru.

CHVÁLA buď Bohu, neporovnateľnému v majestátnosti, ¹
moci a kráse, neprekonateľnému v sláve, moci a veľ-
koleposti! On je príliš povznesený na to, aby Ho
ľudské predstavy dokázali chápať alebo aby sa Mu pripisoval
niekto, kto by sa Mu vyrovnal či Mu bol rovný. On slovami
a prehovorom najväčšej výrečnosti jasne stanovil Priamu
cestu. On je vskutku Vlastník všetkého, Najvznešenejší.
Keď sa rozhodol dať život novému stvoreniu, vyslal z ob-
zoru Svojej vôle Prejavený a Žiarivý bod. Ten prešiel každým
znamením a prejavil sa v každej podobe, až kým nedospel
k nadhlavníku tak, ako to prikázal Boh, Pán všetkých ľudí.

Tento Bod je ústredným ohniskom kruhu Mien ²
a označuje vyvrcholenie prejavov Písmen vo svete stvore-
nia. Prostredníctvom neho sa objavili náznaky nepreniknu-
teľnej Záhady, uctievaného Symbolu, Toho, kto je zjavený
v Najväčšom mene — mene, ktoré je zaznamenané v žiarivej
tabuľke a zapísané na svätom, blahoslavenom, snehobiелom
Zvitku. A keď sa Bod spojil s druhým Písmenom¹, ktoré sa
objavuje na začiatku Mathání², prenikol nebesami výkladu

¹ T. j. písmeno „B“, druhé písmeno abecedy.

² Pozri vysvetlivku č. 1 na ďalšej strane

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a prehovoru. Potom Večné svetlo Božie vrhlo svoj jas, vzplanulo v samotnom srdci klenby svedectva a vydalo dve Žiary. Oslávený buď Milosrdný, o ktorom sa vôbec nemožno zmieniť, ktorého nemôže vymedziť žiaden výraz ani žiadne tvrdenie zjaviť či dôkaz popísať. On je v pravde Príkazca, nadovšetko Štedrý, i na počiatku, i na konci. A spomedzi zástupov sily a moci im poskytol ochrancov a obrancov. Vskutku, On je Pomocník v nebezpečí, Mocný, Neobmedzený.

3 *Preambulu tejto epištoly zjavujeme dvakrát tak,
ako bolo dvakrát zjavené i Mathání.¹*

4 Chvála buď Bohu, ktorý prejavil Bod, z neho odhalil poznanie všetkého minulého i budúceho — Bod, ktorý si zvolil, aby zvestoval Jeho meno a oznamoval Jeho Významné zjavenie, ktoré rozochvelo údy celého ľudstva a vďaka ktorému nádhera Jeho svetla zažiarila nad obzorom sveta. Vskutku, toto je Bod, ktorý Boh určil za oceán svetla pre úprimných spomedzi Jeho služobníkov a za plameň ohňa pre svojhlavých medzi Jeho stvoreniami a nezbožných medzi Jeho ľuďom — ide o tých, ktorí vymenili dar Boží za nevieru, nebeský pokrm za pokrytectvo a viedli svojich spoločníkov do biedneho príbytku. Títo ľudia poburovali všade na svete a porušili Jeho Zmluvu v deň, keď nesmrteľná Bytosť vystúpila na trón a Hlásnik v posvätnom Údolí pozdvihol Hlas z Prístavu bezpečia a pokoja.

5 Ó nasledovníci Bayánu! Majte bázeň pred nadovšetko Milosrdným! To Jeho oslavoval Muḥammad, Apoštol Boží, a pred Ním Duch² a ešte pred Ním Ten³, kto sa zhováral

¹ Otváracia kapitola Koránu, ktorá sa začína písmenom „B“: Bismi'lláhi'r-Raḥmání'-Raḥím (V mene Boha, Súcitného, Milosrdného). Táto kapitola Koránu bola zjavená dvakrát, raz v Mekke a raz v Medine.

² Ježiš

³ Mojžiš

8. ISHRÁQÁT

s Bohom. Toto je Bod Bayánu, hlasno volajúci pred trónom a vraviaci: „Pri spravodlivosti Božej! Boli ste stvorení, aby ste oslavovali toto Najväčšie oznámenie, túto Dokonalú cestu, ktorá bola ukrytá v dušiach Prorokov, ktorá bola prechovávaná v srdciach vyvolených Bohom a ktorú zapísalo slávne Pero vášho Pána, Vlastníka mien.“

Vrav: Skonajte vo svojom hneve, ó zlomyseľní! 6
Vskutku, objavil sa Ten, ktorého poznaniu nič neutečie. Prišiel Ten, vďaka ktorému obličaj božského poznania zakvitol úsmevom. Prostredníctvom Neho je okrášlené kráľovstvo prehovoru, prostredníctvom Neho každá vnímavá duša nasmerovala tvár k Pánu zjavení, každý, kto kľáčal, sa postavil a každý nevšímavý sa poponáhľal, aby dospel na Sinaj uistenia. Nastal deň, ktorý Boh určil ako požehnanie pre poctivých, ako odplatu pre podlých, ako štedrosť pre verných a ako divokosť Svojho hnevu pre neveriacich a svojhlavých. Vskutku, On sa prejavil, pričom Boh Mu udelil nezdolné mocnárstvo. Zjavil to, s čím sa nemôže porovnávať nič na zemi či na nebi.

Maj bázeň pred nadovšetko Milosrdným, ó ľud bayánsky, a nepáčaj to, čo spáchali nasledovníci Koránu. Tí dňom 7
i nocou vyznávali presvedčenie o viere Božej, ale keď sa Pán všetkých ľudí bol objavil, predsa sa od Neho odvrátili a stanovili Mu taký krutý trest, že v deň Návratu Materská kniha nesmierne oplakávala Jeho údel. Spomeň si na ich skutky a slová, ich postavenie a zásluhy a premýšľaj o nich a tiež o tom, čo spôsobili, keď jazyk Toho, kto hovoril na Sinaji, prevravel, keď sa rozozvučala Trúbka, na čo všetci, ktorí sú v nebesiach i na zemi, upadli do mdlôb. Všetci, okrem tých, ktorí sa považujú za kladné písmená.

Ó bayánsky ľud! Zanechaj plané výmysly a márne predstavy a zrakom nestrannosti sa podívaj na Úsvit Jeho zjavenia. Uváž to, čo prejavil, slová, ktoré božsky zjavil, a utrpenie, 8

ktoré Ho postihlo v rukách Jeho nepriateľov. On je Tým, kto ochotne prijal každý druh súženia, aby sa Jeho vec mohla šíriť a Jeho Slovo bolo povznesené. Raz pre vec Boha, Tvorcu nebies, trpel vo väzení v krajine Ťá (Teherán), inokedy v krajine Mím (Mazendarán) a potom znovu v predošlej krajine. Vo Svojej láske pre vec Boha, nadovšetko Mocného, nadovšetko Štedrého, sa tam podrobil reťaziam a okovám.

9 Ó bayánsky ľud! Azda si zabudol na Moje napomenutia, ktoré Moje Pero zjavilo a Môj jazyk vyriekol? Azda si vymenil Moju istotu za vlastné plané výmysly a Moju Cestu za vlastné sebecké túžby? Azda si odvrhol ustanovenia Boha a Jeho spomienku a zanechal si Jeho zákony a nariadenia? Bud' bohobojný a ponechaj márne predstavy tým, čo ich splodili, a zanechaj poveru tým, čo ich vymysleli, a pochybnosti tým, čo ich vytvorili. Pristúp teda so žiarivou tvárou a nepoškvrneným srdcom k obzoru, nad ktorým na príkaz Boha, Pána zjavení, jasne svieti Dennica istoty.

10 Chvála bud' Bohu, ktorý v ríši stvorenia učinil Najväčšiu neomylnosť štítom chrámu Svojej veci a nikomu neurčil diel z tohto vznešeného a výsostného postavenia — postavenia, ktoré je pláštom, utkaným prstami všetko prevyšujúcej moci pre Jeho dôstojné Ja. Neprináleží nikomu okrem Toho, kto sedí na mocnom tróne značiacom: „On činí, čokoľvek sa Mu zapáči.“ Každý, kto prijíma a uznáva to, čo v tomto okamihu zapisuje Pero slávy, sa vskutku v Knihe Pána začiatku i konca počíta medzi predstaviteľov božskej jednosti, tých, ktorí podporujú predstavu o jednote Boha.

11 Keď prúdy slov dospeli až sem, doďaleka sa rozplynuli ľúbezné vône pravého poznania a nad obzorom Jeho svätého prehovoru zažiarila dennica božskej jednosti. Blahoslavený je ten, koho Jeho Volanie privolalo k vrcholku slávy, kto sa priblížil k definitívnemu Zámeru a kto vďaka prenikavému hlasu Môjho Pera slávy spoznal to, čo Pán tohto i ďalšieho

8. ISHRÁQÁT

sveta určil. Každý, kto sa nenapije vybraného vína, ktoré sme odpečatili mocou Svojho mena, všetko si Podmaňujúci, nebude schopný vnímať nádheru svetla božskej jednosti či pochopiť základný zámer Písem Boha, Pána neba i zeme, zvrchovaného Panovníka tohto sveta i sveta budúceho. Taký človek sa v Knihe Boha, ktorý je Vševediaci a so všetkým Oboznámený, započíta medzi neveriacich.

Ó ty, ctený záujemca!¹ Dosvedčujeme, že si sa pevne pridržal patričnej trpezlivosti počas dní, keď sa Pero nemohlo pohybovať a Jazyk váhal nepredkladajúc vysvetlenia týkajúce sa úžasného znamenia, Najväčšej neomylnosti. Žiadal si, aby ti tento Ukrivdený odstránil jej závoje a rúška, objasnil jej záhady a povahu, jej stav a postavenie, jej znamenitosť, výsostnosť a vznešenosť. Pri živote Božom! Keby sme mali odhaliť perly svedectva, ktoré sa ukrývajú v lastúrach oceánu poznania a uistenia, či dovoliť, aby zo svojho príbytku vystúpili krásy božskej záhady, ktoré sú ukryté v komnatách prehovoru v Raji pravého porozumenia, z každej strany by medzi náboženskými predstaviteľmi vyvstal búrlivý zmätok. A ty by si sa stal svedkom toho, ako ľud Boží pevne v zuboch zvierajú tí vlci, ktorí popreli Boha na začiatku i na konci. Preto sme Pero po značný čas zadržovali v súlade s božskou múdrosťou a s cieľom ochrániť verných od tých, ktorí zapredali božské požehnanie za nevieru a pre svojich ľudí si zvolili obydlie zatratenia.²

Ó ty hľadajúci, ktorý si obdarený jasným chápaním!¹³ Prisahám pri Tom, kto mocou Svojho najvýsostnejšieho Slova privolal Zhromaždenie na výsostiach! Vskutku, vtáčatá pre-

¹ Táto tabuľka bola určená Jalíl-i-Khu'ímu, jednému z raných veriacich v perzskom Azerbajdžane. Po Bahá'u'lláhovom Nanebevstúpení porušil Zmluvu.

² Porovnaj Korán 14, 33

bývajúce v panstve Môjho Kráľovstva a holubice zdržiavajúce sa v ružovej záhrade Mojej múdrosti vydávajú nápevy a spevy, ktoré sú nepreniknuteľné pre všetkých okrem Boha, Pána kráľovstiev zeme i nebies. A hoci by rozsah zjavenia týchto nápevov bol menší než uško ihly, utláčatelia by vyriekli také obvinenia, aké nik z predošlých pokolení nikdy nevyriekol a spáchali by také činy, aké nik v minulých vekoch a storočiach nikdy nespáchal. Odmietli požehnanie Božie a Jeho dôkazy a popreli svedectvo Boha a Jeho znamenia. Zišli z cesty a ľud z cesty zviadli, a predsa to nevnímajú. Uctievajú márne predstavy, ale nevedia o tom. Pánmi sú im plané výmysly a Boha opomenuli, a predsa to nechápu. Opustili Najväčší oceán a poponáhľali sa k mláke, ale nerozumejú tomu. Sledujú vlastné plané výmysly, a pritom sa odvracajú od Boha, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho.

14 Vrav: Pri spravodlivosti Božej! Nadovšetko Milosrdný prišiel obdarený silou a mocnárstvom. Prostredníctvom Jeho sily sa zachveli základy náboženstiev a Slávik prehovoru zanôtil nápev na najvyššej vetve pravého porozumenia. Vskutku, objavil sa Ten, kto bol ukrytý v poznaní Boha a spomenutý vo Svätých Písmach. Vrav: Nastal deň, keď Ten, kto hovoril na Sinaji, vystúpil na trón zjavenia a ľudia predstúpili pred Pána svetov. Nastal deň, keď zem vypovedala svoju zvesť a odkryla svoje poklady, keď oceány vydali svoje perly a božský Lotosový strom svoje plody, keď Slnce vrhlo žiaru a Luny rozšírili svetlo a Nebesia zjavili hviezdy a Hodina svoje znamenia a Zmŕtvychvstanie svoju hrôzostrašnú majestátnosť; deň, keď perá spustili svoj prúd a duše odhalili svoje tajomstvá. Blahoslavený je človek, ktorý Ho spozná a dospeje do Jeho prítomnosti, a beda tým, ktorí Ho odmietajú a odvracajú sa od Neho. Úpenlivo prosím Boha, aby pomohol Svojim služobníkom, aby sa k Nemu navrátili. Vskutku, On je Prepačujúci, Odpúšťajúci a Milosrdný.

8. ISHRÁQÁT

Ó ty, ktorý si tvár nasmeroval k Ríši na výsostiach ¹⁵
a z ruky štedrosti sa napil Môjho zapečateného vína! Vedz, že
pojmem „Neomylnosť“ má početné významy a rozličné posta-
venia. V jednom zmysle sa vzťahuje na Toho, koho Boh oslo-
bodil od mýlky. Podobne sa spája s každou dušou, ktorú Boh
ochránil pred hriechom, prehreškami, vzburou, bezbožnos-
ťou, nevierou a podobnými prívlastkami. Avšak Najväčšia
neomylnosť sa obmedzuje na Toho, ktorého postavenie je
nezmerne povznesené nad nariadenia či zákazy a je očistené
od mýlky a omylu. Vskutku, On je Svetlo, po ktorom ne-
bude nasledovať tma, a Pravda, ktorú nepredstihne mýlka.
Keby vodu vyhlásil za víno, nebesia za zem či svetlo za oheň,
tak vraví pravdu a nebolo by o tom pochyb a nik nemá
právo považovať Jeho právomoc za spornú či sa pýtať prečo
a načo. Každý, kto bude niečo namietat', sa v Knihe Boha,
Pána svetov, započíta medzi svojhlavých. „Vskutku, On sa
za Svoje konanie nebude zodpovedať, ale všetci ostatní sa
zaň zodpovedať budú.“¹ On prišiel z neviditeľného neba ne-
súc zástavu: „On činí čokoľvek, čo si zažela.“ A sprevádzajú
Ho zástupy sily a právomoci, kým povinnosťou všetkých
okrem Neho je bedlivo dodržiavať všetky zákony a naria-
denia, ktoré im boli uložené. A keby sa od nich ktokoľvek
odchýlil čo i na šírku vlasu, jeho dielo by prišlo navnivoch.

Uváž a spomeň si dobu, v ktorej sa objavil Muḥammad. ¹⁶
Povedal a Jeho slovo je pravdivé: „Púť do Domu² je službou,
ktorá náleží Bohu.“³ A rovnako sa to týka i dennej modlitby,
pôstu a zákonov, ktoré zažiarili nad obzorom Knihy Boha,
Pána sveta a pravého Vzdelávateľa národov a kmeňov zeme.
Každý má za povinnosť poslúchať Ho vo všetkom, čo Boh

¹ Porovnaj Korán 21, 23

² Mekka

³ Korán 3, 91

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

prikázal, a každý, kto Ho odmieta, neuveril v Boha, v Jeho verše, v Jeho Poslov a v Jeho Knihy. Keby správne vyhlásil za nesprávne či odmietnutie za vieru, vraví pravdu tak, ako to prikázal Boh. Ide tu o postavenie, v ktorom nejestvujú a ani sa nespomínajú hriechy či prehrešky. Uváž blahosla-vený, božsky zjavený verš, v ktorom sa každému ukladá pút do Domu. Tým, ktorí sú po Ňom¹ obdarení právomocou, pripadá povinnosť dodržiavať všetko, čo im predpísala Kniha. Nikomu nebolo dané právo odchyliť sa od zákonov a naria- dení Božích. Každý, kto sa od nich odchyli, sa v Knihe Boha, Pána Mocného trónu, započítava medzi hriešnikov.

17 Ó ty, ktorý si zrak upriamil na Miesto rozbresku veci Božej! S istotou vedz, že vôľu Božiu neobmedzujú ľudské normy a že Boh nekráča po ľudských chodníčkoch. Skôr má každý za povinnosť pevne sa pridržať Božej Priamej cesty. Keby pravú stranu vyhlásil za ľavú či juh za sever, vraví pravdu a niet o tom pochyb. Vskutku, Jeho treba v Jeho skutkoch chváliť a v Jeho príkazoch poslúchať. Nemá spo- ločníka vo Svojom úsudku a ani pomocníka vo Svojom mocnárstve. Činí čokoľvek, čo si zažela, a prikazuje čokoľ- vek, čo sa Mu zapáči. Navyše vedz, že všetci ostatní okrem Neho boli stvorení mocou slova z Jeho prítomnosti, kým sami o sebe nie sú ani v pohybe, ani v pokoji, pokiaľ tak On neprikáže či nezvolí.

18 Ó ty, ktorý sa vznášaš v ovzduší lásky a družnosti a zrak upriamuješ na svetlo obličaja svojho Pána, Kráľa stvorenia! Vzdávaj vďaku Bohu, keďže ti poodhalil to, čo bolo utajené a skryté v Jeho poznaní tak, aby si každý mohol uvedomiť, že do Svojej ríše zvrchovanej neomylnosti si nevzal druha ani poradcu. On je v pravde Úsvitom božských ustanovení a prikázaní a Žriedlom poznania a múdrosti, kým všetci

¹ Porovnaj Korán 21, 23

8. ISHRÁQÁT

ostatní okrem Neho sú len Jeho poddanými a nachádzajú sa pod Jeho vládou. A On je zvrchovaný Vládca, Prikazca, Všvediaci, so všetkým Oboznámený.

Čo sa týka teba samotného, vždy, keď ťa uchváti oživujúci dych zjavených veršov a dáš sa unášať čistou, životodarnou vodou, ktorú ponúka ruka štedrosti tvojho Pána, zvrchovaného Panovníka Dňa zmŕtvychvstania, pozdvihni hlas a riečni:

Ó môj Bože! Ó môj Bože! Vzdávam Ti vďaku za to, že si ma k Sebe nasmeroval, doviedol si ma k Svojmu obzoru, jasne si pre mňa stanovil Svoju cestu, zjavil mi Svoje svedectvo a umožnil mi, aby som k Tebe upriamil tvár. A pritom väčšina teológov a duchovných spomedzi Tvojich služobníkov sa spolu s tými, ktorí ich nasledujú, od Teba odvrátili bez čo i len najmenšieho dôkazu či svedectva pochádzajúceho od Teba. Nech na Tebe, ó Pane mien, spočinie požehnanie a nech na Tebe, ó Stvoriteľu nebies, spočinie sláva, keďže si sa mi dal skrze silu Svojho mena, Sebedostačujúci, napiť zo Svojho zapečateného vína, dal si, aby som sa k Tebe priblížil a umožnil si mi uznať Úsvit Svojho prehovoru, Prejav Svojich znamení, Žriedlo Svojich zákonov a prikázaní a Zdroj Svojej múdrosti a podarúnkov. Blahoslavená je krajina, ktorú zušľachtili Tvoje kroky, kde bol ustanovený trón Tvojho mocnárstva a rozšírila sa vôňa Tvojho pláštá. Pri Tvojej sláve a majestátnosti, pri Tvojej moci a sile! Netúžim po zraku z iného dôvodu než preto, aby som sa díval na Tvoju krásu, a ani po sluchu, iba ak pre to, aby som načúval Tvojmu volaniu a Tvojim veršom.

Ó môj Bože! Ó môj Bože! Nebráň očíam v tom, pre čo si ich stvoril, a ani tváram v tom, aby sa obrátili k Tvojmu obzoru, či aby vzdali hold pri portáloch Tvojej majestátnosti, či aby sa objavili v prítomnosti Tvojho trónu, či aby sa poklonili pred nádherou Dennice Tvojej štedrosti.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

22 Som ten, ó Pane, ktorého srdce a duša, ktorého údy, ktorého vnútorný i vonkajší jazyk dosvedčuje Tvoju jedi-
nosť a Tvoju jednotu, a dosvedčujem, že si Boh a že niet Boha okrem Teba. Ľuďom si dal bytie, aby Ťa poznali a slú-
žili Tvojej veci, aby sa tak ich postavenie na Tvojej zemi
mohlo povzniesť a aby sa ich duše mohli pozdvihnúť vďaka
tomu, čo si zjavil v Písme, knihách a tabuľkách. A predsa
hneď ako si sa prejavil a zjavil Svoje znamenia, odvrátili sa
od Teba, popreli Ťa a odmietli to, čo si im pred zrakom
odhalil prostredníctvom účinkov Svojej moci a Svojej sily.
Povstali, aby Ťa zraňovali, aby vyhasili Tvoje svetlo a udusili
plameň, ktorý blčí v Tvojom Horiacom kre. Ich bezprávie
sa stalo natoľko žalostným, že sa sprisahali preliať Tvoju krv
a poškvrniť Tvoju česť. A podobne konal ten¹, koho si cho-
val rukou Svojej láskyplnosti, ochraňoval od zlomyseľnosti
spurných medzi Svojimi stvoreniami a svojhlavými spome-
dzi Svojich služobníkov a ktorému si pred Svojím trónom
dal úlohu zapisovať Tvoje sväté verše.

23 Beda! Beda pre to, čo v Tvojich dňoch spáchal do tej
miery, že porušil Tvoju Zmluvu a Tvoj Závet, odmietol
Tvoje sväté Písmo, ako vzbúrenec povstal a vykonal to,
čo spôsobilo, že obyvatelia Tvojho kráľovstva zanariekali.
Hneď ako zistil, že sa jeho nádeje rozsykali a ucítil pach
úplného zlyhania, pozdvihol hlas a prepožičal jazyk tomu,
čo spôsobilo, že upadli do úžasu Tvoji vyvolení, ktorí sú Ti
blízko, a prebývajúci v altánku slávy.

24 Vidíš ma, ó môj Bože, ako sa v trýzni zmietať v pra-
chu sťa ryba. Vysloboď ma, zmiluj sa nado mnou, ó Ty,
ktorého pomoc vyzývajú všetci ľudia, ó Ty, v ktorého zo-
vretí spočívajú liace moci nad všetkými mužmi i ženami!
Vždy, keď premýšľam o svojich žalostných nedostatkoch

¹ Mírzá Jahyá

8. ISHRÁQÁT

a svojich nesmiernych prečinoch, z každej strany ma prepadne zúfalstvo. A vždy, keď sa pozastavím, aby som rozjímal o oceáne Tvojej štedrosti a nebi Tvojej milosti a dennici Tvojho láskyplného súcitu, vdýchnem vôňu nádeje, ktorá sa šíri sprava i zľava, zo severu i z juhu. Je to akoby mi všetko stvorené oznamovalo šťastnú zvesť, že ma oblaky neba Tvojho milosrdenstva zalejú dažďom. Pri Tvojej moci, ó Ty, ktorý si Hlavná opora úprimných a Túžba tých, ktorí sa tešia z toho, že sú Ti blízko! Tvoje rozmanité prejavy priazne a požehnaní a zjavenia Tvojej milosti a láskyplnosti mi skutočne dodali odvahy. Ako inak môže úplná ničota blahorečiť menu Toho, kto dal jediným slovom bytie stvoreniu, a ako môže pominuteľný tvor vychvaľovať Toho, kto preukázal, že Ho nič neopíše a žiadne velebné slovo nevynachváli Jeho slávu? On bol od večnosti nezmerne povznesený nad porozumenie Svojich tvorov a posvätený nad predstavy Svojich služobníkov.

Ó Pane! Hľadiš na tohto nežijúceho pred Tvojou tvárou — nedovoľ skrze Svoju veľkorysosť a štedrú priazeň, aby bol ochudobnený o kalich nesmrteľného života. A vidíš tohto sužovaného, ako stojí pred Tvojím trónom — neodopri mu oceán Svojho uzdravenia. Nástoječivo Ťa prosím, aby si mi vždy a za všetkých okolností umožnil, aby som Ťa spomínal, blahorečil Tvojmu menu a slúžil Tvojej veci. A pritom som si plne vedomý toho, že všetko, čo pochádza od služobníka, nemôže prekročiť hranice jeho duše, ani neprislúcha Tvojmu panovaniu, ani nie je hodno dvora Tvojej slávy a Tvojej majestátnosti.

Tvoja moc mi je svedkom! Keby môj jazyk nebol na to, aby chválorečil Tvoju velebnosť, nebol by mi vôbec na úžitok, a keby moje jestvovanie nebolo na to, aby Ti slúžilo, nemalo by pre mňa význam. Nebyť potešenia z pohľadu na nádheru Tvojej ríše slávy, načože by som sa tešil

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

zo zraku? A nebyť radosti z načúvania Tvojmu najľúbeznejšiemu hlasu, na aký úžitok je sluch?

27 Beda! Beda! Neznám, ó môj Bože, moja Hlavná opora, Túžba môjho srdca, či si pre mňa určil to, čo môjmu zraku prinesie útechu, čo poteší moju hruď a rozradostní moje srdce, alebo či mi Tvoje neodvolateľné rozhodnutie, ó Kráľu večnosti a zvrchovaný Pane všetkých národov, zabráni, aby som predstúpil pred Tvoj trón. Prisahám pri Tvojej sláve a majestátnosti a pri Tvojom panstve a moci! Temnota môjho oddialenia od Teba ma ničí. Čože sa stalo so svetlom Tvojej blízkosti, ó Túžba každého chápaného srdca? Naplnila ma mučivá bolesť odlúčenia od Teba. Kdeže je žiarivé svetlo zvitania s Tebou, ó Všemilovaný tých, ktorí sú Ti úplne oddaní?

28 Vidíš, ó môj Bože, čo sa mi na Tvojej ceste prihodilo v rukách tých, ktorí popreli Tvoju Pravdu, porušili Tvoju Zmluvu, posmievali sa Tvojim znameniam, odmietli požehnanie, ktoré si udelil, neuverili veršom, ktoré si zoslal a odmietli uznať svedectvá, ktoré si splnil.

29 Ó Pane! Jazyk môjho jazyka a srdce môjho srdca a duch môjho ducha a moja vonkajšia i vnútorná bytosť dosvedčujú Tvoju jedinosť a Tvoju jednotu, Tvoju moc a Tvoju všemohúcnosť, Tvoju veľkoleposť a Tvoje mocárstvo a potvrdzujú Tvoju slávu, výsostnosť a právomoc. Svedčím, že si Boh a niet Boha okrem Teba. Od večnosti si bol pokladom skrytým pred zrakom a myslou ľudí a zostaneš rovnakým na veky vekov. Pozemské mocnosti Ťa nikdy neodradia a ani moc národov Ťa nezastraší. Ty si Ten, ktorý pred tvárou Svojich služobníkov odomkol dvercia poznania, aby mohli spoznať Toho, kto je Dennica Tvojho zjavenia, Miesto rozbresku Tvojich znamení, Nebo Tvojho prejavu a Slnce Tvojej božskej krásy. Vo Svojich svätých knihách, vo Svojich Písmach a Svojich zvitkoch si všetkým národom sveta prisľúbil, že Ty sám sa objavíš

8. ISHRÁQÁT

a odstrániš zo Svojej tváre závoje slávy tak, ako si oznámil vo Svojich slovách Svojmu Priateľovi¹, skrze ktorého nad obzorom Hijázu jasne zažiarila Dennica zjavenia a svitajúce svetlo božskej Pravdy vrhlo jas medzi všetkých ľudí zvestujúc: „Deň, v ktorý ľudstvo bude stáť pred Pánom svetov.“² A pred Muḥammadom si túto radostnú zvesť odovzdal Tomu, kto sa s Tebou zhováral³, vraviac: „Priveď svoj ľud z temnoty na svetlo a pripomeň mu dni Božie.“⁴ Navyše si túto pravdu zvestoval Duchu⁵ a Svojim Prorokom a Svojim Poslom, či už zašlým alebo nedávnejším. Ak by všetko, čo si zoslal na to, aby oslavovalo túto Najväčšiu spomienku, toto Veľké oznámenie, malo vytrysknúť z prameňa Tvojho najdôstojnejšieho Pera, obyvateľa miest poznania a porozumenia by onemeli s výnimkou tých, ktorých by si vykúpil skrze moc Svojej sily a ktorých by si ochránil na znamenie Svojej štedrej priazne a Svojej milosti. Dosvedčujem, že si v pravde splnil Svoj sľub a prejavil si Toho, ktorého príchod predpovedali Tvoji Proroci, Tvoji vyvolení a tí, ktorí Ti slúžia. Prišiel z neba slávy a moci nesúc zástavy Tvojich znamení a vlajky Tvojho svedectva. Skrze účinok Tvojej nezdolateľnej moci a sily sa postavil pred tvár všetkých ľudí a celé ľudstvo zvolával k vrcholku všetko prevyšujúcej slávy a k nadovšetko vysokému Obzoru takým spôsobom, že Ho neodradil ani útlak duchovných, ani útok panovníkov. Povstal s neotrasiteľnou rozhodnosťou a pohnúc jazykom v zvučnej nôte, zvestoval: „Ten, kto je nadovšetko Štedrý, prišiel, nesúc sa na oblakoch. Pristúpte, ó ľudia zeme, s oslnivou tvárou a žiarivým srdcom!“

¹ Muḥammad

² Korán 83, 6

³ Mojžiš

⁴ Korán 14, 5

⁵ Ježiš

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

30 Vskutku veľká je blahoslavenosť toho, kto dospeje do Tvojej prítomnosti, napije sa vína zvítania ponúknuťého rukou Tvojej štedrosti, vdýchne vôňu Tvojich znamení, rozhovorí sa, aby oslavoval Tvoju chválu, vznáša sa v Tvojich nebesiach, dá sa unášať ľúbepnosťou Tvojho Hlasu, získa vstup do Najvznešenejšieho raja a dospeje k postaveniu zjavenia a videnia pred trónom Tvojej majestátnosti.

31 Pri Najväčšej neomylnosti, ktorú si si vyvolil za úsvit Svojho zjavenia, a pri Tvojom najvysostnejšom Slove, skrze ktoré si povolal k bytiu stvorenie a zjavil si Svoju vec, a pri tomto mene, ktoré spôsobilo, že všetky ostatné mená hlasno vzdychali a údy mudrcov sa otriasali, Ťa prosím, aby si mi dal odpútať sa od všetkého ostatného okrem Teba. A to do tej miery, že sa nebudem hýbať, pokiaľ to nebude v súlade s rozhodnutím Tvojej vôle, že prevravím len na príkaz Tvojho zámeru a že budem slyšať jedine slová Tvojej chvály a Tvojho oslavovania.

32 Blahorečím Tvojmu menu, ó môj Bože, a vzdávam Ti vďaku, ó moja Túžba, za to, že si mi umožnil, aby som jasne vnímal Tvoju Priamu cestu, odhalil si mi pred zrakom Svoje Veľké oznámenie a pomohol si mi upriamiť tvár k Úsvitu Svojho zjavenia a Žriedlu Svojej veci, hoci Tvoji služobníci a Tvoj ľud sa od Teba odvrátili. Nástočivo Ťa prosím, ó Pane Kráľovstva večnosti, pri prenikavom hlase Pera slávy a pri Horiacom ohni, ktorý zo sviežo zeleného Stromu hlasno volá, a pri Arche, ktorú si zvlášť vyvolil pre Bahov ľud, aby si dal, že zostanem pevným v láske k Tebe, že budem spokojný so všetkým, čo si pre mňa predpísal vo Svojej knihe, a že budem pevne stáť v službe Tebe a v službe Tvojim milovaným. Milostivo teda pomôž Svojim služobníkom, ó môj Bože, aby činili to, čo poslúži povzneseniu Tvojej veci a umožní im dodržiavať všetko, čo si zjavil vo Svojej knihe.

8. ISHRÁQÁT

Vskutku Ty si Pánom sily. Máš moc prikazovať čo- 33
kol'vek, čo si zaželáš, a vo Svojom zovretí držíš liace všet-
kého stvoreného. Niet Boha okrem Teba, Všemohúceho,
Vševediaceho, nadovšetko Múdreho.

Ó Jalíl! Odhalili sme tvojmu zraku more a jeho vlny, 34
slnce a jeho žiaru, nebo a jeho hviezdy, lastúry a ich perly.
Vzdávaj Bohu vďaku za také veľké požehnanie, takú milos-
tivú priazeň, ktorá prenikla celým svetom.

Ó ty, ktorý si upriamil tvár k nádhere Môjho Obličaja! 35
Neurčité zdanie obklopilo obyvateľov zeme a zabránilo im,
aby sa obrátili k Obzoru istoty a jeho jasu a jeho prejavom
a jeho svetlám. Márne predstavy ich zadržali od Toho, kto je
Sebedostačujúci. Vracia podľa toho, k čomu ich podnecujú
vlastné rozmary, a nechápu. Medzi nimi sú tí, ktorí povedali:
„Či už boli zoslané verše?“ Vrav: „Áno, pri Tom, kto je Pán ne-
bies!“ „Či nadišla hodina?“ „Veruže. A nielen to. Už uplynula.
Pri Tom, kto zjavuje jasné znamenia! Vskutku, Nevyhnutné
prišlo a On, Pravý, sa objavil s dôkazmi a svedectvom. Planina
je odkrytá a ľudstvo je nesmierne rozbušené a ustráchané.
Vypukli zemetrasenia a kmene nariekali z bázne pred Bohom,
Pánom sily, všetko si Podmaňujúcim.“ Vrav: „Ohlušujúce
trúbenie sa hlasno ozvalo a Deň prináleží Bohu, Jedinému,
Neobmedzenému.“ A oni vravia: „Či nastala pohroma?“
Vrav: „Áno, pri Pánovi pánov!“ „Či nadišlo zmŕtvychvsta-
nie?“ „Veruže. A nielen to. Ten, kto je Sebedostačujúci, sa
objavil s Kráľovstvom Svojich znamení.“ „Či vidíš ľudí zra-
zených na kolenách?“ „Áno, pri mojom Pánu, Najvyššom,
Najslávnejšom!“ „Či boli stromy vyvrátené z koreňov?“ „Ba
veru. A nielen to. Hory boli roztrúsené v prach. Pri Ňom,
Pánovi prídomek!“ Vracia: „Kdeže je raj a kde len pekló?“
Vrav: „Rajom je zvitanie so Mnou, peklom tvoje vlastné
ego, ó ty, ktorý k Bohu priraďuješ spoločníkov a pochybu-
ješ.“ Vracia: „Veď nevidíme Váhu.“ Vrav: „Iste. Pri mojom

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Pánu, Bohu milosrdenstva! Nik ju nevidí okrem tých, ktorí sú obdarení chápaním.“ Vravia: „Či padali hviezdy?“ Vrav: „Áno, keď Ten, kto je Sebedostačujúcim, prebýval v krajine Tajomnej¹. Dávajte si pozor, vy, ktorí ste obdarení vnímaním!“ Všetky znamenia sa objavili, keď sme Ruku moci vyňali z hrude majestátnosti a sily. Vskutku, Hlásnik zvolal, keď nadišiel prislúbený čas, a tí, ktorí uznali nádheru Sinaja, v divočine váhania upadli do mdlôb pred strašnou vznešenosťou tvojho Pána, Pána stvorenia. Trúbka sa sputuje: „Či Trubač zatrúbil?“ Vrav: „Áno, pri Kráľovi zjavenia! Keď vystúpil na trón Svojho mena, nadovšetko Milosrdný.“ Temnotu zahnilo svitajúce svetlo milosrdenstva tvojho Pána, Zdroja všetkého svetla. Vánok nadovšetko Milosrdného zavial a v hrobkách tiel boli oživené duše. Tak bolo naplnené rozhodnutie Boha, Mocného, Blahodarného. Tí, ktorí odmietajú pravdu, povedali: „Kedyže sa nebesia rozpukli?“ Vrav: „Kým ste vy ležali v rove vzbury a mýlky.“ Medzi neveriacimi sa nachádza ten, kto si trie oči a díva sa napravo a naľavo. Vrav: „Si zaslepený. Nemáš kam utiecť.“ A medzi nimi je ten, kto vraví: „Či sa ľudia zhromaždili?“ Vrav: „Áno, pri Mojom Pánu! Kým si ty ležal v kolíske planých výmyslov.“ A medzi nimi je ten, kto vraví: „Či bola zoslaná Kniha prostredníctvom sily pravej viery?“ Vrav: „Samotná pravá viera je ohromená. Majte bázeň, ó vy ľudia chápaného srdca!“ A medzi nimi je ten, kto vraví: „Či som bol zhromaždený s ostatnými, slepý?“ Vrav: „Áno, pri Tom, kto sa nesie na oblakoch!“ Raj pokrývajú tajuplné ruže a peklo planie ohňom nezbožných. Vrav: „Svetlo zažiarilo z Obzoru zjavenia a celú zem rozjasnil príchod Toho, kto je Pán Dňa Zmluvy!“ Pochybovači sa pomínuli, kým tomu, kto sa obrátil k Úsvitu istoty a koho viedlo svetlo uistenia, sa darilo dobre. Blahoslavený si ty, ktorý si na Mňa upriamil

¹ Adrianopol

8. ISHRÁQÁT

zrak, pre túto tabuľku, ktorá ti bola zoslaná — tabuľku, ktorá povznáša ľudské duše. Vštep si ju do pamäte a odriekaj ju! Pri Mojom živote! Ona predstavuje dvercia k milosrdenstvu tvojho Pána. Blažený je ten, kto ju odrieka zvečera i za úsvitu. Vskutku, sme slyšali, ako chváliš túto Vec, prostredníctvom ktorej bola rozdrvená hora poznania a nohy ľudí sa pošmykli. Nech Moja sláva spočinie na tebe a na každom, kto sa obrátil k nadovšetko Mocnému, Preštedrému. Tabuľka sa končí, ale námet zostáva nevyčerpaný. Buď trpezlivý, veď aj tvoj Pán je trpezlivý.

Tieto verše sme zoslali už prv. A poslali sme ti ich, aby si sa mohol oboznámiť s tým, čo ich lživé jazyky vyriekli, keď k nim prišiel Boh s mocou a mocnárstvom. Základy planých výmyslov sa otriasli a nebesia márných predstáv sa rozpukli, a ľudia predsa pochybujú a protirečia Mu. Odmietli svedectvo Boha a Jeho dôkazy po tom, čo prišiel z nebies moci s kráľovstvom Svojich znamení. Odvrhli to, čo bolo predpísané, a spáchali to, čo im v knihe bolo zakázané. Svojho Boha opustili a ľnuli k vlastným predstavám. Skutočne zišli z cesty a mýlia sa. Príslušné verše čítajú a odmietajú ich. Hľadia na jasné známky a odvracajú sa. Skutočne sa stratili vo zvláštnych pochybnostiach.

Nabádali sme Svojich milovaných, aby mali bázeň pred Bohom, bázeň, ktorá je žriedlom všetkých dobrých skutkov a cnosti. Tá v Bahovom meste predstavuje veliteľa zástupov spravodlivosti. Šťastný je ten človek, ktorý vstúpil do tône jej žiarivej vlajky a pevne sa jej pridržal. Ten vskutku patrí medzi spoločníkov Karmínovej archy, ktorá sa spomína v Qayyúm-i-Asmá.

Vrav: Ó ľud Boží! Svoj chrám prizdob ozdobou dôveryhodnosti a zbožnosti! Potom pomôž svojmu Pánu zástupmi dobrých skutkov a chvályhodnej povahy. Vo Svojich knihách a Svojich písmach a Svojich zvitkoch a Svojich

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

tabuľkách sme ti zakázali rozkoly a sváry a neželali sme si tak nič iné než tvoje povznesenie a pokrok. Toto dosvedčuje nebo i jeho hviezdy a slnce i jeho žiara a stromy i ich lístie a moria i ich vlny a zem i jej poklady. Prosíme Boha, aby pomáhal Svojim milovaným a aby ich podporoval v tom, čo im v tomto požehnanom, tomto mocnom a úžasnom postavení prislúcha. Ďalej Ho úpenlivo prosíme, aby milostivo umožnil tým, ktorí Ma obklopujú, aby dodržiavali to, čo im uložilo Moje Pero slávy.

39 Ó Jalíl! Nech na tebe spočinie Moja sláva a Moja milujúca prozreteľnosť. Vskutku, sme ľudu uložili, aby činil to, čo je vhodné a náležité, a predsa spáchal také činy, ktoré spôsobili nárek Môjho srdca a Môjho Pera. Započúvajte sa do toho, čo prichádza z neba Mojej vôle a ríše Môjho rozhodnutia. Nesmútim pre Svoju porobu a ani pre to, čo Ma postihlo v rukách Mojich nepriateľov. Naopak, Môj zármutok vyvolávajú tí, ktorí tvrdia, že sú so Mnou spríbuznení, a predsa páchajú to, čo spôsobuje, že zaznieva hlas Môjho náreku a že sa Mi rinú slzy. Siahodlho sme ich napomínali v rozličných tabuľkách. Úpenlivo prosíme Boha, aby im milostivo pomohol, aby sa Mu priblížili a aby ich utvrdil v tom, čo do srdc prinesie zhodu a do duší pokoj, a aby im zadržal ruku pred všetkým, čo sa v Jeho dňoch nepatrí.

40 Vrav: Ó Moji milovaní v Mojich krajinách! Načúvajte radám Toho, kto vás nabáda kvôli Bohu. V pravde On vás stvoril, vášmu zraku zjavil to, čo vás povznáša a podporuje vaše záujmy. Oboznámil vás so Svojou Priamou cestou a dal vám na známosť Svoje Veľké oznámenie.

41 Ó Jalíl! Nabádaj ľudí, aby mali bázeň pred Bohom. Pri Bohu! Takáto bázeň je vrchným veliteľom vojska tvojho Pána. Jej šíkmí sú chvályhodná povaha a dobré skutky. Vďaka nej sa po veky a stáročia otvárali mestá ľudských srdc

8. ISHRÁQÁT

a vlajky prevahy a víťazstva boli pozdvihnuté nadovšetky iné vlajky.

Teraz ti spomenieme dôveryhodnosť a jej postavenie z pohľadu Boha, tvojho Pána, Pána Mocného trónu. Jedného dňa z dní sme sa utiahli na Svoj Zelený ostrov. Po príchode sme uzreli tečúce potôčiky, obťažkané stromy a slnečné svetlo ihrajúce sa medzi nimi. Keď sme tvár obrátili napravo, uzreli sme to, čo pero nie je schopné popísať, pričom ani nemôže predložiť to, čo na tomto posvätnom, tomto najvysostnejšom, tomto požehnanom a najvznešnejšom Mieste videl zrak Pána ľudstva. Obrátiac sa potom vľavo, uvideli sme jednu z Krás Najvysostnejšieho raja stojacu na podstavci svetla, hlasno volajúcu: „Ó obyvatelia zeme a neba! Podívajte sa na Moju krásu, Moju žiaru, Moje zjavenie a Môj jas. Pri Bohu, Pravom! Ja som dôveryhodnosť a jej zjavenie a jej krása. Odmením sa každému, kto ku Mne bude ľnúť a spozná Môj stav a Moje postavenie a bude sa pevne držať Môjho lemu. Som Najväčšou okrasou Bahovho ľudu a šatom slávy pre všetkých, ktorí jestvujú v kráľovstve stvorenia. Som zvrchovaným nástrojom pre blahobyť sveta a obzorom uistenia pre všetky bytosti.“ Tak sme ti zoslali to, čo ľudí priblíži k Pánu stvorenia.

Pero Najvyššieho prechádza z výrečného jazyka¹ do jazyka žiarivého², aby si ty, ó Jalíl, mohol doceniť láskyplné milosrdenstvo svojho Pána, Nedorovnateľného, a aby si mohol byť medzi tými, ktorí sú skutočne vďační.

Ó ty, ktorý si upriamil zrak na nadovšetko slávny Obzor! Ozvalo sa volanie, ale slyšiacich uší je hŕstka, ba nieto ich. Tento Ukřivdený sa nachádza v tlame hadej, a predsa sa nestalo, že by nespomínal milovaných Bohom. Naše utrpenie bolo v týchto

¹ arabčina

² perzština

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

dňoch také žalostné, že Zhromaždenie na výsostiach je pohnuté k slzám a náreku. Ani protivienstvo sveta, ani ubližovanie zo strany jeho národov nedokázalo odradiť Toho, kto je Kráľ večnosti, od ohlasovania Svojej výzvy a rovnako nedokázalo zmariť Jeho zámer. Keď tí, ktorí sa po roky ukrývali za závojmí, uzreli, že obzor Veci žiari a že Slovo Božie obklopuje všetko, vyrojili sa a mečmi zlovôle spôsobili toľké bezprávie, že ho pero nedokáže zachytiť, ani jazyk popísať.

45 Tí, ktorí usudzujú nestranne, dosvedčujú, že už od ranných dní Veci tento Ukrivdený povstal pred tvárou kráľov i prostých ľudí, pred panovníkmi i pred duchovnými nezahlalený a žiarivý a zvonivým hlasom zvolával všetkých ľudí k Priamej ceste. Okrem Svojho Pera nemal pomocníka ani utešiteľa s výnimkou Seba samého.

46 Tí, ktorí sú nezalíbi sa na zámer, ktorý podnecuje vec Božiu, sa proti Nemu vzbúrili. Takíto ľudia sú predvojom zla, ktoré Boh spomenul vo Svojej knihe a tabuľkách, pričom Svoj ľud varoval proti jeho vplyvu, volaniu a klamu. Blažení sú tí, ktorí v tvár spomienke na Pána večnosti považujú národy sveta za úplnú ničotu, za záležitosť zabudnutú, a pevne sa držia istej rukoväte Boha do tej miery, že by ich ani pochybnosti, ani nahováranie, ani meče, ani delá nemohli zadržať pred Jeho prítomnosťou či ich o ňu ochudobniť. Blahoslavení sú neochvejní. Blahoslavení sú tí, ktorí pevne stoja v Jeho viere.

47 V odpovedi na tvoju žiadosť Pero slávy milostivo popísalo postavenia a stupne Najväčšej neomylnosti. Zámerom je to, aby všetci s istotou vedeli, že Pečať Prorokov¹ (Kiež sú Jej obetované duše všetkého okrem Nej!) nemá vo vlastnom postavení rovného, podobného či spoločníka. Svätí² (Nech na

¹ Muḥammad

² imámovia

8. ISHRÁQÁT

nich spočinie požehnanie Božie!) boli stvorení mocnosťou Jej Slova, boli po Nej najučenejšími a najvýznačnejšími spomedzi ľudí a prebývali vo vrcholnom postavení služby. Božská podstata, povznesená nado všetko prirovnanie a podobnosť, sa usadila v Prorokovi, a najnútornejšia Podstata Boha, povýšená nad rovnocenného či spoločníka, sa v Ňom prejavila. Také je postavenie pravej jednoty a ozajstnej jednosti. Nasledovníkom predošlého zriadenia sa, žiaľ, nepodarilo získať primerané pochopenie tohto postavenia. Prvotný bod¹ (Nech Mu je obetovaný život všetkého okrem Neho!) vraví: „Keby Pečať Prorokov nebola vyriekla slovo ‚Nástupníctvo‘, takéto postavenie by nebolo stvorené.“

Ludia prv priradzovali k Bohu spoločníkov, hoci vyznávali vieru v Jeho jedinosť. A i keď patrili medzi najneznalejších ľudí, sami seba považovali za tých najvzdelanejších. Ale na znamenie božskej odplaty voči týmto nedbalým, boli v tento Súdny deň ich pomýlené predstavy a snahy zviditeľnené a ozrejmené každému vnímavému a chápacému človeku.

Úpenlivo pros Boha, Pravého, aby milostivo zaštil nasledovníkov tohto zjavenia pred márnymi výmyslami a zvrátenými predstavami tých, ktorí náležia k predošlej viere, a nechudobnil ich o žiarivú nádheru dennice pravej jednoty.

Ó Jalí! Ten, ktorému svet ublížil, teraz zvestuje: Svetlo Spravodlivosti je zatemnené a slnce Pochvosti je pred zrakom zahalené. Lupič sedí na stolci ochrancu a dozorcú a miesto verného zaujal zradca. Tomuto mestu pred rokom vládol utláčateľ a každým okamihom spôsoboval nové bezprávie. Pri spravodlivosti Pána! Učinil to, čo do ľudských sídc vnieslo hrôzu. Ale pre Pero slávy krutosť sveta nikdy nebola a ani nikdy nebude prekážkou. Priehrším Svojej

¹ Báb

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

milosti a láskyplnosti sme zvlášť pre svetových panovníkov a ministrov zjavili to, čo vedie k bezpečiu a k ochrane, k pokoju a k mieru. Azda tak deti ľudí budú môcť byť uchránené od zla útlaku. On je vskutku Ochranca, Pomocník, Udeliteľ víťazstva. Muži Božieho domu spravodlivosti majú za povinnosť dňom i nocou upriamovať zrak na to, čo zažiarilo z Pera slávy s cieľom vychovávať ľudí, budovať národy, ochraňovať človeka a zabezpečovať jeho česť.

Prvý ishráq

51 Keď Dennica múdrosti vyšla nad obzorom Svätého zriadenia Božieho, vyslovila tento nadovšetko slávny prehovor: Tí, ktorí vlastnia majetok a sú obdarení právomocami a mocou, musia brať čo najzásadnejší zreteľ na náboženstvo. V pravde, náboženstvo je žiarivým svetlom a nedobytnou tvrdzou pre ochranu a blahobyť národov sveta. Veď bázeň pred Bohom človeka podnecuje k tomu, aby sa pevne pridížal toho, čo je dobré, a stránil sa všetkého zlého. Keby bola lampa náboženstva zatienená, nastal by zmätok a rozruch a svetlo nestrannosti a spravodlivosti, pokoja a mieru by prestalo žiariť. Toto dosvedčí každý skutočne chápaný človek.

Druhý ishráq

52 Celému ľudstvu sme uložili ustanoviť Najväčší mier — najistejší to spôsob zo všetkých spôsobov na ochranu človečenstva. Svetoví vládari by sa ho jednohlasne mali pevne pridížať, pretože predstavuje zvrchovaný nástroj, ktorý dokáže zaistiť bezpečie a blahobyť všetkých ľudí a národov. Oni sú vskutku prejavmi moci Božej a úsvitmi Jeho právomocí. Úpenlivo prosíme nadovšetko Mocného, aby im milostivo pomáhal v tom, čo povedie k blahobyti ich poddaných. Túto záležitosť Pero slávy už prv plne objasnilo. Blažení sú tí, ktorí podľa toho náležite konajú.

8. ISHRÁQÁT

Tretí ishráq

Každý má za povinnosť dodržiavať sväté prikázania 53
Božie, pretože sú pre svet prameňom života. Nebesia božskej
múdrosti rozjasňujú dve žiary: konzultácia a súcit. A klenbu
usporiadania sveta podopierajú dva piliere: odmena a trest.

Štvrtý ishráq

V tomto zjavení sú šikmi, ktoré mu môžu priniesť 54
vítazstvo, šiky chvályhodných skutkov a čestnej povahy.
Vodcom a veliteľom týchto zástupov vždy bola bázeň pred
Bohom, bázeň, ktorá všetko obklopuje a nadovšetkým pa-
nuje.

Piaty ishráq

Vlády by sa mali plne oboznámiť s pomermi tých, kto- 55
rým vládnu, a udeliť im postavenie, podľa toho, čoho sú
hodní a čo si zaslúžia. Každý panovník a vladár je povinný
zvážiť túto záležitosť čo najstarostlivejšie, aby zradca nemo-
hol uchvátiť postavenie verného a vykrádač nemohol vlád-
nuť namiesto dôveryhodného. Medzi vládnymi činiteľmi,
ktorí v minulosti panovali v tomto Najhoršom väzení, boli
chvalabohu takí, ktorých zdobila spravodlivosť. Ale čo sa
ostatných týka — utiekame sa k Bohu! Úpenlivo prosíme
Jedného pravého Boha, aby ich všetkých do jedného viedol.
Azda sa neochudobnia o plody viery a dôveryhodnosti a ani
im nebude upreté svetlo poctivosti a spravodlivosti.

Šiesty ishráq

je jednotnosť a súlad medzi deťmi ľudí. Svetlo jednoty 56
od počiatku času žiarilo na svet božským jasom, pričom
túto jednotu najväčšmi podporuje to, keď si národy sveta
rozumejú v písme a reči. V predošlých epištolách sme dô-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

verníkom domu spravodlivosti uložili, aby buď spomedzi jazykov v súčasnosti jestvujúcich vybrali jeden alebo prijali jazyk nový a podobne zvolili spoločné písmo. Oboje by sa malo vyučovať na všetkých školách sveta. Tak sa zem bude považovať za jedinú krajinu a jediný domov. Najskvelejším plodom stromu poznania je toto vznešené slovo: Jediného stromu ste všetci plodmi a jedinej ratolesti lístie. Nech sa človek nepyšní tým, že miluje vlastnú krajinu. Nech sa skôr pyšní tým, že miluje ľudský rod. Už prv sme v tomto ohľade zjavili to, čo je prostriedkom obnovy sveta a jednoty národov. Blahoslavení sú tí, ktorí k tomuto dospejú. Blahoslavení sú tí, ktorí podľa toho konajú.

Siedmy isbráq

57 Pero slávy radí každému ohľadne výchovy a vyučovania detí. Podívajcie sa na to, čo po Našom príchode do Väzenského mesta zjavila vôľa Božia a čo zaznamenala v Najsvätejšej knihe¹. Každému otcovi sme uložili povinnosť naučiť syna a dcéru umeniu čítať a písať a všetkému, čo bolo uložené vo Svätej tabuľke. Tomu, kto zanedbáva to, čo má prikázané, majú dôverníci vziať, čo je na ich výučbu potrebné v prípade, že je zámožný. Ak zámožný nie je, spočíva táto záležitosť na dome spravodlivosti. Vskutku, ten sme učinili útočiskom pre chudobných a núdzných. Ak vychovávate svojho syna či syna niekoho iného, je to, ako keby ste boli vychovávali syna Môjho. Nech na vás spočinie Moja sláva, Moja láskyplnosť, Moja milosť, ktoré obklopili svet.

Ôsmy isbráq

58 Tento úryvok, ktorý teraz Pero slávy zapisuje, sa počíta za súčasť Najsvätejšej knihy: Mužom Božieho domu

¹ *Kitáb-i-aqdas*

8. ISHRÁQÁT

spravodlivosti boli zverené ľudské záležitosti. Oni v pravde medzi Jeho služobníkmi predstavujú dôverníkov Božích a úsvity právomoci v Jeho krajinách.

Ó ľud Boží! Práve spravodlivosť vychováva svet, pretože ju podopierajú dva piliere: odmena a trest. Tieto dva piliere sú pre svet zdrojom života. Keďže každý deň so sebou prináša nové otázky a na každú otázku jestvuje vhodné riešenie, s takýmito záležitosťami by ste sa mali obracať na dom spravodlivosti, aby jeho členovia mohli konať podľa potrieb a požiadaviek doby. Tým, ktorí kvôli Bohu povstanú, aby Jeho veci slúžili, sa z nevideného Kráľovstva dostáva božské vnuknutie. Všetci majú za povinnosť ich uposlúchnuť. Všetky štátne záležitosti treba predkladať domu spravodlivosti, ale pri uctievaní sa treba držať toho, čo v knihe zjavil Boh.

Ó Bahov ľud! Si miestom rozbresku lásky Božej a úsvitom Jeho láskyplnosti. Nepoškvŕň si jazyk kliatím a zlorečením nejakej duši a chráň si zrak pred tým, čo je nepatričné. Predlož, čo máš. V prípade priaznivého prijatia si svoj cieľ dosiahol, v opačnom prípade nemá zmysel odporovať. Ponechaj onú dušu tak a obráť sa k Pánu, Ochrancovi, Sebedostačujúcemu. Nezapríčiň ziaľ, a už vôbec nie nezhody a spory. Nádejame sa, že v úkryte stromu Jeho láskyplného milosrdenstva získaš pravé vzdelanie a že budeš konať v súlade s tým, čo si Boh praje. Všetci ste lístím jedného stromu a kvapkami jedného oceánu.

Deviaty ishráq

Zámerom náboženstva zjaveného z nebies svätej vôle Božej je ustanoviť jednotu a súlad medzi národmi sveta. Neučíňte ho príčinou rozkolov a sporov. Náboženstvo Boha a Jeho božské zákony sú najsilnejším nástrojom a najistejším zo všetkých prostriedkov na to, aby medzi ľuďmi svitlo svetlo

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

jednoty. Pokrok sveta, rozvoj národov, pokoj ľudí a mier pre všetkých, ktorí prebývajú na zemi, to všetko patrí medzi zásady a nariadenia Božie. Náboženstvo človeku udeľuje najvzácnejší zo všetkých darov, ponúka mu pohár blahobytu, dáva mu večný život a ľudstvo zahŕňa nepominuteľnými výhodami. Hlavy a panovníci sveta a obzvlášť dôverníci Božieho domu spravodlivosti sú povinní sa čo najväčšmi usilovať, aby v očiach sveta zaistili jeho miesto, podporili jeho záujmy a povzniesli jeho postavenie. Podobným spôsobom sa majú za povinnosť zaujímať o pomery svojich poddaných a oboznámiť sa so záležitosťami a činnosťou rozličných obcí vo svojom panstve. Zvolávame prejavy moci Božej — vládarov a vládcov zeme — aby sa snažili a činili všetko, čo je v ich moci, aby zo sveta zniesli nezhody a rozjasnili ho svetlom súladu.

- 62 Každý má za povinnosť pevne sa pridržať toho, čo vytrysklo z Nášho Najvznešenejšieho pera, a dodržiavať to. Boh, Pravý, Mi je svedkom a tiež každý jestvujúci atóm sa pohol, aby dosvedčil, že sme jasne stanovili a Pero slávy vo Svätých knihách a tabuľkách zjavilo tie prostriedky, ktoré vedú k povzneseniu, pokroku, výchove, ochrane a obnove národov zeme.
- 63 Nástojčivo prosíme Boha, aby milostivo pomohol Svojim služobníkom. Tento Ukrivdený od každého očakáva spravodlivosť a nestrannosť. Nech sa nik neuspokojí len s počutým. Skôr sa patrí, aby každý uvážil to, čo tento Ukrivdený zjavil. Pri Dennici prehovoru žiariacej nad obzorom Kráľovstva nadovšetko Milosrdného prisahám! Keby bolo vidno dákeho vykladača či rečníka, neučinili by sme zo Seba predmet výčitiek, posmeškov a nactiutrňania zo strany ľudí.
- 64 Po príchode do Iraku sme zistili, že vec Božia je ponorená v hlbokoj ľahostajnosti a že vánok božského zjave-

8. ISHRÁQÁT

nia ustal. Väčšina veriacich bola nevšímavá a bez ducha, ba až úplne stratená a mŕtva. Preto nastalo druhé zatrubenie, na čo Jazyk veľkoleposti vyriekol tieto blahoslavené slová: „Na Trúbku sme zatrubili po druhýkrát.“ Tak sme celý svet oživilí občerstvujúcim dychom božského zjavenia a vnuknutia.

Niektoré duše teraz vyšli spoza závoja so zámerom 65
uškodiť tomuto Ukrivdenému. Zabránili výlevu tohto nedoceníteľného požehnania a popreli ho.

Ó vy, ktorí usudzujete nestranne! Ak túto Vec hodno 66
odmietnuť, aká iná vec na svete sa potom môže považovať za správnu či hodnú prijatia?

Tí, ktorí sa od veci Božej odvrátili, sa usilovne sna- 67
žia zhromažďovať Sväté spisy tohto zjavenia. A prostredníctvom prejavov priateľstva sa im už od tých, ktorí ich vlastnili, podarilo zaistiť niektoré z týchto Spisov. Navyše, keď sa stretnú s nasledovníkmi akéhokoľvek náboženstva, vydávajú sa za jej vyznávačov. Vrav: Skonajte vo svojej zlobe! On sa vskutku objavil s takými veľkými právomocami, že Ho žiaden vidiaci, slyšiaci, chápaní, spravodlivý či poctivý človek nikdy nemôže odmietnuť. To v tejto žiarivej hodine dosvedčuje Pero Toho, kto je Pradávnym z dní.

Ó Jalíl! Nech na tebe spočívajú Moja sláva. Milovaných 68
Bohom napomínáme, aby konali dobré skutky, aby sa im milostivo dostalo pomoci a mohli sa pevne držať toho, čo bolo zoslané z neba Jeho zjavenia. Prospech z tohto božského prehovoru prípadne tým, ktorí dodržiavajú Jeho ustanovenia. Úpenlivo prosíme Boha, aby im umožnil činiť to, čo je preňho potešiteľné a prijateľné, aby im dal konať poctivo a zachovávať v tejto všetko si podmaňujúcej Veci spravodlivosť, aby ich oboznámil so Svojimi Svätými spismi a nasmeroval ich kroky ku Svojej Priamej ceste.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 69 Náš Vznešený Zvestovateľ (Kiež Mu je obetovaný život všetkých okrem Neho!) zjavil určité zákony. Avšak v ríši Jeho zjavenia boli tieto zákony podmienené Naším zvolením. A tak tento Ukriodený niektoré z nich uviedol v platnosť tým, že ich v *Kitáb-i-aqdas* vyjadril inými slovami. Iné sme odložili bokom. Právomoc má On vo Svojej ruke. Činí, čo si zažela, a prikazuje čokoľvek, čo sa Mu zapáči. On je nadovšetko Mocný, nadovšetko Chválený. Taktiež jestvujú nariadenia novozjavené. Blahoslavení sú tí, ktorí k nim dospejú. Blahoslavení sú tí, ktorí dodržiavajú Jeho ustanovenia.
- 70 Lud Boží by sa mal čo najväčšmi usilovať, aby oheň nenávisti a závidosti tlejúci v hrudi kmeňov a národov mohol byť uhasený skrze živé vody prehovoru a napomenutia Toho, kto je Túžbou sveta, a aby stromy ľudského jestvovania mohli byť ozdobené úžasnými a znamenitými plodmi. On je v pravde Napomínateľ, Súcitný, nadovšetko Štedrý.
- 71 Kiež na tebe, ó Bahov ľud, spočinie jas Jeho slávy žiariaci z obzoru štedrosti ako i na každom, kto je neochvejný a pevný, a na tých, ktorí s istotou stoja vo viere a sú obdarení pravým porozumením.
- 72 Čo sa týka tvojej otázky ohľadne úrokov a zisku zo zlata a striebra: Pred niekoľkými rokmi bol z neba nadovšetko Milosrdného zjavený tento odsek na počesť toho, kto nesie meno Boha, nazvaného Zaynu'l-Muqarrabín¹ (Nech na ňom spočinie sláva Najslávnejšieho!). On (Povznesené buď Jeho Slovo!) rečie: Mnohí ľudia ich potrebujú. Pretože, ak by nebolo vyhladiok na získanie úrokov, záležitosti ľudí by sa zrútili alebo narušili. Málokedy možno nájsť človeka, ktorý by bral tolké ohľady na svojho blížneho, svojho krajana či

¹ Jeden z raných veriacich, ktorého priatelia najlepšie poznajú na základe spoľahlivých prepisov Bahá'u'lláhových tabuliek. (Pozri knihu *Memorials of the Faithful* [Spomienky na verných], s. 150—153.)

8. ISHRÁQÁT

vlastného brata a preukázal by toľkú starostlivosť, že by bol naklonený tomu, aby mu dal pôžičku za zhovievavých podmienok¹. Preto sme na znamenie priazne voči ľuďom stanovili, že k peňažným úrokom by sa malo pristupovať ako k iným obchodným úkonom, ktoré sú medzi ľuďmi bežné. Tak je teraz, keď toto jasné prikázanie zostúpilo z neba vôle Božej, zákonným a vhodným požadovať za peniaze úroky, aby sa ľud sveta mohol v duchu priateľskosti a družnosti a s radosťou a potešením, oddávať blahorečeniu menu Toho, kto je Všemilovaný celého ľudstva. Vskutku, On prikazuje podľa vlastného rozhodnutia. Teraz učinil peňažné úroky zákonnými tak, ako ich v minulosti učinil nezákonnými. Vo Svojom zovretí drží kráľovstvo právomocí. Koná a prikazuje. On je v pravde Príkazca, Vševediaci.

Ó Zaynu'l-Muqarrabín, vzdávaj vďaku svojmu Pánu 73
za toto zjavné požehnanie!

V Perzii mnohí duchovní prostredníctvom nespočetných nekalých zámerov a spôsobov žili z neoprávnených ziskov z úžerníctva. Vynašli rôzne spôsoby na to, aby mu navonok navodili prijateľné zdanie zákonnosti. Zo zákonov a nariadení Božích činia hračku, ale nechápu to. 74

Avšak v tejto záležitosti by sa malo konať s umiernenosťou a nestrannosťou. Naše Pero slávy na znamenie múdrosti a kvôli ľuďom upustilo od stanovenia hranice. Aj napriek tomu ale milovaných Bohom napomínáme, aby dodržiavali spravodlivosť a nestrannosť a aby činili to, čo priateľov Božích podnieti k tomu, aby si preukazovali láskyplné milosrdenstvo a súcitiť. On je v pravde Poradca, Súcitný, nado všetko Štedrý. Nech Boh dá, aby sa všetkým ľuďom milostivo dostalo pomoci, aby mohli dodržiavať to, čo Jazyk 75

¹ Ide o také pôžičky, ktoré nie sú viazané úrokom a možno ich splatiť, kedykoľvek to dlžníkovi vyhovuje.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Pravého Boha vyriekol. Ak budú uplatňovať to, čo sme stanovili, Boh (Povznesená buď Jeho sláva!) istotne skrze nebesia Svojej štedrosti ich podiel zdvojnásobí. On je vskutku Veľkorysý, Odpúšťajúci, Súcitný. Pochválený buď Boh, Najvznešenejší, Najväčší.

76 I tak ale bolo vedenie týchto záležitostí zverené mužom domu spravodlivosti, aby ich mohli zavádzať podľa požiadaviek doby a podľa toho, ako káže múdrosť.

77 Opätovne všetkých veriacich napomíname, aby dodržiavali spravodlivosť a nestrannosť a aby preukazovali lásku a spokojnosť. Oni sú vskutku Bahovým ľuďom, spoločníkmi v Karmínovej arche. Na nich nech spočynie pokoj Boha, Pána všetkých mien, Stvoriteľa nebies.

9.

LAWḤ-I-ḤIKMAT

(TABULKA MÚDROSTI)

Táto tabuľka bola určená Ágovi Muḥammadovi, význačnému veriacemu z mesta Qá'in, ktorému bolo dané meno Nabil-i-Akbar (Pozri knihu Memorials of the Faithful [Spomienky na verných], s. 1—5.). Další význačný veriaci z Qá'ínu, Mullá Muḥammad-ÁlÍ, bol známy ako Nabil-i-Qá'íní (Pozri knihu Memorials of the Faithful [Spomienky na verných], s. 49—54.). V zápise abjad má meno „Muḥammad“ rovnakú číselnú hodnotu ako „Nabil“.

TOTO je epištola, ktorú nadovšetko Milosrdný zoslal 1
z Kráľovstva prehovoru. Pre tých, ktorí prebývajú
v ríši stvorenia, skutočne predstavuje dych života.
Oslávený buď Pán všetkých svetov! V tejto epištole sa spo-
mína ten, kto blahorečil menu Boha, svojho Pána, a kto sa
v závažnej tabuľke nazýva Nabíl.

Ó Muḥammad! Načúvaj hlasu vychádzajúcemu z Ríše 2
slávy, hlasno volajúcemu z nebeského Stromu, ktorý povstal
nad krajinou za'faránskou¹: Vskutku, niet iného Boha
okrem Mňa, Vševedúceho, Múdreho. Voči stromom v ríši
bytia buď sťa vánok nadovšetko Milosrdného a posilňuj ich
rast skrze silu mena svojho Pána, Spravodlivého, so všetkým
Oboznámeného. Chceme ťa oboznámiť s tým, čo ľuďom po-
slúži ako napomenutie, aby mohli odvrhnúť to, čo je medzi
nimi bežné, a nasmerovať tvár k Bohu, Pánu úprimných.

Napomínáme ľudstvo v týchto dňoch, keď je obli- 3
čaj spravodlivosti zanesený prachom, keď plamene neviery
planú do výšav a rúcho múdrosti je pretrhnuté, keď sa po-
koj a vernosť pominuli a trápenie a súženie sa stalo nezne-
siteľným, keď sa zmluvy porušili a putá pretrhli, keď nik
netuší, ako možno rozoznať svetlo od temnoty či rozlíšiť ve-
denie od mýľky.

¹ Bahá'u'lláh v jednej tabuľke uvádza: „Svätý strom [Sadrat] je v istom zmysle Prejavom Jedného pravého Boha (Nech je Povznesený!). Požehnaný strom v krajine za'faránskej predstavuje krajinu, ktorá prekvitá, je požehnaná, svätá a vonia všetkými vôňami, a rastie v nej tento Strom.“

4 Ó národy sveta! Zrieknite sa všetkého zlého a pevne sa držte toho, čo je dobré. Snažte sa, aby ste boli žiarivými príkladmi celému ľudstvu a skutočnou ukázkou Božích cností medzi ľuďmi. Ten, kto povstane, aby slúžil Mojej veci, by mal byť prejavom Mojej múdrosti a sústrediť všetko úsilie, aby zo zeme odstránil nevedomosť. Buďte zjednotení v zámeroch, buďte jednotní v myšlienkach. Nech je každé ráno lepšie ako večer a každý zajtrajšok bohatší ako včerajšok. Zásluhy človeka spočívajú v službe a cnosti, a nie v lesku majetku a bohatstva. Dbajte na to, aby boli vaše slová očistené od márnivých predstáv a svetských túžob a vaše skutky boli očistené od prefíkanosti a podozrievania. Nepremárnite bohatstvo svojich vzácnych životov zapodievaním sa zlovestnými a nečistými záľubami a nedovoľte, aby vaše snahy boli venované rozvoju vašich osobných záujmov. Buďte veľkorysí v dňoch bohatstva a buďte trpezliví v hodine straty. Po nešťastí nasleduje úspech a po strasti nasleduje jasanie. Vyvarujte sa záhal'ky a lenivosti a ľnite k tomu, čo prospeje ľudstvu, či už mladým alebo starým, vysoko alebo nízko postaveným. Dajte si pozor, aby ste medzi ľuďmi nevysievali kúkoľ rozkolu alebo nezasadili do čistých a žiarivých srdc trne pochybnosti.

5 Ó vy, milovaní Pána! Nepáchajte to, čo znečisťuje priezračný prúd lásky či ničí ľúbeznú vôňu priateľstva. Pri spravodlivosti Pána! Boli ste stvorení, aby ste si navzájom preukazovali lásku a nie neprístojnú a nevraživosť. Nepýšte sa láskou k sebe samým, ale láskou k svojim druhom. Nehrdte sa láskou k svojej krajine, ale láskou k celému ľudstvu. Zrak majte cudný, ruku vernú, jazyk pravdovravný a srdce osvietené. Neznižujte postavenie Bahových učení a neponižujte postavenie takých panovníkov, ktorí medzi vami nastoľujú spravodlivosť. Spofahnite sa na armádu spravodlivosti, vyzbrojte sa múdrosťou a nech vám je ozdobou odpustenie, milosrdenstvo a to, čo rozveselí srdcia Bohom obľúbených.

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

Pri Mojom živote! Tvoje žiale Ma ponorili v zármutok. Nemysli na deti sveta a všetko ich konanie! Radšej upriam zrak na Boha a Jeho nikdy nekončiace panstvo. On ti vskutku pripomína to, čo je pre celé ľudstvo zdrojom potešenia. Z kalicha prehovoru vypí životodarnú vodu blaženej radosti, ktorú ponúka Žriedlo božského zjavenia — Ten, ktorý ťa spomenul v tejto mocnej tvrdzi. Čo najväčšmi sa usiluj s výrečnosťou a múdrosťou ustanoviť slovo pravdy a zahnať z tváre zeme faloš. Tak ti z tohto jasavého obzoru nakazuje Úsvit božského poznania. 6

Ó ty, ktorý hovoríš v Mojom mene! Uvažuj o ľuďoch a o tom, čo v Mojich dňoch učinili. Jednému z panovníkov sme zjavili to, čo zdolalo všetkých obyvateľov zeme, a požiadali sme ho, aby Nás priviedol tvárou v tvár s učnými ľuďmi tohto veku, aby sme mu mohli predložiť svedectvo Boha, Jeho dôkazy, Jeho slávu a Jeho majestátnosť. A nezamýšľali sme tým nič iné než najvyššie dobro. Avšak on spáchal to, čo spôsobilo, že prebývajúci v mestách spravodlivosti a poctivosti zanariekali. Tak bolo rozsúdené medzi ním a Mnou. Vskutku, tvoj Pán je Príkazca, so všetkým Oboznámený. Za takých okolností, aké vidíš, ako sa môže Nebeské vtáča vznášať v ovzduší božských tajomstiev, keď mu perute rozdrvili kamene planých výmyslov a trpkkej nenávisť a keď ho uvrhli do väzenia postaveného z nepoddajného kamenia? Pri spravodlivosti Božej! Ľudia spáchali žalostné bezprávie. 7

Čo sa týka tvojho tvrdenia o počiatku stvorenia, ide o záležitosť, pri ktorej sa predstavy rôznia z dôvodu rozdielnosti v myslení a názoroch ľudí. Ak by si tvrdil, že stvorenie vždy jestvovalo a že i naďalej bude jestvovať, bola by to pravda. Alebo ak by si zastával rovnakú predstavu, ktorá sa spomína v posvätných Písmach, niet o nej pochyb, pretože ju zjavil Boh, Pán svetov. Vskutku, On bol skrytým 8

pokladom — toto je postavenie, ktoré nikdy nemožno popísať a ani sa o ňom zmieniť. A Boh bol v postavení: „Chcel som byť poznaný.“ A Jeho stvorenie vždy bolo jestvovalo pod Jeho ochranou od počiatku, ktorý nemá počiatok. S výnimkou toho, že mu predchádzala Prvotnosť, ktorá sa nemôže považovať za prvotnosť a ktorá vznikla z Príčiny, ktorá je nepreniknuteľná dokonca aj pre všetkých učených ľudí.

9 To, čo malo bytie, bolo jestvovalo už i predtým, ale nie v podobe, akú dnes vidíš. Svet bytia vznikol z tepla, ktoré sa vytvorilo zo vzájomného pôsobenia aktívnej sily a toho, čo ju prijalo, pričom oboje znamená to isté, a predsa sa líši. Tak tá Veľké oznámenie oboznamuje s týmto slávnym usporiadaním. To, čo prenáša tvorivý vplyv, a to, čo prijíma jeho pôsobenie, je vskutku stvorené prostredníctvom neodolateľného Slova Božieho, ktoré je Príčinou všetkého stvorenia, kým všetko ostatné okrem Jeho Slova je len stvorením a jeho následkom. Vskutku, tvoj Pán je Vykladač, nado všetko Múdry.

10 Navyše vedz, že Slovo Boha (Povznesená buď Jeho sláva!) je vyššie a omnoho nadriadenejšie tomu, čo zmysly dokážu vnímať, pretože je povýšené nad všetky vlastnosti či hmotu. Prekračuje hranice známych prvkov a je povznesené nad všetky podstatné a poznané látky. Prejavilo sa bez jedinej slabiky či hlásky a nepredstavuje nič iné než príkaz Boží, ktorý preniká všetkým stvoreným. Svetu bytia nebolo nikdy uprené. Predstavuje všetko obsahujúcu milosť Božiu, z ktorej vyžaruje všetka milosť. Ide o podstatu, ktorá je naďaleko vzdialená všetkému, čo bolo a čo bude.

11 Len neradi by sme sa o tejto záležitosti ďalej rozširovali, pretože neveriaci Nám naslúchajú, aby začuli to, čo im umožní, aby sa preli s Bohom, Pomocníkom v nebezpečí, Sebedostačujúcim. A keďže nie sú schopní dospieť k tajomstvám poznania a múdrosti z toho, čo Zdroj božskej nádhery

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

odhalil, stavajú sa na odpor a prepukajú v krik. Ale pravdou je, že namietajú proti tomu, čo chápu oni sami, a nie proti výkladu prednesenému Vykladačom a ani proti pravdám, ktoré oznámil Pravý Boh, Poznajúci nevidené. Ich námietky sa všetky do jednej obracajú proti nim samotným a pri tvojom živote prisahám, že sa im nedostalo chápania.

Všetko nevyhnutne musí mať pôvod a každá budova staviteľa. Vskutku, Slovo Božie je príčinou, ktorá predchádzala pomíňajúcemu svetu — svetu, ktorý zdobí nádhera Pradávného z dní, a predsa sa tento svet neustále obnovuje a oživuje. Nesmierne vznešený je Boh múdrosti, ktorý vystaval túto výsostnú stavbu. 12

Dívaj sa na svet a chvíľu nad ním premýšľaj! Pred zrakom ti odhaľuje knihu seba samého a zjavuje ti to, čo do nej vpísalo Pero tvojho Pána, Tvorcu, so všetkým Oboznámeného. Poučí ťa o tom, čo je vnútri v ňom i na ňom, a podá ti také jasné vysvetlenia, že ťa učiní nezávislým od všetkých výrečných vykladačov. 13

Vrav: Príroda je vo svojej podstate stelesnením Môjho mena, Tvorca, Stvoriteľ. Rozmanitosť jej prejavov spôsobujú rozličné príčiny a v tejto rozmanitosti sa pre vnímavých ľudí nachádzajú znamenia. Príroda je vôľou Božou a svoj výraz nachádza v pomíňajúcom svete i jeho prostredníctvom. Predstavuje pôsobenie Prozreteľnosti, ktoré prikázal Príkazca, nadovšetko Múdry. Keby niekto tvrdil, že ide o vôľu Božiu prejavenu vo svete bytia, nik by toto tvrdenie nemal spochybňovať. Je obdarená mocou, ktorej podstatu učení ľudia nedokážu poňať. Vskutku, chápujúci človek v nej nedokáže vnímať nič iné než žiarivú nádheru nášho mena, Stvoriteľ. Vrav: Ide o bytie, ktoré nezná zániku. Samotná Príroda žasne pred jeho zjavením, presvedčivými dôkazmi a žiarivou slávou, ktorá obklopila vesmír. 14

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 15 Nepatrí sa, aby si zrak obracal k zašlým či nedávnejším časom. Spomínaj tento deň a blahoreč tomu, čo sa v ňom objavilo. To celému ľudstvu v pravde postačí. Vskutku, výklady a rozpravy objasňujúce takéto záležitosti zmrazia duše. Prislúcha sa ti, aby si hovoril takým spôsobom, že srdcia pravých veriacich vzplanú a ich telá sa začnú vznášať.
- 16 Každý, kto dnes pevne verí v znovuzrodenie človeka a je si plne vedomý toho, že Boh, Najvznešenejší, zvrchovane vládne a úplne panuje nad týmto novým stvorením, taký človek sa počíta medzi tých, ktorí sú v tomto Najväčšom zjavení obdarení chápaním. Toto dosvedčuje každý vnímavý veriaci.
- 17 Vďaka moci Najväčšieho mena kráčaj vysoko nad svetom bytia, aby si si mohol uvedomiť nesmrteľné tajomstvá a oboznámiť sa s tým, s čím nie je oboznámený nik. Vskutku, tvoj Pán je Pomocník, Vševediaci, so všetkým Oboznámený. Buď sťa pulzujúca tepna prechádzajúca telom celého stvorenia, aby sa z tepla vytvoreného týmto pohybom mohlo objaviť to, čo oživí srdcia tých, ktorí váhajú.
- 18 Zhováral si sa so Mnou v čase, keď sme boli ukrytý za nespočetnými závoji svetla, a bol si svedkom žiar na nebesiach Mojej múdrosti a vln oceánu Môjho prehovoru. Vskutku tvoj Pán je Pravdovravný, Verný. Prevelké blahoslavenstvo prináleží tomu, kto dospel k hojnému výlevu tohto oceánu v dňoch svojho Pána, Najštedrejšieho, nadovšetko Múdreho.
- 19 Počas pobytu v Iraku, keď sme boli v dome toho, ktorý sa volá Majíd, sme ti jasne ukázali tajomstvá stvorenia a jeho pôvod, vyvrcholenie a príčinu. Avšak odkedy sme odišli, obmedzili sme sa na toto tvrdenie: „Vskutku, niet Boha okrem Mňa, vždy Odpúšťajúceho, Štedrého.“
- 20 Vec Božiu uč pomocou takého prehovoru, ktorý spôsobí, že kre vzplanú a že sa z nich bude ozývať volanie:

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

„Vskutku, niet Boha okrem Mňa, nadovšetko Mocného, Neobmedzeného.“ Vrav: Ľudský prehovor má povahu, ktorá sa snaží zapôsobiť a potrebuje umiernenosť. Čo sa jeho pôsobenia týka, podmieňuje ho kultivovanosť, ktorá zase závisí od srdc, ktoré sú odpútané a čisté. Čo sa týka jeho umiernenosti, tá sa musí spájať s jemnocitom a múdrosťou tak, ako je to predpísané vo Svätých Písmach a tabuľkách. Rozjímaj o tom, čo vytrysklo z nebies vôle tvojho Pána, ktorý je Zdrojom všetkej milosti, aby si mohol pochopiť zamýšľaný význam skrývajúci sa v posvätných hĺbkinách Svätých spisov.

Tým, ktorí odmietli Boha a pevne ľnú k prírode ako takej, vskutku, chýba poznanie a múdrosť. Sú skutočne z tých, ktorí zišli ďaleko z cesty. Nepodarilo sa im dospieť k vznešenému vrcholku a nedošli ku konečnému cieľu. Preto mali zavreté oči a ich názory sa rôznili, hoci ich predstavitelia v Boha a v Jeho neprekonateľné mocnárstvo verili. Toto dosvedčuje tvoj Pán, Pomocník v nebezpečí, Sebedostačujúci. 21

Keď zrak ľudí z Východu uchvátilo umenie a divy Západu, zmätene sa potulovali po divočine materiálnych smerov nedbajúc na Toho, kto je Príčinou príčin a jej Nositeľom. Pritom tí ľudia, ktorí boli zdrojom a prameňom Múdrosti, nikdy nepopierali hybný Podnet skrývajúci sa za týmito príčinami a ani ich Stvoriteľa či Pôvodcu. Tvoj Pán je znalý, pričom väčšina ľudí znalá nie je. 22

Teraz sme si kvôli Bohu, Pánu mien, dali za úlohu spomenúť v tejto tabuľke rozprávania mudrcov¹, aby sa tak ľuďom mohli otvoriť oči a aby sa mohli plne uistiť o tom, že On v pravde je Tvorca, Všemocný, Stvoriteľ, Pôvodca, Vševediaci, nadovšetko Múdry. 23

¹ V mnohých úryvkoch týkajúcich sa gréckych filozofov Bahá'u'lláh doslovne cituje z diel muslimských historikov ako napríklad Abu'l-Fath-i-Shahristáního (1076—1153) a 'Imádu'd-Dína Abu'l-Fidu (1273—1331).

24 Hoci sa uznáva, že sa súčasní učení ľudia vo filozofii, umení a remeslách nachádzajú na vysokej úrovni, predsa keby ktokoľvek hľadel skúmavým zrakom, razom by pochopil, že väčšinu tohto poznania získali od mudrcov minulosti. Práve oni totiž položili základy filozofie, vystavali jej stavbu a posilnili jej piliere. Tak ťa pouča tvoj Pán, Pradávný z dní. Mudrci minulosti získali svoje poznanie od Prorokov, pretože títo boli Predstaviteľmi božskej filozofie a Zjavitelmi nebeských záhad. Ľudia sa napili krištáľových, živých vôd Jeho prehovoru, kým iní sa uspokojili s kalom. Každému sa dostáva podiel podľa jeho miery. Vskutku, On je Poctivý, Múdry.

25 Empedoklés, ktorý sa vyznamenal vo filozofii, bol súčasníkom Dávidovým, kým Pytagoras žil v dňoch Šalamúna, syna Dávidovho, a nadobudol Múdrost' zo šperkownicy proctva. To on tvrdil, že počul šeptajúci hlas z nebies a dospel k postaveniu anjelov. V pravde tvoj Pán jasne vyloží všetky otázky, ak sa Mu zachce. Vskutku, On je Múdry, všetkým Prenikajúci.

26 Podstata a základy filozofie pochádzajú od Prorokov. To, že sa ľudia nezhodujú ohľadne jej vnútorného významu a tajomstiev, treba pripisovať rozličnosti ich názorov a mienok. Radi by sme ti vyrozprávali toto: Jeden z Prorokov raz oboznamoval svoj ľud s tým, čo Mu vnukol Všemocný Pán. Skutočne, tvoj Pán dáva vnuknutie, je Milostivý, Vznešený. Keď sa žriedlo múdrosti a výrečnosti rinulo z prameňa Jeho prehovoru a víno božského poznania opojilo tých, ktorí vyhľadali Jeho prah, zvolal: „Hľa! Všetci sú naplnení Duchom.“ Medzi ľuďmi bol i ten, kto sa pridržal tohto výroku a na podnet vlastných výmyslov prišiel na myšlienku, že duch doslovne prenikol či vstúpil do tela, a pomocou siahodlhých výkladov predkladal dôkazy na obhájenie tejto predstavy. A skupiny ľudí kráčali v jeho šlapajach. Spomínať na tomto mieste ich mená alebo ti podať

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

podrobné vysvetlenie, by viedlo k rozvláčnosti a odbočili by sme tak od hlavného námetu. Vskutku, tvoj Pán je nado všetko Múdry, Vševediaci. Taktiež tam bol človek, ktorý sa napil vybraného vína, ktorého pečať odstránil kľúčom jazyka Toho, kto je Zjaviteľom veršov tvojho Pána, Milostivého, Najveľkorysejšieho.

Vskutku, filozofi nepopreli Pradávného z dní. Väčšina z nich zosnula žialiac nad tým, že sa im nepodarilo preniknúť do Jeho záhad. Toto niektorí dosvedčili. Vskutku, tvoj Pán je Poradca, so všetkým Oboznámený. 27

Uvažuj o Hippokratovi — lekárovi. Bol jedným z najvýznačnejších filozofov, ktorí verili v Boha a uznávali Jeho mocnárstvo. Po ňom prišiel Sokrates, ktorý bol vskutku múdrom, znalým a poctivým. Snažil sa o sebazaprenie, potláčal pohnútky k sebeckým túžbam a odvrátil sa od hmotných radostí. Utiahol sa do hôr, kde prebýval v jaskyni. Odrádzal ľudí od uctievania modiel a viedol ich k Bohu, Pánu milosrdenstva, až kým nevedomí proti nemu nepovstali. Zajali ho a vo väzení ho usmrtili. Tak ti rozpráva toto svižne sa pohybujúce Pero. Aké dôkladné pochopenie filozofie mal tento význačný človek! Je najznamenitejším zo všetkých filozofov a preveľmi sa vyznal v múdrosti. Dosvedčujeme, že je jedným z hrdinov na tomto poli a výnimočným zástancom, ktorý sa mu zasvätil. Mal hlboké poznanie takých vied, ktoré boli medzi ľuďmi bežné, ako aj tých, ktoré boli ich mysliam zahalené. Nazdávame sa, že vypil jeden dúšok vtedy, keď Najväčší oceán prekypoval trblietajúcimi sa a životodarnými vodami. To on vo veciach vnímal jedinečnú, jemnú a prenikavú podstatu veľmi sa podobajúcu ľudskému duchu a zistil, že táto podstata sa odlišuje od podstaty vecí v ich čistej podobe. K tomuto závažnému námetu má osobitý výrok. Keby si sa svetaznalých tohto pokolenia spýtal na tento výklad, uvidel by si, že ho 28

nie sú schopní poňať. Vskutku, tvoj Pán vraví pravdu, ale väčšina ľudí nechápe.

29 Po Sokratovi prišiel božský Platón, ktorý bol žiakom Sokratovým a zasadol ako jeho nástupca na stolec filozofie. Doznal vieru v Boha a v Jeho znamenia, ktoré prenikajú všetkým, čo bolo a bude. Potom prišiel Aristoteles, známy erudovaný muž. To on objavil silu plyných látok. Títo muži, ktorí sa vynímajú ako vodcovia ľudí a sú medzi nimi výnimoční, všetci do jedného doznali vieru v nesmrtnú Bytosť, ktorá vo Svojom zovretí drží liace všetkých vied.

30 Teraz ti spomeniem to, čo vzýval Balínús, ktorý bol oboznámený s teóriami, ktoré predložil Otec filozofie, týkajúcimi sa tajomstiev stvorenia tak, ako boli podané na jeho chryzolitových tabuľkách. Z toho sa každý bude môcť plne uistiť o tom, čo sme ti objasnili v tejto prejavenej tabuľke, ktorá vydá duch života na oživenie všetkého stvoreného, ak ju zovrie ruka nestrannosti a poznania. Nesmierne požehnanie patrí tomu, kto pláva v tomto oceáne a blahorečí chvále svojho Pána, Milostivého, nadovšetko Milovaného. Vskutku, vánok božského zjavenia sa šíri z veršov tvojho Pána takým spôsobom, že sa nemôže nik škriepiť o jeho pravdivosti okrem tých, ktorým chýba sluch, zrak, porozumenie a všetky ľudské vlohy. Vskutku toto tvoj Pán dosvedčuje, a predsa tomu ľudia nerozumejú.

31 Tento muž riekol: „Som Balínús, múdry, činím divy, vyrábam talizmany.“ Každého predstihoval v rozširovaní umenia a vedy a vzniesol sa do najvznešenejších výšin pokory a prosebnosti. Naslúchaj tomu, čo riekol, prosiac Vlastníka všetkého, Najvznešenejšieho: „Stojím v prítomnosti svojho Pána, vychvaľujúc Jeho dary a prejavy štedrosti a chváliac Ho tým, čím On chváli Svoje vlastné Ja, aby som sa mohol stať zdrojom požehnaní a vedenia pre tých ľudí, ktorí uznávajú moje slová.“ A ďalej vraví: „Ó Pane! Ty si Boh a niet Boha okrem

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

Teba. Si Stvoriteľ a niet stvoriteľa okrem Teba. Svojou milosťou mi pomôž a posilni ma. Srdce mi zachvátilo znepokojenie, údy sa mi trasú, stratil som rozum a myseľ mi neslúži. Udeľ mi silu a môjmu jazyku umožni, aby prevrával s múdrosťou.“ A ešte o niečo ďalej vraví: „V pravde si Znalý, Múdry, Silný, Súcitný.“ Práve tomuto múdremu mužovi sa dostala znalosť o stvorení a vnímal taje ukrývajúce sa v spisoch Hermových¹.

Už si neprajeme ďalej sa o niečom zmieňovať, ale vyriekneme to, čo Duch vniesol do Môjho srdca. V pravde niet Boha okrem Neho, Znalého, Mocného, Pomocníka v nebezpečí, Najznamenitejšieho, nadovšetko Chváleného. Pri Mojom živote! V tento deň nechce nebeský Strom zvestovať svetu nič iné okrem tohto tvrdenia: „Vskutku, niet iného Boha okrem Mňa, Nekomparovateľného, so všetkým Oboznámeného.“

Nebyť lásky, ktorú k tebe prechovávam, nebol by som vyriekol ani jediné slovíčko z toho, čo bolo spomenuté. Doceň hodnotu tohto postavenia a chráň si ho ako vlastný zrak a buď z tých, ktorí sú skutočne vďační.

Veľmi dobre vieš, že sme nečítali knihy, ktoré ľudia vlastnia, a nenadobudli sme poznatky, ktoré sú medzi nimi bežné. A predsa vždy, keď chceme citovať výroky učených a múdrych², ihneď sa pred tvárou tvojho Pána v podobe tabuľky objaví všetko to, čo sa objavilo vo svete a čo je zja-

¹ Bahá'u'lláh v jednej tabuľke napísal: „Prvým človekom, ktorý sa venoval filozofii, bol Idrís. Tak sa nazýval. Niektorí ho nazývajú i Hermes. V každej reči má iné meno. To on v každom obore filozofie vyslovil hlboké a presvedčivé výroky. Balínus po ňom odvodzoval svoje poznanie a vedy z Hermových tabuľiek a väčšina filozofov, ktorá ho nasledovala, učinila objavy vo filozofii a vedách na základe jeho slov a výrokov...“ V Koráne, 19. súra, verš 57 a 58, sa píše: „A spomeň v Knihe Idrísa, pretože bol človekom pravdy, prorokom. A povzniesli sme ho na miesto vysoké.“

² Pozri poznámku k tejto tabuľke, odsek 23.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

vené vo Svätých knihách a Písmach. Tak sme písomne znamenali to, čo zrak vníma. Vskutku Jeho poznanie obklopuje zem i nebesia.

35 V tejto tabuľke Pero Nevideného zapísalo poznanie všetkého, čo bolo a bude, poznanie, ktoré nik iný než Môj úžasný Jazyk nemôže vysvetliť. Vskutku, samotné Moje srdce tak, ako je, Boh očistil od predstáv učeních a zbavil ho prehovorov múdrych. V pravde, neodráža nič iné než zjavenia Božie. Toto v tejto jasnej Knihe dosvedčuje Jazyk veľkoleposti.

36 Vrav: Ó ľudia sveta! Vyvarujte sa toho, aby vás akákoľvek zmienka o múdrosti odradila od jej Zdroja a zadržala vás od Miesta jej rozbresku. Uprite srdce na svojho Pána, Vzdelávateľa, nadovšetko Múdreho.

37 Pre každú krajinu sme predpísali určitý diel, pre každú príležitosť sme určili podiel, pre každý výrok stanovený čas a pre každú situáciu vhodnú poznámku. Uvažuj o Grécku. Na dlhú dobu sme ho učinili Stolcom múdrosti. Avšak, keď odbila stanovená hodina, jeho trón bol zvrhnutý, jeho jazyk prestal prevrávať, jeho svetlo sa zatienilo a jeho zástava bola stiahnutá. Tak dávame dary a odnímame ich. Vskutku tvoj Pán je Ten, kto dáva i odoberá, Mocný, Silný.

38 V každej krajine sme rozmiestnili žiaru poznania, a keď sa začne schyľovať k predurčenému času, jasne sa rozsvieti nad jej obzorom tak, ako o tom rozhodol Boh, Vševediaci, nadovšetko Múdry. Ak by tak znela Naša vôľa, sme ti plne schopný popísať všetko, čo v každej krajine jestvuje alebo čo sa tam stalo. Vskutku, poznanie tvojho Pána obklopuje nebesia i zem.

39 Navyše vedz, že ľudia prv vytvárali veci, ktoré súčasní znalí ľudia nie sú schopní vytvoriť. Spomenieme ti Murtúsa, ktorý bol jedným z učeních. Vynašiel prístroj, ktorý prenášal zvuk na vzdialenosť vyše šesťdesiat míľ. Ďalší okrem neho

9. LAWĤ-I-ĤIKMAT

taktiež objavili veci, aké nik v tomto veku neuzrel. Vskutku tvoj Pán v každej dobe na znamenie Svojej múdrosti zjavuje čokoľvek, čo sa Mu zapáči. On je v pravde Zvrchovaný príkazca, nadovšetko Múdry.

Pravý filozof by nikdy Boha ani Jeho dôkazy nepopieral. Naopak, uznal by Jeho slávu a neprekonateľnú majestátnosť, ktoré zatôňujú všetko stvorené. Vskutku milujeme tých znalých ľudí, ktorí vyniesli na svetlo to, čo podporuje najlepšie záujmy ľudstva, a prostredníctvom Nášho príkazu sme im pomohli, pretože máme náležitú schopnosť dosiahnuť Svoj zámer. 40

Vyvarujte sa, ó Moji milovaní, aby ste opovrhovali zásluhami Mojich učeních služobníkov, ktorých si Boh milostivo vybral, aby boli medzi ľuďmi predstaviteľmi Jeho mena „Tvorca“. Čo najväčšmi sa usilujte, aby ste rozvinuli také remeslá a činnosti, aby z nich mohol mať úžitok každý, či už mladý alebo starý. Stránime sa tých neznalých, ktorí si radi predstavujú, že Múdrost' znamená dávať priechod vlastným planým výmyslom a zamietat' Boha, Pána všetkých ľudí. Dokonca i dnes slyšíme, ako niektorí z nedbalých vyslovujú takéto tvrdenia. 41

Vrav: Múdrost' má svoj počiatok a pôvod v uznaní všetkého, čo Boh jasne stanovil. Veď prostredníctvom jej sily bol pevne ustanovený základ štátnictva, ktoré je štítom pre zachovanie celého ľudstva. Chvíľu uvažujte, aby ste mohli vnímať to, čo Moje Najvznešenejšie pero zvesovalo v tejto úžasnej tabuľke. Vrav: Každá otázka týkajúca sa štátnych záležitostí, ktorú dáte na prerokovanie, spadá pod tôňu jedného zo slov zoslaných z nebies Jeho slávneho a vznešeného prehovoru. Tak sme ti vyrozprávali to, čo ti rozradostní srdce, tvojmu zraku prinesie potechu a umožní ti, aby si povstal a medzi všetkými národmi podporoval Jeho vec. 42

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

43 Ó Môj Nabíl! Nech ťa nič nezarmúti. Skôr sa s prevelikou radosťou teš, pretože som spomenul tvoje meno, obrátil k tebe srdce a tvár a zhováral som sa s tebou skrze tento nevyvrátiteľný a závažný výklad. V srdci uvažuj o súžení, ktoré som vytrpel, väzení a porobe, ktoré som prestál, utrpení, ktoré Ma postihlo, a obvineniach, ktoré na Mňa ľudia navíšili. Hľa, sú skutočne zahalení do žalostného závoja.

44 Keď rozprava dospela do tohto bodu, nastalo brieždenie božských tajomstiev a svetlo prehovoru pohaslo. Nech Jeho sláva spočinie na múdрых ľuďoch tak, ako to prikázal Ten, kto je nadovšetko Mocný, nadovšetko Chválený.

45 Vrav: Blahorečené buď Tvoje meno, ó Pane môj Bože! Úpenlivo Ťa prosím pri Tvojom mene, skrze ktoré jasne zažiarila nádhera svetla múdrosti, keď sa medzi ľudstvom dali do pohybu nebesia božského prehovoru, aby si mi milostivo pomohol Svojím nebeským utvrdením a umožnil mi, aby som medzi Tvojimi služobníkmi chválorečil Tvoje meno.

46 Ó Pane! K Tebe som obrátil tvár, odpútaný od všetkého okrem Teba a pevne sa držiac lemu rúcha Tvojho rozmanitého požehnania. Preto uveď do pohybu môj jazyk, aby zvestoval to, čo uchváti mysle ľudí a rozradostní im dušu i ducha. Posilni ma vo Svojej veci tak, aby mi nebola zábranou prevaha utláčateľov medzi Tvojimi stvoreniami ani aby ma nezadržal nápor neveriacich spomedzi tých, ktorí prebývajú v Tvojej ríši. Učiň ma stá lampou žiariacou vo Tvojich krajinách, aby jej žiarivosť mohla viesť tých, ktorých srdcia planú svetlom Tvojho poznania a v ktorých prebýva túžba po Tvojej láske.

47 Vskutku, Ty máš moc činiť čokoľvek, čo si zaželáš, a vo Svojom zovretí držíš kráľovstvo stvorenia. Niet iného Boha okrem Teba, nadovšetko Mocného, nadovšetko Múdreho.

10.

AŞL-I-KULLU'L-KHAYR¹

(SLOVÁ MÚDROSTI)

¹ Hoci výskum preukázal, že táto tabuľka bola zjavená skôr ako *Kitáb-i-aqdas*, zatiaľ ju v tejto publikácii ponechávame.

V mene Boha, Vznešeného, Najvyššieho!

VŠETKO dobro pochádza z dôvery v Boha, podrobenia 1
sa Jeho príkazu a uspokojenia sa s Jeho svätou vôľou
a rozhodnutím. 2

Podstatu múdrosti predstavuje bohabojnosť, strach 2
pred Jeho pokarhaním a trestom a obava z Jeho spravodli-
vosti a rozhodnutia.

Podstata náboženstva je dosvedčovať to, čo Pán zjavil, 3
a nasledovať to, čo prikázal vo Svojej mocnej Knihe.

Všetka sláva pochádza z prijatia všetkého, čo Pán ude- 4
lil, a z uspokojenia sa s tým, čo prikázal.

Podstatou lásky je, ak človek obráti srdce k Milova- 5
nému a oddelí sa od všetkého okrem Neho a nebude túžiť
po ničom inom než po tom, čo je túžbou jeho Pána.

Skutočnou spomienkou je zmieňovať sa o Pánovi, na- 6
dovšetko Chválenom, a zabudnúť na všetko okrem Neho.

Skutočnou istotou je, ak služobník na tomto svete vy- 7
konáva svoje zamestnanie a povolanie, pevne sa pridíža Pána
a nevyhľadáva nič iné než Jeho milosť, pretože v Jeho rukách
spočíva osud všetkých Jeho služobníkov.

Podstatou odpútanosti je, ak človek obráti tvár k dvo- 8
rom Pána, vstúpi do Jeho prítomnosti, uzrie Jeho Obličaj
a bude pred Ním stáť ako svedok.

Podstatou porozumenia je, ak človek dosvedčí svoju 9
núdzu a podrobí sa vôli Pána, Vladára, Milostivého, Vše-
mohúceho.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

10 Odvaha a moc pochádza zo šírenia Slova Božieho a neochvejnosti v Jeho Láске.

11 Podstatou blahovôle je, ak služobník vymenúva požehnanie svojho Pána a vždy a za každých okolností Mu vzdáva vďaku.

12 Podstatu viery predstavuje nemnoho slov a preveľa činov. Vskutku, vedz, že pre toho, ktorého slová sú početnejšie než skutky, je smrť lepšia než život.

13 Podstatou pravého bezpečia je, ak človek zachováva mlčanlivosť, díva sa na koniec všetkého a zriekne sa sveta.

14 Veľkodušnosť sa začína vtedy, keď človek vynakladá svoje bohatstvo na seba, na svoju rodinu a na chudobných spomedzi svojich bratov vo viere.

15 Podstatu bohatstva predstavuje láska ku Mne. Každý, kto Ma miluje, vlastní všetko a ten, kto Ma nemiluje, vskutku patrí medzi chudobných a núdzných. Toto zjavil Prst slávy a nádhery.

16 Všetko zlo pochádza z toho, že sa človek odvráti od svojho Pána a srdce upriami na veci bezbožné.

17 Najpálčivejší oheň predstavuje to, ak človek pochybuje o znameniach Božích, jalovo sa škriepi o tom, čo Boh zjavil, popiera Ho a hrdo pred Ním nesie svoje ego.

18 Všetka učenosť pochádza z poznania Boha (Povznesená buď Jeho sláva!) a k tomuto poznaniu nemožno dospieť inak než prostredníctvom poznania Jeho Božského Prejavu.

19 Podstatou poníženia je vyjsť z tône Milosrdného a vyhľadať úkryt Podstaty zla.

20 Mýlka pochádza z toho, že človek neuverí v Jedného pravého Boha, bude sa spoliehať na niečo iné než naňho a bude utekať od Jeho rozhodnutia.

21 Skutočnú stratu utrpel ten, koho dni pominuli bez toho, aby vôbec spoznal sám seba.

10. AŞL-I-KULLU'L-KHAYR

Podstatou všetkého, čo sme ti zjavili je Spravodlivosť, ktorú predstavuje to, že sa človek oslobodí od planých výmyslov a napodobovania, bude zrakom jednoty vnímať Jeho slávne dielo a bude na všetko hľadiť skúmavým zrakom. ²²

Tak sme ťa poučili, prejavili ti Slová múdrosti, aby si mohol byť vďačný Pánu, svojmu Bohu, a hrdiť sa tým medzi všetkými národmi. ²³

11.

LAWḤ-I-MAQṢÚD

(TABUĽKA MAQṢÚDOVI)

Baháji na znamenie úcty neoslovovali Bahá'u'lláha priamo. Písavali Jeho sekretárovi, Mírzovi Áqovi Jánovi, nazývanému „Služobníkom Božím“ a „Službukonajúcim“. Odpoveď prichádzala vo forme listu od Mírzu Áqu Jána, ktorý cituje Bahá'u'lláhove slová, ale v skutočnosti celý list diktoval Bahá'u'lláh. A tak všetky časti tabuľky tvoria Bahá'u'lláhom zjavené Posvätné Písmo a to i tie, ktoré sú zdanlivo slovami samotného Mírzu Áqu Jána. Túto podobu má i Tabuľka Maqṣúdovi. Bola určená Mírzovi Maqṣúdovi, jednému z ranných veriacich, ktorý v tej dobe žil v Damasku a Jeruzaleme.

On je Boh (Nech je povznesený!), Pán majestátnosti a moci!

ChVÁLA, ktorá je povznesená nado všetky zmienky 1
či popisy, prináleží Zbožňovanému, Vlastníkovi všetkého viditeľného i neviditeľného, ktorý Prvotnému bodu umožnil, aby zjavil nespočetné knihy a epistoly, a ktorý prostredníctvom moci Svojho výsostného Slova dal bytie celému stvoreniu, či už spomedzi niekdajších alebo nedávnejších pokolení. Navyše v každom veku a cykle v súlade so Svojou všetko prevyšujúcou múdrosťou posielal božského Posla, aby živými vodami Svojho prehovoru znovu oživil sklúčené a skleslé duše, Toho, ktorý vskutku je Vykladačom, skutočným Vysvetľovateľom, pretože človek nie je schopný chápať to, čo sa rinie z Pera slávy a je zaznamenané v Jeho nebeských Knihách. Ľudia vždy a za každých okolností potrebujú niekoho, kto by ich napomínal, viedol, poučal a vyučoval. Preto vysielal Svojich Poslov, Svojich Prorokov a vyvolených, aby mohli ľudí oboznámiť s božským zámerom súvisiacim so zjavením kníh a povolaním Poslov a aby si každý mohol uvedomiť zverenstvo Boha ukrývajúce sa v podstate každej duše.

Človek je zvrchovaný Talizman. Avšak nedostatok správnej 2
výchovy a vzdelania ho ochudobnil o to, čo je jeho podstate vlastné. K bytiu ho povolalo slovo vychádzajúce z úst Božích. Ďalšie slovo ho viedlo, aby spoznal Zdroj svojej výchovy a vzdelania. A nasledujúce slovo mu zabezpečilo postavenie a osud. Výnimočná Bytosť vraví: Človeka považujte

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

za baňu oplývajúcu drahokamami nedoceniteľnej hodnoty. Jedine výchovou a vzdelaním možno docieľiť, že sa jej poklady vyjavia, a umožniť tak ľudstvu, aby ich využilo. Keby hockto rozjímal o tom, čo zjavili Písma zoslané z nebies Božej svätej vôle, razom by uznal, že ich zámerom je, aby sa všetci ľudia považovali za jednu dušu. Tak bude môcť byť každé srdce označené pečatou nesúcou slová: „Kráľovstvo bude prináležať Bohu.“ Tak bude môcť svetlo Božskej štedrosti, milosti a milosrdenstva obklopiť celé ľudstvo. Jeden pravý Boh (Povznesená buď Jeho sláva!) si pre Seba neželá nič. Vernosť ľudstva Mu ani neprospeje, ani Mu jeho zvrátenosť neuškodí. Vtáča Ríše prehovoru neustále volá: „Všetko som chcel pre teba, dokonca i teba samotného.“ Ak by učení a svetaznalí ľudia tohto veku dovolili, aby ľudstvo vdýchlo vôňu družnosti a lásky, každé chápané srdce by pochopilo význam pravej slobody a odhalilo by tajomstvo nerušeného mieru a úplného pokoja. Keby zem k tomuto postaveniu dospela a rozjasnilo by ju jeho svetlo, potom by o nej bolo možné skutočne riecť: „Neuzrieš na jej údolí ani týčiacich sa vrchov.“¹

³ Nech požehnanie a pokoj spočinie na Tom², ktorého príchod rozohral úsmev Baḡhy³, pričom lúbezné vône Jeho pláštá zaplavili celé ľudstvo. To On prišiel, aby chránil ľudí od toho, čo by im tu dolu na svete uškodilo. Povznesené, nezmerne povznesené je Jeho postavenie nad oslavovanie zo strany všetkých bytostí a očistené od chvály celého stvorenia. Prostredníctvom Jeho príchodu bol na svete vystavaný svätostánok rovnováhy a poriadku a štandarda poznania vztyčená medzi národmi. Nech požehnanie taktiež spočinie na Jeho kmeni a na Jeho spoločníkoch, prostredníctvom

¹ Korán 20, 106

² Muḡammad

³ Mekka

II. LAWĤ-I-MAQŞÚD

ktorých bola pozdvihnutá vlajka jednoty Boha a Jeho jedi-
nosti a rozvinuté zástavy nebeského víťazstva. Vďaka nim
bolo Božie náboženstvo pevne ustanovené medzi Jeho stvo-
reniami a Jeho meno bolo medzi Jeho služobníkmi blaho-
rečené. Nástojčivo Ho prosím (Nech je povznesený!), aby
Svoju vieru zaštitil pred zlomyseľnosťou Svojich nepriate-
lov, ktorí strhli závoje, pretrhli ich a nakoniec spôsobili, že
sa vlajka islamu medzi všetkými národmi odvrátila.

Dostali sme tvoj list, z ktorého bolo cítiť vôňu zvitania. 4
Chvála buď Bohu za to, že sa po rozhodnom výnose o odlú-
čení pohol vánok blízkosti a zhovárania sa a prst' srdca osvie-
žili vody radosti a potešenia. Vyslovujeme Bohu (Povznesená
buď Jeho sláva!) vďaka za každých okolností a nádejame sa, že
skrže Svoju milostivú prozreteľnosť bude všetkých, ktorí pre-
bývajú na zemi, viesť k tomu, čo Mu je prijateľné a čo Ho teší.

Podívaj sa na nepokoj, ktorý už po mnoho liet sužuje 5
zem, a zmätok, ktorý zachvátil národy. Buď ju spustošila
vojna alebo ju mučili náhle a nepredvídané pohromy. I keď
svet zachvátili nešťastia a ťažkosti, i tak sa žiaden človek ne-
pozastavil a nezamyslel sa nad tým, akú majú príčinu či pô-
vod. Vždy, keď Pravý poradca vyriekol slovko nabádania, ľa,
všetci Ho zavrhli ako podnecovateľa rozbrojov a Jeho tvrde-
nie odmietli. Aké zarážajúce, aké mätúce je takéto správa-
nie! Nenájdu sa ani dvaja ľudia, o ktorých by bolo možné
povedať, že sú navonok i vnútorne zjednotení! Dôkazy nesú-
ladu a závidi sú zjavné všade, hoci všetci boli učinení pre sú-
lad a zjednotenie. Výnimočná Bytosť vraví: Ó všemilovaní!
Svätostánok jednoty je vztýčený. Nepovažujte sa za cudzích.
Ste plody jedného stromu a listy jednej vetvy. Nádejame
sa, že svetlo spravodlivosti zažiarí nad svetom a očistí ho
od krutosti. Ak panovníci a králi zeme — symboly moci
Božej (Povznesená buď Jeho sláva!) — povstanú a rozhodnú
sa oddať čomukoľvek, čo podporí najlepšie záujmy celého

ľudstva, istotne bude medzi deťmi ľudí ustanovená vláda spravodlivosti a jas jej svetla obklopí celú zem. Výnimočná Bytosť vraví: Stavba svetovej rovnováhy a poriadku je vybudovaná na dvoch pilieroch odmeny a trestu, ktoré ju budú niešť i naďalej. A v inej súvislosti výrečným jazykom¹ vyslovil toto: Spravodlivosť vládne mocnou silou. Nie je ňou nič iné než odmena a trest za ľudské činy. Mocou tejto sily je na celom svete ustanovený svätostánok poriadku, čo spôsobuje, že zlomyseľníci svoju povahu krotia zo strachu pred trestom.

6 V inom odseku píše: Varujte sa, ó zhromaždenie panovníkov sveta! Na zemi niet sily, ktorá by sa svojou podmanivosťou vyrovnala sile spravodlivosti a múdrosti. Vskutku, do-
tvrdzujem, že niet a nikdy nebolo mocnejšieho voja než voj spravodlivosti a múdrosti. Blahoslavený je ten kráľ, ktorý pochoduje za rozvinutou vlajkou múdrosti a za chrptom má zoskupené prápory spravodlivosti. On je vskutku ozdobou, ktorá okrášľuje čelo mieru a tvár bezpečia. Vôbec niet pochyb, že keby ľudí zaliala svetlom dennica spravodlivosti, ktorú nateraz zatienili oblaky krutosti, tvár zeme by sa úplne zmenila.

7 Výnimočná Bytosť si priala zjaviť predpoklady mieru a pokoja na svete a pokroku jeho národov, a preto napísala: Rozhodne nadíde doba, keď si všetci uvedomia naliehavú nevyhnutnosť usporiadať obrovské, všeobecné zhromaždenie ľudí. Nutne sa ho musia zúčastniť panovníci a králi zeme a zapájajúc sa do jeho rokování, musia zvážiť spôsoby, ktoré medzi ľuďmi položia základy svetového Veľkého mieru. Takýto mier si vyžaduje, aby sa veľké mocnosti rozhodli, že sa vzájomne úplne uzmiaria, majúc na zreteli pokoj národov zeme. Keby niektorý kráľ voči inému pozdvihol zbraň, všetci by mali svorne povstať a zabrániť mu v tom. Ak tak učinia, národy sveta už nebudú potrebovať výzbroj, okrem výzbroje

¹ arabčina

11. LAWH-I-MAQŞÚD

slúžiacej na zachovanie bezpečnosti vlastnej ríše a na udržanie vnútorného poriadku na svojom území. Toto zaistí mier a pokoj pre každý ľud, vládu i národ. Dúfame, že králi a panovníci zeme, zrkadlá milostivého a nadovšetko mocného mena Božieho, tento stav dosiahnu a zaštitia ľudstvo pred náporom útlaku.

Podobne vraví: Medzi to, čo vedie k jednote a súladu ⁸ a čo spôsobí, že sa celá zem bude považovať za jedinú krajinu, patrí zníženie počtu rozmanitých jazykov na jeden a podobným spôsobom i obmedzenie písem, ktoré sa na svete používajú, na jediné písmo. Všetky národy majú za povinnosť menovať niekoľko chápaných a erudovaných ľudí, aby zvolali zasadnutie a na základe spoločnej porady spomedzi rozličných jestvujúcich jazykov niektorý zvolili alebo vytvorili nový na to, aby sa ho učili deti na všetkých školách sveta.

Blíži sa deň, keď všetky národy sveta prijmú jeden ⁹ celosvetový jazyk a jedno spoločné písmo. Keď sa tak stane, potom nech pôjdete do ktoréhokoľvek mesta, bude to, ako keby ste vstupovali do vlastného domova. Toto všetko je záväzné a úplne nevyhnutné. Každý chápaný a rozumný človek má za povinnosť usilovať sa preniesť to, čo bolo zapísané, v skutočnosť a v činy.

V týchto dňoch svätostánok spravodlivosti upadol ¹⁰ do zovretia krutosti a útlaku. Úpenlivo proste Jedného pravého Boha (Povznesená buď Jeho sláva!), aby ľudstvo neochudobnil o oceán pravého porozumenia. Pretože keby len ľudia dávali pozor, razom by docenili, že všetko, čo Pero slávy zapísalo a čo sa z neho rinulo, je pre celý svet stáby slnce a že práve v tom spočíva blahobyť, bezpečie a pravé záujmy všetkých ľudí. V opačnom prípade bude každým dňom nová pohroma sužovať zem a vypukne neslýchaný zmätok. Nech Boh dá, aby sa ľuďom sveta milostivo do-

stalo pomoci pri uchovávaní svetla Jeho milujúcich rád pod tienidlom múdrosti. Nádejame sa, že by každý mohol byť ozdobený šatom pravej múdrosti, ktorá je základom vládnutia na svete.

- 11 Výnimočná Bytosť vraví: Nebesia štátnictva osvetľuje a ožaruje jas svetla z týchto blahosladených slov svitnuvšieho z dennice vôle Božej: Patrí sa, aby každý panovník každý deň vážil vlastnú bytosť na váhe poctivosti a spravodlivosti a potom súdil medzi ľuďmi a radil im, aby činili to, čo nasmeruje ich kroky na cestu múdrosti a porozumenia. Toto predstavuje základný kameň štátnictva a jeho podstatu. Z týchto slov každý osvietený a múdry človek razom uzrie to, čo posilní také ciele ako blahobyť, bezpečie a obrana ľudstva a ochrana ľudských životov. Keby chápaní ľudia vypili svoj diel z oceánu vnútorných významov, ktoré sa ukrývajú v týchto slovách, a oboznámili by sa s nimi, dosvedčili by vznešenosť a výnimočnosť tohto prehovoru. Ak by tento ponížený človek predložil to, čo vníma, všetci by dosvedčili Božiu dokonalú múdrosť. Tajomstvo štátnictva a to, čo ľudia potrebujú, je uložené v týchto slovách. Tento ponížený služobník nástojčivo prosí Jedného pravého Boha (Povznesená buď Jeho sláva!), aby rozjasnil zrak ľudu sveta nádherou svetla múdrosti, aby všetci do jedného mohli uznať to, čo je v tento deň nenahraditeľné.

- 12 Skutočným človekom je dnes ten, kto sa zasväti službe celému ľudskému rodu. Výnimočná Bytosť vraví: Blahosladený a šťastný je ten, kto povstane, aby podporoval najlepšie záujmy národov a kmeňov zeme. Na inom mieste vyhlasuje: Pýšiť sa nemá ten, kto miluje vlastnú krajinu, ale skôr ten, kto miluje celý svet. Zem predstavuje len jedinú krajinu a obýva ju ľudstvo.

- 13 Takéto napomenutia k jednotnosti a súladu, ktoré do kníh Prorokov zapísalo Pero Najvyššieho, sa vzťahujú

II. LAWĤ-I-MAQŞŪD

na konkrétne záležitosti, nie na jednotnosť, ktorá by viedla k nejednote, či na súlad, ktorý by vytváral nesúlad. Ide o postavenie, v ktorom je miera stanovená pre všetko, postavenie, v ktorom každá duša dostane, čo jej zaslúžene patrí. Blažení sú tí, ktorí doceňujú význam a chápu zámer týchto slov, a beda nedbalým! Toto samotnou svojou podstatou dostatočne dokladajú všetky dôkazy prírody. Každý vnímavý a múdry človek je dobre oboznámený s tým, čo sme spomenuli. Neplatí to ale o tých, ktorí zblúdili ďaleko od živého žriedla nestrannosti a ktorí sa zmätene potulujú po divočine neznalosti a slepého fanatizmu.

Výnimočná Bytosť vraví: Ó vy, deti ľudí! Základným ¹⁴ zámerom podnecujúcim vieru Boha a Jeho náboženstvo je zaštitíť záujmy ľudského rodu, podporovať jeho jednotu a posilňovať ducha lásky a družnosti medzi ľuďmi. Nedovoľte, aby sa stali zdrojom rozkolu a nezhôd, nenávisti a nepriateľstva. Toto je Priama cesta, pevný a nepohnutelný základ. Zmeny a náhody sveta nikdy neoslabia nič z toho, čo je na tomto základe postavené. A jeho stavbu nenaruší ani beh nespočetných storočí. Dúfame, že náboženský predstavitelia a panovníci sveta jednotne povstanú, aby tento vek pretvorili a obnovili jeho šťastie. Nech rozjímajú o jeho potrebách, potom nech sa radia a po zanietenej a obširnej rozprave podajú nemocnému a nesmierne sužovanému svetu liek, ktorý si vyžaduje.

Výnimočná Bytosť vraví: Nebesia božskej múdrosti ¹⁵ rozjasňujú dve žiary: konzultácia a súcít. Spoločne sa radte, keďže konzultácia je lampou vedenia, ktorá ukazuje cestu a udeľuje porozumenie.

Od počiatku každého úsilia sa treba dívať na jeho ¹⁶ koniec. Spomedzi všetkých vied a umení dajte deti študovať tie, ktoré budú mať za výsledok prospech ľudí, ktoré zabezpečia ich pokrok a povznesú ich postavenie. Tak sa

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

rozptýli páchnuci nádych nezákonnosti a prostredníctvom nesmierneho úsilia predstaviteľov jednotlivých národov budú všetci žiť ochraňovaní v bezpečí a v mieri.

17 Výnimočná Bytosť vraví: Súčasní učenci musia ľudí smerovať k tomu, aby si osvojili tie vedné odbory, ktoré sú užitočné, aby z nich mohli mať prospech oni sami i väčšina ľudstva. Také akademické štúdium, ktoré sa začína slovami a len slovami sa i končí, nikdy nemalo a nikdy nebude mať žiadnu hodnotu. Väčšina perzských učených teológov celý život venuje štúdiu takej filozofie, ktorej konečným výsledkom nie je nič iné než slová.

18 Tým, ktorí majú moc, prislúcha, aby vo všetkom uplatňovali umiernenosť. Všetko, čo hranice umiernenosti prekračuje, prestáva mať blahodarný vplyv. Uvažuj napríklad o slobode, civilizácii a podobných otázkach. Nech na ne chápajúci ľudia nazerajú akokoľvek priaznivo, ak by boli privedené do krajnosti, mali by na ľudí zhubný vplyv.

19 Ak by sme mali tento bod rozviesť, bolo by potrebné podrobné vysvetlenie a obávame sa, že by sa to mohlo stať únavným. Tento ponížený prechováva vrúcnu nádej, že Boh (Povznesená buď Jeho sláva!) dá všetkým ľuďom to, čo je dobré. Pretože ten, kto je takto obdarený, vlastní všetko. Výnimočná Bytosť vraví: Jazyk múdrosti zvestuje: Ten, kto nemá Mňa, je obratý o všetko. Odvráťte sa od všetkého, čo je na zemi, a nevyhľadávajte nič iné okrem Mňa. Ja som Slnce múdrosti a Oceán poznania. Utešujem skleslých a oživujem mŕtvych. Som Svetlo vedenia, ktoré osvetľuje cestu. Som kráľovský Sokol na ramene nado všetko Mocného. Rozprestieram zvesené perute každého vyčerpaného vtáčaťa a vypúšťam ho k letu.

20 A podobne vraví: Nebesia pravého porozumenia oslnivo rozjasňuje svetlo dvoch žiar: znášateľnosti a spravodlivosti.

11. LAWĤ-I-MAQŞÚD

Ó priateľu môj! V tomto krátkom výroku sa ukrývajú 21
šire oceány. Blahoslavení sú tí, ktorí doceňujú jeho hodnotu,
zhlboka sa z neho napijú a pochopia jeho význam a beda
nedbalým. Tento ponížený nástojčivo prosí národy sveta,
aby zachovávali nestrannosť, aby sa ich jemný, ich citlivý
a vzácny sluch stvorený na to, aby načúval slovám múdrosti,
mohol oslobodiť od nánosov a od takých zmienok, planých
výmyslov a márných predstáv, ktoré „nedokážu zasýtiť ani
utíšiť hlad“. Tak bude tento pravý Poradca milostivo naklonený
tomu, aby predložil to, čo je pre ľudstvo zdrojom po-
žehnaní a pre všetky národy najvyšším dobrom.

V súčasnosti je svetlo zmierenia vo väčšine krajín za- 22
temnené a jeho žiara vyhasla, kým oheň sporov a nepokojov
vzplanul a prudko horí. Dve veľké mocnosti, ktoré sa pova-
žujú za zakladateľov a predstaviteľov civilizácie a za tvorcov
ústav povstali proti nasledovníkom viery spojenej s Tým,
ktorý sa zhováral s Bohom¹. Dbajte na varovanie, ó chápa-
júci ľudia! Postaveniu človeka sa neprislúcha, aby bol utláča-
teľom. Skôr sa mu patrí, aby zachovával poctivosť a za kaž-
dých okolností sa odel do pláštá spravodlivosti. Úpenlivo
proste Jedného pravého Boha, aby skrze moc ruky lásky-
plnosti a duchovnej výchovy očistil a posvätil určité duše
od poškvrných zlovolných vášní a zvrátených túžob, aby mohli
povstať a jazykom prevrávať kvôli Bohu. Azda budú známky
bezprávia môcť byť vymazané a nádhera svetla spravodlivosti
bude môcť vrhnúť žiaru na celý svet. Ľudia sú neznalí a po-
trebujú tých, ktorí im vyložia pravdu.

Výnimočná Bytosť vraví: Človek dokonalej učnosti 23
a mudrc obdarený prenikavou múdrosťou predstavujú dvoje
očí na tele ľudstva. Ak Boh dá, zem nikdy nebude ochudob-
nená o tieto dva najväčšie dary. To, čo bolo predložené a čo

¹ Mojžiš

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

bude v budúcnosti zjavené, je len známkou vrúcnej túžby tohto Služobníka zasvätiť sa službe všetkým kmeňom zeme.

24 Ó priateľu môj! Za všetkých okolností sa treba cho-
piť všetkých prostriedkov, ktoré budú podporovať bezpe-
chie a pokoj medzi národmi sveta. Výnimočná Bytosť vraví:
V tento slávny deň je Priamou cestou vskutku všetko, čo vás
očistí od zvrátenosti a čo vás povedie k mieru a k pokoju.

25 Proste Boha, aby vďaka ohromnému úsiliu panovní-
kov, múdrych a učených medzi ľuďmi mohli byť národy
sveta privedené k tomu, aby si uvedomili, čo im najväč-
šmi prospieva. Ako dlho sa ľudstvo bude búriť? Ako dlho
pretrvá bezprávie? Ako dlho má medzi ľuďmi vládnuť zmä-
tok a rozruch? Ako dlho budú nezhody znepokojovať tvár
spoločnosti?

26 Tohto pokorného služobníka naplňa úžas, pretože
všetci ľudia sú obdarení schopnosťou vidieť a slyšať, a predsa
zistujeme, že sú ochudobnení o výsadu využívať tieto schop-
nosti. K napísaniu týchto riadkov tohto služobníka podnie-
tila vrúcna láska, ktorú k tebe prechováva. Beda, z každej
strany duje vietor zúfalstva a dennodenne narastajú spory
rozdeľujúce a sužujúce ľudský rod. Viditeľné sú i zname-
nia nepokojov a zmätku, pretože súčasné usporiadanie sa
zdá byť žalostne nepostačujúce. Úpenlivo prosím Boha
(Povznesená buď Jeho sláva!), aby milostivo prebudil ná-
rody zeme, aby dal, nech im upustenie od takéhoto sprá-
vania prospeje, a aby im pomohol dokonať to, čo prislúcha
ich postaveniu.

27 Keby človek ocenil výnimočnosť svojho postavenia
a vznešenosť svojho poslania, neprejavoval by nič iné len
dobrotivú povahu, čisté skutky a vhodné a chvályhodné
správanie. Keby učení a múdri ľudia dobrej vôle ostatných
viedli, celá zem by sa považovala za jedinu krajinu. Toto je
vskutku nepochybná pravda. Tento služobník sa obracia na

11. LAWH-I-MAQŞÚD

každú usilovnú a smelú dušu, aby sa čo najväčmi usilovala a povstala, aby napravila pomery vo všetkých oblastiach a aby živými vodami múdrosti a prehovoru oživila mŕtvych, a to všetko z lásky, ktorú prechováva k Bohu, Jedinému, Naporovnatel'nému, nadovšetko Mocnému, Blahodarnému.

Žiaden múdry človek nemôže svoje poznanie preukázať inak než za použitia slov. To poukazuje na význam Slova tak, ako ho potvrdzujú všetky Písma, či už z čias zašlých alebo nedávnejších. Pretože práve vďaka jeho moci a oživujúcemu duchu dospeli ľudia sveta k natoľko význačnému postaveniu. Slová a prehovor by navyše mali byť pôsobivé i dôvtipné. Avšak žiadne slovo nebude týmito dvoma vlastnosťami obdarené, pokiaľ nebude vyslovené čisto kvôli Bohu a s primeraným ohľadom na požiadavky daných okolností a ľudí.

Výnimočná Bytosť vraví: Ľudský prehovor má povahu, ktorá sa snaží získať vplyv a potrebuje umiernenosť. Čo sa jeho vplyvu týka, podmieňuje ho kultivovanosť, ktorá zase závisí od srdca, ktoré sú odpútané a čisté. Čo sa týka jeho umiernenosti, tá sa musí spájať s jemnocitom a múdrosťou tak, ako je to predpísané vo Svätých Písmach a v tabuľkách.

Každé slovo je obdarené duchom, a preto by rečník či vysvetľujúci mal starostlivo slová vyslovovať vo vhodný čas a na vhodnom mieste, pretože dojem, ktorý každé slovo vytvára, je jasne zjavný a vnímateľný. Výnimočná Bytosť vraví: Jedno slovo možno prirovnať k ohňu, iné ku svetlu, pričom vo svete sa prejavuje vplyv oboch. Preto by mal osvietený a múdry človek v prvom rade vraviť slová, ktoré sú jemné sťa mlieko, aby vďaka nim deti ľudí mohli byť odchované a povznesené a aby mohli dosiahnuť definitívny cieľ ľudského bytia, ktorým je postavenie pravého porozumenia a vznešenosti. A podobne vraví: Jedno slovo je sťa vesna spô-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

sobujúca, že sa maličké semenáčky v ružovej záhrade poznania zazelenajú a zakvitnú, kým iné slovo je akoby smrteľným jedom. Patrí sa, aby obozretný a múdry človek prevrával s čo najväčšou miernosťou a zhovievavosťou, aby ľúbeznosť jeho slov mohla primäť každého, aby dospel k tomu, čo sa hodí k postaveniu človeka.

³¹ Ó priateľu môj! Slovo Božie je kráľ slov a jeho prenikavý vplyv je nezmerný. Vždy vládlo a i naďalej bude vládnuť ríši bytia. Výnimočná Bytosť vraví: Slovo je univerzálnym kľúčom pre celý svet, pretože pomocou neho možno odomknúť dvercia ľudských srdc, ktoré v skutočnosti predstavujú dvercia nebeské. Sotva na zrkadlo lásky zažiaril záblesk jeho žiarivej nádhery, už sa v ňom odrazilo požehnané slovo: „Som nadovšetko Milovaný.“ Predstavuje oceán nevyčerpatelného bohatstva, ktorý zahŕňa všetko. Všetko, čo vnímame, nie je ničím iným než výlevom z tohto oceánu. Vysoké, nesmierne vysoké je toto výsostné postavenie! V jeho tóni sa pohybuje podstata vznešenosti a nádhery zaodetá do chvály a obdivu.

³² Nazdávame sa, že ľudský zmysel pre vkus, žiaľ, bolesťivo zachvátila horúčka nedbalosti a bláznivosti, pretože sa ukazuje, že ľudia si vôbec nie sú vedomí ľúbeznosti Jeho prehovoru a sú o ňu ochudobnení. Aké skutočne poľutovaniahodné je to, že sa človek oberá o plody stromu múdrosti, kým jeho dni a hodiny rýchlo plynú. Nech Boh dá, aby ruka božskej moci ochránila všetko ľudstvo a nasmerovala jeho kroky k obzoru pravého porozumenia.

³³ Vskutku náš Pán milosrdenstva je Pomocník, Znalý, Múdry.

³⁴ Rád by som dodal, že tvoj druhý list poslaný z Jeruzalema prišiel a že to, čo si v ňom napísal a uviedol, bolo prečítané a zaznelo v Jeho prítomnosti. Poručil mi, aby som napísal toto:

II. LAWĤ-I-MAQŠÚD

Ó Maqšúd! Slyšali sme tvoj hlas a vnímali vzdychy a nárek, ktoré si vydal pre svoju túžbu a dychtivosť. Pochválený buď Boh! Z každého slova bolo cítiť ľúbezne vône lásky. Nech Boh dá, aby toto požehnanie mohlo trvať po večnosť. Službukonajúci odriekal verše, ktoré si zložil. Tvoje meno sa často spomína v prítomnosti tohto Ukrivdeného a k tebe sa upiera pohľad Našej láskyplnosti a súcitu. 35

Postavenie človeka je nesmierne. Nesmierna musí byť i jeho snaha o zlepšenie sveta a blahobyť národov. Úpenlivo prosím jedného pravého Boha, aby ťa milostivo utvrdil v tom, čo prináleží ľudskému postaveniu. 36

Za všetkých okolností nech ťa vedie múdrosť, pretože tí, ktorí prechovávajú zlovestné predstavy, vždy kuli a ešte stále s vervou kujú úklady. Milostivý Bože! Tejto nezmerne vznešenej Bytosti, ktorá sa nesnaží o nič iné než o posilnenie ducha lásky a družnosti medzi ľuďmi, o oživenie sveta a o zušľachtenie jeho života, pripísali také obvinenia, že sa ich jazyk i pero hanbí spomenúť. 37

Spomenuli sme ťa a i teraz ťa spomíname. Nástoječivo Ho prosíme (Nech je povznesená Jeho sláva!), aby ťa rukami moci a sily ochraňoval a umožnil ti, aby si spoznal to, čo v tomto i budúcom svete posluží tvojim najlepším záujmom. On je Pán ľudstva, Vlastník Trónu na výsostiach a sveta tu dolu. Niet iného Boha okrem Neho, Všemocného, Silného. Nech Boh dá, aby tento Ukrivdený mohol zachovať vernosť. Nezabudol na teba a ani na teba nikdy nezabudne. 38

Spomenul si, že zamýšľáš zostať v Damasku až do vesny a potom, že chceš ísť ďalej do Mosulu, pokiaľ budeš na to mať prostriedky. Tento ponížený služobník nástojčivo prosí Boha (Nech je povznesená Jeho sláva!), aby ti potrebné prostriedky prípadne poskytol a pomohol ti. On je Schopný a Silný. 39

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

40 Hoci sa so všetkými obyvateľmi tejto oblasti zaobchádza s tou najväčšou láskavosťou, predsa z nich necítiť žiadnu známku družnosti. Mal by si byť veľmi taktný a múdry, pretože sa neustále snažia posmievať Veci a zamietajú ju. Kiež im Jeden pravý Boh udelí poctivosť.

41 Čo sa týka tvojich vlastných záležitostí: Keby si sa uspokojil s hocičím, čo sa príhodi, bolo by to chvályhodné. Vysoko odporúčania hodné je zaoberať sa nejakým povoláním. Keď sa totiž sústredíme na prácu, je menej pravdepodobné, že budeme ľpieť na nepríjemných stránkach života. Nech Boh dá, aby si zažil potešenie a radosť, jasot a nadšenie v každom meste či krajine, kam pocestuješ. Tento ponížený služobník nikdy nezabudne na tohto význačného a láskavého priateľa. Spomenul ťa a i naďalej ťa bude spomínať. Rozhodnutie spočíva na Bohu, Pánu všetkých svetov. Pevne verím, že poskytne božskú pomoc a potvrdí to, čo pre Neho predstavuje potešenie a čo Mu je prijateľné.

42 Každé slovo tvojej poézie sa skutočne podobá zrkadlu, v ktorom sa odrážajú známky oddanosti a lásky, ktorú prechovávaš k Bohu a Jeho vyvoleným. Blažený si ty, kto si sa napil vybraného vína prehovoru a vzal si si z pokojne plynúceho prameňa pravého poznania. Šťastný je ten, kto vypil svoj podiel a dospel k Nemu a beda nedbalému. Jej čítanie bolo skutočne pôsobivé, pretože naznačovalo i svetlo zvitania, i oheň odlúčenia.

43 Je nám vzdialené, aby sme niekedy pochybovali o nevyčísľiteľnej priazni Boha, pretože na základe Svojho priania by mohol obyčajný atóm premeniť v slnce a jedinkú kvapôčku v oceán. On odomyká tisícky dveriec, kým človek si nie je schopný predstaviť ani dvercia jediné.

44 Tento služobník je natoľko veľkomyseľný, že sa takýmito slovami usiluje obhajovať zvrchovanú moc Boha (Povznesená buď Jeho sláva!). Úpenlivo žiadam Boha,

II. LAWḤ-I-MAQṢŪD

Najväčšieho, o prepáčenie pre tieto tvrdenia a potvrdzujem, že tento služobník vždy doznáva svoje žalostné prehrešky a prečiny. Nástojčivo prosí o odpustenie hriechov z oceánu odpustenia svojho Pána, Najvznešenejšieho, a nástojčivo prosí o to, vďaka čomu sa plne oddá Bohu a umožní mu, aby predniesol Jeho chválu, obrátil sa k Nemu a vložil v Neho celú svoju dôveru. Vskutku On je Schopný, Odpúšťajúci, Milosrdný. Chvála buď Bohu, nadovšetko Mocnému, Vševediacemu.

Tento ponížený si prečítal opisy rozhovoru s cestovateľom, ktoré si vylíčil v liste môjmu Pánu (Nech je Mu obetovaný môj život!). Predložené vysvetlenia prebúdajú ľudí z driemot nedbalosti. Vskutku, konanie samotného človeka prináša záplavu satanskej moci. Pretože keby ľudia poslúchali a dodržiavali božské učenie, z tváre zeme by vymizla každá stopa zla. Avšak nesmierne rozšírené rozdiely, ktoré medzi ľuďmi jestvujú, a prevaha vzbury, rozbrojov, svárov a všetkého ostatného predstavuje hlavný faktor, ktorý navodzuje objavenie sa satanského ducha. No Duch Svätý sa vždy takých vecí stránil. Svet, v ktorom nevidno nič iné než spory, hádky a zvrátenosť, sa nevyhnutne musí stať sídlom trónu, ba samotnou metropolou Satana.

Aké nespočetné množstvo milovaných a vyvolených Bohom nariekalo a dňom i nocou horekovalo, aby len ľubezný a vonný vánok zavial z dvora Jeho vôle a úplne rozohnal odporný a zapáchajúci nádych sveta. Avšak tento konečný cieľ nebolo možné dosiahnuť a ľudia oň boli ochudobnení pre svoje zlé činy, ktoré na nich zniesli potrestanie od Boha v súlade so základnými zásadami Jeho božského panovania. Našou povinnosťou je vytrvať v trpezlivosti za každých okolností, až kým nepríde útecha od Boha, Odpúšťajúceho, Štedrého.

Blahorečené buď Tvojomu menu, Ó Pane všetkého bytia a Túžba všetkého stvoreného! Úpenlivo Ťa prosím pri

Slove, ktoré spôsobil, že Horiaci ker prevravel a Skala hlasno zvolala, vďaka čomu sa tí, ktorí sú obľúbení, poponáhľali dospieť k dvoru Tvojej prítomnosti a ľudia s čistým srdcom k úsvitu svetla Tvojho obličaja. Úpenlivo Ťa prosím pri vzdychoch Tvojich skutočných milujúcich z dôvodu odlúčenia od Tvojich vyvolených a pri náreku tých, ktorí túžia uzrieť Tvoju tvár pred svitajúcou nádherou svetla Tvojho zjavenia, aby si milostivo umožnil Svojim služobníkom, aby uznali to, čo si im prikázal prostredníctvom Svojho pozhňania a Svojej milosti. Predpíš im Svojím Perom slávy to, čo ich kroky nasmeruje k oceánu Tvojej štedrosti a povedie ich k živým vodám Tvojho nebeského zvtania.

48 Ó Pane! Nehľad na to, čo učinili. Skôr sa dívaj na vznešenosť Svojej nebeskej štedrosti, ktorá predstihla všetko stvorené, viditeľné i neviditeľné. Ó Pane! Rozjasni im srdcia žiarivým svetlom Svojho poznania a zrak im rozžiar svietiacou nádherou dennice Svojej priazne.

49 Nástojčivo Ťa prosím, ó Pane mien a Stvoriteľu nebies, pri krvi preliatej na Tvojej ceste a pri hlavách nesených na kopijach pre Tvoju lásku a pri dušiach, ktoré sa rozplynuli z dôvodu odlúčenia od Tvojich milovaných a pri srdciach zlomených pre povznesenie Tvojho Slova, aby si dal, aby sa obyvatelia Tvojej ríše zjednotili v príslušnosti k Tvojmu neporovnateľnému Slovu tak, aby všetci mohli doznať Tvoju jednotnosť a Tvoju jedinosť. Niet Boha okrem Teba, Všemocného, Najvznešenejšieho, Znalého, Múdrehu.

50 Nádejám sa, že Ten, kto všetkému postačuje a je Nedosiahnuteľný, bude venovať pozornosť prosbám tohto poníženého služobníka, odeje ľudí sveta do pláštá dobrých skutkov a očistí ich od zlomyseľných sklonov. On je Mocný, Silný, nadovšetko Múdry, všetko Vnímajúci. Počuje a vidí. On je všetko Slyšiaci, všetko Vidiaci.

12.

SÚRIY-I-VAFÁ¹

(TABULKA VAFOVI)

¹ Muḥammad Ḥusayn, jeden z raných veriacich v Shíráze, ktorého Bahá'u'lláh nazval Vafá (Vernosť).

On je Vševediaci!

Ó VAFÁ! Vzdávaj vďaku svojmu Pánu za to, že ti po- 1
mohol, aby si prijal Jeho vec, umožnil ti uznať
Prejav Jeho vlastného Ja a pozdvihol ťa, aby si bla-
horečil Tomu, kto je v tomto Slávnom oznámení Najväčšou
spomienkou.

Si blahoslavený, ó Vafá, keďže si bol verný Zmluve 2
Boha a Jeho Poslednej vôli v čase, keď ju všetci ľudia porušili
a popreli Toho, v koho boli verili. A to všetko bez ohľadu na
to, že sa objavil obdarený všetkými dôkazmi a svitol z Ob-
zoru zjavenia odetý v nepochybnom mocnárstve.

Patrí sa ti však, aby si sa čo najväčšmi usiloval dosiah- 3
nuť samotnú podstatu vernosti. To znamená byť v srdci do-
statočne uisteným a jazykom dosvedčovať to, čo Boh do-
svedčil o Svojom vlastnom vznešenom Ja, keď zvestoval:
„Vskutku, Sebedostačujúcim som v Ríši slávy.“ V týchto
dňoch dospel ku všetkému dobru každý, komu je umož-
nené, aby slávnostne dosvedčil túto pravdu, a naňho bude
dňom i nocou zostupovať nebeský Duch, bude mu milos-
tivo pomáhať, aby oslavoval meno svojho Pána, a dá, aby sa
rozhovoril a svojimi slovami podporoval Vec svojho Pána,
Milosrdného, Súcitného. A toto nedosiahne nik okrem
tých, ktorí si očistia srdce od všetkého, čo je stvorené me-
dzi nebom a zemou, a úplne sa odpútajú od všetkého
okrem Boha, zvrchovaného Pána, nadovšetko Mocného,
Milostivého.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 4 Povstaň a slúž Veci a riekni: Pri spravodlivosti Božej prisahám! Vskutku toto je Prvotný bod odetý v novom šate a prejavенý v Jeho slávnom mene¹. V súčasnosti sa na všetko díva z tohto Obzoru. Vskutku, On prevyšuje všetko. Medzi Zhromaždením na výsostiach je známy ako Najväčšie oznámenie a v Ríšach večnosti ako Pradávná krása a pred Trónom pod týmto menom, ktoré spôsobilo, že sa pošmykol krok tých, ktorí sú obdarení chápaním.
- 5 Vravím: Pri Bohu prisahám! V tomto zjavení sa pre všetkých, ktorí obývajú nebesia a prebývajú na zemi, naplnilo zvrchované Svedectvo Božie ešte predtým, než bol z ríše svätosti a vznešenosti zoslaný jediný verš. Navyše sme zjavili rovnaké množstvo ako všetko to, čo bolo zoslané v bayánskom zriadení. Buďte bohabojní a nedovoľte, aby vaše skutky vyšli nazmar, a nebuďte z tých, ktorí sú ponorení do nedbalosti. Otvorte oči, aby ste sa mohli poďiavať na Pradávnú krásu z tohto žiarivého a jasného postavenia.
- 6 Vrav: Boh mi je svedkom! Samotný Prislúbený prišiel z nebies sediac na karmínovom oblaku so zástupmi zjavenia po pravici a anjelmi vnuknutia po ľavici. A rozhodnutie sa naplnilo na príkaz Boha, Všemocného, nadovšetko Mocného. Nato sa pošmykli všetci s výnimkou tých, ktorých Boh ochraňoval prostredníctvom Svojho láskyplného milosrdenstva a ktorých započítal medzi tých, ktorí Ho spoznali vďaka Jeho vlastnému Ja a odpúťali sa od všetkého, čo sa týka sveta.
- 7 Načúvaj Slovám svojho Pána a srdce si očisti od každej zmienky tak, aby naň mohlo zažiť jasné svetlo spomienky na tvojho Pána a aby mohlo dospieť do postavenia istoty.
- 8 Navyše vedz, že tvoj list došiel do Našej prítomnosti a My sme uzreli a prečítali si jeho obsah. Povšimli sme si otázky, ktoré si položil, a razom ti odpovieme. Každému sa

¹ Najväčšie meno

12. SÚRIY-I-VAFÁ

v tento deň patrí, aby sa Boha pýtal na to, čo chce, a tvoj Pán bude danej žiadosti venovať úžasné a nepopierateľné verše.

Pýtal si sa na tému návratu. Vedz, že koniec je podobný 9
začiatku. Tak, ako uvažuješ o začiatku, podobne uvažuj aj o konci a buď medzi tými, ktorí skutočne vnímajú. Veru, skôr považuj začiatok za samotný koniec a naopak, aby si mohol nadobudnúť jasné porozumenie. Navyše vedz, že všetko stvorené sa na príkaz tvojho Pána, Boha moci a sily, neustále rodí a navracia.

Čo sa týka návratu tak, ako to Boh zamýšľal vo Svojich 10
posvätných a vznešených tabuľkách, v ktorých tento námet oznámil Svojim služobníkom: Myslí sa ním návrat všetkého stvoreného v Deň zmŕtvychvstania. A vskutku toto je podstatou Návratu tak, ako si ho bol svedkom vo vlastných dňoch Božích, a ty si z tých, ktorí túto pravdu dosvedčujú.

Vskutku Boh je jednoznačne schopný spôsobiť, aby 11
sa všetky mená objavili v jednom mene a všetky duše v jednej duši. On je istotne Silný a Mocný. A tento návrat sa uskutočňuje na Jeho príkaz, v akejkoľvek podobe si praje. On vskutku je Ten, kto všetko činí a prikazuje. Navyše by si nemal vidieť naplnenie návratu a zmŕtvychvstania v ničom inom než v Slove svojho Pána, nadovšetko Mocného, Vševediaceho. Keby napríklad vzal za hrsť zeme a vyhlásil by ju za Toho, koho ste v minulosti nasledovali, nepochybne to bude spravodlivé a pravdivé rovnako ako Jeho skutočná Osoba a nik nemá právo spochybňovať Jeho právomoc. On činí, čo si zaželá, a prikazuje čokoľvek, čo sa Mu zapáči. Navyše si v tomto postavení dávaj pozor, aby si zrak neobrátil k ohraničeniam a zmienkam, ale skôr k tomu, čím sa naplnilo samotné zjavenie, a buď medzi tými, ktorí sú vnímaví. Tak ti podávame vysvetlenie zrozumiteľným a výslovným jazykom, aby si mohol pochopiť to, čo si od svojho pradávneho Pána žiadal.

- 12 Uvažuj o Dni zmŕtvychvstania. Keby Boh to najpô-
níženejšie stvorenie spomedzi verných vyhlásil za Prvého,
ktorý uveril v Bayán, nemal by si k tomu mať žiadnu nedô-
veru a musíš byť z tých, ktorí skutočne veria. V tomto po-
stavení nehľad' na ľudské hranice a mená, ale skôr na to, čím
sa získava postavenie Prvého veriaceho — ide o vieru v Boha
a uznanie Jeho Bytosti a uistenie sa o naplnení Jeho neod-
latel'ného a záväzného príkazu.
- 13 Ďalej uvažuj o zjavení bayánskeho Bodu (Nech je
povznesená Jeho sláva!). Ten vyhlásil Prvého veriaceho¹
za Muḥammada, Posla Božieho. Či sa patrí, aby sa s Ním
človek škriepil vraviac, že tento muž je z Perzie a tamten
z Arábie, alebo že tento sa nazýval Ḥusayn, kým tamten mal
meno Muḥammad? Kdeže! Prisahám pri svätej Bytosti Božej,
Vznešenej, Najväčšej. Istotne by žiaden rozumný a chápaný
človek nikdy nevenoval pozornosť hraniciam či menám, ale
skôr tomu, čím bol Muḥammad obdarený. A tým nebolo nič
iné než vec Božia. Takýto chápaný človek by mal podobne
uvažovať o Ḥusaynovi a postavení, ktoré zastával vo veci Boha,
Všemocného, Vznešeného, Znalého, Múdrehu. A keďže
Prvý veriaci v Boha v bayánskom zriadení bol obdarený ve-
lením podobným tomu, ktorým bol obdarený Muḥammad,
Posol Boží, preto ho Báb vyhlásil za Muḥammada, čiže za
Jeho návrat a zmŕtvychvstanie. Toto postavenie je povznesené
nad všetky hranice či mená a nevidno v ňom nič než Boha,
Jediného, Neporovnateľného, Vševediaceho.
- 14 Navyše vedz, že keby On v Deň zjavenia vyhlásil jeden
z listov za prejav všetkých Jeho znamenitých pomenovaní,
nik nemá právo vyrieknuť slovko prečo či načo. A ak by tak
niekto učinil, bude sa považovať za neveriaceho v Boha a za-
počíta sa medzi tých, ktorí zamietli Jeho Pravdu.

¹ Mullá Ḥusayn

12. SÚRIY-I-VAFÁ

Varujte sa, varujte sa, aby ste sa zachovali ako ľud 15
bayánsky. Pretože ten sa žalostne zmýlil, zvedol ľudí, zamietol Zmluvu Boha a Jeho Závety a k Nemu, Jedinému, Nepochopiteľnému, Vševediacemu, priradil spoločníkov. Vskutku neuznal Boha Bayánu, pretože keby Ho bol býval uznal, nebol by odmietol Jeho prejav v tejto jasnej a žiarivej Bytosti. A keďže na mená uprel zrak, keď potom On zmenil Svoje meno z mena „Najvznešenejší“ na meno „Najslávnejší“, zrak sa mu zatemnil. Neuznal Ho v týchto dňoch a započítava sa medzi tých, ktorí sa pomínú. Keby Ho vskutku spoznal prostredníctvom Jeho vlastného Ja alebo vďaka tomu, čo zjavil, nepoprel by Ho, keď sa objavil v tomto slávnom a neporovnateľnom Mene. V Mene, ktoré Boh určil za Meč Svojho zjavenia medzi nebom a zemou a skrze ktoré je pravda oddelená od mýlky už od teraz až do dňa, keď ľudstvo bude stáť pred Pánom svetov.

Navyše vedz, že v deň Jeho Prejavu budú všetci predvedení a umiestnení narovnať bez ohľadu na to, či majú 16
vysoké alebo nízke postavenie. Deň návratu je pre všetkých ľudí nepreniknuteľný, až pokým sa božské zjavenie nenaplní. On je v pravde Ten, kto prikazuje čokoľvek, čo si zažela. Keď sa všetkému stvorenému zjaví Slovo Božie, každý, kto vtedy načúva a dbá na Volanie, sa vskutku počíta medzi najvznešenejšie duše, i keby bol nosičom popola. A ten, kto sa odvráti, sa považuje za najnižšieho z Jeho služobníkov, i keby medzi ľuďmi bol panovníkom a vlastnil by všetky knihy, ktoré medzi nebesami a zemou jestvujú.

Patrí sa, aby si sa božským chápaním díval na to, čo 17
sme ti zjavili a zoslali, a nie na ľudí a to, čo je medzi nimi bežné. Ľudia sú v tento deň sťa slepý človek, ktorý sa pohybuje v slnečnom svite, a predsa sa vypytuje: Kdeže je slnce? Sviati vôbec? Taký človek by pravdu poprel a namietal by proti nej a nebol by medzi tými, ktorí sú vnímaví. Nikdy

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

by nebol schopný cítiť slnce či pochopiť, čo sa medzi neho a slnce postavilo. Vo svojom vnútri by oponoval, vznášal by námietky a bol by medzi spurnými. V takom stave je tento ľud. Ponechajte ho na seba samého vraviac: Vám nech sa dostane to, po čom túžite vy, a nám to, po čom túžime my. Vskutku, úbohý je údel bezbožných.

18 Navyše vedz, že predošlý Prejav potvrdil, že návrat a povstanie duší sa udeje v Deň zmŕtvychvstania, kým v skutočnosti sa návrat a zmŕtvychvstanie týka všetkého stvoreného. Avšak nechceme sa zmieňovať o tom, čo nie je uvedené v Bayáne, aby azda závistliví ľudia nespustili hlasitý pokrik. Och, keby tak to, čo stojí medzi deťmi ľudí a ich Stvoriteľom, ustúpilo, aby mohli uzrieť Božie nezdolateľné mocnárstvo a panstvo, napiť sa z prameňa Jeho nebeských prúdov, byť pokropené výlevom z oceánu pravého porozumenia a očistené od poškrvny bezbožných a podozrievavých.

19 Ohľadne tvojej otázky týkajúcej sa svetov Božích. V pravde vedz, že svety Božie sú počtom nescíselné a rozsahom nekonečné. Nik ich nedokáže spočítať či pochopiť okrem Boha, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho. Uvažuj o stave, v ktorom sa nachádzaš počas spánku. Vskutku vravím, tento jav je najzáhadnejším znamením Božím medzi ľuďmi, keby o tom ľudia v srdci uvažovali. Hľa, ako sa to, čo si videl v sne, po značnej dobe úplne uskutoční. Keby sa svet, v ktorom si sa nachádzal v sne, zhodoval so svetom, v ktorom žiješ, nevyhnutne by sa musela udalosť zo sna odohrať v tom istom okamihu i v tomto svete. Keby to tak bolo, ty sám by si to dosvedčil. Avšak keďže to tak nie je, musí z toho vyplývať, že svet, v ktorom žiješ, je odlišný a oddelený od sveta, ktorý si zažil vo sne a ktorý nemá ani začiatok, ani koniec. Bolo by správne, ak by si sa prel, že tento istý svet sa tak, ako to prikázal nadovšetko Slávny a nadovšetko Mocný Boh, nachádza v tvojom vlastnom ja a že je v tebe skrytý.

12. SÚRIY-I-VAFÁ

Rovnako pravdivé by bolo tvrdenie, že tvoja duša prekonal hranicu spánku, zbavila sa všetkých pozemských pút a z Vyššej moci prešla do ríše, ktorá sa ukrýva v najvnútornejšej podstate tohto sveta. Vskutku vravím, stvorenie Božie zahŕňa i svety mimo tohto sveta a stvorenia okrem týchto stvorení. V každom z týchto svetov určil to, čo nepreskúma nik okrem Neho Samotného, všetko Skúmajúceho, nado všetko Múdreho. Rozjímaj nad tým, čo sme ti zjavili, aby si mohol odhaliť zámer Boha, svojho Pána a Pána všetkých svetov. V týchto slovách boli uložené záhady Božskej múdrosti. Týmto námetom sme sa dôkladne nezaoberali pre zármutok, ktorý Nám navodili skutky tých, ktorých stvorili Naše slová, ak ste medzi tými, ktorí budú načúvať Nášmu hlasu!

Kdeže je ten, kto Mi dokáže pomôcť a ochráni Ma pred mečmi týchto duší bez viery? Kdeže je chápaný človek, ktorý sa vlastným zrakom podíva na Slová Božie a zbaví sa názorov a náhľadov národov zeme? 20

Ó služobníku! Varuj služobníkov Božích, aby neodmietali to, čo nechápu. Vrav: Úpenlivo žiadaj Boha, aby vašim srdciam otvoril portály skutočného porozumenia, aby sa mohli dozvedieť to, čo nik nezvie. Vskutku, On je Darca, Odpúšťajúci, Súcitný. 21

Navyše si sa Ma pýtal na nariadenia Božie. Vedz v pravde, že všetko, čo bolo v Knihe predpísané, je vskutku pravdivé, že o tom niet pochybností a každý má za povinnosť dodržiavať to, čo zoslal Ten, kto je Zjaviteľ, Vševediaci. Keby ich človek odložil bokom i napriek tomu, že si ich je vedomý, Boh by sa skutočne od neho vzdialil a i My by sme sa od neho vzdialili. Veď Jeho nariadenia predstavujú plody božského Stromu a nik než nedbalí a spurní sa od nich neodchýli. 22

Ohľadne Raja: Je skutočný a o tom nemôže byť pochyb. A teraz na tomto svete sa uskutočňuje prostredníc- 23

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

tvom lásky ku Mne a k Môjmu rozhodnutiu. Každému, kto k tomu dospeje, Boh tu dolu na svete pomôže a po smrti mu umožní získať prijatie do Raja, ktorého šírosť je rovnaká ako šírosť nebies a zeme. V ňom mu dňom i nocou budú posluhovať Panny slávy a svätosti, kým dennica nepomíňajúcej krásy jeho Pána bude naňho navždy vrhať svoju žiaru a on bude svietiť tak jasne, že nik naňho neznesie pohliadnuť. Tak pôsobí Prozreteľnosť, a predsa sú ľudia oddelení žalostným závojom. Podobne pochop povahu ohňa pekelného a buď medzi tými, ktorí skutočne veria. Pretože po každom vykonanom skutku bude nasledovať odmena podľa úvahy Boha a toto hojne dosvedčujú samotné nariadenia a zákazy, ktoré nadovšetko Mocný predpísal. Veď keby činy neboli odmeňované a neprinášali by žiadne ovocie, potom by sa vec Boha (Nech je povznesený!) istotne ukázala byť márnou. Nezmerne vysoko je Boh povznesený nad také rúhanie! Avšak pre tých, ktorí sa zbavili všetkých pút, je vskutku čin sám o sebe odmenou. Keby sme tento námet mali rozvíjať, bolo by treba napísať nespočetné tabuľky.

24 Pri spravodlivosti Jedného pravého Boha prisahám! Pero sa nemôže pohybovať z dôvodu toho, čo postihlo jeho Pána, a usedavo narieka. Rovnako nariekam i Ja a tiež i oči Toho, kto je Podstatou veľkoleposti za Svätostánkom mien, pokým sedí na Tróne Jeho slávneho mena.

25 Srdce si očisti, aby sme mohli spôsobiť, že z neho vytrysknú žriedla múdrosti a prehovoru, čo ti umožní, aby si pozdvihol hlas medzi celým ľudstvom. Rozhovor sa a zvestuj pravdu kvôli spomienke na svojho milosrdného Pána. Nikoho sa neboj, celú svoju dôveru vkladaj v Boha, nadovšetko Mocného, Vševediaceho. Vrav: Ó ľudia, splňte všetko, čomu z perzského Bayánu rozumiete, a na všetko, čomu nerozumiete, sa pýtajte tejto neomylnnej Spomienky, aby jasne mohla vysvetliť to, čo Boh vo Svojej Knihe zamýš-

12. SÚRIY-I-VAFÁ

ľal. Veď On v pravde zná, čo sa v Bayáne ukrýva, a to vďaka Vóli Toho, kto je Všemocný, Silný.

Pýtal si sa na varovanie, ktoré sme ľuďom dali v čase, keď sme odchádzali z Iraku, a ktoré sa týkalo toho, že Slnce zmizne z dohľadu, vtáci temnoty sa dajú do pohybu a Samíriho¹ vlajky budú viať do výšav. Pri Bohu prisahám! Títo vtáci sa v týchto dňoch rozhýbali a Samírí vyrazil pokrik. Blažený je ten, kto si to uvedomuje a počíta sa medzi chápacích ľudí. Taktiež sme ich varovali pred tým, že sa objaví teľa. Boh Mi je svedkom! Všetky Naše varovania nadišli, ako v skutočnosti aj nadiť musia, pretože pochádzajú z prstov slávy a moci. Úpenlivo pros Boha, aby ťa ochraňoval pred zlomyseľnosťou týchto ľudí a očistil ťa od našepkávania svojhlavých. Posilni si teda bedrá na podporu Veci a nevenuj žiadnu pozornosť slovám, ktoré vyslovil ľud bayánsky. Veď on skutočne nie je schopný chápať a neporozumel podstate Veci tak, ako je zjavená v tomto dôstojnom, tomto Najväčšom oznámení. Tak ťa podnecujeme a vnášame ti do srdca to, čo ťa učiní nezávislým od ľudských zmienok.

Nech sláva Božia spočinie na tebe a na tých, ktorí naslúchajú slovám, ktoré si vyriekol z lásky k Bohu, svojmu Pánu, a zostávajú neochvejnými v Jeho veci. Všetka chvála buď Bohu, Pánu svetov!

¹ Ten, kto vyrobil Zlaté teľa. Pozri Korán 20, 87—98.

13.

**LAWḤ-I-SIYYID-I-MIHDÍY-I-
DAHAJÍ**

(TABULKA SIYYIDOVÍ MIHDÍY-I-DAHAJÍMU)

On je Najsvätejší, Najväčší, Najvznešenejší, Najvyšší!

Ó MENO MOJE!¹ Vzdávaj Bohu chválu za to, že si ťa milostivo vyvolil, aby si bol spráskou požehnania pre to, čo sme zasiali do čistej a blahoslavenej prste, a umožnil ti, aby si poslúžil ako vesna láskyplného milosrdenstva pre úžasné a výsostné stromy, ktoré sme zasadili. Vskutku, táto priazeň je natoľko veľká, že zo všetkého stvoreného vo svete bytia nik nikdy nemá nádej ju prekonať. Navyše sme sa ti dali napiť vybraného vína prehovoru z kalicha nebeských podarúňkov tvojho milosrdného Pána, ktorým nie je nič iné než tento Jazyk svätosti. Ide o Jazyk, ktorý hneď ako sa rozhovril, oživil celé stvorenie, uviedol do pohybu všetky bytosti a dal, aby Slávik vydával nápev. Toto je Žriedlo živej vody pre všetkých, ktorí prebývajú v ríši bytia.

Často sme na teba z tejto Vetvy pohybujúcej sa nad tabuľkou svojho Pána, Mocného, Neobmedzeného, dýchali ľúbeznú vôňu nadovšetko Milosrdného. Pri spravodlivosti Jedného pravého Boha! Keby sa všetko stvorené, viditeľné i neviditeľné, nasmerovalo k Nemu, uvidel by si, že sa všetko vznáša k Zvrchovanému cieľu, Miestu, na ktorom božský Lotosový strom volá: Vskutku, niet Boha okrem Mňa, nadovšetko Mocného, nadovšetko Štedrého.

¹ Siyyid Mihdíy-i-Dahájí, ktorému bola táto tabuľka určená, dostal od Bahá'u'lláha pomenovanie Ismu'lláhi'l-Mihdí, „Meno Božie, Mihdí“. Neskôr porušil Zmluvu. (Pozri knihu *God Passes By* [Boh sa znovu zjavil], s. 319.)

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 3 Si preveľmi blahoslavený, pretože podnikáš cesty po krajinách Božích a si stelesnením radosti a uistenia pre Bahov ľud, ktorý sa zriekol všetkého ostatného okrem Neho a upriamil srdce k tomuto Dvoru, ktorý vrhol žiaru na všetky ríše. To ty si ho pokropil vzdúvajúcimi sa vodami tohto Oceánu, ktorý obklopil všetko stvorené, vodami, ktorými si i ty sám bol pokropený.
- 4 Vskutku, pochopil si význam pomáhania Bohu a povstal si, aby si ho naplnil vďaka moci múdrosti a prehovoru. Vrav: Pomáhať Mi môžete, keď budete učiť Moju vec. Týmto námetom prekypujú celé tabuľky. Tak znie nemenné prikázanie Boha, večné v minulosti, večné v budúcnosti. Uvedomte si to, ó vy, chápujúci ľudia! Tí, ktorí sa vymanili z hraníc múdrosti, nechápu zmysel pomáhania Bohu podľa toho, ako to bolo uvedené v Knihe. Vrav: Buďte bohabojní a nezasievajte medzi ľuďmi semä rozkolu! Dodržiavajte to, čo vám uložil váš Pán, nadovšetko Mocný, Vševediaci. On zná podstatu víťazstva a naučil vás ju prehovorom, ktorý nikdy nedokážu zvrátiť ani márne predstavy tých, ktorí sa zmätene potulujú po divočine pochybovania.
- 5 Ó meno Moje! Daj, nech sa všetko stvorené opätovne napije z tohto kalicha, ktorý spôsobil, že moria stúpili. V srdci zapál' plápolajúci oheň, ktorý tento karmínový Strom roznieťil, aby mohli povstať a vychvaľovať Jeho meno a blahorečiť Mu medzi prívržencami všetkých vier.
- 6 Pred Náš Trón boli od teba predložené početné listy. Prečítali sme si ich na znamenie milosti z Našej strany a pre každé meno, ktoré si v nich spomenul, sme zjavili to, čo uchváti ľudské mysle a spôsobí, že sa duše vznesú. Navyše sme ti opakovane umožnili, aby si načúval nôtenu vtácat nebeských a aby si počúval spievanky slávikov na vetvách vydávajúcich nápev. Tak sa Pero Božie pohlo, aby ťa spomenulo, aby si ľudí mohol nabádať prostredníctvom moci

13. LAWH-I-SIYYID-I-MIHDÍY-I-DAHAJÍ

tohto prehovoru, o ktorom Boh prikázal, že bude zjaviteľom znamení Jeho slávy.

Blahoslavené je miesto, na ktorom odznela hymna Jeho chvály, a blahoslavený je sluch, ktorý načúval tomu, čo bolo zoslané z neba láskyplnosti tvojho Pána, nadovšetko Milosrdného.

Napomínaj služobníkov Božích k tomu, k čomu sme My napomínali teba, aby sa mohli zdržať všetkého, čo im je v Materskej knihe zapovedané. Tí, ktorí páchajú činy navodzujúce medzi ľuďmi vravu, sa skutočne vzdialili tomu, čo Bohu a Jeho veci pomáha, a v tabuľke, ktorú Boh označil za miesto rozbresku všetkých tabuliek, sa započítali medzi strojcov rozbrojov.

Vrav: Ak by sme k tomu zvolili, dáme Veci zvíťaziť prostredníctvom moci jediného slovka z Našej prítomnosti. On je v pravde Všemocný, všetko si Podmaňujúci. Pokiaľ by to bolo Božím zámerom, z lesov nebeskej moci by sa objavil lev nezdolnej sily, ktorého rev by sa podobal hrmeni hromu ozývajúcemu sa v horách. Avšak keďže Naša milujúca prozretelnosť prekonáva všetko, prikázali sme, aby úplné víťazstvo nadišlo vďaka reči a prehovoru, aby sa tak Naši služobníci na celej zemi mohli stať príjemcami božského dobra. Toto nie je ničím iným než známkom Božej štedrosti, ktorá sa na nich rinie. Vskutku tvoj Pán všetkému postačuje, je Najvznešenejší.

Vrav: Budte bohobojní a nepáchajte také činy, ktoré by spôsobili, že Moji milovaní tu na zemi budú nariekať. Tak vám prikazuje toto Pero, ktoré v kolbišti múdrosti a pravého porozumenia uviedlo do pohybu Pero slávy.

Pozdrav odo Mňa tých, ktorých tváre odrážajú Bahovu žiarivosť. Potom im spomeň tento prehovor, ktorý rozvešuje zrak poctivých. Sláva Božia nech spočinie na tebe a na tých, ktorí pevne ľnuli k Lanu Boha, Zjaviteľa veršov. ...

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

12 Zadrž obyvateľov oných oblastí pred poburujúcimi skutkami, pred spormi, pred rozkolmi a pred všetkým ostatným, čo by spôsobovalo útrapy. V týchto dňoch je chvályhodné práve šírenie Veci. Napríklad, ak by sa ľudia, ktorí sledujú určité ciele, zasvätili učeniu Veci, onedlho by všetci obyvatelia oných oblastí boli obdarení plášťom viery.

13 Ak by niekto ucítil lúbeznosť tohto odseku v tabuľke zjavenej na počesť Nabíla z Qá'ínu¹, razom by pochopil význam pomoci: Ľudský prehovor má povahu, ktorá sa usiluje o získanie vplyvu, a treba ho zmiernovať. Čo sa jeho vplyvu týka, podmieňuje ho kultivovanosť, ktorá zase závisí od srdca, ktoré sú odpútané a čisté. Čo sa týka jeho umiernenosti, tá sa musí spájať s jemnocitom a múdrosťou tak, ako je to predpísané vo Svätých Písmach a tabuľkách.

14 Ó meno Moje! Prehovor musí mať prenikavú moc. Veď keby mu tento prívlastok chýbal, jeho pôsobeniu by sa nedarilo. A tento prenikavý vplyv závisí od ducha, ktorý je čistý, a od srdca, ktoré je nepoškvrnené. Podobne si vyžaduje umiernenosť, bez ktorej ho poslucháč nebude schopný vypočuť. Naopak by už od samotného začiatku oponoval. A umiernenosť vzniká spojením prehovoru so známkami božskej múdrosti, ktorá je zaznamenaná v posvätných knihách a tabuľkách. Tak, keď je podstata ľudského prehovoru obdarená týmito dvoma základnými predpokladmi, prehovor sa ukáže byť nesmierne efektívnym a bude hlavným činiteľom pri premene ľudských duší. Také je postavenie zvrchovaného víťazstva a nebeského panstva. Každý, kto k nemu dospeje, bude obdarený mocou učiť vec Božiu a premôcť srdcia a mysle ľudí.

15 Ó meno Moje! Dennica prehovoru jasne žiariaca z úsvitu božského zjavenia natoľko rozjasnila zvitky a tabuľky, že kráľovstvo prehovoru a vznešeného panstva poro-

¹ Nabíl-i-Akbar, pozri úvod k Lawḥ-i-Ḥikmat.

13. LAWH-I-SIYYID-I-MIHDÍY-I-DAHAJÍ

zumenia sa chveje radosťou a nadšením a žiari nádherou Jeho svetla. Ale väčšina ľudstva predsa nechápe.

Téma pomoci a pomáhania sa zas a znova rinula a i na-
ďalej sa bude rinúť z Pera prozreteľnosti na to, aby sme 16
priateľov Boha varovali, aby sa nezapájali do činností, ktoré
by podnietili spory a rozruch. Všetci do jedného majú za
povinnosť usilovne hľadať spôsoby, ako pomôcť veci Božej
podľa toho, ako sme to vysvetlili. Ide len o znamenie Jeho
milosti, ktorú zvlášť udelil Svojim milovaným, aby každý
z nich mohol dospieť do postavenia vyznačujúceho sa slo-
vami: „Ktokoľvek oživí jednu dušu, vskutku oživil celé
ľudstvo.“

Dočasná prevaha bola a i naďalej bude v tóni tohto 17
postavenia. Jej stanovená hodina je vopred určená v Knihe
Boha. On ju skutočne zná a silou Svojej moci ju prejaví.
Vskutku On je Silný, všetko si Podmaňujúci, Všemocný,
Vševediaci, nadovšetko Múdry.

Posvätené duše by v srdci mali uvažovať a rozjímať 18
o spôsoboch učenia. Z textov úžasného, nebeského Písma
by sa mali naučiť naspamäť výňatky a úryvky vzťahujúce sa
na rozličné príležitosti, aby božské verše mohli v priebehu
reči odriekať vždy, keď si to príležitosť vyžaduje. Veď tieto
sväté verše sú najmocnejším elixírom, najväčším a najmoc-
nejším talizmanom. Ich vplyv je taký silný, že poslucháč ne-
bude mať dôvodu na zaváhanie. Pri Svojom živote prisahám!
Toto zjavenie je obdarené takou mocou, že bude pôsobiť ako
magnet pre všetky národy a kmene zeme. Keď sa človek za-
staví a bude pozorne rozjímať, uzná, že niet kam utiecť a ani
nemôže byť kam utiecť.

Kitáb-i-aqdas bola zjavená takým spôsobom, že upú- 19
tava a zahŕňa všetky božsky určené zriadenia. Blahoslavení
sú tí, ktorí si ju dôkladne prečítajú! Blahoslavení sú tí, ktorí
jej porozumejú! Blahoslavení sú tí, ktorí o nej rozjímajú!

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Blahoslavení sú tí, ktorí uvažujú o jej význame! Jej rozsah je natolko široký, že všetkých ľudí zahrnul ešte predtým, než si to uvedomili. Zanedlho sa na zemi prejaví jej zvrchovaná moc, jej prenikavý vplyv a veľkosť jej sily. Vskutku, tvoj Pán je Vševediaci, so všetkým Oboznámený.

20 Ó meno Moje! Načúvaj Môjmu hlasu prichádzajúcemu od Môjho trónu. Vždy túži spomenúť tvoje meno, pretože si sa ukázal byť neochvejným pri chválorečení Jeho cností medzi ľuďmi. Vskutku, tvoj Pán miluje vernosť, ktorá sa nachádza v ríši stvorenia, a dal jej prednosť pred väčšinou chvályhodných vlastností. Vskutku, On je Schopný a Silný.

21 Navyše vedz, že sme slyšali chválu, ktorú si vyriekol, keď si sa zhováral s Bohom, svojím Pánom, Vznešeným, Milostivým. Vskutku ťa čaká nesmierne blahoslavenstvo, pretože si obmedzil vlastné záležitosti v prospech tejto neporušiteľnej, tejto mocnej a osvietenej Veci. Nástoľčivo prosíme Boha, aby tvoje volanie učinil magnetom, ktorý upúta stelesnenia mien vo svete jestvovania, aby sa všetky bytosti mohli samovoľne poponáhľať a začať naň dbať. Niet Boha okrem Neho, Vznešeného, Výnimočného, navždy Požehnaného, Výsostného, Najdôstojnejšieho, Najslávnejšieho, Najštedrejšieho, Vševediaceho, so všetkým Oboznámeného.

14.

LAWH-I-BURHÁN

(TABULKA DÔKAZU)

Táto tabuľka bola zjavená po umučení Kráľa mučeníkov a Milovaného z mučeníkov (Pozri knihu God Passes By [Boh sa znovu zjavil], s. 200—201.) a bola určená Shaykhovi Muḥammadovi Báqirovi, ktorého Bahá'u'lláh opovržlivo nazval „Vlk“. V tejto tabuľke sa Bahá'u'lláh zmieňuje o Mírovi Muḥammadovi Ḥusaynovi, imámovi jum'ih z Isfahánu, označenom za „Zmiju“. Bol spoluvinníkom Shaykha Muḥammada Báqira pri prenasledovaní bahájov. (Pozri knihu God Passes By [Boh sa znovu zjavil], s. 198, 200—201 a 219.) Epištola synu Vlka bola určená Shaykhovi Muḥammadovi Taqí-i-Najafí, synovi Shaykha Muḥammada Báqira.

ON je nadovšetko Mocný, Vševediaci, nadovšetko Múdry! Závany nenávisti obklopili archu v Baṭḥe¹ z dôvodu toho, čo spáchali ruky utláčateľov. Ó Báqir! Odsúdil si tých, pre ktorých plakali knihy sveta a v prospech ktorých svedčili Písma všetkých náboženstiev. Ty, ktorý si zišiel ďaleko z cesty, si skutočne zahalený do hustého závoja. Pri samotnom Bohu! Vyslovil si rozsudok nad tými, vďaka ktorým sa rozjasnil obzor viery. To dosvedčujú Tí, ktorí predstavujú Miesto rozbresku zjavenia a Prejavy veci tvojho Pána, Najmilosrdnejšieho, ktorí na Jeho Príamej ceste obetovali dušu a všetko, čo vlastnili. Viera Božia všade nariekala pre tvoju krutosť, a ty sa predsa zabávaš a si z tých, ktorí jasajú. V srdci neprechovávam nenávisť voči tebe ani voči nikomu inému. Každý učený človek vidí teba a tebe podobných pohltených v zrejmom nerozume. Keby si si uvedomil, čo si vykonal, hodil by si sa do ohňa alebo by si opustil domov a utiekol do hôr alebo by si žialil, až pokým by si sa nenavrátil na miesto, ktoré ti určil Ten, kto je Pánom moci a sily. Ó ty, ktorý si sťa nič! Roztni závoje planých výmyslov a márných predstáv, aby si sa mohol podívať na Dennicu poznania žiariacu z tohto jasného Obzoru. Na kúsok si roztrhal, to čo zostalo zo samotného Proroka a predstavoval si si, že si pomohol viere Božej. K tomuto ťa podnietila tvoja duša a ty si skutočne z nedbalých. Tvoje konanie strávil srdcia Zhromaždenia na

¹ Mekka

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

výsostiach a tých, ktorí krúžili okolo veci Boha, Pána svetov. Duša Cnostnej¹ sa rozplynula pre tvoju krutosť a obyvatelia Raja na tom blahoslavenom mieste žalostne zaplakali.

2 Posudzuj spravodlivo, zaprisahávam ťa pri Bohu! Akýže dôkaz uviedli židovskí teológovia, na základe ktorého odsúdili Toho, kto bol Duchom Božím², keď k nim prišiel s pravdou? Čože len mohlo byť dôkazom, ktorým farizeji a modloslužobní kňazi podložili to, že odmietli Muḥammada, Apoštola Božieho, keď k nim prišiel s Knihou, ktorá súdila medzi pravdou a falšou podľa spravodlivosti, ktorá vo svetlo premenila temnotu zeme a uchvátila srdcia tých, ktorí Ho poznali? Vskutku, ty si v tento deň predložil tie isté dôkazy, ktoré predostierali pomätení duchovní v onom veku. Toto dosvedčuje Ten, kto je Kráľom ríše milosti v tomto hroznom Väzení. Ty si skutočne kráčal po ich cestách, ba si ich v krutosti predstihol a predstavoval si si, že pomáhaš viere a obraňuješ zákony Boha, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho. Pri Tom, kto je Pravdou! Tvoje bezprávie spôsobilo, že Gabriel vzlykal, a slzy vytryskli zo zákona Božieho, vďaka ktorému vánok spravodlivosti zavial na všetkých, ktorí sú v nebesiach i na zemi. Azda si si len v pochabosti nemyslel, že rozsudok, ktorý si vyniesol, ti bol na prospech? Veruže nie, pri Tom, kto je Kráľ všetkých mien! Tvoje zatraťenie dosvedčuje Ten, kto má poznanie všetkého tak, ako je to zaznamenané v Chránenej tabuľke. Keď si rozsudok podpísal, samo tvoje pero ťa obvinilo. To dosvedčuje Pero Boha, Najvyššieho, vo Svojom nedosiahnuteľnom postavení.

3 Ó ty, ktorý si ďaleko zblúdil! Ani len si Ma nevidel, ani si sa so Mnou nestýkal, ani si Mi čo i len na zlomok okamihu nebol spoločníkom. Ako to, že si teda ľuďom prikázal,

¹ Fátimih, Muḥammadova dcéra

² Ježiš

14. LAWH-I-BURHÁN

aby Ma zatracovali? Sledoval si v tejto záležitosti pohnútky vlastných túžob alebo si poslúchal svojho Pána? Preukáž sa znamením, ak si z pravdovravných! Dosvedčujeme, že si za hlavu hodil zákon Boží a zvieral si príkazy svojich vášní. V pravde nič neunikne Jeho poznaniu. On je vskutku Neporovnateľný, so všetkým Oboznámený. Ó nedbalý! Načúvaj tomu, čo Milosrdný zjavil v Koráne: „Nevravte každému, kto vás pozdraví: ‚Ty nie si veriaci!‘“¹ Tak rozhodol Ten, v koho zovretí sú kráľovstvá zjavenia a stvorenia, ak si medzi tými, ktorí načúvajú. Odložil si Božie prikázanie stranou a ľnul si k pohnútkam svojej vlastnej túžby. Beda ti teda, ó nedbanlivý pochybujúci! Ak Ma poprieš, na základe akého dôkazu dokážeš uhájiť pravdu toho, čo vlastníš? Vedže ho predlož, ó ty, ktorý si k Bohu priradovateľ spolovníkov a odvrátil si sa od Jeho mocnárstva, ktoré obsiahlo svety!

Ó pomätený človeče! Vedz, že skutočne učným je ten, 4
kto uznal Moje zjavenie a napil sa z Oceánu Môjho poznania a vznášal sa v ovzduší Mojej lásky a odvrhol všetko okrem Mňa a pevne sa chopil toho, čo bolo zoslané z Kráľovstva Môjho úžasného prehovoru. On je vskutku stáby zrakom ľudstva a duchom života pre podstatu celého stvorenia. Oslávený buď nadovšetko Milosrdný, ktorý ho osvietil a dal mu povstať a slúžiť Jeho nesmiernej a mocnej Veci. Vskutku, takého človeka blahoslaví Zhromaždenie na výsostiach a tí, ktorí prebývajú vo Svätostánku veľkoleposti a ktorí sa v Mojom mene, Všemocný, Všemohúci, napili Môjho zapečateného Vína. Ó Báqir! Ak si medzi tými, ktorí zastávajú také výsostné postavenie, preukáž sa znamením od Boha, Stvoriteľa nebies. A keby si uznal svoju bezmocnosť, ovládni svoje vášne a navráť sa k svojmu Pánu. Azda ti odpustí tvoje hriechy, ktoré spálili lístie Božského Lotosového stromu a spôsobili, že Skala

¹ Korán 4, 96

hlasno zvolala a oči chápacích ľudí sa rozplakali. Ty si dôvodom, pre ktorý sa roztrhol Závoj Božskosti a Archa stroskotala a táva bola ochromená a Duch¹ vzlykal vo výsosťnom úkryte. Azda len sa neškriepiš s Tým, kto k tebe prišiel so svedectvom od Boha a Jeho znameniami, ktoré vlastníš ty a ktoré sú vo vlastníctve tých, ktorí obývajú zem? Otvor oči, aby si mohol uzrieť tohto Ukrivdeného žiariaceho nad obzorom vôle Boha, Vladára, Pravdy, Skvejúceho sa. Odkry si sluch srdca, aby si mohol načúvať reči Božského Lotosového stromu, ktorý v pravde vyrástol vďaka Bohu, nadovšetko Mocnému, Blahodarnému. Vskutku, tento Strom bez ohľadu na to, čo ho postihlo z dôvodu tvojej krutosti a prehreškov takých ako si ty, hlasno volá a všetkých ľudí zvoláva k Sadratu'l-Muntahá² a Najvyššiemu obzoru. Blahoslavená je duša, ktorá uzrela Najmocnejšie znamenie, a sluch, ktorý začul Jeho najľúbeznejší Hlas, a beda všetkým, ktorí sa odvrátili a konali bezbožne.

5 Ó ty, ktorý si sa odvrátil od Boha! Keby si sa zrakom nestranným poďíval na Božský Lotosový strom, uzrel by si na jeho vetvách, ratolestiach a lístí stopy po svojom meči. A to napriek tomu, že Boh ťa stvoril so zámerom, aby si Ho uznal a slúžil Mu. Premýšľaj! Azda tak uznáš svoje bezprávie a budeš započítaný medzi tých, ktorí učinili pokánie. Či si len nemyslíš, že sa tvojej krutosti bojíme? Vedz a buď uistený, že od prvého dňa, v ktorý sa medzi zemou a nebesami ozval hlas Najvýsosťnejšieho pera, sme na ceste Boha, Vznešeného, Veľkého, obetovali Svoje duše, Svoje telá, Svojich synov a Svoje majetky. A týmto sa pred všetkým stvoreným a Zhromaždením na výsosťiach hrdíme. Dôkazom je i to, čo Nás na tejto Priamej ceste postihlo. Pri Bohu! Srdcia

¹ Ježiš

² Posvätný Lotosový strom; strom, za ktorý nemožno ísť (pozri Korán 53, 8—18). Symbol Božieho Prejavu. (Pozri knihu *God Passes By* [Boh sa znovu zjavil], s. 94.)

14. LAWĤ-I-BURHÁN

Nám boli zahubené a telá ukrižované a Naša krv preliata, pričom Náš zrak sa upieral na obzor láskyplnosti ich Pána, Svedka, všetko Vidiaceho. Čím žalostnejšie strasti, tým väčšími rástla láska Bahovho ľudu. Jeho úprimnosť dosvedčilo to, čo nadovšetko Milosrdný zoslal v Koráne. Vraví: „Vedže si želajte smrť, ak ste úprimní.“¹ Ktože bude mať prednosť, ten, kto sa ukryl za závesom, alebo ten, kto sa na ceste Božej obetoval? Usudzuj spravodlivo a nebuď medzi tými, ktorí sa zmätene potulujú po divočine falše. Natolko boli unesení živými vodami lásky Najmilosrdnejšieho, že ani zbrane sveta ani meče národov ich neodradili od toho, aby tvár nasmerovali k oceánu štedrosti svojho Pána, Darcu, Veľkorysého.

Pri Bohu! Ani útrapy Ma nedokázali sklúčiť a odmietnutie zo strany duchovenstva Ma nebolo schopné oslabiť. Vrav som a ešte vždy pred tvárou ľudí vravím: „Dvercia milosti boli odomknuté a Ten, kto je Úsvitom spravodlivosti, prišiel s jasnými znameniami a zrejmyými dôkazmi od Boha, Pána sily a moci!“ Predstúp pred Mňa, aby si mohol načúvať tajomstvám, ktoré slyšal Syn ‘Imránov² na Sinaji múdrosti. Tak ti zo strašného Väzenia prikazuje Ten, kto je Miesto rozbresku zjavenia tvojho Pána, Boha milosrdenstva.

Azda si spyšnel, pretože si vodcom? Prečítaj si to, čo Boh zjavil Zvrchovanému panovníkovi, sultánovi tureckému, ktorý Ma uväznil v tejto opevnenej tvrdzi, aby si sa mohol oboznámiť so situáciou tohto Ukrivdeného tak, ako o tom rozhodol Boh, Jediný, Samotný, so všetkým Oboznámený. Uspokojuje ťa, keď vidíš, že ťa nasledujú zavrhnutiahodní a bezcenní? Podporujú ťa rovnako, ako i ľudia pred nimi, tí, ktorí nasledovali Anáša, ktorý bez jasného dôkazu a svedectva vyniesol rozsudok nad Duchom³.

¹ Korán 2, 88

² Mojžiš

³ Ježiš

8 Pozorne si prečítaj *Kitáb-i-íqán* a to, čo nadovšetko Milosrdný zoslal kráľovi parížskemu¹ a jemu podobným, aby si si mohol uvedomiť udalosti, ktoré sa stali v minulosti, a aby si sa presvedčil, že sme sa po krajine nesnažili rozniecovať nepokoje po tom, čo bola náležite usporiadaná. Jediné kvôli Bohu napomíname Jeho služobníkov. Kto chce, nech sa k Nemu obráti, a kto chce, nech sa odvráti. Náš Pán, Milosrdný, vskutku všetkému postačuje, je nadovšetko Chválený. Ó zhromaždenie duchovných! Dnes nastal deň, v ktorý vám spomedzi všetkých vecí neprospeje nič, ani žiadne meno spomedzi všetkých mien, pokiaľ to nie je prostredníctvom tohto Mena, ktoré Boh učinil Prejavom Svojej veci a Úsvitom Svojich najznámejších pomenovaní pre všetkých, ktorí sú v kráľovstve stvorenia. Blahoslavený je ten človek, ktorý spoznal vôňu nadovšetko Milosrdného a započítal sa k neochvejným. V tento deň vám neprospejú ani vaše vedy, ani vaše umenie, ani vaše poklady, ani vaša sláva. Zahodte ich za hlavu a upriamte tvár k Najvysostnejšiemu Slovu, vďaka ktorému boli jasne predložené Písma, knihy a táto žiarivá tabuľka. Ó zhromaždenie duchovných! Odvrhnite to, čo ste spísali perom vlastných pláných výmyslov a márných predstáv. Pri Bohu! Dennica poznania zažiarila nad obzorom istoty.

9 Ó Báqir! Prečítaj a spomeň si na to, čo kedysi vravel veriaci z tvojho kmeňa: „Azda človeka zabijete len preto, že vraví, Pánom mi je Boh, keď k vám prišiel so znameniami svojho Pána? Ak luhá, jeho lož spočinie na ňom. Ale ak vraví pravdu, časť toho, čím hrozí, spočinie na vás. V pravde Boh nevedie toho, kto je previnilcom a luhárom.“²

10 Ó ty, ktorý si ďaleko zblúdil! Ak čo i len trochu pochybuješ o Našom správaní, vedz, že dosvedčujeme to,

¹ Napoleon III.

² Korán 40, 29

14. LAWH-I-BURHÁN

čo dosvedčil sám Boh ešte pred stvorením nebies a zeme, že niet iného Boha okrem Neho, nadovšetko Mocného, Preštedrého. Dosvedčujeme, že On je Jediný vo Svojej podstate, Jediný vo Svojich prídomkoch. V celom vesmíre niet nikoho, kto by sa Mu vyrovnal, a rovnako nemá v celom stvorení spoločníka. On vysielal Poslov a zosielať Knihy, aby mohli Jeho stvoreniam oznámiť Priamu cestu.

Vedel azda šach o tvojich skutkoch a rozhodol sa, 11 že nad nimi privrie oči? A či ho zachvátil strach z vytia svorky vlkov, ktorá za hlavu hodila cestu Boha a kráčala po tvojej ceste bez jasného dôkazu či Knihy? Slyšali sme, že perzské kraje boli ozdobené ozdobou spravodlivosti. Avšak, keď sme sa prizreli bližšie, zistili sme, že predstavujú miesto rozbresku krutosti a úsvit bezprávia. Vidíme, že spravodlivosť sa nachádza v pazúroch útlaku. Úpenlivo prosíme Boha, aby ju vyslobodil mocou Svojej sily a Svojho mocnárstva. On vskutku vrhá tŕňu na všetko, čo je v nebesiach i na zemi. Nik nemá právo niečo namietat' proti inému ohľadne toho, čo postihlo vec Božiu. Každému, kto upriamil tvár k Najvelebnejšiemu obzoru, sa patrí, aby húževnato ľnul k lanu trpezlivosti a spoliehal sa na Boha, Pomocníka v nebezpečí, Neobmedzeného. Ó vy milovaní Bohom! Vypite si podiel z prameňa múdrosti, kráčajte v záhrade múdrosti, vznášajte sa v ovzduší múdrosti a prevrávajte múdro a výrečne. Tak vám prikazuje váš Pán, nadovšetko Mocný, Vševediaci.

Ó Báqir! Nespoliehaj sa na svoju slávu a na svoju 12 moc. Si sťa posledná stopa slnečného svetla na vrchole hory. Čoskoro pohasne tak, ako o tom rozhodol Boh, ktorý všetko vlastní a je Najvyšší. Tvoja sláva a sláva tebe podobných pominula a toto je vskutku to, čo prikázal Ten, komu patrí Materská tabuľka. Kdeže možno nájsť toho, kto sa prel s Bohom, kamže sa podel ten, kto popieral Jeho znamenia

a odvrátil sa od Jeho mocnárstva? Kdeže sú tí, ktorí zahubili Jeho vyvolených a preliali krv Jeho svätých? Premýšľaj! Azda ucítiš dych svojich skutkov, ó pomätený pochybovač! Ty si dôvodom, pre ktorý žialil Apoštol¹, Cnostná² zaplakala, krajiny spustli a na všetky kraje padla temnota. Ó zhromaždenie duchovných! Pre vás boli ľudia ponížení a zástava islamu bola stiahnutá a jej mocný trón rozvrátený. Vždy, keď sa vnímavý človek pokúšal pevne pridržať toho, čo by islam povznieslo, začali ste pokrikovať, čím ste ho odradili od toho, aby dosiahol zámer, a zem pritom zostala zjavne ležať v troskách.

¹³ Uvažuj o sultánovi tureckom! Ten vojnu nechcel, ale takí ako ty si ju želali. Keď jej ohne vzplanuli a jej plamene vyšľahli dovysoka, oslabilo to vládu i ľud. To dosvedčí každý poctivý a chápaný človek. Jej pohromy sa zväčšili natoľko, že jej kúdoľ obklopil Tajomnú krajinu³ i jej okolie, a prejavilo sa to, čo bolo zjavené v Tabuľke sultánovi. Také bolo rozhodnutie v Knihe na príkaz Boha, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho.

¹⁴ Ó Moje Zvrchované pero! Už sa prestaň zmieňovať o Vlku a spomeň si na Zmiju⁴, ktorej ukrutnosť spôsobila, že všetko vzlykalo a údy svätých sa triasli. Tak Ti v tomto slávnom postavení prikazuje Pán všetkých mien. Cnostná⁵ zaplakala pre tvoje bezprávie, a predsa si predstavuješ, že patriš k rodine Apoštola Božieho! Tak ti dala podnet tvoja duša, ó ty, ktorá si sa odtiahla od Boha, Pána všetkého, čo bolo a čo bude. Usudzuj spravodlivo, ó Zmija! Za aký zločin si uštipla deti⁶ Apoštola Božieho a vyplienila ich ma-

¹ Muḥammad

² Fáṭimih, Muḥammadova dcéra

³ Adrianopol

⁴ imám-jum'ih z Işfáhánu, pozri úvod k Lawḥ-i-Ḥikmat

⁵ Fáṭimih

⁶ Kráľ mučeníkov a Milovaný z mučeníkov

14. LAWĤ-I-BURHÁN

jetky? Azda si len nezamietla Toho, kto ťa stvoril príkazom „buď, a tak sa i stalo“? S deťmi Apoštola Božieho si zaobchádzala tak, ako ani 'Ád nezaobchádzal s Húdom, ani Thámud so Salíhom, ani židia s Duchom Boha¹, Pána všetkého bytia. Azda len nepopieraš znamenia svojho Pána, ktorým sa poklonili všetky knihy sveta, len čo boli zoslané z neba Jeho veci? Rozjímaj, aby si si mohla uvedomiť svoje vlastné konanie, ó nedbalá vyvrheľka! Onedlho sa ťa chopí trestajúci dych tak, ako sa chopil iných pred tebou. Len vyčkej, ó ty, ktorá si k Bohu, Pánu viditeľného i neviditeľného, pridružovala spoločníkov. Teraz nastal deň, ktorý Boh oznámil skrze jazyk Svojho Apoštola. Premýšľaj, aby si mohla pochopiť to, čo nadovšetko Milosrdný zoslal v Koráne a v tejto vyrytej tabuľke. Dnes nastal deň, v ktorý Ten, kto je Úsvitom zjavenia, prišiel s jasnými známkami, ktoré nik nespočíta. Dnes nastal deň, keď každý človek obdarený chápaním objavil vôňu vánku nadovšetko Milosrdného vo svete stvorenia, a každý chápujúci človek sa poponáhlal k živým vodám milosrdenstva Svojho Pána, Kráľa kráľov. Ó nedbalý! Príbeh o Obeti² bol znovu vyrozprávaný a ten, kto mal byť obetovaný, nasmeroval kroky k obetnému miestu, pričom sa nevrátil pre to, čo tvoja ruka spáchala, ó zvrhlý nenávisník! Azda si si predstavoval, že mučeníctvo dokáže pokoriť túto Vec? Nie veru, pri Tom, koho Boh učinil Pokladnicou Svojho zjavenia, ak si medzi tými, ktorí chápu! Beda ti, ktorý si k Bohu priradoval spoločníkov, a beda tým, ktorí si ťa zvolili za vodcu bez zjavného znamenia či jasnej Knihy. Akí početní boli tebe predchádzajúci utláčatelia, ktorí povstali, aby uhasili svetlo Božie, a koľkíže bezbožní, ktorí vraždili a plienili, až kým srdce a duša ľudí pre ich ukrutnosti nevzlykali!

¹ Ježiš

² Ishmael

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Slnce spravodlivosti bolo zatemnené, pretože sa na tróne nenávisť usadilo stelesnenie útlaku, a predsa to ľudia nechápu! Zahubili deti Apoštola a ich majetky vyplienili. Vrav: Podľa teba, kto poprel Boha, ich majetky alebo oni sami? Usudzuj neustranne, ó neznaľ, ktorý si od Boha oddelený závojom! Lnul si ku krutosti a odvrhol si spravodlivosť, na čo všetko stvorené nariekalo, a stále si medzi spurnými. Na smrť si poslal starcov a vyplienil si mladých. Azda si len nemyslíš, že zužitkuješ to, čo si si nahonobil neprávosťou? Veruže nie, pri Mne samotnom! Tak ťa oboznamuje Ten, kto si je vedomý všetkého. Pri Bohu! To, čo vlastniš, ti neprospeje, a rovnako ani to, čo si si svojou krutosťou nahromadil. Toto dosvedčuje Tvoj Pán, Vševediaci. Povstal si, aby si uhasil svetlo tejto Veci. Onedlho na Jeho príkaz pohasne tvoj vlastný oheň. On je v skutku Pán sily a moci. Zmeny a náhody sveta a mocnosti národov Mu nemôžu nič prekaziť. On činí, čo sa Mu zapáči, a prikazuje, čo si zažela prostredníctvom Svojej zvrchovanosti. Uvažuj o ťave. Hoc' je len zvieraťom, predsa ju nadovšetko Milosrdný povzniesol do takého vysokého postavenia, že ju spomenuli jazyky zeme a blahorečili jej chvále. On v skutku vrhá tieň na všetko, čo je v nebesiach i na zemi. Niet Boha okrem Neho, nadovšetko Mocného, Veľkého. Tak sme slncami Svojich slov ozdobili nebesia Svojej tabulky. Blahoslavený je človek, ktorý k nim dospeje a ktorého ožiarilo ich svetlo, a beda tým, ktorí sa odvrátili a popreli Ho, a zblúdili ďaleko od Neho. Chvála buď Bohu, Pánu svetov!

15.

KITÁB-I-'AHD

(KNIHA ZMLUVY)

HOCI Ríša slávy nevlastní nič z márností sveta, ¹ predsa sme Svojim dedičom v šperkownicy dôvery a odovzdanosti odkázali znamenité a nedoceniiteľné dedičstvo. Nezanedali sme pozemské poklady a ani sme nepridali starosti, ktoré so sebou prinášajú. Pri Bohu! V pozemskom bohatstve je ukrytý strach a utajené nebezpečie. Uváž a spomeň si na to, čo nadovšetko Milosrdný zjavil v Koráne: „Beda každému nactiutíhačovi a hanobiteľovi, tomu, kto honobí bohatstvo a prepočítava ho.“¹ Svetské bohatstvo je prchavé. Všetko, čo sa pomíne a mení, nie je a nikdy nebolo hodné pozornosti, jedine v určitej uznanej miere.

Pri strastiach a súžení, ktoré Tento Ukrivdený vytrpel, ² pri zjavovaní Svätých veršov a preukazovaní dôkazov, nemal iný cieľ než uhasiť plamene nenávisti a nepriateľstva na to, aby svetlo súladu mohlo rozjasniť obzor ľudských srdc a ten mohol dospieť ku skutočnému mieru a pokoju. Z miesta rozbresku božskej tabuľky jasne žiari dennica tohto prehovoru a každému sa patrí, aby k nej uprel zrak: Napomíname vás, ó národy sveta, aby ste zachovávali to, čo povznesie vaše postavenie. Pevne sa držte bázne Božej a odhodlane sa pridržiavajte toho, čo je správne. Vskutku vravím, že jazyk má spomínať, čo je dobré — nepoškrvňte si ho preto nepatričnou rečou. Boh vám odpustil, čo sa stalo v minulosti. Odteraz by mal každý vravieť len to, čo je vhodné a primerané, a mal by sa zdržať nactiutíhania, nadávania a všetkého, čo

¹ Korán 104, 1—2

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

ľuďom spôsobuje smútok. Povznesené je postavenie človeka! Prednedávnom sa toto vznešené Slovo rinulo zo šperkovnice Násho Pera slávy: Významný a blahoslavený je tento deň — deň, v ktorý všetko, čo sa v človeku ukrýva, bolo a bude zjavené. Povznesené je postavenie človeka, ak by sa pevne držal nezaujatosti a pravdy a zostal pevným a neochvejným vo Veci. V očiach nadovšetko Milosrdného sa skutočný človek javí ako nebeská klenba. Jej slncom a lunou je jeho zrak a sluch a jeho žiarivá a jasná povaha jej hviezdami. Jemu prináleží to najvznešenejšie postavenie a jeho vplyv vychováva svet bytia.

3 Každá vnímavá duša, ktorá v tento deň vdýchla vôňu Jeho šatu a s čistým srdcom nasmerovala tvár k nadovšetko slávnemu Obzoru, sa v Karmínovej knihe počíta medzi Bahov ľud. V Mojom mene sa chopte kalicha Mojej láskyplnosti a v Mojej slávnej a úžasnej spomienke vypite svoj diel.

4 Ó vy, ktorí пребývate na zemi! Náboženstvo Boha má prinášať lásku a jednotu. Neučiňte ho príčinou nepriateľstva či rozkolov. V očiach chápujúcich ľudí a podľa tých, ktorí hľadajú na Najvelebnejšie zjavenie, už Pero slávy zjavilo všetko, čo predstavuje účinný prostriedok na zabezpečenie a šírenie šťastia a blahobytu detí ľudí. Ale pomätení ľudia na zemi, ktorých živí zlovoľné vášne a túžby, i naďalej nedbajú na dokonalú múdrosť Toho, kto v pravde je nadovšetko Múdry, kým ich slovám a činom dávajú podnet plané výmysly a márne predstavy.

5 Ó vy milovaní Bohom a Jeho dôverníci! Králi sú prejavmi moci a Božími úsvitmi sily a bohatstva. Modlite sa za nich. Boh ich obdaril tým, aby vládli na zemi, a za Svoje vlastné panstvo si vyvolil ľudské srdcia.

6 Vo Svojej knihe rozhodne zakázal sváry a rozbroje. Tak v tomto Najväčšom zjavení znie Božie rozhodnutie. Dostáva sa mu božskej ochrany pred zrušením a Boh ho ob-

15. KITÁB-I-'AHD

daril nádherou Svojho utvrdenia. Vskutku On je Vševediaci, nadovšetko Múdry.

Každému prislúcha, aby pomáhal tým úsvitom moci 7
a zdrojom prikázaní, ktorých krásli ozdoba poctivosti a spravidlivosti. Blahoslavení sú panovníci a učení spomedzi Bahovho ľudu¹. Medzi Mojimi služobníkmi patria k Mojím dôverníkom a medzi Mojím ľudom predstavujú prejavy Mojich prikázaní. Na nich nech spočinie Moja sláva, Moje požehnanie a Moja milosť, ktoré prenikli svetom bytia. V tejto súvislosti sú prehovory zjavené v *Kitáb-i-aqdas* také, že z obzoru ich slov jasne a oslnivo žiari svetlo božskej milosti.

Ó vy Vetvy Moje! Vo svete bytia sa ukrýva mohutná 8
sila, ohromujúca moc. Uprite na ňu zrak ako i na jej zjednocujúci vplyv, a nie na rozdiely, ktoré z nej vyplývajú.

Vôľa Poručiteľa závetu znie: Patrí sa, aby sa Aghsánovci, 9
Afnánovci² a Moje príbuzenstvo, všetci do jedného, obrátili tvárou k Najmocnejšej vetve. Uvážte to, čo sme zjavili vo Svojej Najsvätejšej knihe: „Keď oceán Mojej prítomnosti ustúpi a Kniha Môjho zjavenia sa uzavrie, obráťte sa k Tomu, koho Boh určil, kto vyrástol z tohto Pradávného koreňa.“ Predmetom tohto posvätného verša nie je nik iný než Najmocnejšia vetva [‘Abdu’l-Bahá]. Tak sme vám milos-

¹ „Učených“ predstavujú ruky veci Božej a tí bahájski učители, ktorí na poli učenia viery dosiahli významnú pozíciu. „Vládcami“ sú členovia miestnych a národných duchovných rád a Svetového domu spravodlivosti. Rozbor súčasných úloh vládcov a učených možno nájsť v liste od Svetového domu spravodlivosti napísanom kontinentálnym zborom poradcov a národným duchovným radám z dňa 24. apríla 1972 publikovanom v III. časti knihy *Messages from the Universal House of Justice* 1963—1986.

² „Aghsánovci“ (doslova „Vetvy“) označujú synov a mužských potomkov Bahá’u’lláha. „Afnánovci“ (doslova „Ratolesti“) znamenajú Bábových príbuzných — konkrétne potomkov Jeho troch strýkov z matkinej strany a dvoch bratov Jeho manželky.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

tivo zjavili Svoju mocnú vôľu a Ja som vskutku Milostivý, Všemohúci. Boh vskutku prikázal, že Mocnejšia vetva [Mírzá Muḥammad 'Alí] bude postavená nižšie než Vetva najmocnejšia ['Abdu'l-Bahá]. On je v pravde Príkazca, nadovšetko Múdry. „Mocnejšiu“ sme si vyvolili až po „Najmocnejšej“ tak, ako rozhodol Ten, kto je Vševediaci, so všetkým Oboznámený.¹

¹⁰ Patrí sa, aby každý prejavoval lásku k Aghṣánovcom, no Boh im neudelil právo na majetok druhých.

¹¹ Ó vy Moji Aghṣánovci, Moji Afnánovci a Moje príbuzenstvo! Napomíname vás, aby ste mali bázeň pred Bohom, aby ste konali chvályhodné skutky a činili to, čo je vhodné a primerané a čo slúži povzneseniu vášho postavenia. Vskutku vravím, že bohabojnosť je najskvelejším veliteľom, ktorý dokáže zabezpečiť víťazstvo veci Božej, a vojom, ktorý sa k tomuto veliteľovi najlepšie hodí, vždy boli a sú čestná povaha a čisté a dobrotivé skutky.

¹² Vrav: Ó služobníci! Nech sa prostriedok poriadku nestane príčinou zmätku a nástroj jednoty príčinou nezhôd. Prechováваме nádej, že Bahov ľud azda budú viesť tieto blahoslavené slová: „Vrav: Všetko pochádza od Boha.“ Tento vznešený prehovor sa podobá vode pre to, že zháša oheň nenávisť a nepriateľstva tlejúci v srdci a hrudi ľudí. Vďaka

¹ V liste z 20. apríla 1987 určenom Bahájskemu nakladateľstvu USA Svetový dom spravodlivosti vysvetľuje, že „Bahá'u'lláh týmito dvoma pomenovaniami (Vetva najmocnejšia a Mocnejšia vetva) často označoval Svojich dvoch synov, keď sa zhováral s priateľmi v Jeho prítomnosti“. Medzi východnými bahájmi boli v danom čase tieto pomenovania natolko známe, že nebolo pochyb o tom, kto bol zamýšľaný, a to ani medzi stúpenkami Mírzú Muḥammada 'Alího, ktorí neskôr tak zatvrdilo oponovali 'Abdu'l-Bahovej autorite, že Majster musel nakoniec ich nevernosť odhaliť. 'Abdu'l-Bahá odhaľuje podlosť Mírzú Muḥammada 'Alího vo Svojej Poslednej vôli a nazýva ho „Stred vzbury“.

15. KITÁB-I-'AHD

tomuto jedinému prehovoru dospejú znepriatelené národy a kmene k svetlu pravej jednoty. Vskutku On vraví pravdu a sám ukazuje cestu. On je Všemohúci, Vznešený, Milostivý.

Každému sa prislúcha, aby voči Aghšánovcom preukazoval zdvorilosť a aby si ich vážil, aby tak mohla byť vec Božia oslávená a Jeho Slovo povznesené. Toto nariadenie bolo spomenuté zas a znova a bolo zaznamenané vo Svätom Písme. Blažený je ten, komu je umožnené, aby dosiahol to, čo preňho predpísal Príkazca, Pradávný z dní. Navyše vám prikazujeme, aby ste si ctili členov Svätej domácnosti, Afnánovcov a príbuzenstvo. A ďalej vás nabádame, aby ste slúžili všetkým národom a usilovali sa o zlepšenie sveta.

Z nebies prehovoril Toho, kto je Túžbou sveta, bolo zoslané to, čo vedie k obnoveniu sveta a spásu národov a kmeňov zeme. Pozorne načúvajte radám Pera slávy. To je pre vás lepšie než všetko na zemi. To dosvedčuje Moja slávna a úžasná Kniha.

16.

LAWḤ-I-ARD-I-BÁ

(TABULKA KRAJINE BÁ)

NECH je pochválený Ten, kto krajinu Bá¹ poctil prítomnosťou Toho, okolo ktorého krúžia všetky mená. Všetky atómy zeme oznámili všetkému stvorenému, že sa spoza brány Väzenského mesta objavila a nad obzorom zažiarila Hviezdička krásy nesmiernej, Najmocnejšej vetvy Božej — Jeho pradávna a nemenná Záhada. A potom pokračovala v ceste do inej krajiny. Z tohto dôvodu toto Väzenské mesto obklopil zármutok, pričom iná krajina sa radovala. Vznesený, nezmerne vznesený, je náš Pán, Tvorca nebies a Stvoriteľ všetkého. Vďaka Jeho mocnárstvu sa otvorili dvercia väzenia, čo spôsobilo, že sa naplnilo to, čo bolo prv prislúbené v tabuľkách. On má vskutku moc na tým, čo sa Mu zachce, a vo Svojom zovretí má panstvo celého stvorenia. On je Všemohúci, Vševediaci, nadovšetko Múdry.

Blahoslavená, dvojnásobne blahoslavená, je pôda, po ktorej kráčali Jeho kroky, blahoslavený je zrak, ktorý sa rozveselil krásou Jeho obličaja, a sluch, ktorý bol poctený načúvaním Jeho volaniu, blahoslavené je srdce, ktoré zakúsilo lúbeznosť Jeho lásky, hrud', ktorá sa zdvihla vďaka Jeho spomienke, a pero, ktoré vyslovilo Jeho chválu, a blahoslavený je zvitok, ktorý niesol svedectvo Jeho spisov. Úpenlivo

¹ Bejrút. Táto tabuľka predstavuje „*list, ktorý nadiktoval Bahá'u'lláh a ktorý Mírzá Áqá Ján, Jeho tajomník, zaslal 'Abdu'l-Bahovi, ktorý bol vtedy na návšteve v Bejrúte.*“ (Kniha *The World Order of Bahá'u'lláh* [Usporiadanie sveta podľa Bahá'u'lláha], s. 136.)

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

prosíme Boha (Nech je blahoslavený a povznesený!), aby nás čoskoro poctil Jeho návštěvou. On v pravde všechno slyší, je Všemohúci, Ten, kto je pripravený odpovedať.

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

17.

BOH dosvedčuje, že niet iného Boha okrem Neho a že 1
 Ten, kto prišiel z neba božského zjavenia, je Skryté 1
 tajomstvo, Nepreniknuteľná záhada, Ten, ktorého 1
 príchod predpovedala Kniha Božia a zvestovali ho Jeho 1
 Proroci a Poslovia. Skrže Neho boli záhady odhalené, zá- 1
 voje roztrhnuté a znamenia a dôkazy odkryté. Hľa! On sa 1
 teraz prejavil. Prináša na svetlo čokoľvek, čo si zaželá, a kráča 1
 po vysokých miestach zeme obdarený všetko prevyšujúcou 1
 majestátnosťou a mocou.

Blahoslavený je silný človek, ktorý vďaka sile mena 2
 svojho Pána vládnuceho nad všetkými ľuďmi rozmetá bo- 2
 hov márných predstáv.

Ó Môj Afnán! Chceli by sme ťa spomenúť me- 3
 nom na znamenie milosti z Našej strany, aby ťa k Môjmu 3
 Kráľovstvu mohli prilákať lúbezné vône Mojej spomienky 3
 a priblížiť ťa ku Svätostánku Mojej majestátnosti, ktorý bol 3
 rozložený vďaka moci tohto Mena — Mena, ktoré spôso- 3
 bilo, že sa otriasli všetky základy.

Vrav: Ó národy zeme! Pri spravodlivosti Božej! Objavilo 4
 a prejavilo sa všetko, čo vám bolo prisľúbené v knihách vášho 4
 Pána, Panovníka Dňa návratu. Vyvarujte sa toho, aby vás 4
 zmeny a náhody sveta zadržali pred Tým, kto je Zvrchovaná 4
 pravda. Onedlho sa všetko viditeľné pomínie a pretrvá je- 4
 dine to, čo zjavil Boh, Pán pánov.

Vrav: Dnes nastal deň záslužných skutkov, keď by ste 5
 to vedeli! Dnes nastal deň oslavovania Boha a výkladu Jeho 5
 Slova, keď by ste to vnímali! Zanechajte to, čo je medzi 5

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

ľuďmi bežné, a pevne sa držte toho, čo vám uložil Boh, Pomocník v nebezpečí, Sebedostačujúci. Rýchlo sa blíži deň, keď vám všetky poklady zeme vôbec nebudú na úžitok. To dosvedčuje Pán mien, ktorý zvestuje: Vskutku, niet Boha okrem Neho, Zvrchovanej pravdy, Poznajúceho nevidené.

6 Blažený si, ó Môj Afnán, keďže si bol poctený tým, že si dostal Moje Sväté verše, vdýchol si ľubezné vône Môjho zjavenia a odvetil si na Moje Volanie v čase, keď Moji služobníci a Moje stvorenia za hlavu odhodili Materskú knihu a popreli Ma ľnúc k príkazom predstaviteľov planých výmyslov a márných predstáv. Tak v kráľovstve prehovoru riekol Jazyk veľkoleposti na príkaz Boha, Pána stvorenia.

7 Svedomito vytrvaj v službe Veci a mocou mena tvojho Pána, Vlastníka všetkého viditeľného i neviditeľného, si uchovaj postavenie, ktoré ti bolo udelené. Pri spravodlivosti Božej prisahám! Keby sa niekto dozvedel o tom, čo je ľudskému zraku zahalené, bol by taký unesený, že by sa vzniesol a zaletel by k Bohu, Pánu všetkého, čo bolo a bude.

8 Nech Jeho sláva spočinie na tebe a na tých, ktorí sa Mu priblížili a porozumeli významu toho, čo vznešené Pero Boha, nadovšetko Mocného, nadovšetko Milujúceho, znamenalo v tejto tabuľke.

18.

1 VŠETKA chvála buď Tebe, ó môj Bože, za to, že si svet ozdobil nádherou úsvitu. Ten nasledoval po noci, počas ktorej sa zrodil Ten, kto zvestoval Prejav Tvojho všetko presahujúceho mocnárstva, Úsvit Tvojej Božskej podstaty a zjavenie Tvojho zvrchovaného panovania. Úpenlivo Ťa prosím, ó Stvoriteľu nebies a Tvorca mien, aby si milostivo pomohol tým, ktorí sa ukryli v tóni Tvojho preštedrého milosrdenstva a pozdvihli hlas medzi národmi sveta, aby oslavovali Tvoje meno.

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Ó môj Bože! Vidíš, že Pán celého ľudstva je uväznený² v Najhoršom väzení, pričom nahlas volá Tvoje meno, hľadá na Tvoju tvár, zvestuje to, čo uchvátilo obyvateľov Tvojho kráľovstva zjavenia a stvorenia. Ó môj Bože! Podívaj sa na Mňa samotného zajatého v rukách Tvojich služobníkov, a predsa z Jeho tváre jasne žiari svetlo Tvojho mocnárstva a zjavení Tvojej neprekonateľnej moci umožňujúc, aby všetci istotne vedeli, že si Boh a že niet iného Boha okrem Teba. Ani moc mocných Ťa nedokáže zničiť a ani prevaha panovníkov nad Tebou neprevládne. Ty činíš, čokoľvek si želaš, vďaka Svojej zvrchovanosti, ktorá obklopuje všetko stvorené, a prikazuješ to, čo sa Ti zapáči, skrze mocnosť Svojho príkazu, ktorá preniká celým stvorením.

Úpenlivo Ťa žiadam pri sláve Tvojho Prejavu a pri sile³ Tvojej moci, Tvojom mocnárstve a Tvojom povznesení, aby si učinil víťaznými tých, ktorí povstali, aby Ti slúžili, ktorí pomohli Tvojej veci a pokorili sa pred nádherou svetla Tvojej tváre. Ó môj Bože, daj, nech zvíťazia nad Tvojimi nepriateľmi a učín ich neochvejnými v Tvojej službe, aby dôkazy Tvojho panstva bolo možné ustanoviť po celých Tvojich ríšach a aby sa v Tvojich krajinách mohli prejavíť známky Tvojej nezdolnej moci. Vskutku, si schopný činiť, čo si zaželaš. Niet Boha okrem Teba, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho.

Táto slávna tabuľka bola zjavená na Výročie [Bábovho]⁴ narodenia, aby si ju mohol odrieikať v duchu pokory a úprimnej prosby a vzdávať vďaku svojmu Pánu, Vševediacemu, so všetkým Oboznámenému. Vyviň všetko úsilie, aby si poslúžil Bohu, aby sa z teba mohlo objaviť to, čo tvoju pamiatku v Jeho slávnom a vznešenom nebi učiní nesmrteľnou.

Vrav: Oslávený si Ty, ó môj Bože! Úpenlivo Ťa žiadam⁵ pri Mieste rozbresku Tvojich znamení a pri Zjaviteľovi Tvojich jasných známok, aby si dal, aby som za všetkých

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

okolností mohol pevne ľnúť k lanu Tvojej láske, plnej prozretnosti a húževnato ľnúť k lemu Tvojej štedrosti. Započítaj ma teda medzi tých, ktorých zmeny a náhody sveta nedokázali odradiť od toho, aby Ti slúžili, a od toho, aby Ti preukazovali vernosť, a medzi tých, ktorým nápor ľudí nebol schopný zabrániť v blahorečení Tvojmu menu a oslavovaní Tvojej chvály. Milostivo mi pomôž, ó môj Pane, aby som činil všetko, čo máš rád a po čom túžiš. Umožni mi teda, aby som splnil to, čo povznesie Tvoje meno a rozohní oheň Tvojej lásky.

6 Ty si v pravde Odpúšťajúci, Štedrý.

19.

1 Ó ĤUSAYN! Nech Boh dá, aby si bol navždy jasný a žiarivý, jagal sa svetlom Slnca pravdy a mohol si sa rozhovoriť a blahorečiť menu Božiemu, čo je najvelebejší zo všetkých skutkov.

2 Uvažuj o množstve duší, ktoré sa zdali nesmierne dychtivé a smädné, a predsa keď sa vo svete bytia konečne zvlínil oceán živých vôd, zostali oň ochudobnení, pretože sa im nepodarilo opustiť plané výmysly a cieľavedome si uvedomiť Toho, kto je Predmet všetkého poznania. Tento neúspech je odplatou za činy, ktoré ich ruky prv boli spáchali.

3 Vzdávaj vďaku Milovanému sveta za to, že ti milostivo dopomohol k tomu, aby si dospel k utvrdeniu v tejto slávnej Veci. Navyše Ho nástojčivo pros, aby v nej učinil neochvejnými i Svojich milovaných, pretože buričské spisy zlomyseľníkov sú veľmi rozšírené a pokrik tých, ktorí sú predzvestou zla, sa nesie dovysoka. Šťastní sú tí, ktorí za hlavu hodili všetko ostatné okrem Boha, a pevne sa pridržali toho, čo im uložil Pán sily a moci.

4 Jeho Sláva nech spočívne na tebe a na tých, ktorým bolo umožnené, aby uznali a prijali túto mocnú Vec.

20.

Túto tabuľku zoslal Pán všetkého bytia zo Svojho slávneho postavenia na počesť toho, kto uveril v Boha, nadovšetko Mocného, nadovšetko Milujúceho. 1

Blahoslavený je putujúci, ktorý spoznal Vytúženého, a hľadajúci, ktorý dbal na Volanie Toho, kto je zamýšľaným Cieľom celého ľudstva, a učení, ktorý uveril v Boha, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho. 2

Akí početní sú učení, ktorí sa odvrátili od cesty Božej, a aký hojný počet ľudí neučených, ktorí porozumeli pravde a poponáhľali sa k Nemu vraviac: „Pochválený buď, ó Pane všetkého, viditeľného i neviditeľného.“ 3

Pri spravodlivosti Božej! Obzor sveta sa rozjasnil svetlom Najväčšej žiary, a predsa ju väčšina ľudstva nevidí. Vskutku Ten, kto je Zvrchovaná pravda, sa pohybuje pred zrakom všetkých ľudí. To dosvedčuje Ten, kto v samotnom srdci sveta zvestuje: „V pravde, niet Boha okrem Mňa, Všemocného nad všetkým, či už minulým alebo budúcim.“ 4

Preveľké je blahoslavenstvo veriaceho, ktorý sa k Nemu nasmeroval a ktorému sa dostalo prijatia do Jeho prítomnosti, a beda každému neveriacemu, ktorý sa od Boha odvrátil a nasledoval spurných a vyvrheľov. 5

21.

Ó PRIATEĽU! V Bayáne sme každého v tomto Najväčšom zjavení nasmerovali k tomu, aby sa díval vlastnými očami a slyšal vlastnými ušami. Avšak, keď sa obzor sveta rozjasnil žiarivým svetlom tohto zjavenia, mnohí ľudia zabudli na toto božské prikázanie, stratili zo zreteľa toto nebeské napomenutie a ponorili sa do márných predstáv, ktoré si v mysli vytvorili. Tvár slnca spravodlivosti a nestrannosti sa vskutku 1

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

skrýva za oblakmi planých výmyslov, ktoré splodili pomätení. Preto niet divu, že pohyb vtákov temnoty budí záujem. Prostredníctvom moci mena nadovšetko Milovaného pozývajú vnímavé duše na svätý dvor Boha. Azda nezostanú ochudobnené o nebeské Žriedlo živej vody. On je v pravde Milostivý, Odpúšťajúci.

- 2 Pohlád láskyplnosti Boha (Nech je povznesený a oslávený!) bol po večnosť nasmerovaný k Jeho milovaným priateľom. Vskutku to On zná a pamätá si.

22.

- 1 Ó JAVÁD! Tento deň je natoľko veľkolepý, že samotnú hodinu zachvátil zmätok, a všetky nebeské Písma nesú dôkazy jeho neprekonateľnej majestátnosti. V tento deň Kniha velebne dosvedčuje Jeho slávu a Váha sa pohla, aby pozdvihla hlas. Dnes nastal deň, v ktorý Širáť hlasno volá: „Som Priama cesta.“ A hora Sinaj hlása: „Vskutku prišiel Pán zjavenia.“

- 2 Ľudia zeme sa nachádzajú v stave otupenosti, pretože ich premohlo opojenie zvrátenými sklonmi. Preto sú pozbavení úžasných znamení Božích, pripravení o dosiahnutie konečného cieľa a ochudobnení o výdatný prúd božskej milosti.

- 3 Patrí sa, aby ľud Boží bol zhovievavý. Mal by sa deliť o Slovo Božie podľa konkrétnej miery porozumenia a schopností daného poslucháča. Azda sa deti ľudí zobudia z nedbalosti a nasmerujú tvár k tomuto Obzoru, ktorý je nezmerne povznesený nad každý obzor.

- 4 Ó Javád! Vždy ti bola a i naďalej ti bude udeľovaná rozmanitá štedrosť Božia. Chvála buď Bohu! Bol si uchránený od najväčšej hrôzy a podarilo sa ti priblížiť k Najväčšej štedrosti v čase, keď bolo všetkým ľuďom zabránené, aby spoznali Večného kráľa. Prekážali im pri tom závoje vonkajšej slávy, menovite duchovenstvo tohto dňa. Ako vlastný život

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

si chráň toto svedectvo, ktoré vyslovilo nadovšetko Slávne pero, a celou svojou silou sa snaž, aby si si ho zachoval pomocou mena Toho, kto je Milovaným celého stvorenia. Tak sa azda táto výsostná česť stane odolnou voči zraku a rukám lupičov. Vskutku tvoj Pán je Vykladač, Vševediaci.

Odovzdaj všetkým milovaným priateľom v danej 5 oblasti pozdrav od tohto Ukrivdeného a pripomeň im, že im posielame Svoju úžasnú a vznešenú poklonu. Azda zanechajú to, čo je medzi nimi bežné, upriamia srdce na to, čo sa týka Boha, a zostanú očistení od neprístojných činov a cieľov.

Kiež sláva nadovšetko Mocného, nadovšetko Múdreho, 6 spočinie na tebe a na tých, ktorí sú s tebou spríbuznení.

23.

SPOMÍNAME toho, koho prilákalo Naše Volanie, keď zaznelo 1 z výšin všetko prevyšujúcej slávy, a kto tvár nasmeroval k Bohu, Pánu stvorenia. To on sa počíta medzi tých, ktorí slyšali a odpovedali na volanie Pána v čase, keď sú národy sveta zahalené do hmatateľných závojov. Dosvedčuje to, čo dosvedčil Boh, a uznáva vieru v to, čo vyriekol Jazyk veľkoleposti. To dotvrdzuje Pán mien v tejto úžasnej tabuľke.

Ó Moje vznešené Pero! Mojím menom Mu prines 2 šťastnú zvesť týkajúcu sa toho, čo preňho uschoval Boh, Silný, Všemocný. Skutočne, po väčšinu času ho obklopoval rôzny zármutok a vskutku milosrdný Pán je Ten, kto všetko vidí a zná. Raduj sa prenesmiernou radosťou, pretože tento Ukrivdený k tebe obrátil tvár, už predtým ťa spomenul menom a i práve v tomto okamihu ťa spomína.

Mojich milovaných priateľov pozdrav v Mojom mene 3 a odovzdaj im zvesť o milostivej štedrosti Pána, Darcu, nadovšetko Veľkorysého. Z tohto vznešeného postavenia zdravím tých veriacich, ktorí sa pevne pridžžali Istej

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

rukoväte a vypili vybraného vína stálosti z ruky priazne Pána, nadovšetko Mocného, nadovšetko Chváleného.

4 V tento deň schopnosť sluchu volá: „Nastal môj deň, v ktorý načúvam úžasnému Hlasu prichádzajúcemu z oblasti Väzenia môjho Pána, Jasného, Slyšiaceho.“ A schopnosť zraku sa hlasno ozýva: „Vskutku dnes nastal môj deň, pretože hľadím na Úsvit slávy jasne žiariaci na príkaz Toho, kto je Príkazca, Všemohúci.“ Blahoslavený je sluch, ktorý uslyšal volanie: „Podívaj sa a uzriješ Ma.“¹ A šťastný je zrak, ktorý pohliadol na najúžasnejšie znamenie svitajúce z tohto žiarivého obzoru.

5 Vrav: Ó zhromaždenie panovníkov, učených a múdrych! Prislúbený deň nadišiel a Pán zástupov sa objavil. Radujte sa preveľkou radosťou vďaka tejto zvrchovanej blaženosti. Pomôžte Mu mocou múdrosti a prehovoru! Tak vám prikazuje Ten, kto vždy zvestuje: „Vskutku, niet Boha okrem Mňa, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho.“

6 Nech Jeho sláva spočinie na tebe, na tých, ktorí sú s tebou, a na takých, ktorí ťa majú v láske a naslúchajú slovám, ktoré vyslovuješ na oslavu tohto mocného, tohto všetko prevyšujúceho zjavenia.

24.

1 Ó ty, ktorý nesieš Moje meno, Júd² [Štedrosť]! Na tebe nech spočinie Moja sláva. Naslúchaj tomu, čo si vyslyšal už prv, keď Dennica svedectva jasne žiarila nad obzorom Iraku, keď Bagdad slúžil ako sídlo Trónu tvojho Pána, Vznešeného, Mocného.

2 Dosvedčujem, že si načúval nápevu Boha a Jeho ľúbeznému zvuku, naslúchal si hrkútaniu Holubice božského

¹ Korán 7, 139

² Pozri poznámku k tabuľke Kalimát-i-Firdawsíyih, odsek 45.

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

zjavenia a slyšal si Slávika vernosti ako na Vetve slávy vydáva tóny: Vskutku, niet iného Boha okrem Mňa, Neporovnateľného, so všetkým Oboznámeného.

Ó ty, ktorý nesieš Moje meno! Pohľady láskyplnosti Božej smerovali a i naďalej budú smerovať k tebe. Kým si bol v Jeho prítomnosti, slyšal si hlas Jedného pravého Boha (Povznesená buď Jeho sláva!) a uzrel si nezahalenú nádheru Svetla božského poznania. Premýšľaj chvíľu! Aký velebný je Prehovor Toho, kto je Zvrchovaná pravda, a aké zavrhnutiahodné sú plané rozbroje ľudí! Hromady márných výmyslov upchali ľuďom uši a zabránili im v tom, aby slyšali Hlas Boží, a závoje ľudskej učenosti a falošných predstáv zamedzili ich očiam uzrieť nádheru svetla Jeho obličaja. Rukou moci a sily sme niekoľko duší zachránili z marasu hroziacej záhuby a umožnili sme im, aby dospeli k Úsvitu slávy. Navyše sme predložili božské záhady a jasným jazykom sme predpovedali budúce udalosti, aby tých, ktorí hľadajú pravdu, od Zdroja svetla Jedného pravého Boha nezdržali ani pochybnosti neveriacich, ani odmietanie svojhlavých ani našepkávanie nedbalých. I tak sa však zdá, že niektorých ľudí zachvátila padúcnica a iných vyvrátilo stá duté pne stromov. Upriamujú srdce na klamné rozprávanie a nasledujú prázdne slová, pričom opúšťajú Boha, Najvznešenejšieho, hoci pred zjavením jedinkého Jeho verša všetky Písma minulé i nedávnejšie blednú v poníženosti a bezvýznamnosti.

Istotne si sa napil z oceánu Môjho prehovoru a dosvedčil si žiarivú nádheru hviezdičky Mojej múdrosti. Taktiež si slyšal výroky bezvercov, ktorí nielenže nie sú oboznámení so základmi viery, ale ani nezakúsili vybraného Vína, ktorého pečať sa zlomila skrze moc Môjho mena, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho. Úpenlivo pros Boha, aby sa veriacim obdareným pravým porozumením mohlo milostivo dostať pomoci, aby mohli činiť to, čo Ho uspokojuje.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

- 5 Aké zvláštne! Všimli sme si, že i napriek tomuto zvonivému Volaniu, napriek tomu, že sa objavilo toto najúžasnejšie zjavenie, ľudia zväčša upriamili srdce na márnosti sveta a sú nesmierne vystrašení a utrápení pre prevládajúce pochybnosti a zlovestné podnety. Vrav: Dnes nastal deň samotného Boha. Budte bohabojní a nebudte z tých, ktorí v Neho neuverili. Zahodte plané reči za hlavu a dívajte sa na Moje zjavenie Mojimi očami. K tomu vás napomínali nebeské knihy a písma, zvity a tabuľky.
- 6 Povstaň, aby si slúžil veci svojho Pána! Potom ľuďom oznám šťastnú zvesť o tomto jasnom Svetle, ktorého zjavenie Boh oznámil skrze Prorokov a Poslov. Každého navyše nabádaj, aby zachovával obozretnosť tak, ako prikázal, a v mene Boha im rad' vraviac: Každému sa v tento deň Boží patrí, aby sa zasvätil učeniu Veci čo najobozretnejšie a najneochvejnejšie. Keď objaví čistú prst', nech zaseje semä Slova Božieho, inak by mal radšej zachovávať ticho.
- 7 Prednedávnom nadovšetko Slávne pero v Karmínovej knihe zjavilo toto najvýsostnejšie Slovo: „Nebesia božskej múdrosti rozjasňujú dve žiary: konzultácia a súcic.“ Proste Boha, aby každý mohol dodržiavať toto závažné a blahoslavené slovo.
- 8 Zdá sa, že určitým ľuďom úplne chýba porozumenie. Tým, že ľnú k lanu planých výmyslov, sa pripravili o Istú rukoväť. Prisahám pri vlastnom živote! Keby na chvíľku nestrannne premýšľali nad tým, čo nadovšetko Milosrdný zoslal, každý jeden z nich by mimovoľne vyslovil tieto slová: „Vskutku Ty si Pravda, zjavná Pravda.“
- 9 Patrí sa ti, aby si za všetkých okolností obrátil zrak k Jednému pravému Bohu a usilovne sa snažil slúžiť Jeho veci. Spomeň si na to, keď si bol v Mojej družine pod Svätostánkom slávy a slyšal si odo Mňa to, čo slyšal Ten, kto sa na Sinaji božského poznania zhováral s Bohom [Mojžiš].

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Tak sme ti milostivo pomohli, umožnili ti, aby si uznal pravdu, a varovali ťa, aby si mohol vzdávať vďaku svojmu štedrému Pánu. Pomocou Môjho mena, Všemocný, Verný, by si si mal zachovať toto výsostné postavenie.

Odovzdaj odo Mňa pozdrav Mojim milovaným a pri- 10
mäj ich k tomu, aby načúvali Môjmu lúbeznému Hlasu. Tak ti prikazuje Ten, kto ti prikazoval v minulosti. Ja som v pravde Príkazca, so všetkým Oboznámený. Sláva buď tebe a tým, ktorí naslúchajú tvojim slovám ohľadne tejto význačnej Veci a milujú ťa kvôli Bohu, Pánu svetov.

25.

Ó HAYDAR!¹ Tento Ukrivdený slyšal tvoj hlas znejúci 1
v službe veci Božej a je si vedomý pocitu radosti, ktorý ti Jeho láska vyvolala v srdci, ako i trýznivej bolesti z toho, čo postihlo Jeho milovaných. Prisahám pri Pánu milosrdenstva! Celý svet premohol zármutok, kým ľudstvo mäťu pochybnosti a rozkoly. Ľud Boha, Pána mien, natoľko žalostne obklúčili nepriatelia, že zvrchovaný Raj nariekal a obyvatelia najvyššieho Neba a tí, ktorí dňom i nocou krúžia okolo Trónu, hlasno vzlykali.

Ó 'Alí! Strasti ani zármutok nie sú schopné obme- 2
dziť tvojho Pána, nadovšetko Milosrdného. Vskutku, On povstal, aby bojoval za vec Božiu takým spôsobom, že Ho krutosť národov nikdy nemôže znepokojiť. Medzi zemou a nebom hlasno volá vrvaci: Prislúbený deň nadišiel. Pán stvorenia zvestuje: Vskutku, niet Boha okrem Mňa, nadovšetko Mocného, nadovšetko Štedrého.

Ó 'Alí! Nevyspelí ľudia chcú ústami zhasiť svetlo Božie 3
a činmi zadusiť plameň v Horiacom kre. Vrav: Skutočne biedny je váš údel, ó vy stelesnenia klamu! Budte bohaborní

¹ Pozri poznámku k tabuľke Kalimát-i-Firdawsíyyih, odsek 4.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a neodmietajte nebeskú milosť, ktorá vrhla žiaru na všetky oblasti. Vrav: Objavil sa Ten, kto je Predstaviteľom Skrytého mena, keď by ste to vedeli! Ten, ktorého príchod predpovedali nebeské Písma, prišiel, keď by ste tomu rozumeli! Obzor sveta rozjasňuje nádhera tohto Najväčšieho zjavenia. Poponáhľajte sa so žiarivým srdcom a nebuďte z tých, ktorí sú ochudobnení o porozumenie. Určená hodina odbila a ľudstvo je pokorené. To dosvedčujú ctení služobníci Boží.

4 Ó Haydar-‘Alí! Prisahám pri spravodlivosti Božej! Zaznela Trúbka Bayánu tak, ako nariadil Pán, Milosrdný, a všetci, ktorí sú v nebesiach i na zemi, upadli do mdlôb okrem tých, ktorí sa odpútali od sveta pevne ľnúc k Lanu Boha, Pána ľudstva. Dnes nastal deň, v ktorý zem žiari jasným svetlom tvojho Pána, ale ľudia sú stratení v mýlke a oddelení sťa závojom. Túžime po obnove sveta, a ľudia sa predsa rozhodli, že Mój život ukončia. Také mali v srdci pohnútky v tento deň — deň, ktorý rozjasnilo žiarivé svetlo obličaja Pána, Všemocného, nadovšetko Mocného, Neobmedzeného. Materská kniha pozdvihla Hlas, ale ľuďom sa nedostáva sluchu. Chránená tabuľka bola s pravdou zjavená, a predsa si ju väčšina ľudstva nečíta. Odmietli milostivú priazeň Boha po tom, čo im bola zoslaná, a odvrátili sa od Boha, ktorý pozná nevidené. Pevne ľnú k lemu planých predstáv obracajúc sa chrbtom ku skrytému Menu nadovšetko Mocného.

5 Vrav: Ó zhromaždenie duchovných! Usudzujte nestranne, zaprisahávam vás pri Bohu! Predložte všetky dôkazy a svedectvá, ktoré máte, ak sa máte započítať medzi obyvateľov tohto slávneho obydlia. Srdce upriamte k Úsvitu božského zjavenia, aby sme vášmu zraku mohli odhaliť rovnaké množstvo všetkých tých veršov, dôkazov, svedectiev, potvrdení a dokladov, ktoré vlastníte vy a ostatné kmene zeme. Buďte bohobojní a nebuďte medzi tými, ktorí si od Boha, Pána stvorenia, právom zaslúžia trest.

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Dnes nastal deň, v ktorý Oceán poznania pozdvihol 6
hlas a vydal svoje perly. Kiež by ste to vedeli! Nebo Bayánu
bolo v pravde pozdvižené na príkaz Boha, Pomocníka v ne-
bezpečí, Sebedostačujúceho. Prisahám pri Bohu! Podstata
poznania volá a vraví: Hľa! Ten, kto je Predmet všetkého po-
znania, prišiel a skrže Jeho príchod boli ozdobené posvätné
knihy Boha, Milostivého, Milujúceho. Všetko zjavenie mi-
losti, každý dôkaz dobrotivých darov pochádza od Neho
a k Nemu sa navracia.

Buďte bohobojní, ó zhromaždenie pomätených, a ne- 7
sužujte tých, ktorí si nepriali nič iné než to, čo si prial Boh.
Navyše, ak dbáte na moje volanie, nesledujte vlastné sebecké
túžby. Blíži sa deň, keď všetko, čo je teraz viditeľné, vyprchá
a vy budete nariekať za to, že ste si voči Bohu nedostáli po-
vinnosti. To dosvedčuje táto vyrytá tabuľka.

Teš sa veľkou radosťou z toho, že sme ťa spomenuli te- 8
raz i v minulosti. Vskutku, lúbezná vôňa tejto spomienky
pretrvá a nezmení sa po dobu večného trvania mien Boha,
Pána ľudstva. Milostivo sme prijali tvoju zbožnosť, tvoju
chválu, tvoje vyučovanie viery a služby, ktoré si preukázal
pre toto Mocné oznámenie. Taktiež sme načúvali tomu,
čo si jazykom vyslovil na stretnutiach a zhromaždeniach.
Vskutku tvoj Pán všetko slyší a sleduje. Vo Svojom nebes-
kom Kráľovstve sme ťa odeli do šatu Mojej spokojnosti
a z Božského Lotosového stromu, ktorý sa týči na hranici
údolia bezpečia a mieru, umiestnený na žiariacom Mieste za
slávnym Mestom, k tebe hlasno voláme vraviac: V pravde
niet Boha okrem Mňa, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho.
Dali sme ti bytie, aby si Mi slúžil, oslavoval Moje Slovo
a zvestoval Moju vec. Sústreď svoje úsilie na to, pre čo si bol
stvorený z vôle Zvrchovaného príkazcu, Pradávného z dní.

V tomto okamihu si spomíname na Svojich milova- 9
ných a prinášame im šťastnú zvesť o neutíchajúcej milosti

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

Božej a o tom, čo pre nich poskytuje Moja prehľadná kniha. Znášali ste odsudzovanie nepriateľov kvôli Mojej láske a neochvejne ste na Mojej ceste vytrpeli žalostné ukrutnosti, ktoré na vás bezbožní navršili. Sám toto dosvedčujem a Ja som Vševediaci. Aké početné sú miesta, ktoré kvôli Bohu ozdobil vaša krv! Aké početné sú mestá, v ktorých sa ozýval váš nárek a vzlyky vašej trýzne! Aké mnohé sú väzenia, do ktorých vás zástupy krutosti uvrhli! S istotou vedzte, že Boh vás učiní víťaznými, povznesie vás medzi ľuďmi sveta a pred zrakom všetkých národov preukáže vaše vysoké postavenie. Istotne nestrpí, aby sa odmena Jeho spriaznených stratila.

10 Dávajte si pozor, aby vás nezarmútili činy stelesnení planých výmyslov alebo aby vás nerozosmutnili skutky spáchané každým spurným utláčateľom. Chopte sa kalicha stálosti skrze Jeho meno a potom z neho pite prostredníctvom zvrchovanosti Boha, Silného, Všemocného. Tak nad obzorom tejto tabuľky zažiarila Dennica Môjho dobrotivého súcitu a Mojej láskyplnosti, aby ste mohli vzdávať vďaka svojmu Pánu, nadovšetko Mocnému, nadovšetko Štedrému.

11 Sláva, ktorá žiarivo svitla z nebies Môjho prehovoru, nech spočinie na tebe a na tých, ktorí sa k tebe nasmerovali a započúvali sa do slov, ktoré tvoje ústa vyriekli ohľadne tohto slávneho, tohto dôstojného zjavenia.

26.

1 PRI spravodlivosti Božej! Materská kniha sa prejavila, zvolávajúc ľudstvo k Bohu, Pánu svetov, kým moria zvestujú: Najväčší oceán sa objavil. Z jeho vln slyšať hluk bedovania: „Vskutku, niet Boha okrem Mňa, Nepochopiteľného, Vševediaceho.“ A stromy začali lomoziť kričiac: Ó ľud sveta! Hlas Božského Lotosového stromu znie jasne a škrípajúce bedovanie Pera slávy hlasno zvučí: Načúvajte a nebuďte z nedbalých. Slnce volá: Ó zhromaždenie duchovných!

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Nebesia náboženstva sa rozpolili a luna sa rozpoltila a národy sveta sa zhromaždili v novom zmŕtvychvstaní. Buďte bohobožní a nesledujte pohnútky svojich vášní! Radšej nasledujte Toho, o kom svedčili Písma Boha, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho.

V tomto zjavení sa znovu odohrala príhoda na Sinaji² a Ten, kto sa na Hore zhováral, hlasno volá: Vskutku, Vytúžený prišiel, posadený na tróne istoty, kiež by ste to vnímali! Nabádal všetkých ľudí, aby dodržiavali to, čo vedie k povzneseniu veci Božej a čo ľudstvo nasmeruje k Božej Priamej ceste.

Aký veľký je počet utláčaných, ktorých uchvátilo³ Volanie Božie! Akí početní sú panovníci, ktorí povstali, aby činili svárlivé skutky, ktoré spôsobili, že obývajúci najvyššieho raja nariekali a prebývajúci v tomto slávnom obydlí bedovali! Aký nesmierny je zástup chudobných, ktorí sa napili vybraného vína božského zjavenia a koľkože je bohatých, ktorí sa odvrátili, zamietli pravdu a dali najavo, že neveria v Boha, Pána tohto blahoslaveného a úžasného dňa!

Vrav: Majte pred Bohom bázeň a usudzujte poctivo⁴ o tomto Veľkom oznámení, pred ktorým sa v obdive hlbooko poklonilo každé významné oznámenie okamžite po tom, čo zažiarilo. Vrav: Ó zhromaždenie pomätentých! Ak Ho odmietnete, na základe akého dôkazu preukázete to, že náležite k predošlým Poslom Božím, či uhájite svoju vieru v to, čo zoslal zo Svojho mocného a vznešeného Kráľovstva? Akýže úžitok máte zo svojho majetku? Akúže ochranu vám poskytujú vaše poklady? Pražiadnu, prisahám pri Duchu Božom, ktorý preniká všetkými, ktorí sú v nebi i na zemi. Odvrhnite to, čo ste poskladali rukami planých výmyslov a márných predstáv, a pevne držte Knihu Božiu, ktorá bola zoslaná vďaka Jeho všetko si podmaňujúcej a nenarušiteľnej právomoci.

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

- 5 Tvoj list prišiel pred tohto Ukrivdeného a na tvoju počesť sme zjavili túto tabuľku, z ktorej sa šíri vôňa milostivej priazne tvojho Pána, Súcitného, Štedrého. Úpenlivo prosíme Boha, aby ťa učinil sťa zástavou vztýčenou v meste Jeho spomienky a povzniesol tvoje postavenie v tejto Veci. Úprimne veriaci v Boha uzrú, že v jej tóni budú národy a kmene zeme vyhľadávať útočisko. Vskutku, tvoj Pán vie a oboznamuje. Navyše Ho nástojčivo prosíme, aby ťa živil tým najlepším, čo bolo ukryté v Jeho knihe. On je v pravde Ten, kto slyší a odpovedá na volanie.
- 6 Vytrvaj a i naďalej pomáhaj Jeho veci skrze posilňujúcu moc zástupov múdrosti a prehovoru. Tak rozhodol Boh, Milostivý, nadovšetko Chválený. Blahoslavený je veriaci, ktorý v tento deň prijal Pravdu, a rozhodný človek, ktorého zástupy krutosti neboli schopné vydesiť.
- 7 Sláva, ktorá zažiarila nad obzorom prehovoru, nech spočinie na tebe a na tých veriacich, ktorí sa chopili kalicha Jeho zapečateného vína skrze moc Jeho mena, Sebedostačujúci, a zhlboka sa napili bez ohľadu na tých, ktorí odmietli Toho, v ktorého prv vieru vyznávali — tých, ktorí sa škriepili o pravde tohto Veľkého oznámenia, o ktorom Boh svedčil vo Svojej vzácnej a pradávnej Knihe.

27.

- 1 Ó MUḤAMMAD Ḥusayn! Buď pripravený prijať prúd láskyplnosti Boha, Pána svetov. Nadovšetko Milosrdný ráčil udeliť ti perly múdrosti z Océanu milosti Boha, nadovšetko Mocného, Najvznešenejšieho.
- 2 Kdeže je chápaný človek, ktorý uzná a uvidí pravdu? Kdeže nájsť slyšiaceho človeka, ktorý bude načúvať Môjmu úžasnému Hlasu volajúcemu z ríše slávy? Kdeže je duša, ktorá upriami tvár k Božskému Lotosovému stromu takým spôsobom, že jej v tom nedokáže zabrániť ani neodolateľná

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

sila kráľov ani násilné vzbury ich poddaných, pričom pozdvihne hlas vo všetkom stvorení skrze moc múdrosti a prehovoru. A taktiež dosvedčí to, čo dosvedčil Boh, že vskutku niet iného Boha okrem Neho, Silného, Nepremožiteľného, Všemocného, Znalého, Múdreho.

Ó Ĥusayn! Tvoje meno bolo spomenuté pred týmto ³
Ukrivdeným v Najhoršom väzení a zjavili sme ti to, čomu sa nevyrovná žiadna kniha sveta. To dosvedčuje Kráľ večnosti. A predsa sa väčšina ľudstva počíta medzi nedbalých. Z miesta rozbresku svedectva sme zvolali všetkých, ktorí prebývajú v ríši stvorenia. Medzi ľuďmi sú tí, ktorých uniesla vôňa prehovoru Pána do tej miery, že v dychtivosti dosiahnuť dvor prítomnosti Boha, Pána mocného trónu, zanechali všetko, čo sa ľudí týka. Taktiež sú tu tí, ktorí sú preveľmi zmätení a neistí. Iní sa ponáhľali a bežali, aby odvetili na Volanie svojho Pána, Pradávného z dní. A ďalší sa odvrátili, odmietli pravdu a v konečnom dôsledku neuverili v Boha, nadovšetko Mocného, nadovšetko Chváleného. A potom sú tu tí, ktorí Ho odsúdili natoľko ukrutne, že každá múdra a vnímavá duša bola pohnutá a zanariekala. Milostivo sme ich zvolávali k rieke, ktorá je vskutku životom, kým oni sa zjavne nespravodlivo rozhodli preliať Moju krv. Tak nad obzorom prehovoru Pána, nadovšetko Milosrdného, zažiarila Dennica múdrosti. Keby si k tomuto svetlu dospel, patrilo by sa, aby si blahorečil chválu Pána a vravel: Vzdávam Ti vďaku, ó Bože svetov!

Blahoslavený si ty a tí, ktorých svet ani jeho márnosti ⁴
nedokázali odradiť od jasavého Obzoru.

V Mojom mene pozdrav Mojich milovaných. Napo- ⁵
mínáme ich, aby zachovávali múdrosť tak, ako to nariaďuje Moja úžasná Kniha.

28.

1 Ó MOJA služobníčka a Môj list! Raduj sa veľkou radosťou, keďže tvoje volanie vystúpilo k Božskému Lotosovému stromu a dostalo sa mu odpovede z nadovšetko slávneho Obzoru. Vskutku, niet Boha okrem Mňa, Ukrivdeného, Vyhnanca.

2 Zjavili sme sa ľuďom, odhalili sme Vec, viedli sme celé ľudstvo k Priamej ceste Božej, šíрили zákony a každému sme uložili to, čo mu skutočne prospěje vo svete tomto i budúcom. A predsa sa rozhodli preliať Moju krv, načo Panna nebeská žalostne zaplakala, Sinaj zanariekal a Verný Duch lútošne vzlykal.

3 V týchto dňoch sa ľudia odlúčili od výlevu božskej milosti tým, že sledovali kroky každého neznaleho, ktorý zišiel z cesty. Za hlavu hodili Oceán božského poznania a upriamili zrak na tých pomätených ľudí, ktorí tvrdia, že sú nesmierne učení bez toho, aby ich podporovali akékoľvek dôkazy od Boha, Pána ľudstva.

4 Si blažená za to, že si opustila plané predstavy a pevne sa držala Lana Božieho, ktoré nik nepretne. Uvažuj o milostivej priazni Boha (Povznesená buď Jeho sláva!). Koľko len kráľov a kráľovien na zemi sa nedostalo k Tomu, kto je Túžbou sveta, i napriek mnohému túženiu, očakávaniu a vyčkávaniu, kým ty si k Nemu dospela. Ak Boh dá, podarí sa ti dokonať čin, ktorého vôňa pretrvá tak dlho, ako pretrvávajú mená Boha (Nech je povznesená Jeho sláva!). Pri spravodlivosti Božej! Pomenovanie „Ó Moja služobníčka“ ďaleko predstihuje všetko, čo možno vo svete vidieť. Onedlho sa zrak ľudstva rozjasní a rozveselí, pretože uzná to, čo zjavilo Naše Pero slávy.

5 Si blahoslavená a blahoslavená je i matka, ktorá ťa pri-dávala. Doceň hodnotu tohto postavenia a povstaň, aby si

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Jeho veci slúžila takým spôsobom, že plané výmysly a oho-
váranie pochybovačov ťa nezdržia od tohto pevného roz-
hodnutia. Dennica istoty jasne žiari, ale ľudia sveta sa pevne
držia márných predstáv. Oceán božského poznania sa zvl-
nil dovysoka, kým deti ľudí ľnú k lemu pomätených. Keby
nebolo neutíchajúcej milosti Boha (Povznesená buď Jeho
sláva!) niet protilátky, ktorá by niekedy dokázala uzdraviť
tieto nevyliciteľné choroby.

Pozdrav odo Mňa služobnícky Božie v danej oblasti 6
a oznám im šťastnú zvesť, že im je udelené Jeho láskyplné
milosrdenstvo a milosť. Vskutku, vysoké sme pre teba ur-
čili postavenie. Patrí sa ti, aby si vzdávala chválu a vďaku
Pánu, Štedrému, Najveľkorysejšiemu. Oslávený buď Boh,
Vznešený, Veľký.

29.

Z JAZYKA Toho, kto vlastní všetko bytie a je Pánom Trónu 1
na výsostiach a zeme tu dolu (Povznesená je sláva Jeho pre-
hovoru!), bolo v jednej dobe slyšať toto výsostné Slovo:
Zbožnosť a odpútanosť predstavuje dve najväčšie žiary
na nebi učenia. Blahoslavený je ten, kto dospel do tohto
zvrchovaného postavenia, tohto obydlia všetko prevyšujú-
cej svätosti a velebnosti.

30.

TÚTO tabuľku zoslal nadovšetko Milosrdný z Kráľovstva 1
prehovoru všetkým, ktorí prebývajú na zemi. Šťastný je člo-
vek, ktorý načúva a dbá na ňu, a beda tomu, kto sa zmyšľil
a pochyboval. Dnes nastal deň, ktorý rozjasnilo žiarivé svetlo
Obličaja Božieho — deň, v ktorý Jazyk veľkoleposti hlasno
volá: Kráľovstvo patrí Bohu, Pánu Dňa zmŕtvychvstania!

V Našej prítomnosti bolo spomenuté tvoje meno 2
a My sme ráčili zjaviť ti to, čo jazyk nikoho spomedzi ná-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

rodov sveta nedokáže vypovedať. Raduj sa preveľkou radosťou, pretože o tebe bola učinená zmienka v Najhoršom väzení a z tohto vznešeného obydlia sa k tebe obrátil Obličaj Pradávného z dní.

3 Skutočne sme zjavili znamenia, preukázali nevyvrátené dôkazy a všetkých ľudí zvolali na Priamu cestu. Medzi ľuďmi sú tí, ktorí sa odvrátili a zamietli pravdu, ako i ďalší, ktorí Nás odsúdili bez akéhokoľvek dôkazu či dôvodu. Ako prví sa od Nás odvrátili súčasní duchovní predstavitelia — tí, ktorí Nás vo dne v noci volajú a spomínajú Moje meno odpočívajúc na vznešených trónoch. Avšak keď som sa ľudom zjavil, povstali proti Mne takým spôsobom, že dokonca i skaly vzlykali a horko nariekali.

4 Ako nesmierne si blahoslavený za to, že si načúval Jeho Hlasu, obrátil k Nemu tvár a dbal si na Volanie Pána, keď prišiel obdarený neprekonateľnou mocou a zvrchovanosťou.

31.

1 Ó MOJA služobníčka, Ó Môj list! Vzdávaj vďaku nadovšetko Milovanému sveta za to, že si dospela k bezhraničnej milosti v čase, keď učení a najvýznačnejší ľudia sveta o ňu zostali ochudobnení. Označili sme ťa za „list“, aby ťa stá lístie mohol rozochvieť jemný vetrík vôle Boha (Povznesená buď Jeho sláva!), podobne ako lístie stromov rozochvieva dujúci vietor. Vzdávaj vďaku Pánu skrze tento oslnivý prehovor. Keby si dokázala vnímať lúbeznosť pomenovania „ó Moja služobníčka“, stala by si sa odpútanou od celého ľudstva a zbožne by si sa dňom i nocou zhovárala s Tým, kto je jedinou Túžbou sveta.

2 Slovanami neporovnateľnej krásy sme primerane spomenuli tie listy a služobníčky, ktoré sa napili živých vôd nebeskej milosti a neustále mali zrak nasmerovaný k Bohu. Vskutku, sú šťastné a blahoslavené. Boh onedlho zjaví ich

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

postavenie, ktorého vznešenosť nedokáže primerane vyjadriť žiadne slovo, ani žiaden popis náležite opísať.

Nabádame ťa, aby si činila to, čo bude slúžiť na podporu záujmov veci Božej medzi mužmi a ženami. On slyší volanie priateľov a hľadá na ich skutky. On vskutku slyší a vidí.

Nech na tebe a na nich spočinie sláva Boha, Silného, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho.

32.

Ó SLUŽOBNÍČKA Božia! Načúvaj hlasu Pána mien, ktorý k tebe nasmeroval pohľad zo Svojho Väzenia a spomína ťa.

Pomáha každému putujúcemu, milostivo odpovedá každému prosebníkovi a dovoľuje vstúpiť každému, kto hľadá pravdu. V tento deň sa prejavila Priama cesta, nastavila sa Váha božskej spravodlivosti a svetlo slnca Jeho štedrosti žiari, a predsa skľučujúca temnota utláčateľov zasiahla sťa oblaky a spôsobila žalostnú prekážku medzi Dennicou nebeskej milosti a ľuďmi sveta. Blahoslavený je ten, kto roztrhol prekážajúce závoje a koho rozjasnilo žiarivé svetlo božského zjavenia. Uváž, akí početní sú tí, ktorí sa započítali medzi múdrych a učeních, a predsa boli v deň Boží ochudobnení o prúd nebeskej štedrosti.

Ó Môj list, ó Moja služobníčka! Docenť hodnotu tohto požehnania a tohto láskyplného milosrdenstva, ktoré ťa obklopilo a viedlo tvoje kroky k Úsvitu slávy.

Pozdrav od tohto Ukřivdeného tie služobníčky, ktoré uctievať Boha, a rozveseľ im srdce uistením o Jeho milujúcej prozreteľnosti.

33.

UPRIAM zrak na múdrosť vo všetkom, pretože je nezlyhávajúcou protilátkou. Ako často obrátila neveriaceho vo veriaceho a nepriateľa v priateľa? Jej dodržiavanie je preveľmi

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

dôležité, keďže bol tento námet uvedený v početných tabuľkách zjavených z empyrea vôle Toho, kto je Prejavom svetla božskej jednoty. Blažení sú tí, ktorí tak konajú.

2 Sústreďte neutíchajúcu pozornosť na to, čo učiní Slovo Božie vznešeným. V tomto Najväčšom zjavení sa dobré skutky a chvályhodná povaha považujú za zástupy Božie a podobne Jeho blahoslavené a sväté Slovo. Tieto zástupy sú magnetom ľudských sŕdc a účinným prostriedkom na odomykanie dveríec. Zo všetkých zbraní na svete je práve táto tá najostrejšia.

3 Úpenlivo pros Boha, aby milostivo pomohol všetkým ľuďom, aby dodržiavali to, čo Jeho nadovšetko Slávne pero zaznamenalo v posvätných knihách a tabuľkách.

34.

1 TENTO Ukrivdený spomína toho, kto tvár upriamil k Neporovnateľnému, Vševediacemu, toho, kto dosvedčoval Jeho jedinosť tak, ako ju dosvedčovalo nadovšetko Slávne pero s tým, ako sa rýchlo pohybuje po ploche prehovoru. Blahoslavená je duša, ktorá spoznala Pána, a beda tomu, kto sa žalostne zmýlil a pochybil.

2 Človek je sťa strom. Ak ho zdobia plody, bol a vždy i bude hoden chvály a uznania. Inak je neplodný strom hoden iba na oheň. Plody ľudského stromu sú vynikajúce, veľmi želateľné a drahomilované. Medzi ne patria čestná povaha, cnostné skutky a dobrotivý prehovor. Pre pozemské stromy nastáva vesna raz za rok, kým pre ľudské stromy nadchádza v dňoch Boha (Povznesená buď Jeho sláva!). Keby v tejto božskej vesne boli stromy ľudských životov ozdobené spomínanými plodmi, istotne by žiarivosť svetla Spravodlivosti rozjasnila všetkých obyvateľov zeme a každý by prebýval v pokoji a spokojnosti v ochrannej tóni Toho, kto je Cieľom celého ľudstva. Vodou je týmto stromom živá

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

voda posvätných slov, ktoré vyslovil Milovaný sveta. V jednej chvíli sú takéto stromy zasadené a v druhej ich vetvy vyrastú k oblohe vďaka prúdu spŕšok božského milosrdenstva. Vyschnutý strom však nikdy nebol a ani nebude hoden zmienky.

Šťastný je ten, kto je verný, kto je odetý do šatu nesmierneho úsilia a povstane, aby slúžil tejto Veci. Taká duša skutočne dospela k vytúženému Cieľu a porozumela Zámeru, pre ktorý bola vytvorená. Ale po myriadukrát beda spurným, ktorí sa podobajú vyschnutému lístiu spadnuvšiemu do prachu. Onedlho ich smrteľné trúbenie odnesie preč na miesto im určené. Ako neznalí prišli, ako neznalí sa tu zdržiavali a ako neznalí sa utiahli do svojho obydľia.

Svet neustále zvestuje tieto slová: Pozor, ja som prchavý a rovnako i všetok môj vonkajší vzhľad a farby. Dávajte pozor na zmeny a náhody, ktoré sú vo mne vložené, a prebudte sa z driemot! No i tak niet vnímavého zraku, čo by videl, ani slyšiaceho sluchu, čo by načúval.

Vnútorňý sluch v tento deň volá a vraví: Vskutku, som blažený, dnešný deň je mojím dňom, pretože hlas Boží hlasno volá. A podstata zraku hlása: Som blahoslavená, dnešný deň je mojím dňom, pretože z Najvznešenejšieho obzoru jasne žiari Pradávná krása.

Patrí sa, aby Bahov ľud vzýval a nástojčivo prosil Pána mien, aby ľud sveta v Jeho dňoch azda nebol ochudobnený o prúd milosti.

V minulosti duchovenstvo miatla jedna otázka, otázka, ktorú od nich Ten, kto je Zvrchovaná pravda, počas prvých rokov života opakovane slyšal: „Ako znie to Slovo, ktoré Qá'im vysloví, a tým spôsobil, že sa náboženský predstavitelia dajú na útek?“ Vrav: To Slovo sa už teraz prejavilo a vy ste zutekali, len čo ste ho slyšali vyriechnuť, i keď to nevnímate. A to blahoslavené, to skryté, to utajené a ochraňo-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

vané Slovo znie: „On‘ sa teraz objavil v plášti ‚Ja‘. Ten, kto bol pred smrteľnými očami skrytý, prevoláva: Hľa! Ja som nadovšetko Prejavený.“ Práve toto Slovo spôsobil, že sa údy neveriacich zachveli. Oslávený buď Boh! Všetky nebeské Písma minulosti dosvedčujú veľkoleposť tohto dňa, veľkoleposť tohto Prejavu, veľkoleposť Jeho znamení, veľkoleposť Jeho Slova, veľkoleposť Jeho stálosti, veľkoleposť Jeho neprekonateľného postavenia. I napriek tomu všetkému zostal tento ľud nedbalým a oddeleným sťa závojom. Vskutku, všetci Proroci túžili do tohto dňa dospieť. Dávid vraví: „Kto ma uvedie do ohradeného mesta?“¹ Ohradeným mestom sa myslí ‚Akká. Jej hradby sú veľmi silné a za nimi je väznený tento Ukrivdený. Podobne je zjavené v Koráne: „Vyved‘ svoj ľud z temnoty na svetlo a oznám im dni Božie.“²

8 Sláva, ktorou je obdarený tento deň, bola výslovne spomenutá a jasne stanovená vo väčšine nebeských Kníh a Písíem. Avšak duchovní daného veku zadržali ľudí od tohto všetko prevyšujúceho postavenia a nepustili ich k tomuto Vrcholku slávy, tomuto Zvrchovanému cieľu.

9 Si blahoslavený za to, že tá temnota márných predstáv nebola schopná zdržať pred svetlom istoty a že sa náporu ľudí nepodarilo tá odradiť od Pána ľudstva. Doceň hodnotu tohto vysokého postavenia a úpenlivo pros Boha (Nech je povznesená Jeho sláva!), aby ti milostivo pomohol, aby si si ho uchoval. Nepominuteľné panstvo vždy patrilo výlučne Jednému pravému Bohu a Jeho milovaným a i naďalej bude na večnosť patriť im.

10 Sláva, ktorá zažiarila z obzoru večnosti, nech spočinie na tebe a na tých, ktorí sa pevne pridržali Lana Božieho, ktoré nik nepretne.

¹ Žalm 60, 11, 108, 11

² Korán 14, 5

35.

TEN, kto vedie ku skutočnému víťazstvu, prišiel. Pri spravodlivosti Božej! On je plne schopný spôsobiť vo svete zásadný prevrat použitím moci jedinkého Slova. Po tom, čo všetkým ľuďom uložil, aby dodržiavali múdrosť, sa On sám pridížal lana trpezlivosti a odovzdanosti.

Svetské homôľky z hlíny sa vydali na návštevu ozdobeného, žiarivého, karmínového Mesta Božieho a istí vyslanci z Perzie potajomky robia rozbroje, i keď sa zdanelivo tvária, že sú láskaví a pokojní. Milostivý Bože! Kedyže sa táto úskočnosť sužujúca svet premení v úprimnosť? Napomenutia Boha, Pravého, obklopili svet, ale až doposiaľ sa ich vplyv neodhalil. Neprístojné konanie ľudí ich zdržalo pred tým, aby k Nemu dospeli. Nástožčivo prosíme Boha (Nech je povznesený a oslávený!), aby z oblakov božskej milosti na všetkých Svojich služobníkov zoslal pretekajúci dážď Svojho požehnania. On má vsutku moc nad všetkým.

Ó 'Alí Haydar! Ó ty, ktorý si povstal, aby si slúžil Mojej veci, a zaoberáš sa blahorečením chvále Boha, Pána mocného trónu! Symbolom spravodlivosti a predstaviteľom pocitovosti je nepochybne jasné a zřejmé, že tento Ukrivdený, posilňovaný všetko prevyšujúcou mocou Kráľovstva, sa snaží spomedzi národov a kmeňov zeme vymazať všetky stopy nepokojov, nezhôd, sporov, rozdielov a rozkolu. A zo žiadneho iného dôvodu než z tohto významného, tohto závažného cieľa bol zas a znova uvrhnutý do väzenia a po mnoho dní a nocí Ho ťažili reťaze a okovy. Blahoslavení sú tí, ktorí túto nepoškvrnenú Vec, toto Slávne oznámenie posudzujú nestranne a poctivo.

36.

- 1 TÚTO tabuľku zoslal Pán milosrdenstva na to, aby ľuďom sveta umožnil, aby sa priblížili k tomuto Oceánu, ktorý sa zvlnil skrze moc Jeho dôstojného mena. Medzi ľuďmi sú tí, ktorí sa od Neho odvrátili a popreli Jeho svedectvo, kým iní sa napili vína uistenia v sláve Jeho mena, ktorá preniká všetkým stvoreným. Žalostná strata skutočne postihla tých, ktorí načúvali škriekaniu krkavca a odmietli načúvať ľúbeznému nôteniu Nebeského vtáčaťa trilkujúceho na konároch Stromu večnosti: Vskutku, niet iného Boha okrem Mňa, Vševediaceho, nadovšetko Múdreho. Nadišiel deň, ktorý rozjasnila nádhiera svetla Nášho obličaja — deň, okolo ktorého všetky dni a noci v obdive krúžia. Blahoslavený je chápaný človek, ktorý pochopil, a žízniaci, ktorý sa napil z tohto žiarivého Žriedla. Blahoslavený je človek, ktorý uzná pravdu, úprimne sa snaží slúžiť veci Pána, Silného, nadovšetko Mocného.
- 2 Ó služobník, ktorý si na Moju tvár uprel zrak! Načúvaj hlasu Pána, nadovšetko Slávneho, hlasno volajúceho z úsvitu veľkoleposti a majestátnosti. Vskutku ťa Jeho Volanie privábi k ríši slávy a spôsobí, že budeš blahorečiť Jeho chvále takým spôsobom, že všetko stvorené bude uchvátené, a budeš blahorečiť Jeho sláve tak, že to ovplyvní celé stvorenie. Skutočne tvoj Pán je Ochranca, Milostivý, so všetkým Oboznámený.
- 3 Zhromaždi priateľov Boha v danej krajine a oboznám ich s Mojou neporovnateľnou spomienkou. Zjavili sme im tabuľku, z ktorej na ríšu bytia zavanula vôňa nadovšetko Milosrdného, aby sa mohli radovať s nesmiernou radosťou a zostať neochvejnými v tejto úžasnej Veci.
- 4 Vo väzení sme zjavili Knihu, ktorú sme nazvali *Najsvätejšia kniha*. V nej sme zaviedli zákony a ozdobili sme ju prikázaniami Pána, ktorý má právomoc nad všetkým, čo je

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

v nebesiach i na zemi. Vrav: Chopte sa jej, ó ľudia, a dodržiavajte tie z úžasných ustanovení vášho Pána, Odpúšťajúceho, Štedrého, čo v nej boli zoslané. Skutočne vám to bude na úžitok v tomto svete i v ďalšom a očistí vás od všetkého, čo vám neprislúcha. On je vskutku Príkazca, Vykladač, Darca, Veľkorysý, Milostivý, nadovšetko Chválený.

Si nesmierne blahoslavený, keďže si bol verný Zmluve 5 Božej a Jeho Závetu a bol si poctený touto tabuľkou, vďaka ktorej je tvoje meno zapísané na Mojej Chránenej tabuľke. Zasväť sa službe veci svojho Pána, v srdci uchovávaj Jeho spomienku a blahoreč Jeho chvále takým spôsobom, že každá spurná a nedbalá duša sa tak bude môcť zobudiť z driemot.

Tak sme sa rozhodli, že ti zo Svojej prítomnosti udelíme 6 známku priazne. A Ja som vskutku Odpúšťajúci, nadovšetko Milosrdný.

37.

CHCELI by sme spomenúť toho, kto k Nám upriamil tvár, 1 a znovu mu dovoliť, aby sa zhlboka napil zo životodarných vôd Našej milostivej prozreteľnosti. Azda sa tak bude môcť priblížiť k Môjmu Obzoru, byť ozdobený Mojimi prídomekmi, vznášať sa v Mojom ovzduší, byť utvrdený v tom, čo spôsobí, že sa medzi Mojím ľudom prejaví posvätnosť Mojej veci a bude blahorečiť Mojej chvále. A to takým spôsobom, ktorý spôsobí, že sa každá váhajúca duša poponáhľa, každé nehybné stvorenie vzlietne, každá smrteľná schránka zahynie, každé chladné srdce ožije a každá sklúčená duša sa samým potešením vznesie. Tak sa patrí tomu, kto ku Mne obrátil tvár, vstúpil do tône Mojej láskyplnosti a prijal Moje verše, ktoré prenikli celým svetom.

Ó 'Alí! Ten, kto je Úsvit božského zjavenia, ťa volá 2 prostredníctvom tohto najúžasnejšieho prehovoru. Pri spravidlivosti Božej! Keby si bol prítomný pred Mojím Trónom

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

a načúval Jazyku moci a veľkoleposti, obetoval by si telo, dušu, celú svoju bytosť na znamenie lásky k Bohu, Vladárovi, Ochrancovi, Vševediacemu, nadovšetko Múdremu. Taktiež by si sa natoľko chvel v uchvátení Jeho Hlasom, že by žiadne pero nebolo schopné vystihnúť tvoj stav a každý výrečný rečník by sa dostal do rozpakov, ak by sa ho pokúšal opísať. Chvíľu premýšľaj o tomto zjavení a jeho nepremožiteľnej zvrchovanosti. Pomôž mu teda tak, ako to prislúcha tvojmu Pánu, Milostivému, nadovšetko Štedrému. Nasmeruj ľud k Úsvitu slávy. Vskutku, to On sám je ustanovený na mocnom Tróne. Vďaka Nemu sa rozžiaril obzor tohto Väzenia a skrze Neho boli rozjasnení všetci, ktorí sú v nebesiach a na zemi.

3 Rozhodli sme sa spomenúť tvoje meno v minulosti ako i v tejto milostivej tabuľke, aby si sa opätovne mohol nadýchnuť líubeznej vône nadovšetko Milosrdného. Toto je len známka Mojej priazne voči tebe. Vzdávaj vďaka svojmu Pánu, nadovšetko Štedrému, všetko Vidiacemu.

4 Nežiaľ nad neschopnosťou ľudí pochopiť Pravdu. Onedlho uvidíš, že sa obracajú k Bohu, Pánu celého ľudstva. Skutočne sme prostredníctvom moci Najvýsostnejšieho Slova zahrnuli celý svet a blíži sa čas, keď si Boh podrobí srdce všetkých, ktorí prebývajú na zemi. On je v pravde Všemocný, Všemohúci.

5 Taktiež spomíname tvojho brata z tejto krajiny, aby sa mohol radovať z toho, že sme ho spomenuli, a byť medzi tými, ktorí premýšľajú.

6 Ó priateľu! Nadovšetko Milovaný ťa volá z Najhoršieho väzenia a napomína ťa, aby si nasledoval to, čo Moje vznešené Pero zjavilo v Najsvätejšej knihe, aby si sa jej mohol pevne držať s takou rozhodnosťou a mocou, aká sa rodí zo Mňa. A Ja vskutku som Príkazca, nadovšetko Múdry.

7 Ste nesmierne blahoslavení, keďže vám bola udelená Jeho neutíchajúca milosť a vám sa dostalo pomoci uznať túto

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Vec. Vďaka jej mocnosti boli poskladané nebesia a každá vznešená a týčiaca sa hora sa rozdrobila v prach.

Navyše skrze Svoju bezhraničnú milosť spomíname 8
tvoju matku, ktorej sa dostalo výsady uznať Boha. Z tohto slávneho postavenia jej posielame pozdrav. Spomíname každého jedného z vás, mužov i ženy, a z tohto Miesta, dejiska neporovnateľnej slávy, vás všetkých považujeme za jednu dušu a posielame vám šťastnú zvesť o božskom požehnaní, ktoré predchádzalo všetkému stvorenému, a o Mojej spomienke, ktorá zahrnula každého, či už mladého alebo starého. Sláva Božia nech spočinie na tebe, ó Bahov ľud! Raduj sa s neprekonateľnou radosťou vďaka Mojej spomienke! Veď On je s vami skutočne po celú dobu.

38.

NASLÚCHAJ tomu, čo ti Duch oznamuje z veršov Boha, 1
Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho, aby tá Jeho Volanie mohlo privolať k Vrcholku všetko prevyšujúcej slávy a priblížiť ťa k postaveniu, v ktorom uzrieš, ako celá tvoja bytosť zahorí ohňom lásky Božej. A to do takej miery, že ho neuhasí ani prevaha panovníkov, ani našepkávanie ich poddaných, a ty medzi národmi sveta povstaneš, aby si blahorečil chvále svojho Pána, Vlastníka mien. Toto je to, čo sa ti v tento deň patrí.

Spomenieme ti to, čo sa stalo v minulosti, aby si 2
dokázal uzrieť lúbežnosť tohto prehovoru a uvedomil si si také udalosti, ktoré sa prihodili v časoch zašlých. Vskutku tvoj Pán je Napomínateľ, Milostivý, nadovšetko Milovaný.

Spomeň si na dni, keď Ten, kto sa zhováral s Bohom, 3
pásol v divočine stádo Jetra, svojho svokra. Načúval hlasu Pána ľudstva prichádzajúceho z Horiaceho kra, ktorý povstal nad Svätou zemou, ako volá: „Ó Mojžišu! Vskutku,

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABUĽKY

Ja som Boh, tvoj Pán a Pán tvojich praotcov, Abraháma, Izáka a Jakoba.“ Bol natoľko unesený uchvacujúcou rečou Hlasu, že sa odpútal od sveta a vydal sa smerom k faraónovi a jeho ľudu, obdarený mocou tvojho Pána, ktorý vládne nad všetkým, čo bolo a bude. Ľudia sveta teraz slyšia to, čo slyšal Mojžiš, ale nechápu.

4 Vrav: Prisahám pri spravodlivosti Božej! Onedlho sa okázalosť štátnych ministrov a prevaha panovníkov pomínie, paláce panovníkov budú spustošené a veľkolepé stavby cisárov sa zosypú v prach. Avšak to, čo pretrvá, sme pre vás určili v Kráľovstve. Patrí sa vám, ó ľudia, aby ste vyvinuli čo najväčšie úsilie, aby vaše mená mohli byť spomenuté pred trónom a vy ste mohli preukázať to, čo znesmrtní vašu pamiatku po večnosť Boha, Pána všetkého bytia.

5 Mojím menom pozdrav milovaných v danej krajine, odovzdaj im Moju poklonu a poteš im srdcia zvestou o tom, čo pre nich bolo z tohto slávneho postavenia zjavené.

6 Vrav: Dajte si pozor, aby vás nevystrašila nezdolateľná moc utláčateľov. Blíži sa deň, keď sa každý symbol márnej slávy stane ničotou. Potom uzriete neprekonateľné mocnárstvo svojho Pána vládnuce všetkému viditeľnému i neviditeľnému.

7 Vyvarujte sa toho, aby vás v tento deň závoje zdržali od prúdu Jeho požehnaní. Odvrhnite to, čo vás zdržiava od Boha a vytrvajte na tejto doďaleka sa vinúcej Ceste. Nechceme pre vás nič iné než to, čo vám prospieva tak, ako to bolo zaznamenané v Jeho Chránenej tabuľke. Často myslíme na Svojich milovaných. Ale zistili sme, že im chýba to, čo sa im hodí na Dvore priazne Pána, Milostivého, Odpúšťajúceho. Neplatí to o tých, pri ktorých sa Boh rozhodne urobiť výnimku. Vskutku, On môže činiť, čo sa Mu zachce. On dáva a upiera. On je skutočne Večná pravda, Poznajúci nevidené.

8 Chopte sa, ó milovaní nadovšetko Milosrdného, kalicha večného života, ktorý ponúkla ruka štedrej priazne vášho

ÚRYVKY Z INÝCH TABULIEK

Pána, Vlastníka celého stvorenia, a zhlboka sa z neho napite. Prisahám pri Bohu! Natolko vás uchváti, že povstanete, aby ste blahorečili Jeho menu a zvestovali Jeho prehovor medzi národmi zeme, a že si mestá ľudských sídc podrobíte v mene Pána, nadovšetko Mocného, nadovšetko Chváleného.

Navyše každému oznamujeme šťastnú zvesť ohľadne 9
toho, čo sme zjavili v Najsvätejšej knihe. Sponad jej obzoru na každého pozorovateľa a každého pozorovaného žiari denica Môjho prikázania. Pevne sa jej držte a splňajte to, čo v nej je zjavené. Toto je pre vás vskutku lepšie než všetko, čo bolo vo svete stvorené. Kiež by ste to vedeli! Vyvarujte sa toho, aby vám prechodné záležitosti ľudského života zabránili v tom, aby ste sa obrátili k Bohu, Pravému. V srdci zväzťe svet a jeho sváry a zmeny, aby ste uzreli jeho cenu a postavenie tých, ktorí naň upreli zrak a odvrátili sa od toho, čo bolo zoslané v Našej Chránenej tabuľke.

Tak sme zjavili tieto sväté verše a poslali ti ich, aby si 10
mohol povstať a oslavovať meno Boha, Pomocníka v nebezpečí, Sebedostačujúceho. Sláva Božia nech spočinie na tebe a na tých, ktorí vypili toto vybrané, zapečatené Víno.

39.

TENTO Ukrivdený si v tomto Najhoršom väzení prečítal tvoj 1
list a vie o tvojej otázke týkajúcej sa prikázaní Božích na tému zmŕtvychvstania a prostriedkov na živobytie. Učinil si dobre, že si tieto otázky položil, pretože z nich budeš mať úžitok ty ako i ostatní služobníci Boží, a to i navonok i vnútorne. Vskutku tvoj Pán zná všetko a razom odpovedá na volanie.

Zvrchovanú príčinu stvorenia sveta a všetkého, čo 2
v ňom je, predstavuje to, aby človek spoznal Boha. Na večnosť dospel ku všetkému dobrému každý, koho v tento deň vedie vôňa plášťa Jeho milosrdenstva, aby získal prijatie v nepoškvrnenom Príbytku, čím je postavenie predstava-

BAHÁ'U'LLÁHOVE TABULKY

júce uznanie Zdroja božského prikázania a Úsvitu Jeho zjavenia. Keď toto vznešené postavenie dosiahne, na každej duši spočíva dvojaká povinnosť. Jednou je byť neochvejným vo Veci — natoľko neochvejným, že keby sa jej všetky národy sveta pokúsili zabrániť v tom, aby sa obrátila k Zdroju zjavenia, neboli by toho schopné. Druhou je dodržiavanie božských nariadení, ktoré vytryskli z prameňa Jeho nebom vedeného Pera. Pretože poznanie Boha zo strany človeka sa nemôže plne a primerane rozvinúť bez toho, aby dodržiaval všetko, čo mu prikázal a ustanovil v nebeskej Knihe.

3 Pred rokom bola z neba štedrosti Pána mien zoslaná Najsvätejšia kniha. Nech Boh dá, aby ti milostivo umožnil splniť to, čo je v nej zjavené.

4 Čo sa týka prostriedkov na živobytie, mal by si sa zaoberať nejakým povoláním, a pritom celú dôveru vložiť v Boha. On ti istotne z neba Svojej priazne zošle to, čo je pre teba určené. On je v pravde Boh moci a sily.

5 Vzdávaj Bohu vďaku za to, že tvoj list prišiel do prítomnosti tohto Vázňa a že zo Sídla božskej právomoci bola zjavená odpoveď, ktorú ti posielame. To od Boha predstavuje nespočetné požehnanie. I keď to v súčasnosti zrejme nie je, zanedlho tak bude. Patrí sa, aby si vravel:

6 Blahorečené buď Tvojmu menu, ó Pane, môj Bože! Som ten, kto k Tebe obrátil tvár a vložil v Teba celú svoju dôveru. Úpenlivo Ťa žiadam pri Tvojom mene, skrze ktoré sa zvlnil oceán Tvojho prehovoru a zavanul vánok Tvojho poznania, aby si mi milostivo dopomohol slúžiť Tvojej veci a aby som bol podnietený spomínať a chváliť Ťa. Zošli na mňa z neba Svojej štedrosti to, čo ma uchráni od všetkých okrem Teba a čo mi prospeje vo všetkých Tvojich svetoch.

7 Vskutku, Ty si Silný, Nedosiahnuteľný, Zvrchovaný, Znalý, Múdry.

POZNÁMKA K ANGLICKÉMU PREKLADU

V anglickom preklade boli pri príprave tejto knihy vždy, keď to bolo možné, použité preklady Shoghiho Effendiho. V mnohých prípadoch boli využité preklady jednotlivých slovných spojení. Existujú dve kategórie prekladov, ktoré boli použité. Jednou je priamy preklad samotnej tabuľky alebo jej úryvkov. Druhou je nepriamejšia kategória: vo viacerých neskorších spisoch zvykol Bahá'u'lláh citovať pasáže zo Svojich vlastných spisov, ale pritom často zmenil pasáže, z ktorých citoval. Keď sme potom použili preklady takýchto citovaných pasáží od Shoghiho Effendiho — ako napríklad z Epištoly Synu Vlka — museli sme ich prispôbiť, aby zodpovedali pasáži, ktorá sa objavila v danej tabuľke, z ktorej Bahá'u'lláh citoval, pretože na tomto mieste sú preložené pôvodné tabuľky. Išlo o úpravy malého rozsahu, ale budú zjavné každému, kto si porovná pasáže tak, ako sú uvedené v tejto knihe, s knihami, z ktorých sme preklady Shoghiho Effendiho prebrali.

